

# Arriba

FUNDADO POR JOSE ANTONIO PRIMO DE RIVERA

Director: MANUEL BLANCO TOBIO. — Empresa: PRENSA Y RADIO DEL MOVIMIENTO

NUM. 11.666.—II EPOCA.—MADRID, SABADO 18 DE ABRIL DE 1970.—DEP. L.: M. 17.198.—AV. GENERALISIMO, 142. MADRID (16). TELS. 215 06 40 y 215 22 40.—3,00 Ptas

Para ver  
y oír BIEN



**ULLOA  
OPTICO**

ESPECIALISTA EN  
MICROLENTILLAS  
SEGURIZADO  
DE CRISTALES  
OPTICA AZUL

**BUENOS  
DIAS...**

**LA ODISEA**

Bien. Al final, amaneciendo en Pago Pago y Samoa, tres hombres han podido contar su aventura, como en las novelas de Loti. También los campesinos de Cerdeña y los terratenientes de la Lampa y los mineros de Asturias—ayer, entre muchos records, se rompió el de «la expectativa Urtain»— contarán a sus hijos de qué manera la ápsula, ese puño de metal hirviendo, surgió de las nubes y devolvió al hombre donde solía: junto a la guitarra y el trigo, junto a la cal y los peces. Televisión debió instalar ayer sus dos rombos sobre el irreprochable reportaje: no era tolerado ni para los morbosos ni para los escépticos. La piedad peligrosa llenó estos cuatro días a millones de familias, pero los hombres de la odisea—sin comillas y con comillas—no colaboraron: no se ha hecho ni una sola frase digna del mármol. Hubo escapes de oxígeno, pero no de retórica. Debe ser otra lección del desdichado «Apolo 13». Un «long play» que contuviera las conversaciones tierra-espacio tendría el liderato asegurado en los «hit parades». Hubiera sido—quizá—hermoso que Lovell hubiera citado a Machado en medio del desierto de estrellas o al descender de las cordilleras de galaxias. «Okay» será la única licencia que se permitirá a los computadores de la cuarta generación.

Y, sin embargo, los tres hombres que naufragaron al sur de la Osa Mayor nos han apartado muchos metros de Darwin. La partida la ha ganado el hombre poniendo cara de poker. Hoy se le puede permitir, Señor, al hombre tirar una canita al aire del triunfalismo. Los queremos vivos, porque si no algo se hubiera muerto en una esquina de nuestros corazones. Los queremos vivos, mucho más de lo que queremos vivo a Mary Jo, al sargento Medina, o a Sharon Tate. Algún computador explicará en el 2001 por qué Rusia abrió todos sus radares por Lovell y no su Spandau por Hess.

Alvaro Cunqueiro desafió un día a los astronautas a que encontraran una sola viña en las galaxias. Pero el día que el Congreso pregunte a mister Payne para qué seguir escalando las estrellas, podrá repetir la vieja frase del montañero: «Porque están ahí».

P. R.

# SE SALVARON

## A la hora prevista culminó con éxito el vuelo espacial más

### peligroso de la Historia

El júbilo se desbordó como una marea cuando los tres astronautas pisaron la cubierta del «Two Jima». Abajo, con la emoción contenida, Lovell, Haise y Swigert, escuchan la oración de gracias que leyó el capellán del portaviones. Phillip Jerauld

### LAS CHAPAS DEL MODULO SOPORTARON CINCO MIL GRADOS EN LA REENTRADA ATMOSFERICA



## DISCRIMINACION CONTRA ESPAÑA E ISRAEL EN EL MCE

### Se suprimirá definitivamente el régimen preferencial para nuestros agrios

#### LA DECISION SERA ADOPTADA EL LUNES, BAJO PRESION DE LOS ESTADOS UNIDOS Y OTROS MIEMBROS DEL GATT

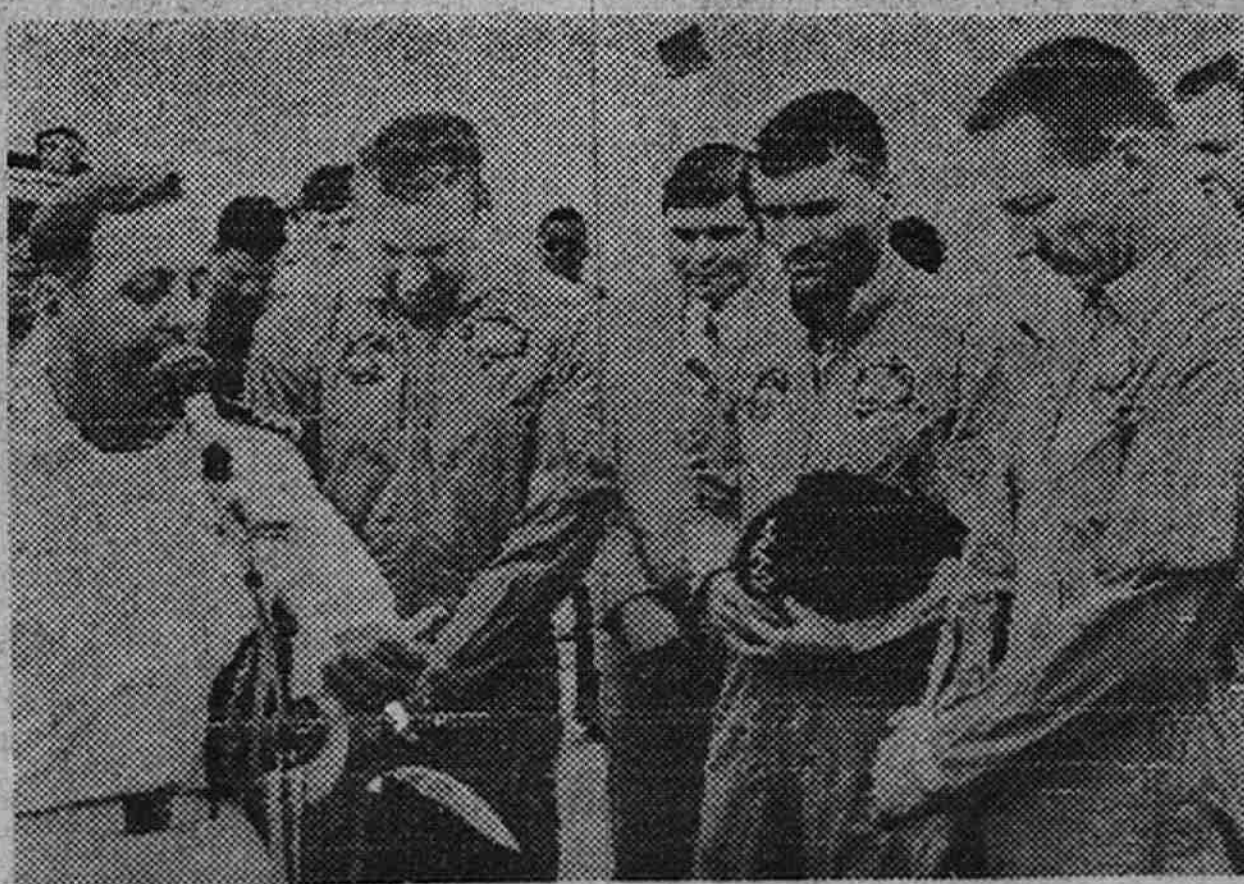
BRUSELAS, 17. (Efe.) — El Consejo de Ministros de Asuntos Exteriores de la Comunidad Económica Europea decidirá el próximo lunes, durante su reunión en Luxemburgo, la supresión definitiva del sistema de preferencias arancelarias para los agrios importados de Israel y España, según confirmó hoy a Efe un portavoz comunitario.

Se trata del sistema preferencial adoptado unilateralmente por «los seis» a finales del pasado verano y que preveía una rebaja arancelaria del 40 por 100 del arancel comunitario para los agrios de ambos países.

Fue en el seno del acuerdo general sobre tarifas adua-

\* \* \* PAG. 11.

## SERAN RECIBIDOS HOY POR EL PRESIDENTE NIXON



HOUSTON. (Efe.) — La cápsula del «Apolo 13» tocó el agua, en el océano Pacífico, a las 19,07 (hora de Madrid). Cayó perfectamente boca arriba.

Los tres astronautas, Lovell, Haise y Swigert, han regresado sanos y salvos a la Tierra, con lo que se ha puesto fin, así, a la ansiedad suscitada desde el momento en que comenzaron a surgir problemas a bordo de la astronave, el pasado día 13 de abril. La cápsula del «Apolo 13» entró en la atmósfera de la Tierra a las 18,54 (hora de Madrid). Los paracaídas de frenado

\* \* \* PAG. 13

## CONSEJO DE MINISTROS

### MEDIDAS EN FAVOR DE LOS TRABAJADORES MADUROS

Contratación de las obras de la nueva Universidad de Madrid

### SALDO POSITIVO DE LA BALANZA DE PAGOS

### Gabriel Fernández de Valderrama, Subsecretario de Asuntos Exteriores

\* \* \* PAGES. 6 Y 7



# EN TORNO A LA INSTITUCIONALIZACION JURIDICA DEL MOVIMIENTO NACIONAL

Por Juan PADILLA

(y IV)

FORMA parte de toda estructura jurídica con personalidad y fines propios la dotación de medios e instrumentos necesarios para su desarrollo existencial e institucional. Capítulo importante, pues, a considerar en el proceso de institucionalización que el Movimiento ha abordado es el que en la esfera de la Administración civil se viene calificando como actividad medial. Es éste un tema que obviamente afecta a los medios personales y reales con que el Movimiento hace frente a los fines que constitucionalmente tiene encomendados.

Dejando aparte los medios personales, el punto actual de los comentarios y del interés público se centra en los medios reales del Movimiento. A este respecto un importante decreto de la Jefatura del Estado de 3 de abril de 1970 regula la titularidad patrimonial del Movimiento Nacional. Posteriormente una orden de 10 de abril de 1970 crea el Patronato de Obras Docentes del Movimiento «con la misión de orientar, dirigir y coordinar la actividad a desarrollar por los centros y organismos de carácter docente y formativo dependientes de la Secretaría General del Movimiento». Estas disposiciones no son sino el desarrollo necesario de la legislación fundamental en lo que afecta al Movimiento Nacional (LOE y LOM y CN) y del decreto 15/70, de 5 de enero, que sanciona las normas de estructuración de la Secretaría General del Movimiento, y ambas se insertan dentro de una lógica operativa en el camino institucional trazado. Su elemento común es la titularidad patrimonial del Movimiento Nacional con la autonomía que le asigna el artículo 41 de la LOM y CN reestructurando y afectando los bienes que —habiéndose siempre estado dentro de una misma unidad a efectos de patrimonio dentro del proceso de continuidad exigido— se actualizan en el contexto instrumental y jurídico del Movimiento como persona jurídica única y permanente. Por lo demás, el alcance y la motivación del decreto citado en primer lugar aparecen suficientemente explicitados en el preámbulo de la disposición.

Especial interés —y mayor utilidad por estar incluido en una temática que preocupa tan hondamente al cuerpo político como es el sistema educativo general— reviste la orden por la que se crea el Patronato de Obras Docentes del Movimiento. Repetimos que no es ésta sino una fase de desarrollo o de instrumentación adecuada a los cometidos y fines que constitucionalmente se asignan al Movimiento y no puede aparecer en manera alguna como un cuerpo extraño, incoherente o flotante de la realidad político-jurídica actual. En efecto, es la propia LOE, en su artículo 21, apartado d), la que determina, expresamente y sin lugar a dudas el cometido del Movimiento, que a través de su representación colegiada, el Consejo Nacional, debe «contribuir a la

formación de las juventudes españolas en la fidelidad a los Principios del Movimiento Nacional e incorporar las nuevas generaciones a la tarea colectiva».

Este mandato constitucional está recogido igualmente en el apartado d) del artículo 7 de la LOM y CN y se instrumenta mediante la creación, a nivel de Consejo Nacional, de una Sección denominada de «Formación y Promoción de la Juventud» —artículo 30 del Reglamento del Consejo Nacional— y se articula orgánicamente a nivel ejecutivo por la constitución de una Delegación Nacional de la Juventud —artículos 3º y 7º del decreto 15/70, de 5 de enero—, a la que compete genéricamente esa tarea de formación. Conforme al artículo 18 de este decreto, el Ministro Secretario General posee facultades para reorganizar, actualizar e integrar los servicios dependientes de la Secretaría General del Movimiento. En uso de las mismas no parece ilógico que los bienes que estaban adscritos a las extinguidas Delegaciones o Servicios sean afectados a organismos ya existentes o de nueva creación y directamente encaminados al cumplimiento de los cometidos constitucionales del Movimiento. La creación de un Patronato de Obras Docentes es una medida de aplicación, garantizada por razones tanto legales como de oportunidad, sin que ello menoscabe en forma alguna competencias estatales o de otras sociedades a quienes nuestros textos en vigor reconocen de manera general fines de formación de la juventud. Antes bien, sería preciso advertir que los fines educativos que con carácter genérico se asignan al recién creado Patronato de Obras Docentes en nada inciden sobre posibles competencias del Ministerio de Educación y Ciencia, por razones que son fáciles de comprender.

En primer lugar, porque ambos cometidos —en lo que concierne a la formación de la juventud— se insertan en dos órdenes completamente diversos. La competencia del Movimiento en este terreno le viene dada por expresa asignación constitucional y está limitada a los objetivos señalados para el mismo en la LOE, cosa diferente de la competencia general que el Estado, a través de su Departamento correspondiente, tiene en materia de educación. La diversidad de fines y la diversidad de competencias imponen lógicamente una diversidad de estructuras; pero ello no significa una duplicidad de funciones o una función más o menos artificiosa de estructuras paralelas.

En segundo lugar, porque el Estado, en una perspectiva mucho más amplia, no ostenta el monopolio educativo y formativo de la juventud, conforme se reconoce en el artículo 5º del Fuero de los Españoles y en los principios básicos de nuestro ordenamiento jurídico. El régimen de pluralismo educativo, que emerge y se consolida en nuestro desarrollo político, y del que ampliamente han hecho uso entidades y sociedades ajenas al Estado, puede hacerse extensivo con mayor motivo al Movimiento como entidad institucional del régimen jurídico-político vigente si no fuera porque, además, el Movimiento no hace sino cumplir las reglas de un preciso e inequívoco mandato constitucional. En esta línea, y a «sensu contrario», el trasvase de estos cometidos a la esfera del Estado y de los bienes —servicios a ellos adscritos— a su patrimonio sería a todas luces inconstitucional, además de ilógico.

Por lo demás, un Patronato no es por sí mismo sino una técnica operativa al servicio de unos fines específicos, con afectación de bienes y medios y con un órgano ejecutivo con garantías —funcionalidad y autonomía. Su contenido es puramente instrumental y en este sentido vive conectado a una realidad institucional. Su justificación o su oportunidad debe examinarse dentro de una perspectiva global y en función de su estricta finalidad operativa. Solamente así se podrá comprender fácilmente que el Patronato de Obras Docentes del Movimiento no sea refugio de pretendidas minorías rectoras o de formación de élites proselitistas, porque, en definitiva, el Movimiento Nacional es una estructura abierta «a todos los españoles».

# Preguntas

## JOSE MARIA BUSCA ISUSI

Es presidente de la Cofradía Vasca de Gastronomía y sabe de estos temas y de otros muchos. Yo diría que don José Busca Isusi sabe de todo. Había que verlo ayer de mañana dando clases de pescado en el Corte Inglés y ante la mirada de una colección de expertos en el arte de cocinar. El señor Busca Isusi habla muy de prisa y anuncia el problema:

—El hombre, para estar bien, tiene que comer su ración diaria de proteínas y la solución está en el pescado.

—¿Tan enemigo es usted de la carne, don José María?

—No, enemigo, en absoluto. Pero la solución del año 2000 está en el pescado. El niño que está naciendo hoy no tendrá más remedio que comer pescado. Mucho pescado.

—Pero ya se come bastante, ¿no?

—¿Qué va! Hasta que no se llegue a los cuarenta kilos de pescado por persona al año, como término medio, no se habrá hecho una auténtica promoción del pescado. Y que conste que, peso a peso, tiene el mismo valor alimenticio un kilo de pescado que un kilo de carne. Para el año 2000 no crea usted que se podrán alimentar 50 millones de españoles con ternera de Avila.

—Vamos a ver, señor Busca Isusi: cuarenta kilos de pescado al año, ¿y qué más para que las calorías sean las necesarias?

—Otros cuarenta o cuarenta y cinco de carne, medio litro diario de leche y doscientos gramos de fruta. De pan, lo que la moda permita.

—¿Cómo la moda?

—Sí, la moda exige estar más o menos delgado. ¿Quiere usted creerse que 33 millones de españoles comemos hoy menos o el mismo pan que los 24 millones del año 36?

—La moda y el hambre, ¿verdad?

—Sí, claro. Todo influye. Pero a lo que yo voy: el auténtico problema social que España tiene planteado es el de la alimentación del futuro. En este terreno, la importancia del pescado es decisiva.

—Si para el año 2000 escaseará la ternera de Avila, tampoco la merluza será muy abundante.

—¿Ahí es a donde yo voy! Mire usted: hay una discriminación tremenda con el pescado. Existe pescado con prestigio social y existe pescado sin prestigio social. Todos quieren merluza y merluza no puede haber para todos. ¿Sabe usted que se están tirando miles de toneladas de pescado al mar porque no merece la pena ni desembarcar la mercancía? ¿Sabe usted que España cuenta con la tercera flota congeladora del mundo?

—Lo estoy sabiendo, señor Busca Isusi. ¿Por que se tira este pescado?

—Porque la gente no lo compra. Porque hace falta un lavado de cerebro a las amas de casa. Es pescado sin prestigio social, como antes le decía.

—¿A qué clase de pescado se refiere?

—A la bacaladilla, que tiene la misma propiedad que la merluza. Al fogonero, plegonero, maruca y otros peces abundantísimos que conoce el pueblo español y entre los que se pueden contar el jurel, la sarda, etc.

—Soluciones, señor presidente.

—El problema es político económico. Basta con fijarse en que doña Pepa, las amas de casa españolas, manejan en el capítulo alimentación más dinero que el Ministro de Hacienda. Son miles de millones de pesetas. Mucho más dinero que el presupuesto general del Estado. Se comprenderá así cómo orientar el consumo de calidades y cualidades tiene una importancia decisiva en la economía general de un país.

—¿Nos lanzamos a por los congelados?

—Naturalmente. Nuestra flota pesquera nos permite capturas abundantisimas, y el pescado congelado tiene las mismas propiedades y el mismo gusto que el fresco.

—Mi mujer dice que no, que se nota.

—Después de diez años de estar consumiendo pescado congelado, el 95 por 100 de las amas de casa siguen preguntando o no saben descongelarlo.

—¿Me quiere usted explicar los secretos de la descongelación?

—No es ningún secreto; es sencillísimo. El primer sistema es el lento. Doce horas necesita. La noche anterior se saca el pescado del congelador y se deja en el frigorífico. A la mañana siguiente el pescado está como si fuese fresco.

—¿Y si yo me presento en casa con invitados improvisados?

—Entonces hay que recurrir a la descongelación rápida. Vamos a suponer que sean tajadas finas. Si se van a freír, se tratan con aceite menos caliente que el normal, excepto en los últimos momentos, en que se aviva el fuego para darle el dorado que nos gusta. Si es para un plato de salsa, se necesita un 25 por 100 más de tiempo de cocción. Si se va a asar una cola de merluza congelada, por ejemplo, de kilo y medio, se reboza en aceite, pan rallado, ajo y perejil. Se pone a horno muy fuerte... hasta que se dora el pan rallado. Y después se baja la temperatura a horno suave, hasta que se intuye que el calor ha llegado al espinazo del bicho.

—Está clarísimo.

—Es un juego de temperatura y tiempo lo único que tiene que hacer el ama de casa para tratar el pescado congelado.

Luis PRADOS DE LA PLAZA

## V.I.P. per sonajes

**VELASCO IBARRA:**

El Presidente ecuatoriano recibió una medalla conmemorativa de la entrega de las dos primeras locomotoras a la compañía de ferrocarriles de su país, como inicio del programa de rehabilitación de esta empresa. Velasco Ibarra tuvo palabras elogiosas para España y su desarrollo indus-



trial, abogando por un mayor acercamiento a los países hispanoamericanos.

**RAFAEL CALDERA:**

El Presidente venezolano, Caldera, visitará los Estados Unidos en la primera semana



de junio. Asimismo, el primer mandatario anunció la renovación de las relaciones diplomáticas con la URSS, a fin de mejorar las relaciones económicas. Caldera discutirá con Nixon las cuotas de importación del petróleo venezolano.

**GEORGE THOMSON:**

El ministro británico de Asuntos Europeos, Thomson, se entrevistó ayer en París con el ministro de Exteriores Schumann. Las conversaciones versan sobre la entrada de Inglaterra en el Mercado Común y la preparación de estas negociaciones.

**MANUEL LORA TAMAYO:**

El profesor Lora Tamayo, presidente del Consejo Superior de Investigaciones Científicas y de la Real Academia de Ciencias, pronunció ayer en

Roma una conferencia sobre «Contribución a la química de heterociclos», seguida de coloquio, tras asistir a las sesiones plenarias de la Academia Pontificia de Ciencias con una comunicación sobre «Azaquifos».

**HAROLD WILSON:**

El primer ministro británico ha anunciado que su impresión era que las elecciones generales no se celebrarían antes del otoño. Wilson dijo que aún no podía dar una fecha exacta, pero que «aún quedaban muchas cosas por hacer». El «premier» se refería, sin duda, al congestionado programa parlamentario y



a los numerosos proyectos de ley pendientes de consideración.

**AQUILES TRIPPANERA:**

La encomienda de la Orden de San Silvestre ha sido concedida por Pablo VI al custodio

del tesoro de San Pedro, Aquiles Trippanera, quien se jubilará próximamente de su cargo. Trippanera ha sido catorce años guardián de las joyas históricas y ornamentos de muchos papas.

**LUDVIK SVOBODA:**

El Presidente de la República checa, Svoboda, ha sido distinguido con el Premio Lenin en reconocimiento por sus esfuerzos en pro de la paz entre las naciones, anuncia la agencia checa CTK. Otro de los galardonados es el doctor Pauling, científico norteamericano Nobel de Química y de la Paz.



SIN PALABRAS



## Agricultura de grupo

En la inauguración de la tercera edición de la Feria Internacional de la Maquinaria Agrícola —FIMA—, el Ministro de Agricultura abordó una de las más imperativas y urgentes tareas con que se enfrenta la agricultura en los momentos presentes y en todas partes. A este respecto, el señor Allende García-Báxter dijo: "Desde hace veinte años los ensayos de tipo cooperativo, comunitario o de grupo se han venido multiplicando, y las superficies cultivadas o explotadas en común son cada vez más importantes. Estamos en un momento favorable para recoger la experiencia adquirida de la agricultura de grupo. Es propósito del Ministerio de Agricultura dar cumplimiento a lo preceptuado en la ley del II Plan de Desarrollo Económico y Social y llevar pronto a las Cortes una ley de agricultura de grupo en la que se planteen adecuadamente estas formas asociativas que la realidad y el futuro de la agricultura española demandan con insistencia."

A la altura de nuestros días, dominados entre otros fenómenos por los avances tecnológicos y científicos, no existe otra alternativa para la agricultura y para los agricultores que la unión, que el agruparse. El hombre en solitario, en vertical sobre su propia sombra, ha dejado de tener cabida en el campo. Pertenece a otros mundos, al mundo del ayer. Si el individualismo en cualquier actividad humana no es rentable, en la agricultura es la mejor zancadilla al progreso del mismo. El agricultor y el ganadero han de luchar en común, con coraje y con todos los medios legales a su alcance —que no son pocos— para elevar conjuntamente su renta personal a través de la elevación de la renta de todo el sector.

Las soluciones de unión en el campo, como ha admitido el Ministro de Agricultura, son varias. El cooperativismo, que no es la única, se nos antoja como una de las más viables. El cooperativismo es una realidad en nuestros campos, y es, con el sucesivo perfeccionamiento de detalles y matices, un caudal de energías para el presente y para el futuro.

Con la puesta a punto de las medidas que el II Plan de Desarrollo Económico y Social, declarado prioritariamente agrario, y con la nueva ley que los agricultores españoles esperarán con la natural impaciencia e interés, se dará el gran avance que la agricultura española postula ante unos hechos nacionales e internacionales que están a la vista.

Arriba

## Esto pasa

### NO HAY SAQUEO EN ELCHE

Algún día habrá que escribir la historia de las cartas-denuncia que cada día llegan a las redacciones de los periódicos. Un vecino de Elche se ha dirigido a nosotros, con catorce fotografías y unas cuartillas, para denunciar «la irreparable y bárbara destrucción del palmaral ilicitano». La noticia podría haber sido, efectivamente, alarmante para todo el país, que considera el océano de palmeras ilicitano como un auténtico patrimonio nacional.

Hemos pedido a Elche una aclaración. Puede estar tranquilo nuestro comunicante y nuestros lectores. No hay tal saqueo y ni una palmera es sacrificada, si no hay motivo poderoso. Independientemente que las reservas se cuentan por cientos de miles, ni el «Hort de Baix», ni el «Huerto del Cura», ni el «Huerto del Chocolatero» han perdido su legendariedad y su queridísimo paisaje. Otra cosa es, naturalmente, el área industrial acotada que ha convertido en riqueza los dátiles y las palmas del Domingo de Ramos.

De cualquier forma, convendría ir pensando en una especie de «licencia para derribar», aunque fuera moderadamente. Elche ya no es el recoleto y tranquilo pueblo de hace algunos años. Elche es hoy una capital-milagro, embalsada hacia un desarrollo industrial y demográfico asombroso. Las fábricas, las urbanizaciones, las grandes colmenas necesitan un sitio para crecer. Y no hay por qué rasgarse las vestiduras si alguna palmera muere para hacer sitio al largo «estirón» ilicitano. Aunque Elche seguirá defendiendo sus palmeras como quien defiende su historia.

## Atención

### PUBLICIDAD

No cabe duda que hoy dos cosas se han hecho insustituibles en el mundo del comercio: los plazos y la publicidad. La venta a plazos ha sido el invento más importante de estos últimos tiempos. Por supuesto, mucho más que la televisión o el cepillo de dientes. De cara al progreso, en la empujadora lucha por elevar el nivel de vida del mundo, los plazos han contribuido de tal forma que han acabado por conseguir una obligada oligarquía.

Aunque menos evidente, no se queda atrás la publicidad. Con frecuencia general, sin embargo, la publicidad no es invento de nuestro tiempo. Ni mucho menos. Desde que el hombre se dio cuenta de que podía romperle el cogote a un conejo de un manotazo y procuró que todo el mundo lo supiese, existía la publicidad. Lo que existe ahora es sólo una exageración de la publicidad, que viene determinada por la competencia. La publicidad de antes era gratuita, ingenua, caritativa. El hombre descubría una piel más tupida para el invierno y cantaba sus excelencias sin ánimo de lucro.

Hoy la publicidad ha tomado el rumbo del refrán castellano, lo que viene a demostrar que nuestro refranero es, aparte de una invaluable fábrica de filosofía, un estimable tomo de metodología de la vida moderna. El «no sólo hay que ser bueno, sino que hay que parecerlo» viene a marcar toda una base de la publicidad.

Acabo de leer en una revista que lanza 29 millones de ejemplares un crónico de solicitud de empleados. Dice así: «Necesitase ad ministrador con aptitud para relaciones públicas que se encargue de dirigir un basurero. Cierta aptitud para enfocar todas las perspectivas del oficio, más allá de sus apariencias inmediatas, sería muy ventajosa. Gran ocasión de conocer a todo tipo de personas y trabajar estrechamente con ellas. Podrá elegir antes que nadie antigüedades, objetos de arte y otros. Selección de los principales diarios y revistas para los ratos de descanso. Oportunidad sin igual para un aficionado a observar los pájaros, particularmente si se especializa en gaviotas.»

Todo esto para ofrecer un puesto de basurero. La publicidad ha tomado que intervenir, cantando las excelencias de la profesión.

Valentín MARTÍN

## ¿Quién?

### JAMES A. LOVELL

Uno de los aspectos más impresionantes de la gravísima situación a bordo del "Apolo 13" ha sido la excepcional frialdad y el gran valor demostrado por los tres astronautas, singularmente por James A. Lovell, capitán de la nave espacial.

James A. Lovell, Jr., nació en Cleveland (Ohio) el 25 de marzo de 1928. Cuando contaba dieciséis años, los artículos leídos en la Prensa acerca de los cohetes bélicos y científicos despertaron su interés por esta nueva ciencia en tan alto grado que él y un amigo se las arreglaron para conseguir cierta cantidad de pólvora en el laboratorio de Química de su colegio. La mezclaron con goma y juzgaron que esto serviría bien para impulsar un cohete de fabricación casera. Metieron el combustible en un tubo de cartón y le prendieron fuego. El "cohete" subió



unos 24 metros, y a ninguno de los dos muchachos se le ocurrió hasta mucho tiempo después pensar en el enorme riesgo que habían corrido.

Cursó Lovell dos años en la Facultad de Ciencias de la Universidad de Wisconsin, tras lo cual ingresó en la Academia Naval norteamericana, en donde consiguió sus despachos de oficial en 1952, junto con un título de bachiller en Ciencias. Uno de sus ensayos de final de curso tuvo como tema la cohetaría. Salido de la Academia en 1952, ocupó después diversos destinos y pasó tres años como piloto de pruebas, acumulando entonces tres mil horas de vuelo.

Fue seleccionado, en septiembre de 1962, por la Administración Nacional de Aeronáutica y del Espacio, junto con otros ocho aviadores para constituir un grupo de astronautas. Su primer vuelo espacial lo efectuó en diciembre de 1965, acompañando como segundo piloto a Frank Borman en el vuelo del "Gemini 7", que estableció una marca de permanencia en el espacio extraterrestre. Dieron 206 vueltas a la Tierra y el vuelo duró casi dos semanas, o sea, casi el doble de lo que necesitaron después los astronautas para ir y volver a la Luna.

Realizó después Lovell, como primer piloto, el vuelo del "Gemini 12", acompañado por Edwin E. Aldrin, que más tarde fue el segundo hombre en pisar la Luna. El tercer vuelo espacial lo verificó Lovell en el "Apolo 8", en diciembre de 1968. Fue aquella la primera expedición planetaria, al quedar el "Apolo 8" en órbita lunar. Le acompañaban en esa ocasión Frank Borman y Williams Anders.

En el momento del lanzamiento del "Apolo 13", Lovell poseía varias marcas en la astronáutica: número de vuelos, horas en el espacio y kilómetros recorridos.

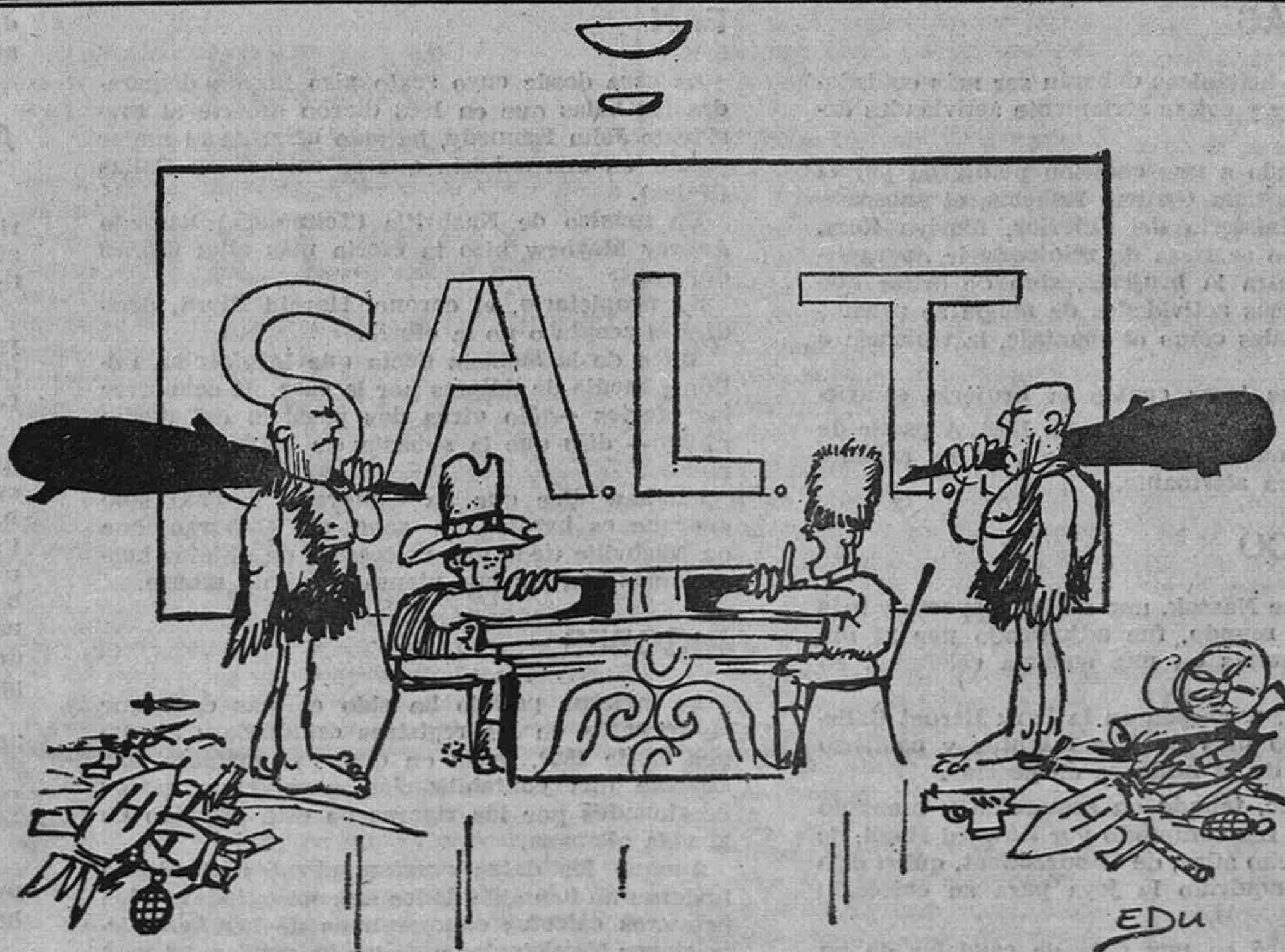
## EL MOVIMIENTO Y LA REFORMA EDUCATIVA

No cabe duda de que la reforma educativa que ahora se está debatiendo en las Cortes constituye uno de los objetivos más esenciales y profundos de nuestro país. Buena prueba de ello es que el Movimiento Nacional, en cuya acción se refleja siempre aquello que pueda contribuir al engrandecimiento y a la perfección de España, ha mantenido, desde siempre, una clara conciencia, que ha sido a veces exigencia en torno a la necesidad de modificar la situación de nuestra enseñanza. El Movimiento ha expresado, a través de sus hombres más caracterizados, su voluntad de que la educación en nuestro país respondiera a aquellos imperativos fundacionales que tienen reflejo constitucional en el Principio IX del Movimiento Nacional y en el artículo 5.º del Fuero de los Españoles. Se parte de la base de que todos los españoles tienen derecho a una educación suficiente que en ningún caso puede dejar de recibirse por falta de medios económicos. Y desde ese supuesto irrenunciable hay que avanzar para que los mecanismos que en cada momento garanticen la realidad de estos principios se traduzcan del modo más actual, más avanzado, más propio de cada tiempo. Eso es lo que persigue la ley de Educación que los Procuradores estudian en el momento presente.

Porque el Movimiento sabe que la reforma educativa no es un fin que se agota en sí mismo, sino la palanca desde la que lograr una serie de objetivos hondamente vinculados con el ideal de la justicia social. Efectivamente, la educación es un modo de conseguir la promoción colectiva de los españoles, la potenciación de las energías nacionales, sentar las bases de un mayor nivel cultural y, por tanto, social y económico. Y es asimismo un procedimiento idóneo de integración política, social, nacional. Hacer que la educación sea accesible hoy a todos los españoles es tanto como preparar la imagen de una España plenamente integrada para el porvenir.

De ahí que el Movimiento se sienta implicado, en que la reforma educativa consiga todos sus objetivos de justicia y desarrollo. De ahí que el Movimiento considere que esta operación es esencial, imprescindible para el porvenir de nuestra comunidad y para la estabilidad futura de nuestra convivencia. Del mismo modo que existen otras operaciones sociales, económicas, políticas, que han de ser cumplidas para realizar, en plenitud, el empeño de una España mejor. Pero acaso sea la reforma educativa la más básica, la más necesaria en función de un futuro que todos, y el Movimiento Nacional como expresión viva de la sociedad española muy particularmente, deseamos que llegue a feliz término como servicio al bien común.

Este deseo constituye, por otra parte, una de las constantes del pensamiento de José Antonio, que señalaba que «la cultura se organizará en forma de que no se malogre ningún talento por falta de medios económicos. Todos los que lo merezcan tendrán fácil acceso, incluso a los estudios superiores». En idéntica línea de preocupación y atento interés se sitúan las palabras de Franco, en su último mensaje a los españoles, en el que el Jefe del Estado dijo, tras hacer el balance de lo conseguido durante 1969: «Lo más importante es que en este período la sociedad española ha cobrado conciencia de que la extensión de la enseñanza y la igualdad de oportunidades son el mejor motor y la más segura garantía de su futuro.»



—Temo que no podamos avanzar más. ¡Por última vez! ¿Ordenas a tu guerrero que la suelte el primero?





## EL TRASPLANTE

Como se dejaba sentir mucho el calor, Conchita, la secretaria, nos ha abierto todas las ventanas de la redacción. Un ambiente primaveral se expande por el recinto y rápidamente comienza a hacer sus efectos. Como las plantas con el agua y el sol, así se vitalizan los redactores. El Americano se quita la chaqueta, saca el pecho y dobla los brazos para resaltar sus bíceps. «De aquí se saca el acero para los cañones», farolea. El Maño le señala al estómago y le pregunta: «Y de ahí, ¿los sacos para las patatas?» El Frívolo le recomienda un trasplante: «¿De qué?» «De estómago, hombre. A ver si encuentras uno con medio metro menos.»

## PLEGARIAS

El drama del «Apolo 13» ha concluido. La Nasa ha dejado constancia de una capacidad técnica asombrosa. La política norteamericana de juego limpio y ventanas abiertas se ha puesto de manifiesto otra vez; «pero ha habido una contribución española importante que se ha silenciado», arguye el Rápido. «Si te refieres a lo de Fresnedillas...» «Quita allá. Mucho más importante.» Ante el estupor de los demás dice: «En las escuelas públicas madrileñas los niños han rezado todos los días para el feliz retorno de los astronautas norteamericanos. Y no cabe duda de que esas plegarias de corazones que no entienden ni de política ni de técnica han tenido que ser escuchadas por fuerza.» No le contradecimos.

## ECLOSION

El Frívolo ha tenido hoy unas actuaciones notables en la Tertulia. El buen tiempo le exalta, no cabe duda. Y venía exultante. «Chicos, ¡cómo estaba Serrano a mediodía! ¡Y la Castellana, no os digo! ¡Qué eclosión!» «¿De flores?» le pregunta el ingenio. «De blusitas, soso, de blusitas! ¡Qué gargantas, qué brazos...! Ha mejorado mucho la producción nacional en estos últimos años.»

## ELEGANCIA

La Maxipepa y el Vanidoso se enzarzan en una discusión sobre modas. Mejor dicho, en una discusión epistolar, porque la Maxipepa nos tiene muy abandonados últimamente. El Vanidoso ha recibido una nota postal de su oponente y nos dice: «Bueno. De moda femenina, lo que quiera; pero de la moda masculina, ni patata.» Y ensarta una serie de opiniones que el redactor jefe le dice que las ponga en cuartillas para publicarla. No quiero quitar el pan a nadie, dice, y se vuelve a sus informaciones.

J. MARTINEZ

# ...que dice la PRENSA

## SEGURIDAD EN EL TRABAJO

Coincidiendo con la orden ministerial, que viene a impulsar una auténtica política de prevención, ha sido elegida la Junta Nacional de la Agrupación Sindical de Veteranos y Accidentados del Trabajo, según comunica el Servicio de Información Sindical. Se calcula que el censo de personas a quienes afectan las aspiraciones de la Agrupación Sindical de Veteranos y Accidentados del Trabajo se aproxima a los cuatro millones, lo que da una idea de la importancia de este tema, tan significativo dentro del mundo del trabajo, de la higiene y la seguridad.

(Ariel, en «El Alcázar».)

## El alza de Brezhnev

Por esta dinámica propia del poder unipersonal y absoluto a que Brezhnev aspira, la baza decisiva para la reinstauración del stalinismo en Rusia es la fuerza armada. Podada la vieja guardia del partido comunista ruso por los fusilamientos que ordenara el georgiano y por el paso mismo del tiempo, Brezhnev sólo tiene un enemigo potencial: el Ejército. Este es el único poder con luz propia que en la Unión Soviética se podría encargar a quien trepara hasta el vértice supremo del partido y del Estado. De ahí que haya que preguntarse sobre lo que piensa el Ejército ruso respecto a lo que en el Kremlin ocurre. Y admitida la hipótesis de que los generales rusos vieran con buenos ojos el ascenso de Brezhnev, habría que seguirse preguntando si éste contaba efectivamente con la colaboración de aquéllos, o si aquéllos, fieles a un viejo sueño imperial, consideraban a éste como el instrumento más adecuado para rematar la construcción, en Rusia, de un Estado autocrático y dominador, por la fuerza de sus armas, de medio mundo.

(«ABC».)

## Balance del viaje de Brandt

El éxito del viaje del jefe del Gobierno de Alemania occidental a los Estados Unidos parece radicar, se subraya, en la circunstancia de que más que haber persuadido a los dirigentes americanos de lo bien fundado de la política europea, se ha dejado convencer él mismo de las excelencias de la política exterior de la Casa Blanca. Si el Presidente Nixon se ha declarado de acuerdo para que en los márgenes de la Alianza occidental la República Federal Alemana goce de la plena libertad de maniobra en sus negociaciones con Moscú y con las demás capitales del Este—aceptación de la línea Oder-Neisse, reconocimiento «de facto» de la República de Pankow, etc.—, todo parece indicar que

las decisiones últimas no se adoptarán en Bonn sin consultas previas y sin la debida aprobación de Washington. Esta aprobación, se añade, dependerá en definitiva de la actitud que la Unión Soviética adopte en las conversaciones de Viena sobre limitación de armas estratégicas.

(Américo Vélaz, en «Informaciones».)

## El caso de Grecia

La novedad que aporta el caso griego es la de que un país de la Europa occidental, inserto en esquemas tan modernos y democráticos como la OTAN, haya sido juzgado desfavorablemente por la misma Europa occidental. Es fácil, en este resbaladizo territorio, caer en hipocresías liberales o en actitudes defensivas a ultranza. En todo caso conviene no olvidar que estamos hablando de Grecia (el pueblo que inventó la democracia) y no de un país exótico del tercer mundo.

(Ciudadano, en «Pueblo».)

## La chica de las diez

He aquí un bonito tema para hacer una película de arte y ensayo a la española: comedor familiar, clase media, afabilidad y respeto, sanas costumbres, reserva moral de Occidente. Un matrimonio y una hija de veinte años, guapa y discretamente vestida. La naranja, el nescafé, los consejos, la pequeña sobremesa y el padre que vuelve al Ministerio, la madre que vuelve a la televisión y la hija que, como todas las tardes, va al cine, a la academia, a la peluquería, de compras, a la cafetería y, alguna vez, a la «discothèque». Vemos a la hija camino de Barajas, donde toma el avión de Londres. En Londres trabaja de seis a seis y media en un teatro en el que los números de «strip-tease» se suceden desde las once de la mañana a las cuatro de la madrugada. Nuestra hija de familia está anunciada en el teatro londinense como «The Carmen Pop». La vemos de nuevo en el aeropuerto de Londres, desmaquillándose y cambiándose de falda. A las diez menos veinticinco está en Madrid. Mete prisa al taxista; mira, inquieta, al reloj. Llega, al fin, a casa, y justo dan las diez cuando entra en el portal. Oye el padre las pisadas características de la hija por el pasillo. En el comedor familiar está puesta la mesa para la cena. Dejando el periódico, el buen padre de familia sonríe, complacido, a su esposa. «Es lo que me gusta de nuestra hija—dice—. Pese a los modernismos, pese al mal ejemplo de la juventud desquiciada, ella, a las diez, en casa.»

(Máximo, en «Pueblos».)

## LA FRASE DEL DIA

«El cosmicismo soy yo. Mi medio de locomoción para ir a la Luna es mucho más rápido que el de la NASA.»

Cristóbal TORAL

(Premio único de pintura en la Exposición de «Blanco y Negro»)

# MUNDO LOCO

## BRUJERIAS

Las brujas británicas deberán ser más cuidadosas con la ley y evitar seriamente actividades delictivas.

Respondiendo a una cuestión planteada por el diputado laborista Gwilym Roberts, el subsecretario del Ministerio del Interior, Merlyn Rees, aclaró que no se trata de reintroducir nueva legislación contra la brujería, sino de evitar que en torno a esas actividades de magia se produzcan delitos tales como el chantaje, la violencia o la violación.

Las últimas leyes contra la brujería estuvieron vigentes en este país hasta 1948. A partir de entonces la magia ha florecido y se ha extendido de manera alarmante.

## PEDRUSCO

El diamante Nassak, uno de los mayores y más famosos del mundo, fue adjudicado por 35 millones de pesetas en una subasta celebrada en Nueva York.

La subasta, celebrada en la Park Bernet Galleries, no duró más de tres minutos y comenzó con la cifra de 14 millones de pesetas.

El diamante, tallado en esmeralda y montado en un anillo, fue comprado por Edward Hand, de cuarenta y ocho años, de Connecticut, quien dijo que había adquirido la joya para su colección particular.

«La guardaré en una caja de caudales de un Banco y la contemplaré en Navidad y Pascua», ha comentado.

## FAN

La casa desde cuyo sexto piso fueron disparadas las balas que en 1963 dieron muerte al Presidente John Kennedy, ha sido ofrecida al mejor postor en una subasta que se celebró en Dallas (Texas).

Un músico de Nashville (Tennessee) llamado Aubrey Mayhew hizo la oferta más alta: 650.000 dólares.

Su propietario, el coronel Harold Blyrd, decidirá si acepta o no la oferta.

Antes de la subasta decía que le ofrecían millón y medio de dólares por la casa. Al conocerse las ofertas—sólo otras dos pasaban del medio millón—dijo que la subasta «le había decepcionado».

Mayhew dice que ha comprado la casa sólo «porque es barata». Se sabe, sin embargo, que en Nashville tiene una colección de objetos kenedianos con los que piensa crear un museo.

## RIGORES

El invierno pasado ha sido el más caro que se recuerda en los registros estadísticos alemanes desde 1880, fecha en que, por primera vez, aparece una contabilización general de gastos ocasionados por los rigores de esta estación en la vida alemana.

Aunque los datos correspondientes al último invierno no han sido dados a conocer todavía, los primeros cálculos comparativos de las Administraciones Municipales y de las industrias del país permiten establecer un récord con cifras sin precedentes.

En toda la República Federal de Alemania, desde Constanza, al Sur, hasta Kiel, al Norte, los cultivos sufren un retraso de tres a cuatro semanas. Los gastos de calefacción en los presupuestos domésticos han sido tres veces mayores que el invierno de 1968-69, y lo mismo ha ocurrido con los presupuestos municipales para el capítulo de limpieza urbana, donde este año se anotaron muchas más operaciones de retirada de nieve y se emplearon más toneladas de sal y arena que en años precedentes.

## AUTOCLEPTOMANIA

Los agentes de la Policía de Tráfico de Cagliari han detenido a Angela Agostini, de veintitrés años, acusada de haber robado en menos de siete meses doscientos automóviles.

Las indagaciones de la Policía comenzaron hace ya varios meses, pero la captura de Angela era difícil, porque los coches robados los usaba pocas horas y después los abandonaba.

La joven «tomaba prestados» sólo autos de pequeñas cilindradas, porque eran los únicos que conducía con soltura. Para abrir las puertas usaba una lima de uñas. Según ha declarado en el interrogatorio a que ha sido sometida en la Comisaría, robaba los coches porque «los necesitaba y no tenía dinero suficiente para comprarme uno. Así—ha continuado la muchacha—, cuando debía hacer un asunto o simplemente dar un paseo, robaba uno».

«Pero—ha precisado Angela— jamás me he apropiado ni he dañado ninguno.»

## PROLIFICA

Maria Mota Fonseca, de treinta y seis años, y madre de siete hijos, dio a luz cuatrillizos en el hospital San José, de Vitoria (Brasil).

Los recién nacidos, cuyos pesos oscilan entre 1.720 y 2.200 gramos, encuentran en perfecto estado, así como su progenitora.

Sr.  
Director

## UNAMUNO Y HERRERAS

Muy señor mío:  
Le ruego acoja en las páginas de ARRIBA esta carta respuesta a don Domiciano Herreras:

«Acepto no sólo que mi prosa está vacía y que, como poeta, no soy siquiera coplero—como afirma don Domiciano Herreras—, sino que añado, por cuenta propia, que mi entendimiento es corto, mi memoria, mala, y flaquea mi voluntad, pero con tener una voluntad tan flaca, tan mala memoria y tan corto entendimiento, si poseo el suficiente seso y la necesaria sensibilidad como para no destacarme en público como destructor y perseguidor implacable de esa gloria nacional que es don Miguel de Unamuno. Por el contrario, muy vasta erudición y un profundo conocimiento humanístico ha de poseer el señor Herreras cuando se atreve a poner en tela de juicio los valores filosóficos, ensayísticos, poéticos, novelísticos y axiológicos de uno de los pensadores españoles más geniales y singulares de este siglo. Un solo paso más por este camino y hasta podríamos dudar de la gloria del Quijote, que, por cierto, recreo, con magistral maestría, el autor polemizado. A mi modo de ver, no me parece lógica la postura de don Domiciano, pero es probable que, para ciertos seres, la lógica sea un sofisma de nivel superior.

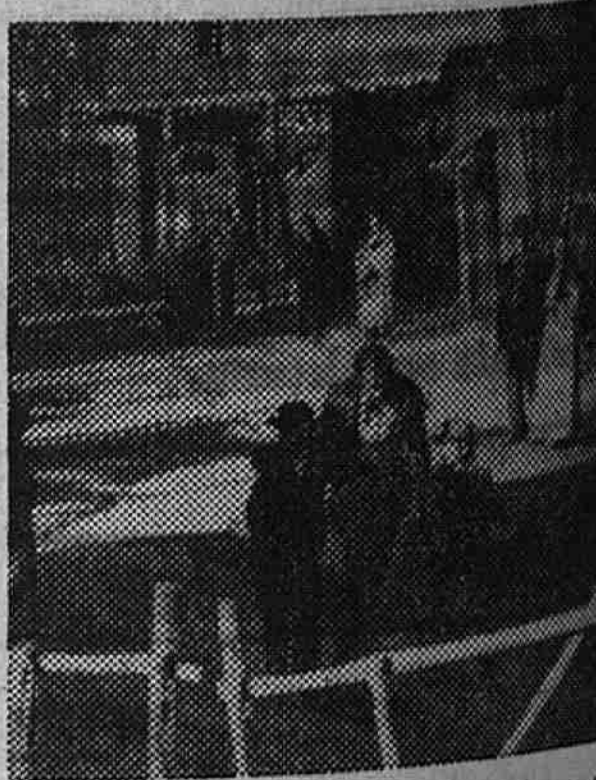
El mismo ardor de esta polémica demuestra hasta qué punto Unamuno «calas» hondo e interesa vivamente, tanto al señor Herreras como a un servidor; no quisiera, en ninguno de los terrenos, llegar a la ofensa, pero compruebo cómo ese ardor nos enzarza a los españoles que, de uno u otro modo, hemos recibido la herencia espiritual del magistral sabio.

Todo lo doy por bien empleado en defensa de don Miguel de Unamuno, ¡hasta los demuestros que me propina el señor Herreras! Y lo lamento, muy de verdad, no es que me nieguen unos méritos que soy el primero en comprender que no tengo; lo que lamento realmente es que mi oscura prosa y mi verso cojo no me permitan realizar la defensa que merece don Miguel.

Muy agradecido a su atención le saluda, s. s.,

Ricardo HORCAJADA GARCIA

## ¡HENRY FONDA Y JAMES STEWART, FRENTE A FRENTE!



Henry Fonda y James Stewart son dos astros de la pantalla que han logrado el favor de todos los públicos. Sus excelentes interpretaciones, llenas de «savoir faire», ante las cámaras han merecido toda clase de elogios.

En «Los malvados de Fire Creek» logran un éxito importante, dando a sus respectivos papeles de jefe de bandidos y de «sheriff-agricultor» todo el dramatismo que exige la historia. Se establece un duelo a muerte implacable entre ambos.

Un pueblo dormido despierta entre la violencia, la pasión y la sangre, invadido por feroces bandidos, que no respetan ni a las mujeres. ¡Un auténtico «Casta» americano!

Destaca la belleza femenina de Inger Stevens.

«Los malvados de Fire Creek», en cinemascopes-technicolor, es una superproducción de la Warner Bros-Seven Arts, que se presenta bajo la garantía de 14 Films.



# CREACION DE EMPRESAS MIXTAS Y ALTO INTERCAMBIO CULTURAL

La ampliación de los acuerdos se estudiará en Valencia del 5 al 7 de mayo

MADRID. — La ampliación del acuerdo comercial entre México y España, tanto por sectores como en su valor cuantitativo, será estudiada, del 5 al 7 de mayo próximo, en el curso de la novena reunión plenaria del Comité bilateral hispano-mexicano de negocios, que se celebrará en Valencia.

Durante los tres días de trabajos —que serán presididos por don Ricardo Benedi, por parte española, y don Clemente Serna Martínez, por México— se fijarán los conceptos de ampliación de los actuales acuerdos bilaterales para que el comercio entre los dos países sea lo más extenso posible.

## ECONOMIAS COMPLEMENTARIAS

«Nuestras economías —declaró ayer a Cifra el presidente de la sección española del Comité— son complementarias en muchos puntos y, por lo tanto, susceptibles de mayores y más amplios intercambios. Además, el comercio hispano-mexicano ofrece unas características especiales, en las que las transacciones económicas encuentran una sólida base en la vinculación histórica de nuestros pueblos.»

Uno de los principales objetivos inmediatos de la cooperación económica hispano-mexicana se centra en la creación de Empresas mixtas. Ya existe una de estas Empresas, que funciona en Méjico, para la fabricación de tableros, pero hay otros proyectos mucho más ambiciosos, entre los que sobresale la posible realización, por parte de un consorcio de Empresas españolas y mejicanas, del proyecto de construcción del Metro de Guadalajara, en el Estado de Jalisco, cuyo importe será, aproximadamente, de unos ciento cuarenta y tres millones de dólares. Actualmente, un grupo de Empresas españolas está realizando el estudio para la presentación de ofertas en el concurso de esta importante obra mejicana. Además existen ya acuerdos prácticamente concluidos para la instalación de fábricas en Méjico, con capital mixto, en diversos sectores industriales.

El presidente de la sección española del Comité mixto hispano-mexicano ha subrayado la gran disposición y acogida extraordinaria que las ideas de colaboración empresarial española —cuyas repercusiones para el desarrollo de los dos países es indudable— han encontrado tanto en los medios oficiales españoles como entre los hombres de negocios mejicanos. «Son temas —precisó el señor Benedi— que, dada su importancia, los someteremos a un detenido examen en la próxima reunión de Valencia.»

## PONENCIAS

En la reunión plenaria del Comité bilateral hispano-mexicano tomarán parte más de cincuenta representantes, de los cuales veinticinco serán mejicanos. Los trabajos, que se articularán a través de las sesiones de los Subcomités técnico y cultural y de las reuniones plenarias. Se presentarán diversas Ponencias, entre las que se encuentran los informes sobre la situación económica actual en Méjico y España. «La Empresa libre como fundamento del desarrollo de la economía española de los últimos años; su acción, su influencia y su ejemplo para las economías latinoamericanas», del español don Mauricio Agi; «Relación sobre la balanza comercial

del Convenio de pagos entre Méjico y España», del licenciado don Francisco A. Casasus; «La pesca en Méjico; posibilidades de colaboración española en este sector», por don Manuel Pérez Loizaga; «Transportación marítima», por don Enrique Rojas, y los respectivos informes sobre las actividades de los Subcomités.

Paralelamente se prevé una serie de actividades complementarias a los intercambios comerciales, como serán la apertura en Ciudad de Méjico de una librería española, la presentación de la moda española de alta costura en Méjico y un amplio intercambio de carácter cultural.

## Promesa de cooperación

MADRID. (Cifra). — «He recibido la promesa de la mayor cooperación por parte del Gobierno español para que se puedan intensificar los intercambios entre los dos países y, en concreto, las importaciones que se están efectuando ahora en Méjico», declaró ayer el presidente de la Cámara Nacional de Comercio de Ciudad de Méjico, don Miguel M. Blázquez, al término de su entrevista con el director general de Comercio Exterior, don Alvaro Rengifo.

El señor Blázquez, quien durante la entrevista, que duró cuarenta y cinco minutos, se encontraba acompañado por el presidente de la sección española del Comité bilateral hispano-mexicano de hombres de negocios, don Ricardo Benedi, puso de relieve la cordialidad de la conversación y el interés mostrado por el director general de Comercio Exterior por los problemas del comercio hispano-mexicano y por su desarrollo.

«Hemos llevado a cabo —precisó el presidente de la Cámara de Comercio mejicana— un examen exhaustivo de los aspectos de nuestro comercio, estableciéndose que las iniciativas privadas para los intercambios entre los dos países se encauce a través de los Comités mixtos ya existentes y de las respectivas Cámaras de Comercio.»

## Misión comercial británica a Madrid

MADRID. (Cifra). — Una misión de la Cámara de Comercio de Londres, formada por veinte miembros, llegará el próximo domingo a Madrid. También visitará Barcelona y Bilbao. Y la misma se propone regresar a Londres el próximo día 25, según anunciaron ayer fuentes autorizadas de la Embajada británica en Madrid.

El jefe de la Misión es mister F. S. B. Foster, consejero del Banco Internacional Balfour, Williamson.

Esta visita, según las citadas fuentes, se realiza como respuesta a otra hecha a Londres el pasado mes de noviembre por las Cámaras de Comercio e Industria de Madrid. Su propósito es vender una amplia gama de productos, principalmente bienes de equipo, tales como aceros rápidos, ventiladores de marina, hélices, calderas y materiales de construcción, junto a instrumentos científicos, artículos de mercadería, relojes y whisky.

## MAÑANA, OCHO TRANSMISIONES DE TV EN DIRECTO

MADRID. (Pyresa). — Televisión Española establecerá mañana domingo una plusmarca de transmisiones en directo. Jamás, a lo largo de su historia, había establecido ocho conexiones con diferentes ciudades españolas dentro de la misma jornada. Para estos servicios serán necesarios diez equipos móviles.

Las transmisiones programadas son las siguientes:

11,30 horas: Concierto desde el Palacio de la Música, de Barcelona.

12,30 horas: Novillada desde Sevilla.

15,45, 17,00 y 18,00 horas: Conexiones con el circuito del Jarama para ofrecer el Gran Premio de España de Automovilismo.

19,00 horas: Resumen del partido de fútbol Sabadell Atlético de Madrid. A continuación, resumen del encuentro Atlético de Bilbao-Celta, desde San Mamés.

19,30 horas: Partido de fútbol Real Madrid-Zaragoza, desde el Estadio Santiago Bernabéu.

23,30 horas: Corrida de la Feria de Sevilla a través de la segunda cadena.

Dentro del programa informativo «Veinticuatro horas» se establecerá conexión con la plaza de la Real Maestranza, de Sevilla, para ofrecer los últimos momentos de la fiesta.

En la realización de estas emisiones, Televisión Española pondrá en movimiento unas doscientas cincuenta personas.

## DINERO PARA EL CAMPO

# EL BANCO DE CREDITO AGRICOLA HA CONCEDIDO MAS DE MIL MILLONES DE PESETAS

En la última sesión celebrada por el Comité ejecutivo del Banco de Crédito Agrícola se han concedido 1.021.426.261 pesetas, distribuidas de la siguiente forma:

SECCIONES DE CREDITO DE LAS HERMANDADES	Pesetas
Morales del Vino (Zamora)	1.050.000
Gallegos del Pan (Zamora)	900.000
Abegondo (La Coruña)	3.600.000
La Bola (Orense)	2.000.000
Amoeiro (Orense)	500.000
Villarino de Conso	2.250.000
Paderne de Allariz (Orense)	1.500.000
Maside (Orense)	2.350.000
Barbadanes (Orense)	1.450.000
San Amaro (Orense)	3.000.000
Alfarrás (Lérida)	3.300.000
Villarrubia de los Ojos (Ciudad Real)	13.000.000
Jorquera (Albacete)	2.400.000
Catadán (Valencia)	10.000.000
Membrío (Cáceres)	900.000

## COOPERATIVAS AGRICOLAS Y GANADERAS

Pobla de Segur (Lérida)	9.250.000
Comunidad de Regantes de San Jaime de Enveija Tortosa (Tarragona)	1.720.000
A través de Entidades Colaboradoras para concesión de préstamos con destino a adquisición de maquinaria agrícola	771.396.261
Empresas e industrias agrarias y de Acción Concertada de Ganado Vacuno	193.860.000

## EL COSTO DE VIDA AUMENTO EL 0,76 POR 100 EN MARZO

MADRID. (Cifra). — El avance del índice general del coste de la vida para el conjunto nacional ha experimentado en el mes de marzo de 1970 un aumento del 0,76 por 100 respecto al mes anterior, según los datos provisionales elaborados por el Instituto Nacional de Estadística pendientes de examen por las Comisiones Provinciales del Cos-

te de la Vida. En marzo de 1969 reflejó un aumento del 0,60 por 100.

La variación respecto al mes de diciembre anterior supone, para el total del periodo de tres meses transcurridos del presente año un aumento del 0,86 por 100 en 1970, frente a una disminución del 0,20 por 100 durante el mismo periodo de 1969.

# 70.000 SOLDADOS, REDIMIDOS DEL PEONAJE

## TESTIMONIO ACTIVO DEL EJERCITO EN LAS TAREAS DE FORMACION PROFESIONAL

### CLAUSURA DE UN CURSO PARA INSTRUCTORES DEL PPO

MADRID. — «Es altamente alentador que el Ejército, que es escuela de ciudadanía, se comprometa valerosamente en esta gran tarea que significa la transformación del hombre de España», ha dicho el Subsecretario de Trabajo, don José Utrera Molina, durante el acto de clausura de un curso de perfeccionamiento en la metodología del PPO, destinado a jefes y oficiales del Ejército de Tierra. Acompañaron, al Subsecretario

durante el acto el director general de Promoción Social, don Efrén Borrajo, y el gerente nacional del PPO, don José Farré. Después de la entrega de diplomas a los treinta jefes y oficiales que han seguido el curso, el señor Utrera pronunció unas palabras en las que expresó su satisfacción personal y la de todo el Ministerio por la presencia de los mandos del Ejército, y dijo: «En nombre de nuestro Ministro quiero expresar nuestro reconocimiento y gratitud por la excepcional colaboración que, a través de estos cursos de perfeccionamiento, venís prestando a la trascendental tarea de la formación profesional del amplio mundo juvenil del trabajo».

«El Ejército, que es encarnadura entrañable del pueblo, ha sabido ofrecer, comprendiendo las exigencias históricas de esta hora, un testimonio activo de presencia en las importantes tareas de formación profesional que supone ya un calificado esfuerzo comunitario en beneficio de nuestro desarrollo económico y social.»

El Subsecretario expuso a continuación cómo el Ejército, que en cuanto oficio militar supone un entendimiento de la vida lleno de seriedad y plenitud, sabe aceptar el reto de este mundo nuevo, y en esta hora histórica de España ofrece un servicio social de indudable trascendencia al futuro español, sin renunciar al indeclinable imperativo de su propio magisterio castrense.

«Por el Ejército pasan todos los años numerosas promociones juveniles. Este importante contingente humano recibe de él las vivas lecciones de disciplina, de entendimiento de valores superiores, de respeto a la jerarquía y de amor consciente y perfecto a la Patria, pero además contribuye muy eficazmente por

cierto a la capacitación profesional que ha de permitir ya en nuestro presente y de cara al porvenir, que en una sociedad abierta, la igualdad de oportunidades categorice un verdadero protagonismo popular donde el hombre, que es siempre la base del sistema, se incorpore con pleno derecho y en plenitud a la comunidad a la que pertenece».

Destacó más tarde el señor Utrera Molina la importancia de la labor realizada por el Ejército en colaboración con el Ministerio de Trabajo, gracias a la cual, más de 70.000 soldados han sido capacitados en múltiples especialidades profesionales, contribuyendo así a combatir el abrumador índice que representaba el peonaje en nuestro país. El señor Utrera terminó su discurso diciendo: «Queremos decir al Ejército español, simplemente: gracias por vuestra labor y por la fecunda prueba de amor al pueblo español. Tenemos prisa en el corazón para contribuir con nuestro esfuerzo a que la sociedad española quede fraternalmente ordenada en la libertad y en la justicia, y en esta misión nuestro Ejército, que es el pueblo de España, ocupa con orgullo y con dignidad un puesto valerosamente avanzado».

EL 5 DE MAYO

## MISION ESPAÑOLA, A LISBOA

### NEGOCIARAN UN NUEVO ACUERDO DE COOPERACION ECONOMICA Y COMERCIO

MADRID. (Pyresa). — Una Misión comercial española viajará a Lisboa el próximo día 5 de mayo para iniciar con los representantes portugueses negociaciones tendentes a la firma, en fecha oportuna, de un nuevo acuerdo de cooperación económica y de comercio, según informaron ayer fuentes del Ministerio de Comercio.

En dicho acuerdo se establecería una Comisión mixta que, mediante reuniones periódicas, desarrollaría los fines contenidos en el mencionado acuerdo, así como acciones de cooperación entre los sectores respectivos, con vistas a favorecer las condiciones de exportación de una serie de productos de interés común, tales como corcho, aguarrás, vinos, conservas de pescado, frutos, ganado lanar, etc.

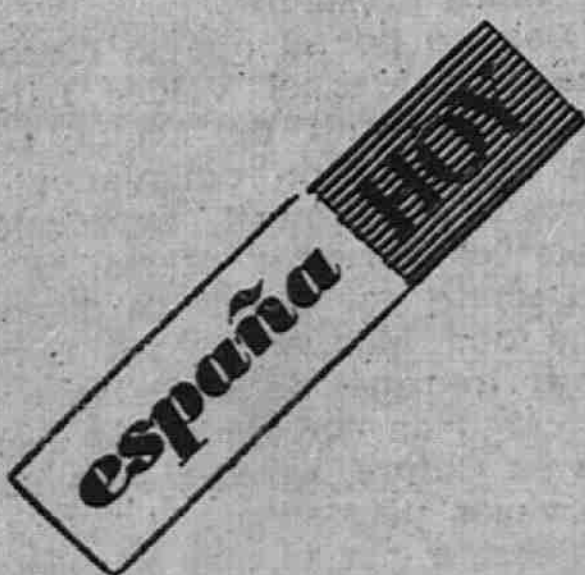


## NUBES Y LLOVIZNAS EN EL NORTE

MADRID. 17. (Pyresa). — Durante el día de hoy ha continuado el buen tiempo, caluroso, en toda España. Únicamente el litoral cantábrico ha tenido nieblas persistentes y estratos nubosos, así como en el N. de Galicia aunque en menor cuantía. En el resto, continuó el buen tiempo, despejado y con temperaturas altas, subiendo las máximas a 32 grados en Sevilla y a 31 en Córdoba, a quienes siguen Badajoz, Logroño, Lérida, Jaén y Huelva con 30; Madrid, Toledo, Cáceres y Zaragoza con 29, y Ciudad Real, Albacete, Vitoria, Huesca, Teruel, Gerona, Murcia y Jerez de la Frontera con 28. La mínima fue de tres grados y la registró Burgos.

## PRONOSTICO

Las altas presiones que anteriormente mantenían el buen tiempo en la Península se han desplazado hacia el Este, alejándose considerablemente y deshaciéndose. Al O. de la Península y frente a las costas portuguesas, hay un nuevo anticiclón, y rozando el N. de la Península cruzará un frente frío poco activo, pero suficiente para dar cielos nubosos en el O. y N. de Galicia y en todo el litoral cantábrico, donde deben esperarse nieblas y lloviznas siendo estas últimas más frecuentes en el extremo oriental del Cantábrico. La nubosidad se extenderá también, aunque en menor grado, al NE. del Duero y cabecera del Ebro. En el resto de España continuará el buen tiempo, despejado, con vientos flojos y temperaturas más bajas que las registradas hasta ahora.



Sábado 18 abril 1970

Arriba 5



# NUEVA CUOTA SINDICAL DE ACUERDO CON LAS BASES DE COTIZACIÓN DE LA SEGURIDAD SOCIAL (julio)

## LOS CONVENIOS HAN MEJORADO LAS CONDICIONES LABORALES DE 1.200.000 TRABAJADORES DESDE PRIMERO DE ENERO

MADRID, 17 (Pyresa).—Al recibir a los periodistas para ampliarles lo tratado en el Consejo de Ministros, celebrado hoy en El Pardo bajo la presidencia del Jefe del Estado, el Ministro de Información y Turismo les dio cuenta de que acababa de producirse el feliz amerizaje de la cápsula «Apolo 13» en el Pacífico, «por lo que —dijo— todos debemos felicitarnos».

Destaca entre lo tratado en el Consejo el decreto sobre el empleo de trabajadores mayores de cuarenta años, la contratación de las obras de construcción de la nueva Universidad de Madrid y el saldo positivo de nuestra balanza de pagos, además de una serie de nombramientos en Asuntos Exteriores, entre ellos el de Subsecretario del Departamento.

### Gobernación

El Ministro de la Gobernación informó sobre la conveniencia de modificar la proporción que se estableció en el artículo 17 del Reglamento Nacional de los Servicios Urbanos de Transportes en Automóviles Ligeros para la adjudicación de las licencias municipales, así como del procedimiento de asignación de las mismas, teniendo en cuenta la experiencia de los cinco años que lleva en vigor el citado Reglamento. Puso de relieve la necesidad de atender en su justa medida las aspiraciones de promoción de los conductores asalariados.

### Trabajo

El Consejo aprobó, a propuesta del Ministro de Trabajo, un decreto sobre el empleo de los trabajadores mayores de cuarenta años, que viene a dar cumplimiento a lo previsto en la ley del II Plan de Desarrollo Económico y Social sobre la adopción de medidas adecuadas para facilitar la colocación de los trabajadores de edad madura, y que responde, además, a las peticiones formuladas en este sentido por la Organización Sindical. Este decreto, a la vista de la experiencia proporcionada por el de 13 de agosto de 1966, suprime las limitaciones hasta ahora existentes, basadas exclusivamente en la edad, para el empleo de los trabajadores; ofrece a las empresas la oportunidad de adoptar medidas para la movilidad interior de su personal; establece normas para la confección de

un censo de trabajadores mayores de cuarenta años, a los que se reconoce un derecho preferente en la colocación; mejora las medidas de formación profesional a ellos destinadas y se les conceden facilidades para que puedan trabajar como autónomos o agruparse en régimen cooperativo. A la vez, prevé determinados incentivos en favor de las empresas que los tomen a su servicio, especialmente en materia de Seguridad Social.

Asimismo el Ministro de Trabajo presentó al Consejo informes sobre asuntos laborales; sobre la evolución de la emigración exterior en el mes de marzo último y sobre niveles de empleo, correspondiente a la quincena del 30 de marzo al 12 de abril, que ponen de manifiesto la continuación de la situación favorable en este punto.

### Educación y Ciencia

A propuesta del Ministro de Educación y Ciencia se ha aprobado el expediente de autorización del gasto para la contratación de las obras de construcción de la nueva Universidad de Madrid. Dicha Universidad se construirá en los terrenos de El Goloso, sobre una superficie total de 220.000 metros cuadrados. Las obras estarán terminadas el 30 de septiembre de 1971, si bien en el presente curso escolar estarán ya en funcionamiento los nuevos edificios de la Facultad de Ciencias, y los comedores. La construcción aprobada comprende las nuevas Facultades de

Ciencias, Filosofía y Letras, Ciencias Económicas y Derecho, así como los edificios correspondientes al Rectorado, Biblioteca, Instituto de Ciencias de la Educación, Centro de Documentación e Información y otras dependencias.

La Universidad está prevista en esta primera fase para 8.000 alumnos.

Como ya se sabe, esta Universidad fue creada por decreto-ley de 6 de junio de 1968, convocándose seguidamente un concurso general de anteproyectos entre arquitectos españoles. A dicho concurso se presentaron 27 equipos de destacados arquitectos.

Sobre la base del anteproyecto premiado fue convocado un concurso de obras y proyectos, al que también han acudido varias de las más importantes empresas españolas.

También a propuesta del Ministro de Educación y Ciencia se han aprobado dos expedientes para la adquisición de mobiliario escolar por importe de 140 millones de pesetas y material didáctico por valor de 130 millones de pesetas, todo ello con destino a 2.800 unidades de las Escuelas Nacionales de Enseñanza Primaria.

### Agricultura

La aprobación, a propuesta del Ministro de Agricultura, del decreto que regula la campaña azucarera 1970-71, tiene en cuenta los resultados de campañas anteriores e incluye determinados elementos nuevos que permitirán controlar con eficacia la expansión de la producción de azúcar. Se estableció un objetivo máximo de producción de azúcar en la campaña de 805.000 toneladas —755.000 toneladas a obtener como máximo de remolacha y 50.000 toneladas de la caña. Se mantienen inalterables los precios de la remolacha y de la caña. Se acentúa la política conducente a fomentar la entrega directa de la remolacha y caña en las fábricas con elevación de las primas de compensación media por portes de sus niveles actuales —115 pesetas/Tm. para la remolacha y 80,50 pesetas/Tm. para la caña— a 125 pesetas/Tm. para la remolacha y 87,50 pesetas/Tm. para la caña. A su vez, se reducen las primas de compensación por portes para las entregas en báculos de campo.

Con referencia en la situación que rige para la producción europea, se desanima el cultivo de raíces con bajo contenido en sacarosa, a la vez que se reajustan las actuales valoraciones de la riqueza sacárica de la remolacha por encima y por debajo de la media del 16 por 100.

Se ha aprobado también un decreto de la Presidencia por el que se regula la campaña algodonera 1970-71. En dicha disposición se mantienen las directrices de política algodonera de las últimas campañas. Continúa la aspiración de una producción anual de 90.000 toneladas de fibra, concordante con la de la campaña anterior y con las previsiones del II Plan de Desarrollo, aunque la producción presumible para 1970-71 sea bastante menor. Persiste en dicha disposición el conjunto de medidas encaminadas a fomentar la obtención de mejores calidades de fibra y de aumentar la productividad mediante la racionalización y perfeccionamiento del cultivo, mecanización, combate de plagas y empleo de semillas selectas.

### Aire

El Ministro del Aire informó al Consejo sobre el tráfico comercial de transporte aéreo durante el mes de marzo, en el que se registró un aumento total en número de aviones del 18 por 100, en relación con el mismo mes de 1969. En pasajeros el aumento de marzo pasado, comparado con igual mes del año anterior, alcanzó el 31 por 100, cifra mayor que la correspondiente al movimiento de aeronaves: En cuanto a mercancías, la cifra producida en marzo de 1970, respecto al mismo mes del

año precedente, ha experimentado un aumento del 8 por 100. La misma comparación desglosando el tráfico de pasajeros en internacional e interior, indica un aumento del 27 y 34 por 100, respectivamente, en cada clase de tráfico. En cuanto a mercancías se registró un aumento del 13 por 100 en tráfico doméstico.

Los pasajeros en tráfico internacional durante el mes de marzo último fueron 660.007, frente a 787.058 en tráfico interior. Estas mismas cifras fueron en marzo de 1969, 519.666 y 586.312, respectivamente.

Los aeropuertos que experimentaron mayor aumento en número de pasajeros han sido los de Madrid, Palma de Mallorca, Las Palmas, Barcelona, Málaga y Tenerife.

### Información y Turismo

El Ministro de Información y Turismo dio cuenta de las novedades más sobresalientes en la Prensa nacional y extranjera; de las actividades culturales reflejadas en el Festival de la Ópera que se inició anoche en Madrid; de la próxima Semana del Cine en Valladolid, y de la inauguración en el mes de mayo del Teatro Nacional «María Guerrero» de Madrid.

### Comisaría del Plan de Desarrollo

El Ministro Comisario del Plan

de Desarrollo informó acerca de la evolución de la coyuntura en el primer trimestre del presente año.

Partió del análisis de la situación al finalizar el ejercicio de 1969, cuyo elevado ritmo de actividad económica se tradujo en un déficit de la balanza de pagos. Analizó los efectos de las medidas adoptadas para moderar la expansión de la demanda global y mantener la estabilidad del sistema económico. Destacó el cambio de signo de la balanza de pagos, que en los tres primeros meses del año ofrece un saldo positivo de 45 millones de dólares, frente a una disminución de 72 millones en igual período del año anterior.

Examinó también la evolución de los precios, la coyuntura de los sectores productivos, la situación crediticia y demás aspectos de la economía española, así como las perspectivas que ofrece para el resto del año 1970.

### Ministro Delegado Nacional de Sindicatos

El Consejo de Ministros ha aprobado un decreto, a propuesta del Ministro Delegado Nacional de Sindicatos por el que se establece la Cuota Sindical, de conformidad con las nuevas bases de cotización de la Seguridad Social. Esta Cuota Sindical comenzará a aplicarse desde el 1 de julio de 1970. También el Ministro Delegado

Nacional de Sindicatos ha informado a Consejo de la situación planteada a los sectores de harina de pescado, de carne, de soja, de sebo y de cacao que tienen pendiente de pago diversas subvenciones.

El Ministro Delegado Nacional de Sindicatos ha informado, entre otras cuestiones importantes de carácter económico y social, del desarrollo de la negociación colectiva.

Desde el 1 de enero han actuado 750 unidades activas de contratación. En la actualidad, alrededor de 1.200.000 trabajadores han visto mejoradas sus condiciones de trabajo.

El señor Sánchez Bella dio cuenta de la designación del titular de Agricultura, don Tomás Allende, como embajador extraordinario en la toma de posesión del nuevo Presidente de Costa Rica, don José Figueras, en representación de nuestro país. El señor Figueras —añadió— visitará España antes de tomar posesión de su cargo. Otros nombramientos se refieren a don Gabriel Fernández de Valderrama, como Subsecretario de Asuntos Exteriores; don Juan de las Bárcenas, embajador en Noruega e Islandia; don José Luis Flórez-Estrada, embajador en el Líbano, y don Eduardo Sebastián de Erixe, embajador en Nigeria.

Por último, indicó a los periodistas que, dada la abundancia de temas a considerar, el próximo viernes habría también Consejo de Ministros.

## REFERENCIA DEL CONSEJO

**PRESIDENCIA DEL GOBIERNO.** — Decreto por el que se regula la campaña azucarera.

Decreto por el que se regula la campaña algodonera 1970-71.

Decreto sobre reorganización del CESEDEM.

Decreto sobre modificación de determinados artículos del Estatuto del Colegio Nacional de Economistas.

Decreto por el que se modifica el artículo primero del decreto 624/1960, de 7 de abril, que regula la composición y funcionamiento de la Comisión Rectora de la OCYPE.

Decreto por el que se designa consejero del Consejo Superior de Estadística al secretario general técnico del Ministerio de Asuntos Exteriores.

Cuestiones de competencia.

**ASUNTOS EXTERIORES.** — Decreto por el que se nombra al excelentísimo señor Ministro de Agricultura, don Tomás Allende y García-Baxter, como embajador extraordinario en misión especial para que represente a España en los actos de la toma de posesión del Presidente de la República de Costa Rica, excelentísimo señor don José Figueres Ferrer.

Decreto por el que se nombra Subsecretario de Asuntos Exteriores a don Gabriel Fernández de Valderrama y Moreno.

Decreto por el que se dispone que don Gabriel Fernández de Valderrama y Moreno cese por pase a otro destino en el cargo de secretario general técnico, agradeciéndole los servicios prestados.

Decreto por el que se dispone que don Manuel Valdés Larrañaga, marqués de Avella, cese en el cargo de embajador de España en Libano, agradeciéndole los servicios prestados.

Decreto por el que se dispone que don Manuel Valdés Larrañaga, marqués de Avella, cese en el cargo de embajador de España en Chipre, agradeciéndole los servicios prestados.

Decreto por el que se designa embajador de España en Noruega a don Juan de las Bárcenas y de la Huerta.

Decreto por el que se designa embajador de España en Islan-

dia a don Juan de las Bárcenas y de la Huerta, con residencia en Oslo.

Decreto por el que se designa embajador de España en Libano a don José Luis Flórez-Estrada y Ayala.

Decreto por el que se designa embajador de España en Nigeria a don Eduardo Sebastián de Erixe y O'Shea.

Informe general sobre política exterior.

Informe sobre visita a Washington. Reclasificación de España en el Programa de Defensa de la Balanza de Pagos Norteamericana.

Informe sobre conversaciones en París con el ministro de Negocios Extranjeros de los Países Bajos, señor Luns.

Aprobación para la firma del convenio básico entre el Gobierno del Estado español y el Gobierno de la República Federal de Alemania sobre cooperación en la investigación científica y en el desarrollo tecnológico.

Aprobación para la firma de un tratado de establecimiento entre España y la República Federal de Alemania.

Aprobación de una subvención de diez millones de pesetas a Tecniberia, Asociación Española de Oficinas y Empresas de Estudios, Proyectos e Investigación, sin fines lucrativos y con carácter intersindical, para la promoción de la presencia de la técnica española en el exterior y su relación e intercambio con la de otros países.

**JUSTICIA.** — Decreto por el que se aprueba el Reglamento Orgánico del Cuerpo de Fiscales Municipales y Comarcales y de Juzgados de Paz.

Decreto por el que se modifica el artículo 332 del Reglamento Penitenciario, aprobado por decreto de 2 de febrero de 1956.

Decreto de personal judicial. Expedientes de extradición, de indulto, de libertad condicional y de concesión de nacionalidad española.

**EJERCITO.** — Decretos de personal.

Expedientes sobre asuntos propios del Departamento. Propuestas de libertad condicional a varios reclusos.

**MARINA.** — Decretos por los que se resuelven expedientes de la competencia del Departamento.

**HACIENDA.** — Decreto por el que se prorroga, por un nuevo plazo de tres meses, la suspensión, total o parcial, de la aplicación del Impuesto de Compensación de Gravámenes interiores correspondiente a determinadas mercancías.

Decreto por el que se modifican determinados artículos del decreto 908/1967, de 20 de abril, relativo al régimen de complementos de la Jurisdicción de Trabajo.

Decreto por el que se adscribe a la Universidad de Salamanca las fincas urbanas señaladas con los números 4 y 6 de la plaza de San Bartolomé, de la misma capital, con destino a la construcción de instalaciones en su recinto.

Decreto por el que se cede al Ayuntamiento de Las Palmas (Canarias) una parcela de terreno radicada en dicha localidad para destinarse a la construcción de un acceso al recinto de la Feria del Atlántico.

Decreto por el que se cede al Ayuntamiento de El Pedernoso una parcela de terreno sita en dicha villa, con una superficie de 317,25 metros cuadrados, con destino a la construcción de un jardín público.

Aprobación de un gasto de obras de urbanización (expansión y pavimentación, alcantarillado y abastecimiento de agua) del Polígono «Almorón», de Ecija (Sevilla).

Expedientes sobre asuntos propios del Departamento.

**GOBERNACION.** — Información sobre asuntos del Departamento.

Acuerdo por el que se aprueba el cambio de nombre del municipio de Villafraña de Oria (Gulpiúzcoa) por el de Villafraña de Ordizia.

Expedientes relativos a alteraciones de límites de términos municipales.

Expedientes de personal y de trámite.

**EDUCACION Y CIENCIA.** — Decreto por el que se modifica el párrafo tercero del artículo 1.º del decreto de 26 de julio de 1957 que estableció la Especialidad de Fisiología para los Ayudantes Técnicos Sanitarios.

Decretos por los que se de-

✱ PAG. SIGUIENTE

## EN LAS HUMANIDADES DEL FUTURO HABRA QUE TENER EN CUENTA EL LENGUAJE DE LAS COMPUTADORAS

### DISCURSO DEL RECTOR DE LA UNIVERSIDAD EN LA CLAUSURA DEL CONGRESO DE LA AUTOMÁTICA

MADRID. (Pyresa). — «En las humanidades del futuro, pues ya es hora de que revisemos el concepto de humanidades, habrá que tener en cuenta indudablemente el lenguaje de las computadoras. Sé que es tema debatido, y que esta afirmación quizá me valga alguna crítica, pero estoy convencido de que sería necesario reservar en la enseñanza menos espacio a las lenguas clásicas, para encontrar un hueco cada vez mayor al idioma de la automática», manifestó el rector de la Universidad de Madrid, don José Botella, en el transcurso de las palabras que pronunció con motivo de la clausura del Congreso Internacional de Automática, celebrada ayer tarde en el aula magna del Consejo Superior de Investigaciones Científicas. Junto con el rector de la Universidad de Madrid presidieron la clausura el señor García Santesteban, presidente de la Asociación Española de Automática; el doctor Tanarro, presidente del Comité Científico del Congreso, y el profesor Segovia.

En la sesión de clausura intervinieron los profesores Simoes, de la Facultad de Medicina de la Universidad de Lisboa; Rose, de la Escuela Tecnológica de Blackburn (Inglaterra); Calanillo, de la Facultad de Ciencias de la Universidad de Nápoles, y Linsman, de la Universidad de Lieja.

El doctor Tanarro intervino para hacer un breve resumen de las actividades desarrolladas por el Congreso y significó que a lo largo de las siete sesiones científicas del mismo se presentaron sesenta trabajos, de los cuales doce pertenecen a la Universidad española, nueve a las Escuelas de Ingeniería y doce más al Consejo Superior de Investigaciones Científicas y a la Junta de Energía Nuclear.

El profesor García Santesteban, a continuación, pronunció unas breves palabras para dar las gracias a todos los asistentes al Congreso, y anunció que, con carácter permanente y con una periodicidad de dos años, se celebrará, a partir de ahora, un Congreso de Automática en una ciudad española, todavía no designada.

### Palabras del rector

Cerró el acto el rector de la Universidad de Madrid, quien se refirió a la importancia de la automática en la enseñanza futura: «No resulta demasiado utópico —dijo— ni "juliovernesco" el pensar que antes del año 2000 un estudiante sentado en una mesa, con un pupitre rematado por la pantalla de un televisor, podrá tener no solamente acceso a bibliotecas y a archivos, sino también ser instruido y obtener un control de su aprendizaje».



## EL PROFESOR ARRUGA DOCTOR HONORIS CAUSA POR LA UNIVERSIDAD DE BARCELONA

BARCELONA, 17. (Pyresa.) — El doctor Arruga, conde de Arruga, ha sido investido «doctor honoris causa» por la Universidad de Barcelona, en un acto académico celebrado en el aula Magna de la misma.

El acto, al que asistieron catedráticos de todas las Facultades y representantes de la vida barcelonesa, estuvo presidido por el rector de la Universidad, doctor Estapé, al que acompañaban el Gobernador Civil y Jefe Provincial del Movimiento, señor

Pelayo Ros; el Gobernador Militar, general Baviera y Borbón, que ostentaba la representación del capitán general, y otras autoridades.

El doctor Arruga hizo su entrada en el aula Magna acompañado por los profesores doctores don Cristóbal Pera y don José Casanova.

El doctor Arruga pronunció su discurso sobre «La terapéutica del desprendimiento de retina», discurso al que contestó el doctor Casanova.

## COMISIONES DE CORTES

# LA EDUCACION BASICA COMPRENDERA OCHO AÑOS DE ESTUDIO

MADRID. (Pyresa.) — A las 4.30 de la tarde de ayer, el Procurador señor Rosón Pérez (familiar por Lugo) reanudó el debate en torno al proyecto de ley general de Educación y financiación de la reforma educativa, que estudia la Comisión de Educación y Ciencia, presidida por el señor Batlle Vázquez.

El debate se inició por el citado Procurador sobre la inclusión de las lenguas vernáculas en la enseñanza preescolar. Se extendió a lo largo de hora y media, aproximadamente. Solicitó el señor Rosón Pérez que expresamente se afirmara la inclusión de las lenguas vernáculas dentro de la enseñanza preescolar, que abarca a los niños comprendidos entre los dos y cinco años.

El señor Filgueira Valverde situó este problema en el terreno de la pedagogía, y, así, afirmó que hay que dar al niño en esta etapa educativa el habla familiar y nativa, puesto que ya se dijo que los centros preescolares han de ser la prolongación del hogar. Felicitó a la Ponencia por haber recogido en su informe la alusión a las lenguas vernáculas entre las actividades educativas dentro de la educación general básica.

El señor Ensenat Alemany (familiar de Baleares) afirmó: «Esta ley revolucionaria se ha podido presentar a las Cortes gracias a la obra de Franco, y gracias a esta ley podemos tratar aquí esta cuestión».

El párrafo, añadió, obedece a razones psicológicas y desde el punto de vista biológico tiene que usar el idioma materno. Por esto deseamos que la Ponencia recoja la alusión a las lenguas vernáculas en el artículo 14.

El señor Escudero Rueda (familiar por Guipúzcoa) dijo: «Si la enseñanza preescolar es una prolongación del hogar, como se dijo ayer tarde, no veo por qué razón no se van a incorporar las lenguas vernáculas al texto del informe». Se refirió a «continuación a una encuesta realizada en 1968 en Guipúzcoa sobre el uso del idioma vascuense. Manifestó que, según los datos de la citada encuesta, el 2,7 por 100 de los guipuzcoanos eran vascuencoparlantes, mientras que un 13,9 por 700 hablaba el castellano mal y el vascuense bien.

«Es que esta población», se preguntó el señor Escudero Rueda, «va a tener un trato distinto?». Añadió luego que, según los datos aportados en aquel sondeo, el 60 por 100 de los maestros encuestados respondió que con la enseñanza en castellano no adelantaban suficientemente los niños, y un 63 por 100 de estos maestros respondió afirmativamente cuando se les preguntó sobre la conveniencia de dar cabida al idioma vascuense en la enseñanza primaria.

Propuso, de otro modo, que fuese potestativo de los padres el que sus hijos aprendiesen o no la lengua vernácula.

El señor Fugardo Sanz (Procurador valenciano de representación sindical) solicitó que se recogiera entre las actividades preescolares las relacionadas con deporte, y el señor Puig Maestro-Amado, en ausencia y por encargo del señor Fernández Cantós (familiar por Vizcaya), propuso una fórmula intermedia, en la que se incluyeran las lenguas vernáculas.

### PRECISIONES

«La Ponencia no tiene miedo a ninguna precisión», manifestó el ponente señor Campmany y Díez de Revenga. «Cada miembro se hace responsable solidariamente de las palabras, pronunciadas desde la mesa; de lo que no se hace responsable la Ponencia es de la interpretación dada a sus palabras fuera de la sala».

Entrando ya en el tema de las lenguas vernáculas, el señor Campmany afirmó: «Cada vez que escucho mi apellido en lengua catalana me emociona y me enorgullece. La Ponencia va a dar satisfacción a todos los emendantes. Creíamos que ya en el párrafo cuatro del artículo primero habíamos aceptado la lengua vernácula entre las peculiaridades regionales. Estamos todos de acuerdo que entre las actividades del lenguaje se hallan comprendidas las lenguas nativas. No obstante, para que no quepa la más leve duda, aunque creíamos que la precisión era innecesaria, vamos a ofrecer una nueva fórmula que creemos satisfará a todos».

Leído el texto ofrecido por el ponente, la mayoría de los Procuradores enmendantes intervi-

nieron de nuevo para adherirse a la nueva fórmula propuesta. Así, el artículo fue aceptado por unanimidad. Su redacción es la siguiente:

«Artículo 14. 1. La educación preescolar comprende juegos, actividades de lenguaje, incluida en su caso la lengua nativa; expresión rítmica y plástica, observación de la Naturaleza, ejercicios lógicos y prenuméricos, desarrollo del sentido comunitario, principios religiosos y actitudes morales».

2. Los métodos serán predominantemente activos, para lograr el desarrollo de la espontaneidad, la creatividad y la responsabilidad».

### DESARROLLO DE LA EDUCACION

Seguidamente se entró en el artículo 15, comprendido en la sección II en que se desarrolla la educación general básica, que será, según lo aprobado, gratuita y obligatoria para todos los españoles.

El señor Aguilar Galiana mostró su preocupación por la que considera excesiva duración de estos estudios que según el informe será de ocho años; es decir, entre los seis y los trece de edad. Otra preocupación fue expresada por el señor Sanz Orrio, relativa a la posibilidad de que pueda existir una situación de separación entre los alumnos que estudian carreras y los que cursan oficios.

El ponente señor García Garrido señaló que la única diversificación estaría en razón con la inteligencia y el trabajo de los alumnos.

Tras esta aclaración, el artículo fue aprobado por unanimidad. Su texto es el que sigue:

«Artículo 15. La educación general básica tiene por finalidad proporcionar una formación integral, fundamentalmente igual para todos y adaptada, en lo posible a las aptitudes y capacidad de cada uno».

2. Este nivel comprende ocho años de estudio y se cumple normalmente entre los seis y trece años de edad, y está dividido en dos etapas:

a) En la primera, para niños de seis a diez años, se acentúa el carácter globalizado de las enseñanzas.

b) En la segunda, para niños de once a trece años, habrá una moderada diversificación de las enseñanzas por áreas de conocimiento, prestandose atención a las actividades de orientación, a fin de facilitar al alumno las ulteriores opciones de estudio y trabajo».

Doña Mónica Plaza solicitó que en el artículo 16 se hiciera mención expresa a la educación cívico-social. Con esta tesis se mostraron de acuerdo posteriormente doña Ana Ballenilla, doña Pilar Primo de Rivera, doña Teresa Loring y el señor Puig Maestro-Amado.

### ARTICULO DIECISEIS

La Ponencia sugirió que esta adición se trasladase, de ser posible al artículo siguiente. De este modo el 16 fue aprobado por unanimidad. Su texto dice:

«Artículo 16. 1. — En la educación general básica la formación se orientará a la adquisición, desarrollo y utilización funcional de los hábitos y de las técnicas instrumentales de aprendizaje, al ejercicio de las capacidades de imaginación, observación y reflexión. La adquisición de nociones y hábitos religioso-morales, el desarrollo de aptitudes para la convivencia y para vigorizar el sentido de pertenencia a la comunidad local nacional e inter-

nacional. La iniciación en la apreciación y expresión estética y artística y el desarrollo del sentido cívico-social y de la capacidad físico-deportiva».

En el descanso que siguió a la aprobación del anterior precepto, uno de los Procuradores conectó una radio de transistores al altavoz de la sala, y así parte de los componentes de la Comisión pudo seguir las últimas incidencias del regreso de la nave «Apollo 13».

Reanudada la sesión el presidente, don Manuel Batlle Vázquez, mostró su satisfacción y simpatía hacia el feliz regreso de los tres astronautas y propuso que estos deseos se hicieran llegar al embajador de los Estados Unidos en Madrid. La Comisión lo acogió así calurosamente.

En relación al artículo 17, la Ponencia ofreció una nueva redacción del apartado 1. De nuevo doña Mónica Plaza solicitó la inclusión de la enmienda, que ya había defendido en el precepto anterior; es decir, que se hiciera expresa referencia a la enseñanza cívico-social en esta etapa educativa, sugiriendo apoyada luego por los señores Puig Maestro-Amado y Asís Garrote, quien la convirtió formalmente en enmienda.

### ENSEÑANZA CIVICO-SOCIAL

El señor Díaz Llanos consumió un turno en defensa del idioma nacional, solicitando mención expresa de su carácter español. Por la Ponencia, don Jaime Campmany se refirió a la intervención del señor Díaz Llanos, afirmando que no juzgaba necesaria la mención que solicitaba.

Numerosos Procuradores, acaso una decena, sugirieron distintas modificaciones no sustanciales, por lo que la Ponencia no consideró necesario el recogerlas, por estimarlas ya implícitas en su informe.

No obstante, el señor Asís Garrote se ratificó en su enmienda y obtuvo once votos favorables por dieciocho en contra. La redacción dada por la Ponencia al párrafo 1 del artículo 17 fue aprobada, aunque con dos votos en contra. El último párrafo de este precepto fue aprobado por unanimidad. Su redacción es:

«Artículo 17. 1. Las áreas de actividad educativa en este nivel comprenderán: el dominio del lenguaje mediante el estudio de la Lengua nacional, el aprendizaje de una lengua extranjera y el cultivo, en su caso, de la lengua nativa; los fundamentos de la cultura religiosa; el conocimiento de la realidad del mundo social y cultural, especialmente referido a España; las nociones acerca del mundo físico, mecánico y matemático; las actividades domésticas y cuantas otras permitan el paso al Bachillerato, así como la capacitación para actividades prácticas que faciliten su incorporación a la formación profesional de primer grado».

2. Los programas y orientaciones pedagógicas serán establecidos por el Magisterio de Educación y Ciencia, con la flexibilidad suficiente para su adaptación a las diferentes zonas geográficas, y serán matizados de acuerdo con el sexo. En la elaboración de los programas se cuidará la armonización entre las distintas materias de cada curso y la coherencia de contenidos entre todos los cursos que integran este nivel».

Antes de entrar en el debate del artículo siguiente, don Manuel Batlle Vázquez suspendió la sesión a las ocho y cuarto de la tarde y anunció que se reanudaría a las cuatro y media del próximo martes.

## EL MINISTRO DE AGRICULTURA, EMBAJADOR EXTRAORDINARIO EN LA TOMA DE POSESION DEL PRESIDENTE DE COSTA RICA

## Se aprueba el convenio básico sobre cooperación científica y desarrollo con Alemania Federal

## EL PROXIMO VIERNES VOLVERA A REUNIRSE EL CONSEJO DE MINISTROS

### \* \* DE LA ANTERIOR

ran conjuntos histórico-artísticos la Villa de Feria (Badajoz) y el sector antiguo de la ciudad de Santa Fe (Granada).

Decretos por los que se declaran monumentos histórico-artísticos la iglesia parroquial de San José (Santander) y el complejo de cuevas llamado de «Ojo Guareña», situado en Merindad de Sotomayor (Burgos).

Decreto por el que se crea el Patronato del Conjunto Arqueológico de Itálica (Sevilla).

Decretos por los que se nombran vocales del Patronato del Museo del Prado a don Alvaro Delgado Ramos, don Francisco Echazú Buisan y don Juan Luis Vassallo Parodi.

Decretos por los que se declaran de «interés social» diversas obras de construcción o ampliación de centros docentes.

Decretos por los que se clasifican en las categorías de Reconocidos de Grado Elemental y Superior diversos centros no oficiales de Enseñanza Media.

Decretos por los que se reconocen como no estatales de Enseñanza Técnica de Grado Medio a los centros «La Salle-Bonanova», de Barcelona; «José Antonio Girón», de Gijón; Escuela de Ingeniería Técnica Industrial de la Almunia de Doña Godina (Zaragoza), y Universidades Laborales «José Antonio Primo de Rivera», de Sevilla, y «Francisco Franco», de Tarragona.

Acuerdo por el que se declara urgente la emisión por el Consejo de Estado del dictamen relativo al proyecto de decreto por el que se dictan normas sobre el personal del Consejo Superior de Investigaciones Científicas.

Expediente de obras de construcción de la primera fase de la Universidad Autónoma de Madrid.

Expedientes sobre asuntos propios del Departamento.

TRABAJO. — Decreto sobre empleo de trabajadores mayores de cuarenta años.

Informes laborales.

Informes sobre niveles de empleo.

Informe sobre la emigración española correspondiente al mes de marzo.

INDUSTRIA. — Decretos por los que se adjudican diversos permisos de investigación de hidrocarburos en Zona I y sobre áreas marinas de la Zona III. Decreto por el que se declara con derecho a acogerse a los beneficios de la ley de Expropiación Forzosa, para adquirir terrenos para la continuidad de la explotación de sus canteras, a una cerámica en Cospeito (Lugo).

Acuerdo por el que se saca a concurso público varios permisos de investigación de hidrocarburos en la Zona I.

Informe sobre visita a Barcelona y Tarragona.

Informe sobre asuntos varios del Departamento.

AGRICULTURA. — Decreto por el que se nombra delegado provincial del Ministerio de Agricultura en Segovia a don Luis Vicente Bas Augustin. Moción del FORPPA en relación con las importaciones de

algodón necesarias para el normal abastecimiento de la industria textil nacional.

Expedientes de trámite.

SECRETARIA GENERAL DEL MOVIMIENTO. — Informes sobre asuntos varios.

AIRE. — Informes sobre asuntos del Departamento.

COMERCIO. — Decretos sobre modificaciones arancelarias.

Decretos de reposición y admisión temporal.

Informe sobre asuntos varios del Departamento.

Recurso de reposición presentado por los afectados con motivo del decreto que autoriza la expropiación de los terrenos necesarios para la construcción de Mercaderías.

Expediente incoado a Aceites Andrés, S. A., por adulteración de aceite. Multa de un millón de pesetas.

Expediente incoado a Mantenera de Villaviciosa, S. A., por adulteración de queso. Multa de 600.000 pesetas.

Expediente incoado a Aceites del Centro, S. L., por adulteración de aceite. Multa de 600.000 pesetas.

Expediente incoado a don Francisco Castellanos Cuéllar, por adulteración de aceite. Multa de 600.000 pesetas.

Expediente incoado a don José Suárez García, por adulteración de aceite. Multa de 550.000 pesetas.

Expediente incoado a la firma López Pérez, S. R. C., por adulteración de chocolate. Multa de 700.000 pesetas.

INFORMACION Y TURISMO.

Acuerdo por el que se autoriza la revisión del Plan de Ordenación Urbana aprobado para el Centro de Interés Turístico Nacional «Dominio Residencial Giverola», situado en el término municipal de Tossa de Mar (Gerona).

Informes sobre asuntos varios.

Expediente de trámite.

VIVIENDA. — Decreto sobre creación de becas para arquitectos y titulares superiores especializados en Urbanismo.

Informes sobre asuntos diversos del Departamento.

Expedientes de adjudicación y pago de terrenos con destino a la construcción de viviendas.

MINISTRO Y COMISARIO DEL PLAN DE DESARROLLO.

Informe sobre la evolución de la coyuntura en el primer trimestre de 1970.

Informes varios de carácter económico.

MINISTRO - DELEGADO NACIONAL DE SINDICATOS.

Decreto sobre cuota sindical. Bases de cotización para el régimen general.

Informe sobre asuntos económico-sociales.

Informe sobre liquidación de artículos básicos subvencionados.

Informe sobre Consejos Económicos Sindicales de la Costa de Alicante y de la Vega Baja del Segura.

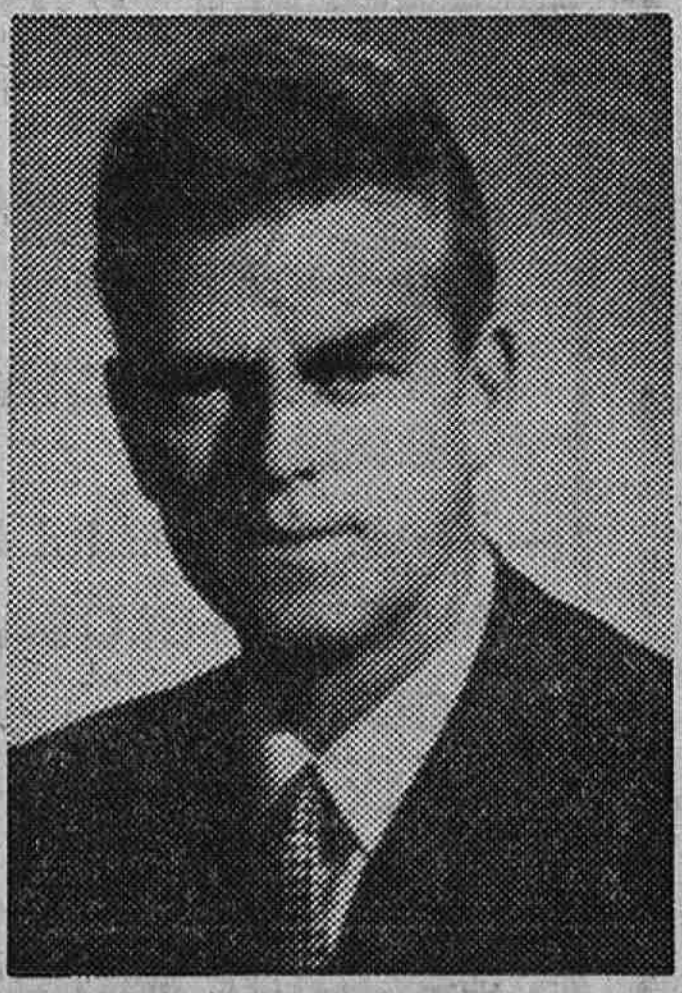
Informe sobre reunión de la Asociación de Cámaras Agrarias Franco-Españolas del Pirineo.

Informe sobre reunión Regional de las Cámaras Sindicales Agrarias de Andalucía y Extremadura.

Informe sobre II Exposición-Concurso Internacional de Ganado Selecto, organizado por la Cámara Oficial Sindical Agraria de Sevilla.

### DON GABRIEL FERNANDEZ DE VALDERRAMA

Subsecretario de Asuntos Exteriores



El nuevo Subsecretario de Asuntos Exteriores, don Gabriel Fernández de Valderrama y Moreno, nació en Madrid en julio de 1920, y tras cursar estudios en Francia, Inglaterra y Alemania, se doctora en Derecho en la Universidad de Madrid.

Ingresa en la carrera diplomática en 1947, en la que en la actualidad ostenta la categoría de ministro plenipotenciario. Ha desempeñado puestos en diversas representaciones consulares y diplomáticas en el extranjero y ha sido enviado extraordinario y ministro plenipotenciario en Monrovia.

Alternó estos servicios en el extranjero con diversos puestos en la Administración Central, y en 1954 ingresa por concurso oposición en el hoy extinguido Servicio de Consejeros y Agregados de Economía Exterior.

Ha sido secretario de la Dirección General de Política Económica, jefe de los Servicios de Ayuda Americana, subdirector general de Cooperación Económica, director adjunto en la oficina de la Comisión Delegada del Gobierno para el desarrollo de los convenios con Norteamérica, subdirector general de Cooperación Financiera Internacional y jefe de la Oficina de Financiación Exterior en el Ministerio de Hacienda.

Ha intervenido en numerosas e importantes negociaciones internacionales, especialmente de carácter económico comercial. Asimismo ha ocupado un puesto directivo en un Banco privado nacional.

El día 20 de febrero pasado fue nombrado secretario general técnico del Ministerio de Asuntos Exteriores, cargo que ha ocupado hasta la actualidad.

Se encuentra en posesión de numerosas condecoraciones nacionales y extranjeras.

**«LA MUJER INFIEL»**

¿Ha visto usted la mujer infiel?  
¿Qué opina? ¿Tiene razón él? ¿Ella?  
Si no la ha visto, ¿a qué espera?

**«LA MUJER INFIEL»**

La más grande creación de CHABROL



# CUATRO MIL TRABAJADORES EN LA DEMOSTRACION DEL PRIMERO DE MAYO

**Por primera vez participarán grupos de extranjeros, de Francia, Portugal y Argelia**

El signo del 1 de mayo ha cambiado. De una fecha revolucionaria se ha pasado a un acontecimiento de entendimiento. La Demostración Sindical que ha de celebrarse en el Estadio Santiago Bernabéu será así el símbolo de la hermandad en el mundo del trabajo. Allí estarán representados los nuevos hombres de la España que trabaja, que se sienta a la mesa de negociaciones colectivas y que es capaz de organizar el mayor espectáculo artístico del año.

Unos cuatro mil hombres serán los protagonistas. Vienen de todas las provincias, en un homenaje a los trabajadores del campo, la «clase» más sufrida de los sectores laborales. La demostración será presidida por el Jefe del Estado, el Príncipe de España y todos los miembros del Gobierno.

## DESARROLLO DE LA DEMOSTRACION

Para dar detalles de esta XIII Demostración Sindical, el jefe de la O. S. de Educación y Descanso, don Mariano Lázaro, se reunió ayer con los informadores de Prensa. Comenzará con la actuación de nueve bandas de música formadas por auténticos trabajadores, muchos de ellos huertanos y labradores, con lo que se pretende resaltar la gran tradición de la región levantina por la música de banda.

Realizarán un carrusel en desfile, a los acordes del pasodoble «Valencia», hasta situarse en el escenario, dividiéndose el gran conjunto en cuatro bloques a cada uno de los lados del tablado, sobre el terreno de juego del Bernabéu. Mientras tanto, en el escenario se situarán los directores de las bandas, abanderados y los bombos. En esta po-

sición se interpretará una selección de la película «West Side Story», el chotis de la zarzuela «La Gran Vía», para finalizar la actuación con un nuevo desfile.

## EXHIBICION GIMNASTICA

Los ejercicios correrán a cargo de los trabajadores de la Empresa Nacional «Santa Bárbara», de La Coruña. Se celebrará con ruedas o aros alemanes. Las escasísimas exhibiciones de esta especialidad deportiva se prestan muy bien a las condiciones físicas de los participantes gallegos, que se vienen preparando para la muestra desde hace más de un año.

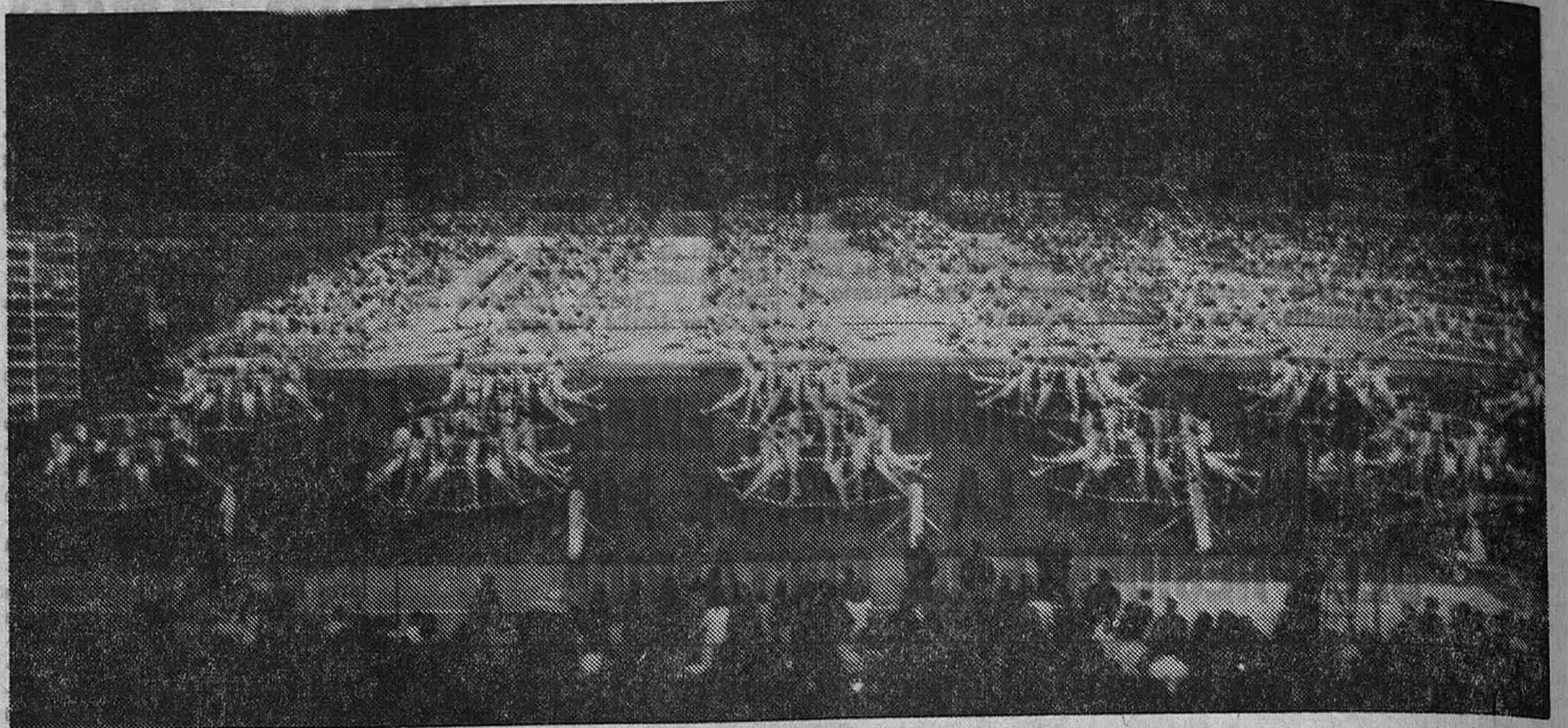
Participará después en el ballet clásico un grupo numeroso de trabajadoras y trabajadores de diversas empresas vizcainas. Interpretarán un cuento oriental, en el que intervienen danzarinas, faquires y sacerdotes hindúes, al compás de un fragmento de «La consagración de la primavera», de Strawinsky.

## ACTUACION FOLKLORICA

La exhibición se compone de grupos de trabajadores de las provincias Vascongadas y Navarra. Va precedido de un breve desfile de los componentes para colocarse en el escenario, donde formarán un gran arco que cubrirá todo el tablado. Es un derroche de la alegría popular vasca, con los típicos tamboriles y chistius, que finalizará con la salida de todos los participantes agarrados de la mano al son de un «corricalle» o «kalagira», entrelazados participantes españoles y extranjeros.

## GIMNASIA MASCULINA

Cerca de dos mil participantes compondrán el cuadro laboral de gimnastas. Vestirán de



azul y blanco, y sus ejercicios serán a manos libres y con puntos de apoyo en barras de hierro, sobre las que se realizarán suspensiones y otras especialidades.

## PATINAJE ARTISTICO

Participarán también los componentes del cuadro anterior. El ballet de patinaje lo componen sesenta figuras, cuyo vestuario quiere recordar los seres marinos.

Entre los participantes hay una sirena, olas azules, algas verdes y coral rojo, así como estrellas y caballitos de mar. Todo se ambientará con oleajes, que darán entrada a la música dedicada al mar. La primera escena es la de un marinero que se debate entre las olas hasta caer desvanecido. Aparece la sirena para reanimarle, y el marinero se extasia de la belleza de la salvadora, de quien queda prendado, dando lugar a una danza de amor que interrumpe el dios Neptuno, celoso de que un ser terrestre pueda arrebatarse a una de sus hijas. El tema se basa en el cuento italiano «La sirenita», y la música es de Debussy.

## POR PRIMERA VEZ, GRUPOS INTERNACIONALES

Por vez primera, se produce una colaboración en un 1 de mayo.

## PREGUNTA DE UN PROCURADOR

**¿CUANDO SE REMITIRA A LAS CORTES EL PROYECTO DE LEY DE RETRIBUCION A LOS FUNCIONARIOS?**

MADRID (Pyresa).—El Procurador en Cortes de representación familiar por Málaga, don Rafael Merino García, ha cursado, a través de la presidencia de las Cortes, un ruego al Ministro de Hacienda en el que se solicita aclaración sobre cuándo se remitirá a las Cortes el proyecto de ley que fije los topes máximos de retribución de los funcionarios del Estado.

Solicita, además, este Procurador que se le den a conocer las razones de la demora en la presentación del citado proyecto de ley y que se publique la relación nominal de contribuyentes funcionarios públicos, del impuesto general sobre la renta de las personas físicas, cuyas bases superen el doble de la obligación de contribuir, es decir, seiscientos mil pesetas anuales.

«Hay una creencia popular —afirma en su escrito el señor Merino García—, falsa y no justificada quizá, pero existente, que atribuye precisamente a los funcionarios públicos de más elevados ingresos un tratamiento fiscal favorable en perjuicio de los restantes ciudadanos.»

yo, entre los grupos folklóricos de trabajadores españoles y extranjeros. Se podrán ver danzas escocesas, de Limoges (Francia), Santarem (Portugal) y de Argelia.

Para facilitar el acceso de trabajadores madrileños al estadio de Chamartín, los autobuses y microbuses urbanos establecerán tarifas especiales y servicios extraordinarios.—F. O.

## ¡TODO EL CINE ESPAÑOL EN LA PELICULA HOMENAJE AL GRAN PRODUCTOR BENITO PEROJO!!

POR ORDEN ALFABETICO:

SONIA BRUNO  
ARMANDO CALVO  
PILAR CANSINO  
ROBERTO CAMAR-  
DIEL  
JUAN CAZALILLA  
ALBERTO CLOSAS  
CODESO  
FELIX DAFUCE  
PETER DAMON  
JAIME DE MORA  
JUAN DIEGO  
EDUARDO FA-  
JARDO  
ALBERTO FERNAN-  
DEZ  
LOLA FLORES  
ISABEL GARCES  
TITO GARCIA  
ANTONIO GONZA-  
LEZ

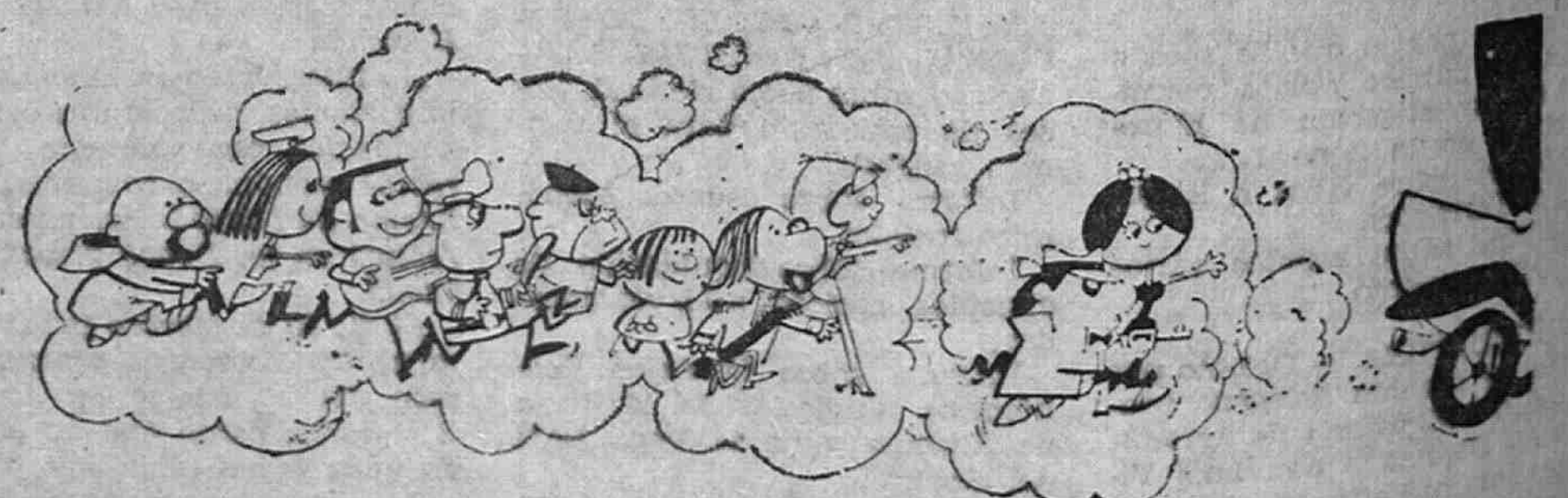
ROSARIO GONZA-  
LEZ  
MARIA MAHOR  
MARISOL  
MARIA DEL CAR-  
MEN MARTIN  
MASSIEL  
ALFREDO MAYO  
JUANJO MENEN-  
DEZ  
GRACITA MORA-  
LES  
VENANCIO MURO  
JUANITO NAVA-  
RRO  
MANUEL OTERO  
ANTONIO OZORES  
JOAQUIN PAM-  
PLONA  
OLGA PEIRO

PERET Y SUS GI-  
TANOS  
ANTONIO PICA  
PILI  
MARY CARMEN  
PRENDES  
PAQUITA RICO  
LUIS RIVERA  
LORENZO ROBLE-  
DO  
SANTOS  
CARMEN SEVILLA  
JOSE SUAREZ  
RAFAEL SOMOZA  
ANGEL TERRON  
CONCHITA VELAS-  
CO  
ERNESTITO ZAFRI-  
LLA  
ZORI

Y MAS PRINCIPALES INTERPRETES DEL CINE ESPAÑOL

## EL TAXI DE LOS CONFLICTOS

DIRECCION  
JOSE LUIS SAENZ DE HEREDIA Y MARIANO OZORES  
EASTMANCOLOR ■ PANORAMICA



EN EL PRIMER TRIMESTRE,  
CASÍ 42.000 MILLONES

## CONTINUA AUMENTANDO EL DEFICIT DE LA BALANZA COMERCIAL

EN MARZO EL SALDO NEGATIVO FUE DE MAS DE 13.000 MILLONES DE PESETAS

MADRID. (Pyresa).—Durante el pasado mes de marzo el déficit de la balanza comercial española fue de 13.178.485 millones de pesetas, según datos del avance del informe estadístico de la Dirección General de Aduanas.

Las importaciones durante dicho mes ascendieron a 26.505.500 millones de pesetas y las exportaciones a 13.327.015 millones de pesetas.

Estas cifras suponen un incremento del déficit en 3.124 millones de pesetas respecto al mismo mes del año anterior. Las importaciones se incrementaron en 3.984,5 millones de pesetas (algo más del 17,5 por 100), mientras las exportaciones sólo crecieron en 860 millones (casi el 7 por 100) en relación a marzo de 1969.

Las cantidades acumuladas en el primer trimestre del año actual ascienden a 80.467.508 millones de pesetas en las importaciones y a 38.542.368 millones en las exportaciones. El déficit de nuestra balanza en el primer trimestre de 1970 es, por tanto, de 41.925.140 millones de pesetas.

Las partidas más importantes en nuestro comercio de importación durante el primer trimestre de 1970 han sido: las calderas, máquinas y aparatos mecánicos, con 11.994.223 millones de pesetas, seguidas por la de combustibles minerales, con 10.372.200 millones; productos de fundición de hierro y acero, con 8.591.560 millones; productos químicos orgánicos, con 4.138.701 millones, y máquinas y aparatos eléctricos, y objetos destinados a usos electrotécnicos, con 3.057.517 millones. Las restantes partidas son inferiores a los 3.000 millones de pesetas.

## Superávit con los países del Este

MADRID. (Pyresa).—El mercado exterior de España con los países del este de Europa arroja un superávit de 130,5 millones de pesetas en el primer trimestre del año actual, según datos del avance del informe estadístico de la Dirección General de Aduanas, correspondiente al mes de marzo.

Dichos países y el volumen de importaciones y exportaciones con cada uno de ellos durante los citados tres primeros meses de 1970 son los siguientes:

Unión Soviética: importaciones, 187.000.000 de pesetas; exportaciones, 144.989.000 pesetas; Checoslovaquia: 223.588.000 y 231.959.000, respectivamente; Rumania: 216.252.000 y 185.050.000; Polonia: 383.310.000 y 311.133.000; Hungría: 90.876.000 y 230.814.000; Bulgaria: 235.190.000 y 87.657.000; Alemania del Este: 59.258.000 y 218.593.000, y Yugoslavia: 141.187.000 y 257.047.000.



## MULTA AL SACERDOTE DON ANTONIO LUIS MARZAL

SE LE ACUSA DE UN DELITO DE INFORMACION  
PELIGROSA EN GRADO DE FRUSTRACION

MADRID. (Pyresa.) — En sentencia dictada por el Tribunal de Orden Público es condenado el sacerdote don Antonio Luis Marzal a una multa de 25.000 pesetas y a otra de 5.000 por un delito de difusión de información

## EL LIBRO «PENSAMIENTO POLITICO 1962-1969», A DISPOSICION JUDICIAL

SU AUTOR ES JOSE  
MARIA GIL ROBLES

MADRID (Cifra). — Por los servicios correspondientes de la Dirección General de Cultura Popular y Espectáculos, y en cumplimiento de lo preceptuado en el artículo 64 de la vigente ley de Prensa e Imprenta, ha sido puesta a disposición de la autoridad judicial competente, por presunta existencia de figura delictiva, la edición completa de la obra "Pensamiento político 1962-1969", de la que figura como autor y editor don José María Gil Robles y Quiñones. Por el ministerio fiscal se ha formulado la querrela solicitando la ratificación del secuestro.

El contenido de la obra se estima que infringe los artículos 163, 164 bis a), 165, 165 bis b) y 251 del Código Penal.

peligrosa en grado de frustración.

Dice la sentencia que el sacerdote entregó a una editorial barcelonesa un libro del que es autor y del que se tiraron 5.500 ejemplares. La edición fue secuestrada el 19 de noviembre de 1968 y, por tanto, el delito imputado no llegó a consumarse.

En otra sentencia es condenado José Antonio García Galiana por un delito de propaganda ilegal a un año de prisión y multa de 10.000 pesetas porque, según la sentencia, el condenado pintó sobre tapias y paredes de la rrasa una hoz y un martillo y frases subversivas.

El mismo Tribunal ha condenado en otra sentencia a María Juana Cebrían Martínez y a Fernando Noya Fernández a tres meses de arresto cada uno por un delito de manifestación no pacífica. En la misma sentencia es absuelto de dicho delito Francisco Hidalgo Castro.

Dicen los magistrados en la sentencia que los dos condenados formaron parte de una manifestación que se produjo en la avenida de José Antonio, de Madrid, el 30 de abril de 1969. En esta manifestación había una pancarta con frases subversivas y los manifestantes dieron gritos. La fuerza pública intervino y detuvo a los condenados. No ha quedado demostrado que el absuelto formara parte de dicha manifestación ilegal.

En otra sentencia, el Tribunal de Orden Público ha condenado a Eduardo Cipriano Aguinaco Fajana, por un delito de desórdenes públicos, con la atenuante de embriaguez no habitual, a un mes y un día de arresto, porque según los magistrados, el 14 de diciembre de 1969 el condenado salió embriagado de un bar en Vitoria y pronunció en voz alta frases separatistas.

## CONFESIONES DE UN POBRE CRISTIANO

# ¿COMO Y CUANDO DEBE SER REVISADO EL CONCORDATO?

El Concordato debe ser revisado, pero no están claros los términos y el tiempo de la revisión.—Los pareceres son muy diversos.—Iglesia Universal y Estado Vaticano.—Colegialidad episcopal y Curia Romana.—La reforma conciliar es la menos aperturista de todas las reformas post-conciliares.—La gravosa herencia temporal de los Estados Pontificios.—Carlos V supo distinguir.—Es preciso avanzar en la espiritualización de la Iglesia.—No todo el Estado Vaticano es Papa.—El tema del divorcio en Italia ha sido convertido en una disputa jurisdiccional, de relación entre Estados, y no en una cuestión dogmática.—El Sinodo y la rehabilitación de la plenitud episcopal.—El colegio episcopal es de derecho divino, pero no así el Colegio Cardenalicio, y menos todavía la Curia Romana.—La hora de las Conferencias Episcopales.—Los episcopados nacionales no pueden quedar al margen de una negociación concordataria.—¿Conviene esperar a la promulgación del Código de Derecho Canónico?

Por Ismael MEDINA

El ex ministro Martín Artajo, uno de los más directos responsables de la vigente conciliación entre la Iglesia Romana y el Estado español, se une al coro: «El Concordato debe ser revisado», afirma una extensa declaración.

Creo que muy pocos españoles están contra la revisión del Concordato. El problema es, sin embargo, cómo y cuándo debe hacerse la revisión. Las diferencias de opinión, en efecto, son muy profundas a la hora de ahondar sobre los términos y el tiempo de la revisión. El pueblo de Dios no tiene una posición unánime. Menos todavía el clero. La división de opiniones parece evidenciarse incluso en la Iglesia Jerárquica. Por supuesto, los criterios son disformes en la Curia Romana y entre la Santa Sede y los católicos españoles.

nuestro Carlos V supo hacer una neta distinción, que no es ni mucho menos ociosa hoy. Fue cuando el saco de Roma, episodio todavía vivo en la memoria romana. Incluso demasiado vivo, aunque parezca absurdo. Mientras el Papa —Rey de los Estados Pontificios— estaba bajo custodia de las armas vencedoras españolas, el Emperador mandaba hacer rogativas en todos los templos por la libertad del Papa-Vicario de Cristo.

## HACIA LA ESPIRITUALIZACION DE LA IGLESIA

El Concilio Vaticano II ha querido profundizar en esta distinción esencial. Acaso lo más sustancial de la doctrina conciliar sea el esfuerzo por avanzar en la espiritualización de la Iglesia, es decir, en el mantenimiento de las muchas y pesadas adherencias temporalistas que la Iglesia actual ha heredado de la prolongada historia de poder de los Estados Pontificios. El Estado Vaticano, en su actual estructura, es la última y más resistente barbacana de este recueto histórico, cuya quintaesencia se materializa en la Secretaría de Estado, elevada, tras la última reforma de la Curia, a la categoría formal de Presidencia de Gobierno.

Tiene sobrada razón el señor Martín Artajo al afirmar que «nuestra fidelidad a la Santa Iglesia no se puede contraponer a nuestra lealtad a la Patria». Pero si es posible y perfectamente lógico que si puedan ser encontrados los intereses o pareceres del Estado español y del Estado Vaticano. Es evidente, en efecto, que el Magisterio del Papa es indiscutible. Pero no hay materia dogmática alguna en la actuación temporal, por ejemplo, de o a través de la Secretaría de Estado.

## EL EJEMPLO ITALIANO

En ciertos sectores católicos, especialmente en los que pudiéramos calificar como neopopulistas o neoclericales, se observa una insistente inclinación a identificar el carisma pontificio con la estructura jurisdiccional e incluso político-administrativa del Estado Vaticano. Parece como si quisieran convencernos de que todo el Vaticano es Papa. Los hay, incluso, que llegan más lejos: toda Italia es Papa, y, sobre todo, la Italia democristiana buscan hacernos creer.

La disputa política italiana y la cuestión del divorcio en su centro de gravitación, acaso puedan servirnos como ejemplo clarificador. La Santa Sede se ha insertado decididamente en la polémica que sostienen los partidos políticos italianos. Durante las últimas semanas ya no se aduce como argumento supremo el concepto de indisolubilidad que el matrimonio tiene para la Iglesia. No se suscita sino tenuemente el carácter sacramental del matrimonio y la condición dogmática de la indisolubilidad del vínculo. Se arguye que el Estado italiano no puede contravenir, sin previa negociación y subsecuente acuerdo, un compromiso pactado con el Estado Vaticano, en el marco de los Pactos Lateranenses. La Santa Sede, en definitiva, y por ella los democristianos italianos, plantea la cuestión en un terreno jurisdiccional. En un plano de puro derecho internacional público.

Si la distinción entre la autoridad espiritual del Papa sobre el pueblo de Dios y la figura de la Curia Romana como Estado soberano, que se relaciona, pacta y

conuerda en línea de igualdad con otros Estados, es válida para Italia, ¿por qué no ha de serlo también para España?

## REHABILITACION DE LA PLENITUD EPISCOPAL

El Sinodo extraordinario último ha sido importante en cuanto ha traído consigo la rehabilitación de la plenitud episcopal. El poder temporal del Papado había subsumido, debilitado y asfixiado la figura de los obispos. En buena ley, el Papa debía ser elegido por los obispos, como conviene a derecho divino. No así por los cardenales, cuyas potestades no son de origen divino, sino circunstancial.

Los obispos, con el Papa a la cabeza, forman el colegio episcopal. Los cardenales, aún con el Papa, integran una especie de Senado, sin ningún atributo de colegialidad. El episcopado es plenitud sacramental. El cardenalato es sólo una adherencia temporal. Una especie de distinción nobiliaria, la cual, a través de los siglos y por razones más de Estado que espirituales, ha protagonizado una notable y abusiva inflación de poder y potestades.

## LAS CONFERENCIAS EPISCOPALES DEBEN SER OIDAS

La creación postconciliar de las Conferencias Episcopales nacionales, con un presidente designado mediante elección por un período de tiempo limitado, ha reducido justamente a los antiguos cardenales primados a una posición puramente honorífica. Será necesario e insoslayable que un proceso análogo se cumpla en la Curia Romana. Es lógico que los cardenales, igual en las iglesias locales que en Roma, se resistan a ceder sus privilegios y poderes tradicionales. Ello, sin embargo, difícilmente modificará el curso de la revisión.

Más antinómica todavía es la figura del Nuncio. El Nuncio no es, en sentido estricto, un legado pontificio ante la Iglesia local correspondiente, sino el embajador del Estado Vaticano. Un miembro del cuerpo diplomático, cuyo status no difiere sustancialmente del usual en las relaciones internacionales.

## RELACIONES ENTRE LA IGLESIA Y EL ESTADO Y RELACIONES ENTRE ESTADOS

En buena lógica debería suponerse que las relaciones entre el Estado Vaticano y otro Estado se negocian y acomodan a través de los servicios de sus respectivos representantes diplomáticos. Las relaciones entre la Iglesia y el Estado en cada país, sin embargo, deben tener en cuenta en primer lugar la existencia de las Conferencias Episcopales. Si éstas son el cauce de comunicación y de relación jerárquica entre las iglesias locales y la Santa Sede, no hay razón para negarles el derecho y la atribución de representar a la Iglesia Universal (no al Estado Vaticano) ante el respectivo Estado, especialmente en materias ordinarias.

¿Puede quedar al margen de una negociación concordataria la Conferencia Episcopal respectiva? Si en el Concordato se contemplan tan sólo las cuestiones que se refieren a una relación entre Estados, no podría extrañar que el Nuncio asumiera la representación totalmente. Pero en los Concordatos se regulan toda una serie de materias que afectan a la situación y existencia de la Iglesia local específica. ¿Cómo justificar que los obispos de esa comunidad queden marginados? Menos todavía deben estarlo en lo que se refiere al nombramiento de nuevos obispos. Las Conferencias Episcopales y no el Nuncio habrían de hacer al Papa, a quien únicamente corresponde el nombrarlos, la sugerencia o la propuesta de los más idóneos.

## LA PRUDENCIA ACONSEJA ESPERAR

Muchos de estos temas, sometidos algunos de ellos a debate e incluso a polémica, están todavía por definir con la necesaria claridad. El último Sinodo Episcopal constituyó una demostración evidente. Y es seguro que la rehabilitación del episcopado tendrá una expresión jurídica adecuada en el Código de Derecho Canónico actualmente en estudio. Salvo que se trate de problemas graves y en verdad improrrogables, los cuales podrían negociarse transitoriamente, acaso fuera lo más prudente aplazar todo intento revisor en profundidad hasta conocer unas definiciones más acabadas de la Iglesia postconciliar. No fuera a suceder que a la vuelta de uno, dos o tres años, el Concordato revisado quedase aún más anticuado y contradictorio de lo que algunos consideran al vigente. (Pyresa.)

ESTA PELICULA HA SIDO  
SELECCIONADA PARA  
REPRESENTAR A ESPAÑA  
EN EL PROXIMO FESTIVAL  
DE CANNES

**vivan los  
novios!**



JOSE LUIS LOPEZ VAZQUEZ · LALY · JOSE MARIA SOLDEVILA-PRADA

DIRECTOR LUIS G. BERLANGA eastmancolor

UNA PRODUCCION CESAREO GONZALEZ, S.A. PRODUCCIONES CINEMATOGRAFICAS



# Campeonato del Mundo Fórmula 1 XVI Gran Premio de España Circuito del Jarama

19/Abril

**Y como en todas las grandes pruebas,  
Firestone estará allí...**

con Graham Hill-Lotus/R. Walker  
Jochen Rindt-Team Lotus  
Alex Soler Roig-Team Lotus  
Mario Andretti-S. T. P. March  
Chris Amon-S. T. P. March  
Jo Siffert-S. T. P. March  
Jacky Ickx-Ferrari  
John Surtees-McLaren Surtees

Porque los neumáticos Firestone se prueban en el más duro de los laboratorios:  
la pista de carreras.

Cuando arriesgan al máximo en el difícil juego de la competición, los mejores  
pilotos mundiales ruedan con Firestone.

Y mientras se esfuerzan por ganar, están prestando también su colaboración  
técnica para el desarrollo de los neumáticos Firestone de serie, que lleva  
Vd. en su automóvil.

**Como el Cavallino:**

para los que les gusta andar fuerte.

**O el F-100:**

para los que prefieren una conducción normal.

¡Dos neumáticos con casta de carreras!



Como los pilotos  
profesionales,  
confíe Vd. también en

# Firestone



## Desde que Sicilia tiene Gobierno propio va de mal en peor

TRAS VARIAS SEMANAS, Y EN SEGUNDO ESCRUTINIO, PUDO SER ELEGIDO EL PRESIDENTE DE LA REGION

ROMA, 17. (Crónica de Eugenio Montes, de la agencia Efe, exclusiva para ARRIBA).—Entre lanzas y alabardas, en una placita de Palermo hay una emocionante cruz de hierro, dedicada a los franceses muertos cuando las famosas visperas sicilianas, allá en 1822. En rigor, desde esa remota fecha comenzó Sicilia a compartir, durante más de cuatro siglos, los destinos españoles. Quien ha nacido entre los Pirineos y el Estrecho va por esas calles entre añoranzas.

En la plaza de los Cuatro Cantos hay que saludar con reverencia las estatuas de los cuatro Austrias: Carlos V y los Felipes. En la Marina sientes que te acompaña Cervantes, que aquí fue soldado aventajado. Por un arzobispo palermitano sabemos que el autor del Quijote nació en Alcalá. Bajo el arco de Osuna pasa, claudicando, Quevedo. Vivía nuestro gran poeta en el palacio de los reyes normandos, donde hoy está la Asamblea regional siciliana.

En Italia una comarca con derecho a Gobierno autónomo es ésta, porque su fabulosa Historia ha transcurrido al margen de la península. Durante dos mil quinientos años, que se dicen pronto, vivió un destino absolutamente ajeno al Piamonte, que hace ahora un siglo realizó la unidad de Italia.

Pues bien, desde que Sicilia tiene un Gobierno propio va de mal en peor. Se han despilfarrado miles de millones sin provecho alguno. Se ha contradicho el miércoles lo que se dijo el martes. Así, el desprestigio de ese Gobierno regional llega al punto de que las personalidades serías de la isla no quieren pertenecer a él ni ser diputados de la región, porque los líos, embrollos y confusiones en que se mueve esa vida política le hacen perder la vocación y paciencia al mayor héroe.

Tras semanas y semanas de humareda negra y sede vacante, sólo hoy ha podido ese Parlamento elegir Presidente de la región, al cabo de un segundo escrutinio, en que se opusieron el demócrata cristiano Mario Fasino y el jefe comunista Pancrazio. Al fin, el primero consiguió 36 votos, contra los 27 del socialista, 22 papeletas nulas y una blanca. Como los parlamentarios del centro-izquierda asistentes a la sesión eran 40, el hecho de que su candidato sólo hubiese obtenido 27 sufragios quiere decir

que 13 no han votado con lealtad. A estos infieles los llaman aquí «francotiradores», «francotiradores», que disparan por la espalda contra los mismos a quienes, por fuera, reverencian como jefes.

Con una votación tan confusa el designado dudó en aceptar. Luego, en ese círculo de idas y venidas, vueltas y revueltas, aceptó, pero poniendo una condición: que se eligiesen inmediatamente los doce ministros del Gobierno regional. Ministros son, aunque por eufemismo no llevan ese título, sino el de «asesores».

Mas, arremolinándose, otros de la propia Democracia Cristiana, aunque de distinta corriente, se negaron a esa segunda votación inmediata, consiguiendo, en medio de enrevesadas disputas, dejarla para mañana. Fasino se encuentra entre Escila y Caribdis, y Fasino sabe hacia donde tirar.

Quizá lo único lógico fuese disolver esa Asamblea regional, pero el procedimiento legal para ello es enrevesadísimo, casi imposible.

## A PUERTA CERRADA

# PRIMERA SESION DE LAS CONVERSACIONES SALT EN VIENA Rusia y Estados Unidos se esforzarán por llegar a un acuerdo de desarme nuclear

VIENA, 17. (Efe-Reuter).—Estados Unidos y la Unión Soviética comenzaron ayer las negociaciones secretas encaminadas a detener la carrera de armamento nuclear.

Las conversaciones para la limitación de armas estratégicas (SALT) comenzaron en la Embajada soviética a las cuatro de la tarde, siguiendo a la ceremonia oficial de apertura, celebrada el jueves en el histórico palacio de Belvedere.

Gerard Smith, jefe de la Agencia norteamericana de Control de Armas y Desarme, encabeza la Delegación estadounidense, y el Kremlin está representado por Vladimir Semionov, viceministro de Asuntos Exteriores. Ambos están asistidos por expertos diplomáticos, científicos y militares.

### Declaraciones de Wilson

LONDRES, 17. (Efe-Reuter).—El primer ministro británico, Harold Wilson, declaró anoche que Rusia no habría nunca accedido a acudir a las conversaciones de la SALT (limitación de las armas estratégicas) si la OTAN hubiera permitido a los alemanes participar en la cuestión atómica.

En una entrevista televisada, Wilson dijo que no habría ninguna esperanza para estas conversaciones si la OTAN hubiera aprobado un proyecto norteamericano para crear una flota de submarinos nucleares de tripulaciones mixtas.

Esta idea, llamada fuerza multilateral, propuesta por los Estados Unidos en 1963, fue anoche calificada por Wilson de «proyecto inoperante».

Luego añadió: «Nos opusimos a ello inmediatamente, y creo que hemos evitado el que los alemanes participaran en el camino nuclear. Con ello hemos conseguido que las conversaciones de Viena hayan comenzado con optimismo».

po nuclear. Con ello hemos conseguido que las conversaciones de Viena hayan comenzado con optimismo».

Norteamérica no interrumpirá su programa defensivo

WASHINGTON, 17. (Efe-Upi).—El secretario de Estado, William P. Rogers, manifestó ayer que Estados Unidos no ve motivo alguno para suspender los programas de salvaguarda de proyectiles antibalísticos (ABM) o el de cabezas nucleares múltiples (MIRV) como fórmula para alentar el progreso de las conversaciones estratégicas con la Unión Soviética.

«Los soviéticos no han detenido ninguno de sus proyectos defensivos, y el despliegue y acción unilateral norteamericana no serían apropiados», dijo.

«Sin embargo, si podemos llegar a un acuerdo en las conversaciones sobre limitación de armas estratégicas (SALT), siempre podríamos desistir», manifestó Rogers.

«LA URSS CONTINUA SUS PROYECTOS»

«Pero no creemos que sea apropiado detener nuestra planificación en vista del hecho de que la URSS continúa la suya y prosigue su despliegue».

Rogers hizo estas declaraciones en una entrevista concedida a la televisión de Alemania occidental mientras las negociaciones sobre armamento comenzaban en Viena.

Rogers fue interpelado sobre posibles efectos adversos en la sesión sobre limitación de armas estratégicas en caso de que la Administración Nixon proyectara extender el proyecto ABM o el MIRV.

«No creo que los proyectos defensivos afecten seriamente a las conversaciones sobre limitación de armas estratégicas», respondió Rogers.

La Unión Soviética prosigue sus programas de defensa. Por su parte, no se ha registrado ninguna disminución en sus esfuerzos. Están desplegando sus «SS-9-S» (gigantescos proyectiles intercontinentales), prueban sus «SS-9-S» y realizan otras muchas pruebas de grandes «misiles».

Rogers también reconoció que la Administración Nixon había considerado la posibilidad de reducir los efectivos militares estadounidenses en Europa a mediados de 1970. Sin embargo, añadió:

«Cuando hablamos de cambios sobre tropas, hablamos sobre cambios relativamente pequeños. Hemos tenido cambios anteriormente, como se sabe. No hablamos de retirar nuestras tropas de la Organización del Tratado del Atlántico Norte».

cos, científicos y militares. Llewellyn Thompson, antiguo embajador en Moscú, es uno de los consejeros de Smith.

Ambas partes prometieron intentar seriamente llegar a un acuerdo, en interés de la paz del mundo y su seguridad.

Smith y Semionov acordaron en una breve sesión privada que los detalles de las negociaciones no se harían públicos.

Las sesiones de trabajo se celebrarán alternativamente en las Embajadas soviética y americana. Se espera que este ciclo de conversaciones finalice con las vacaciones de verano y se reanude en otoño en Helsinki, donde se celebraron las conversaciones preliminares, desde el 17 de noviembre hasta el 22 de diciembre del pasado año.

## DISCRIMINACION CONTRA ESPAÑA E ISRAEL EN EL MCE

\* \* DE 1.ª PAG.

neras y comercio GATT donde los Estados Unidos y otros países terceros afectados pidieron a la CEE, la supresión del sistema en cuestión por ser contrario —según dicen— al principio de no discriminación contenido en las reglas del acuerdo.

«No se sabe si el acuerdo España-MCE se firmará en junio o julio», declara Ullastres

BRUSELAS, 17. (Efe).—La incógnita fundamental que se plantea en este momento es si el acuerdo preferencial entre España y el Mercado Común Europeo llegará o no completamente redactado a la sesión de mayo del Consejo de ministros de la Comunidad Europea, ha declarado esta mañana Alberto Ullastres, embajador de España ante la Comunidad Económica Europea (CEE) al explicar cómo se desarrollaban los trabajos para poner a punto el documento del acuerdo.

«Si el texto completo y puesto en limpio llega al Consejo de ministros de la CEE en mayo, el acuerdo podrá ser solemnemente firmado en junio. Si no, tendrá que esperar a la sesión de junio del Consejo de ministros, y será firmado en julio», añadió Ullastres.

Durante las últimas semanas, España ha ido facilitando a los organismos competentes del Mercado Común sus listas definitivas de reducciones tarifarias por productos. La entrega por parte de España de todo el material que se incorporará al acuerdo no ha terminado aún, ya que faltan por dar al Mercado Común dos detalles en la lista de contingentes españoles, según reveló Ullastres.

Ullastres afirmó que esperaba que la semana próxima España hubiese terminado de pasar las listas completas al Mercado Común. «No creo que los proyectos defensivos afecten seriamente a las conversaciones sobre limitación de armas estratégicas», respondió Rogers.

TRES SEMANAS MÁS PARA REVISION POR LOS JURISTAS

Es de prever que esta fase termine para finales del mes de abril. El problema entonces, reside en saber si del 4 de mayo

—ya que el mes de mayo comienza con un largo fin de semana— hasta el 11 de mayo; los traductores oficiales del Mercado Común tendrán tiempo de verter en las cuatro lenguas oficiales de la CEE, el texto del acuerdo con sus anejos para que el acuerdo pueda ser ratificado por el Consejo de ministros de la CEE, según dijo Ullastres.

Estas consideraciones del embajador español parecen hacer más realista la hipótesis de que el acuerdo España-CEE sea ratificado en la sesión de junio del Consejo de ministros del Mercado Común.

Por otra parte, y según dijo Ullastres, una vez que el acuerdo haya sido ratificado por el Consejo de ministros del Mercado Común, hará falta prever de dos a tres semanas para que el texto sea puesto a punto por los juristas intérpretes del Mercado Común, ya que la traducción del acuerdo que llegará al Consejo de ministros no será todavía la oficial.

El trabajo de los juristas intérpretes del Mercado Común será, pues, el que hará fe, por así decir, y el texto definitivo será el que resulte tras sus trabajos.

Todas estas precauciones utilizadas habitualmente en el Mercado Común con todos los acuerdos, harán retrasar con relación a la fecha inicialmente prevista la firma del acuerdo, sin que ello se pueda imputar a otras circunstancias.

Por el contrario, parece que el trámite del Parlamento europeo no retrasará la firma del acuerdo, según se cree saber, y puesto que el Parlamento europeo sólo recibirá el acuerdo para conocimiento del Mercado Común, ha decidido que si todos los trámites están ya cumplidos, se fije la fecha de la firma sin necesidad de esperar a que el Parlamento europeo se reúna en sesión plenaria para debatir el tema.

## análisis

## DIFICIL GOBIERNO PARA AUSTRIA

Por J. L. GOMEZ TELLO

Mes y medio después de celebradas las elecciones que dieron la victoria a los socialistas, cambiando el signo político de veinte años de predominio populista, Austria sigue sin Gobierno. Al día de su triunfo, el encargado de formar nuevo Gabinete, el socialista Bruno Kreisky consideraba fácil renovar la «gran coalición» que durante dos décadas otorgó estabilidad al país, y que había sido reemplazada por el Gobierno minoritario del populista Josef Klaus. Parecía fácil y lógico. ¿No había sido sellada en las catacumbas del «Anschluss» y entre las ruinas de la posguerra y la ocupación la reconciliación entre los dos partidos, el burgués y el socialista, los «negros» y los «rojos», que se habían bañado encarnizadamente en la posición del viejo partido socialista, al que entre las dos guerras se le dio bastante mercedadamente el título de «Segunda Internacional y media», por su proximidad a la Internacional comunista? ¿No había sido posible, gracias a la colaboración de hombres tan opuestos como el cojo Korner y el flamante Raab, la hábil diplomacia de la Ballhausplatz, que condujo a la firma del tratado de Estado y a la neutralidad activa?

Todo eso parece sujeto a revisión. Habrá nupcias entre populistas y socialistas? La crisis entre los dos partidos es formal y no habrá más remedio que continuar con el ferrocarril de vía estrecha de otro Gabinete minoritario, con la diferencia de que será socialista, salvo que los negociadores demócratas logren imponer su criterio de que el nuevo Gobierno debe ser imagen del resultado electoral. La escena entre Kreisky y el nuevo jefe del partido populista, Her-

man Withalm, ha sido dramática y acompañada del portazo que entierra muchas ilusiones, al declarar que las propuestas de su interlocutor eran inaceptables. Ha hablado de «trafantes condiciones». La sorpresa de este desahogado se justifica: hace una semana se consideraba que el ánimo de los dirigentes de ambos partidos se inclinaba abiertamente a la alianza e incluso habían llegado a un acuerdo, después de lo cual no quedaba más que el reparto de carteras.

Y ha sido precisamente en este trámite donde surgió la colisión. Los socialistas, a los que corresponde la dirección del Gobierno, pidieron además siete carteras, mientras los populistas recibirían cinco y el puesto de vicescanciller. Pero en realidad no es cuestión del número de ministerios atribuido a cada partido, sino de un pequeño cambio, que tiene su importancia. Aparentemente, los populistas no podían quejarse: a cambio de dos importantes ministerios para los socialistas —Interior y Justicia— éstos cedían otros dos de importancia análoga a sus asociados: Asuntos Exteriores y Defensa. Pero querían otros dos: la Educación, que en las coaliciones de 1945 a 1966 estuvo siempre en manos de los populistas, y las Finanzas. Esto es lo que ha desequilibrado la alianza en proyecto. Los populistas han visto en la pérdida de su monopolio en Educación un objetivo ambiguo de los socialistas. Lo mismo puede decirse de su condición de reservarse las Finanzas, desde cuyo ministerio podrían proceder a su programa de reformas, que no obtuvo el asentimiento del partido burgués. Las reformas económicas y presupuestarias constituyeron la única zona de desacuerdo entre las propues-

tas socializadas y las contrapositiones populistas para el programa gubernamental.

Este es un aspecto del problema. El fondo es más complicado. Después de las elecciones de marzo, en la Baja Austria se han celebrado elecciones municipales. Pese a su condición de ciudadela populista, este partido perdió algunos puntos más con relación a las elecciones generales, mientras los socialistas han logrado mantener sus posiciones. Esto indica quizá la acentuación del proceso de reflujo en los populistas y una tendencia favorable a los socialistas, que quieren, por tanto, dictar sus condiciones. No se ignora que si los grandes dirigentes de Viena desean mantenerse en el Poder, aunque sea compartido y subordinados a los socialistas, los mandos locales juzgan oportuno pasar a la oposición, como medio de detener un descenso de votos que les inquieta. Es una estrategia que ofrece algunos inconvenientes. Los populistas juzgan que los socialistas, gobernando en minoría, vivirían precariamente, ya que Kreisky no puede acudir a los votos de los liberales, como Willy Brandt en Alemania. Pero el cálculo puede resultar erróneo. Nada le impide a Kreisky, si la presión es excesiva, convocar en breve nuevas elecciones que, como se ha visto en la reciente consulta de la Baja Austria, serían más desfavorables que las de marzo para el populismo. Este cálculo es una de las razones de la intransigencia que el canciller designado despliega ante los populistas, colocándoles en la alternativa de plegarse a sus condiciones o retornar pronto a las urnas. Y Withalm, después de acusar el golpe, se resigna a continuar negociando con la espalda pegada a la pared.

## PLAZA DE TOROS DE ALCALA DE HENARES

Mañana domingo, cinco tarde

Seis toros de Sres. Herederos de D. Carlos Núñez (Sevilla).

DIEGO PUERTA

SANTIAGO MARTIN

«EL VITI»

MANUEL BENITEZ

«EL CORDOBES»

Venta localidades: de 10 a 1 y de 5 a 9. VICTORIA, 9. Y en Alcalá, BAR CASA JUAN Alcalá: A 15 minutos de Madrid por la nueva Autopista

## INTERFERENCIAS EN LA TELEVISION DE GENOVA

ESTAN MOTIVADAS POR UNA EMISORA CLANDESTINA SITUADA SOBRE UN AUTO MOVIL EN MOVIMIENTO

GENOVA, 17. (Efe).—Una serie de interferencias televisivas se están sufriendo en Génova, a causa de las emisiones de una emisora clandestina, probablemente situada sobre un automóvil en movimiento.

Dos voces, una de hombre y otra de mujer, se han insertado repetidas veces en la transmisión televisiva. Los mensajes de la emisora clandestina atacaban al Gobierno de centro-izquierda y anunciaban un comicio del movimiento social italiano, que se celebrará hoy en Génova.

La central de la RAI ha recibido más de mil llamadas telefónicas de los telespectadores, que pedían explicaciones sobre las interferencias. La Policía trata de localizar el automóvil desde el cual los mismos están realizando este «original tipo» de propaganda política.



## CAMBOYA: INTENSOS COMBATES EN LA PROVINCIA DE TAKEO

VARIOS CENTENARES DE PERSONAS MUERTAS, SEGUN NOTICIAS NO CONFIRMADAS

PHNOM PENH, 17. (Efe-Reuter.)—En los intensos combates librados en la provincia de Takeo, a unos 72 kilómetros al sur de Phnom Penh, han resultado muertas varios centenares de personas, según informan noticias no confirmadas recibidas de esta capital.

Las citadas noticias afirman que vietnamitas de aquella zona, apoyados por fuerzas del Vietcong, han atacado la ciudad de Takeo, pero en los círculos militares no se han podido confirmar estas noticias.

## EL GOBIERNO RUMOR OBTIENE LA CONFIANZA DE LA CAMARA

OBTUVO 348 VOTOS DE UN TOTAL DE 587 DIPUTADOS

ROMA, 17. (Efe.)—El tercer Gobierno cuatripartito de centro izquierda que preside Mariano Rumor ha obtenido la confianza de la Cámara, tras una votación que ha arrojado el siguiente resultado:

Sí al Gobierno, 348 diputados. No al Gobierno, 239 diputados. Estaban presentes en la votación, celebrada en Montecitorio, a las 17,10 gmt., 587 diputados. El quórum de mayoría se había constituido en 294 votos.

El Gobierno de Mariano Rumor, tras la concesión de la confianza en la Cámara de diputados—la del Senado la obtuvo durante la semana pasada—, cuenta ya con la confianza del Parlamento italiano.

A la votación se ha llegado después de que ayer mañana se concluyeran los debates parlamentarios y tras el discurso final de réplica pronunciado por el presidente del Consejo, Mariano Rumor.

## JORDANIA PIDE LA RETIRADA DEL EMBAJADOR NORTEAMERICANO

MENSAJE DE NASSER A BREZHNEV SOBRE LOS ULTIMOS ACONTECIMIENTOS EN ORIENTE MEDIO

## PILOTOS Y AVIONES SOVIETICOS, A ORIENTE MEDIO

SIETE ARABES HERIDOS EN GAZA AL HACER EXPLOSION UNA GRANADA DE MANO

LONDRES, 17. (Efe-Upl.)—La Unión Soviética ha enviado pilotos propios y aviones supersónicos "Mig-23" caza-bombarderos en el conflicto de Oriente Medio, según informan en esta capital de fuente autorizada diplomática.

### Explosión

TEL AVIV, 17. (Efe-Reuter.)—Una explosión de una granada de mano ha causado heridas a siete árabes ayer en la franja de Gaza, según ha anunciado un portavoz militar israelí.

### El príncipe piensa regresar

La noticia fue precedida de otras que aseguran que el príncipe Norodom Sihanouk piensa regresar a Camboya para ponerse al frente de un levantamiento contra el Gobierno del general Lon Nol.

En los medios bien informados se dice que las autoridades provinciales de Takeo han comunicado a Phnom Penh que se ha producido un levantamiento en masa y que las tropas del Gobierno han tenido que intervenir.

Viajeros procedentes de aquella provincia han informado en la capital de Camboya que la lucha comenzó al ser ejecutados 100 vietnamitas que estaban detenidos en Takeo.

### China acusa a Rusia en el centenario de Lenin

HONG-KONG, 17. (Efe-Reuter.)—China roja ha criticado a la Unión Soviética por celebrar el centenario del nacimiento de Lenin, y ha acusado a Moscú de haber alterado sus enseñanzas.

Esta acusación ha aparecido en el "Diario del Pueblo", y Radio Pekín se ha hecho eco de esta postura diciendo que, el secretario general del partido comunista soviético, Leonid Brezhnev, y sus colegas se han convertido en reaccionarios y que su propaganda es antilemnista.

«Es pura estupidez por parte de los dirigentes soviéticos celebrar el centenario del nacimiento de Lenin, después de lo que han hecho con su doctrina» añadió Radio Pekín.

El miércoles de esta semana Brezhnev inauguró oficialmente las celebraciones que han comenzado en la capital rusa en conmemoración del primer centenario del nacimiento del fundador del Estado soviético.

Como se sabe, China y la URSS se hallan escindidas por cuestiones ideológicas y además divididas a causa de un conflicto de fronteras.

AMMAN, 17. (Efe-Reuter.)—Jordania ha comunicado a los Estados Unidos su deseo de que su embajador en Amman, Harrison Symmes, sea retirado de esta capital, según anuncia la agencia jordana de noticias.

### Mensaje

EL CAIRO, 17. (Efe-Upl.)—El Presidente egipcio Gamal Abdel Nasser, ha escrito al jefe del partido comunista soviético, Leonid I. Brezhnev, en relación a los acontecimientos políticos y militares en el conflicto de Próximo Oriente informan los círculos diplomáticos de El Cairo.

Tales círculos señalan que el mensaje fue llevado a la URSS por Al Sabri, miembro de la Comisión Suprema Ejecutiva de la Unión Socialista Árabe que salió hacia Moscú ayer mañana.

Las autoridades egipcias no informaron sobre el contenido de la carta de Nasser, pero se supone que Nasser comunicará a Brezhnev detalles y conclusiones sobre la visita de cuatro días, realizada por el Subsecretario norteamericano de Estado, Joseph Sisco.

El vicepresidente Anwar El Sadat manifestó el pasado miér-

coles que la visita de Sisco «no condujo a nada» y que «afirmaba el hecho de que Estados Unidos continuaría ayudando a Israel militarmente».

El redactor-jefe del diario "Al Ahram", Mohamed Hasanein Heikal, comentó ayer en su columna: «a pesar de lo que haya dicho el Gobierno estadounidense, a través de Sisco, hay un hecho que deberíamos recordar siempre. Ese hecho, que ha llegado a convertirse en ley en la política norteamericana, es que

Washington dice una cosa, pero lo que hace es algo diferente».

Los observadores relacionan la declaración de Heikal con las seguridades de Sisco a su llegada a El Cairo el pasado viernes, de que Estados Unidos apoyaba la resolución del Consejo de Seguridad de 1967 sobre Próximo Oriente, que Egipto, Egipto, también apoyaba.

## PORTUGAL REAFIRMA SU POSTURA SOBRE RHODESIA

LONDRES NO PIENSA CONGELAR SUS RELACIONES DIPLOMATICAS CON LISBOA

NACIONES UNIDAS, 17. (Efe.)—El Gobierno portugués ha reafirmado su postura sobre Rhodesia en el sentido de que las resoluciones del Consejo de Seguridad necesitan aclaración, en cuanto a las responsabilidades de los terceros países.

En una carta dirigida al secretario general y firmada por el ministro portugués de Asuntos Exteriores, Rui Patrício, se aclara: «El Gobierno portugués no puede abstenerse de volver a hacer hincapié en que sigue esperando las aclaraciones que pueden dar luz al complejo problema».

La carta, entregada al secretario general por el encargado de Negocios en las Naciones Unidas, Duarte Vaz Pinto, es contestación a la nota enviada por U Thant a Lisboa para comunicarle la resolución condenatoria de Rhodesia por el Consejo de Seguridad el pasado 18 de marzo.

En aquella fecha, el Consejo de Seguridad condenó la política rhodesiana por catorce votos a favor, ninguno en contra y una abstención, la de España.

Según la posición portuguesa, esta resolución y otras anteriores plantean dudas de naturaleza jurídica y de procedimiento.

En la resolución aprobada el 18 de marzo, el Consejo de Seguridad condenaba también a los Gobiernos de África del

Sur y de Portugal «por su continua ayuda política y militar y otro tipo de relaciones con el régimen ilegal de Rhodesia, contraviniendo resoluciones de las Naciones Unidas».

Jaime de Piniés, delegado español al explicar su abstención en la votación, había dicho que aunque tenía mérito la propuesta finlandesa, diluía la responsabilidad de la potencia administradora, Inglaterra, acentuando la de terceros países.

### Inglaterra no congelará sus relaciones con Portugal

LONDRES, 17. (Efe.)—El Gobierno británico negó ayer que estuviera pensando en congelar las relaciones diplomáticas con Portugal si este país no retira su representación consular en Rhodesia.

Un portavoz del departamento de Asuntos Exteriores y de la Commonwealth desmintió categóricamente la información aparecida en un diario londinense de que el embajador británico designado en Lisboa, David Muirhead, no se haría cargo de su puesto hasta que el Gobierno portugués retirara su representación consular en Salisbury.

Portugal y Sudafrica son los dos únicos países que mantienen actualmente representaciones diplomáticas en Salisbury después que Rhodesia declarara la República.

## LA BANDERA DE LA ALEMANIA COMUNISTA PODRA ONDEAR EN LA REPUBLICA FEDERAL

BONN, 17. (Efe.)—La bandera y los símbolos de la República Democrática Alemana podrán ondear oficialmente en todos los actos deportivos, misas y otros acontecimientos que se celebren en la República Federal Alemana, según acordó el Gabinete Federal de Bonn.

La decisión del Gabinete Federal había sido tomada una semana antes de que se celebrara la entrevista entre Willy Brandt y Willi Stoph, jefes de Gobierno de ambas Alemanias en Erfurt y ha sido hecha pública ayer en Bonn. El acuerdo del Gabinete Federal había sido propuesto por el ministro federal del Interior.

## ESCEPTICISMO SOBRE LOS RESULTADOS DEL DIALOGO INTERALEMAN

Nada indica que Stoph esté dispuesto a hacer concesiones en la reunión de Kassel

BONN, 17. (Del corresponsal de Pyresa, César Santos.)—La campaña desencadenada por la República Democrática Alemana contra Bonn, a cinco semanas de distancia de la prevista Conferencia de Kassel, ha despertado inquietud a orillas del Rhin. ¿Pretende Berlín oriental dar marcha atrás? ¿O pretende poner a Bonn entre la espada y la pared, en la esperanza de que Brandt renuncie al encuentro o acuda dispuesto a mayores concesiones?

Se habla de concesiones, en plural, y en realidad —aunque probablemente sólo de entrada— Berlín oriental se daría por satisfecho con una sola: el reconocimiento, de derecho pleno, de la DDR. Es decir, la admisión de la existencia de dos naciones alemanas. Bonn no ha pasado hasta ahora más que por reconocer la existencia de dos Estados Alemanes dentro de una nación. Quizá hubiera sido aceptado este paso por Ulbricht hace diez años, hoy se le antoja una oferta pobre.

A la oposición en Bonn, en cambio, le parece un juego muy arriesgado el iniciado por el Gobierno socialdemócrata-liberal. ¿Qué opina la población alemana a este respecto? ¿Está con la oposición, en su actitud estérilmente precavida, o con la temeridad del Gobierno?

### SI POPULAR A LOS CONTACTOS CON LA RDA

Los sondeos de la opinión pública no permiten, ciertamente, hacerse una idea exacta del sentir del ciudadano alemán occidental respecto a la nueva política con la República Democrática Alemana. No lo permiten porque las encuestas no son siempre realizadas con absoluta imparcialidad. No obstante, las llevadas a cabo desde la llegada al Gobierno de los socialdemócratas dejan ver que un cincuenta por ciento de la población, aproximadamente, prefiere que se corra un riesgo con la DDR al inmovilismo que presidió durante dos décadas la política interalemana. Asimismo, se aproxima al cincuenta por ciento el número de los que consideran acertado el «reconocimiento» de dos Estados alemanes dentro de una nación, fórmula oficial en la política del Gobierno de Brandt. Contra esta concesión se ha manifestado el treinta y uno por ciento de los interrogados. Sólo un diez por ciento, en cambio, considera desacertado antes del encuentro de Erfurt, el diálogo con Berlín oriental.

Esto no significa que el diálogo haya despertado grandes esperanzas. Se aprobaba el experimento, pero, al mismo tiempo, se manifestaba un gran escepticismo. Este escepticismo no

ha sido desviado por la disposición del Presidente Stoph a reanudar el diálogo, el 21 de mayo, en Kassel. La disposición al diálogo no implica una disposición a hacer concesiones, muy al contrario, supone la esperanza, en Berlín oriental, de que acabe haciéndolas Bonn.

¿Cómo encajaría en la opinión pública germano-occidental un reconocimiento de la DDR? Contrariamente a lo que se esfuerza en hacer creer algunas publicaciones, cabe sostener sin miedo a error que un paso semejante sería desaprobado por la mayor parte de los alemanes. Los sondeos de la opinión pública lo han puesto de manifiesto en repetidas ocasiones, a pesar de haber descubierto, al mismo tiempo, que el sesenta y cinco por ciento (en 1967, cuarenta y nueve por ciento) no espera vivir la fecha de la reunificación del país.

### HACIA EL RECONOCIMIENTO

Los resultados de algunas encuestas, que proclamaban que el cincuenta por ciento está a favor de un reconocimiento de la Alemania oriental, sólo pueden ser enjuiciados teniendo en cuenta la formulación de la pregunta. Así, por ejemplo, si es cierto que un cincuenta por ciento de los alemanes desean cuanto antes ese reconocimiento si trae consigo la distensión en Europa. En cambio, sólo —y no es poco— un treinta y tres por ciento apoya el reconocimiento a cambio de garantías para el tráfico con Berlín occidental.

Un cincuenta por ciento de los alemanes, pues, se decidiría a pagar la distensión en Europa refrendando la existencia de dos Alemanias. No están dispuestos, sin embargo, a «pagar» la reunificación de su patria. A la pregunta utópica de si aceptarían pagar durante diez años a la Unión Soviética una pequeña parte de sus ingresos si Moscú pusiera esto como condición a la reunificación, contestó el sesenta y seis por ciento de los sometidos a sondeo con un rotundo «no». Sólo un veintiocho por ciento se declaró dispuesto a aceptar una solución tan peregrina.

Esto último es de una elocuencia aplastante. No hay nada capaz de expresar con más claridad que estas cifras lo poco que para un amplio sector de la población alemana significa la reunificación. Esto, por una parte. De otro lado, esa respuesta negativa a una pequeña contribución económica delata el grado de egoísmo y materialismo a que ha llegado ese sector por obra y gracia del desarrollo y de la industrialización.



# SE SALVARON

A LA HORA PREVISTA CULMINO CON EXITO EL VUELO ESPACIAL MAS PELIGROSO DE LA HISTORIA

\* \* DE 1.º PAG.

se abrieron segundos después de las 19,00 horas, abriéndose inmediatamente los de estabilización de la cápsula, que descendió lentamente a un punto situado a sólo cuatro millas náuticas del portaaviones de recuperación «Iwo Jima».

Con la llegada del «Apolo 13», cayendo al agua casi en el punto previsto, se repitió de nuevo la gran exactitud del programa. Un helicóptero de los destinados al traslado de los astronautas desde la cápsula al portaaviones informó que los astronautas se hallaban en perfecto estado.

Las aguas mecían tranquilamente la cápsula, mientras los tres helicópteros de rescate se dirigían rápidamente hacia ella.

La mar se hallaba completamente en calma, aunque el cielo aparecía cubierto de nubes.

## Júbilo y aplausos

Toda la operación, desde el momento de entrar la cápsula en la atmósfera de la Tierra, fue captada por las cámaras de televisión, que retransmitieron la misma al mundo entero.

Hombres-rana fueron lanzados desde el helicóptero número 1 del equipo de recuperación y rápidamente procedieron a adosar a la cápsula un cinturón de flotación para evitar un posible hundimiento (ya ocurrió con una cápsula del programa «Gemini»).

En el centro de control de Houston resonaron gritos de júbilo y aplausos.

Las comunicaciones por radio, que habían quedado interrumpidas momentos antes de entrar la cápsula en la atmósfera de la Tierra, fueron reanudadas al pasar la cápsula las primeras capas. Fue Swigert, el piloto suplente del módulo de mando, el que habló inmediatamente después.

«De acuerdo», dijo, contestando al aviso que se le dio desde el centro de control, en el sentido de que «todo estaba listo para el rescate».

Ha terminado con éxito el vuelo espacial más peligroso de la historia, escapando de una muerte que para muchos parecía segura, los astronautas James A. Lovell, de cuarenta y dos años de edad; Fred W. Haise, de treinta y seis, y John L. Swigert, de treinta y ocho, este último sustituto de Mattingly, que se quedó en tierra por estar expuesto al sarampión.

Un rostro humano se asomó a través de la escotilla del módulo de mando «Odisea». Era el del piloto del módulo de mando Fred Haise. Eran las 19,33 horas, veintiséis minutos después de que se posaran en el Pacífico.

Millones de norteamericanos que siguen las maniobras por la televisión respiraron de alivio al ver que el astronauta agitaba la mano en señal de saludo.

Hace tres días el país dejó de latir al difundirse la noticia de que una avería en el módulo de servicio ponía en peligro sus vidas.

A las 19,17 llegó el primer hombre-rana junto a la cápsula. Varios minutos duró la operación de colocar los flotadores.

Las cadenas de televisión que transmitieron en directo el amerizaje mostraron imágenes de la estación terminal de Nueva York, en cuyo vestíbulo se había congregado una multitud para seguir el salvamento de los astronautas, mirando una pantalla gigante.

En la parte más estrecha del cono de «Odisea» también se colocaron tres balones estabilizadores en previsión de una sacudida demasiado fuerte del mar.

Los tres helicópteros giraron en torno al vehículo a pocos metros sobre la superficie del mar.

## Rodeados por los marinos

Uno a uno, los tres hombres fueron izados a bordo del helicóptero dentro de una especie de jaula. El orden de subida fue el mismo en el que habían salido de su estrecho cubículo: Haise, primero; luego, Swigert, y, por fin, James Lovell, el comandante de la Misión.

El helicóptero hasta entonces detenido sobre la cápsula emprendió un rápido vuelo hacia el «Iwo Jima», que estaba ya a una milla de distancia.

El helicóptero con Lovell, Haise y Swigert fue escoltado por los otros dos, uno a cada lado, hasta el «Iwo Jima».

A excepción de los dos vuelos anteriores «Apolo», en los que a la vuelta nadie podía acercarse a los astronautas, puesto que debían pasar una obligada cuarentena de veintidós días, esta vez fue distinto.

Lovell, Haise y Swigert llegaron a la cubierta del portahelicópteros en medio de los aplausos de la marinería, mientras la banda de a bordo tocaba una versión de «Acuario».

## Nixon telefona a los familiares

Diez minutos después del amerizaje ya el Presidente de la nación, Richard Nixon, llamó por teléfono a las esposas de Haise y Lovell, los dos astronautas casados. También llamó Nixon por teléfono a la madre de Swigert, el astronauta soltero.

«Estoy jubilosa y agradecida», dijo al Presidente la señora Swigert, de sesenta y cuatro años.

Aunque había orden de que nadie se acercara demasiado, cuando los astronautas empezaron a bajar por la escalera fueron rodeados por los marinos.

El capitán Kerkimo les estrechó la mano felicitándoles, mientras Lovell hacía el saludo militar.

Los tres astronautas, que poco antes de entrar en contacto con la atmósfera terrestre habían dicho que estaban «condenadamente cansados», desaparecieron de la cubierta del «Iwo Jima». Iban a descansar.

El Presidente Nixon anunció hoy que estará mañana en Honolulu para imponer a los tres astronautas del «Apolo 13» la medalla norteamericana de la libertad.

El portahelicópteros se dirigirá a Samoa, donde un avión especial trasladará a Lovell, Haise y Swigert hasta Hawai, y desde allí al Centro Espacial de Vuelos Tripulados, donde se ha vivido el azaroso viaje casi con la misma intensidad que los propios protagonistas.

## La dramática jornada de ayer

Cinuenta y cinco minutos antes de la hora prevista para que se posara en el Pacífico la «Apolo 13», a las 19,07, los motores de los tres helicópteros de recuperación se pusieron en marcha en el Iwo Jima.

La cápsula espacial se encontraba en ese momento a 7.000 millas de la Tierra, hacia la que se dirigía a 14.000 millas por hora.

Catorce minutos antes del amerizaje esta velocidad subió a 25.000 millas por hora y la nave se encontró sólo a 190 kilómetros de la superficie de nuestro planeta.

En el centro de control de

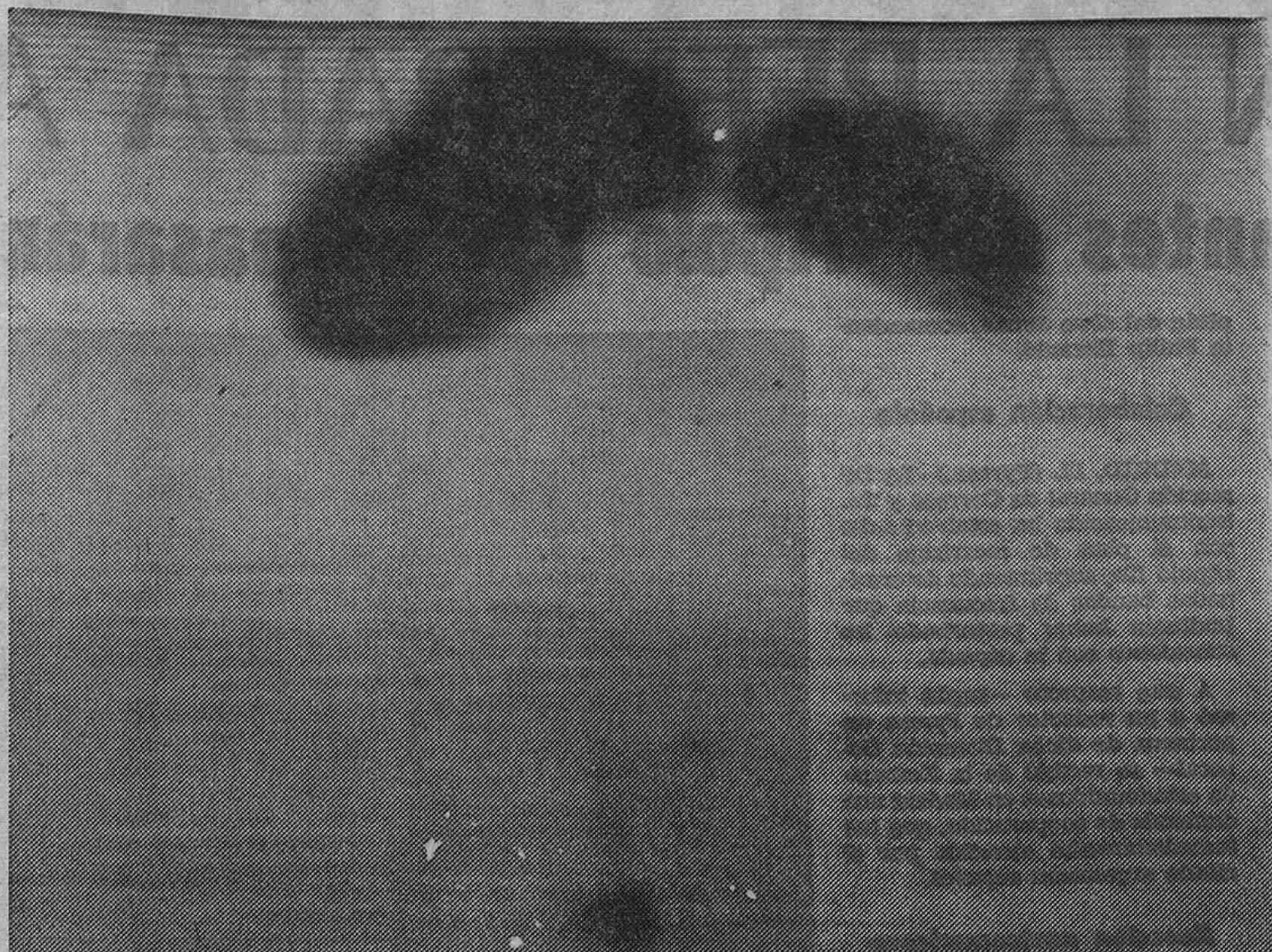
Houston se vivieron minutos de confiada expectación.

«Apolo 13» trajo el curso correcto, que lo devolvía a salvo a Tierra.

A las 18,53 horas, «Apolo 13» empezó a notar la resistencia de las primeras capas atmosféricas.

Su fricción hizo elevar la temperatura en las chapas externas del módulo de mando a 5.000 grados. Las comunicaciones quedaron interrumpidas.

«Queremos agradecer a todos los de Tierra su perfecto trabajo», han sido las últimas palabras transmitidas por «Apolo 13» antes de quedar en silencio durante cinco minutos.



Suspendida por tres paracaídas, la «Odisea» desciende lentamente sobre el Pacífico, hasta amarar en las tranquilas aguas en espera de su rescate. (Ugi-Cifra.)

«Bienvenidos a casa», contestaron desde el centro de control a las palabras de gratitud de Swigert.

«Apolo» entró en contacto con la atmósfera un minuto antes de lo planeado.

La resistencia que le presentaban las capas atmosféricas des- aceleró su velocidad, que a la entrada era de 40.000 kilómetros por hora.

## Rectifican la trayectoria

El motor que por tres veces había salvado las vidas de los tripulantes del «Apolo 13» se encendió por cuarta vez para dejar la nave espacial con Lovell, Haise y Swigert en la dirección perfecta hacia el blanco: el Océano Pacífico. Con esta maniobra se corregía mínimamente de nuevo la trayectoria, para evitar excesiva inclinación en el ángulo de entrada en la atmósfera terrestre. De esta forma asimismo se garantizaba en un diámetro de 35 kilómetros del punto de caída de la nave espacial en el Pacífico, diámetro en que los helicópteros de rescate podían actuar rápidamente.

De haber sido menor de 5,5 grados el ángulo de entrada de la nave «Apolo 13» podría haber sido despedida al espacio y chocar con la atmósfera a 39.000 kilómetros por hora, para quedar a continuación en órbita indefinidamente. Por el contrario, de ser este ángulo superior a los 7,5 grados, el vehículo podría haber resultado dañado o destruido en un choque excesivamente directo.

## Abandono de módulos

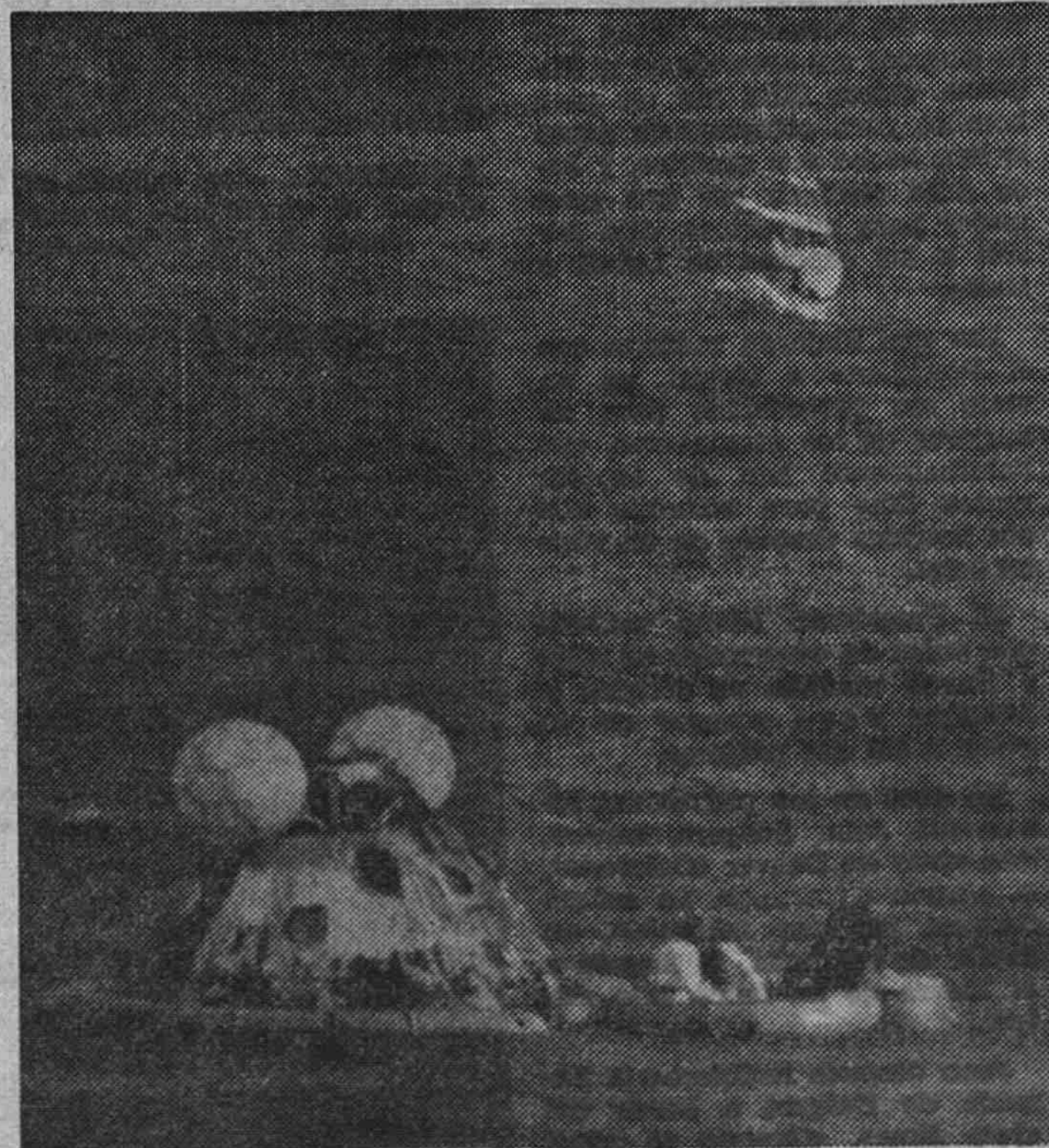
Poco después de esta maniobra de corrección de la trayectoria, los astronautas, pulsando

un botón, despidieron el módulo de servicio, ya inservible desde el lunes, «sin un trozo», en expresión de Lovell.

Los astronautas, en efecto, debían comprobar, y si era posible fotografiar, los daños causados por la misteriosa explosión: sus descubrimientos servirán a los técnicos para intentar corregir posibles desperfectos similares en el futuro. La separación de ambos cuerpos del vehículo se realizó nueve minutos antes de

lo previsto. El paso siguiente debía ser la separación del módulo de mando y lunar, esta vez ya sin explosivos, mediante efectos de la presión exclusivamente.

Tras estas maniobras, el módulo lunar y el motor salvado han sido abandonados en el vacío, y serán destruidos al entrar en la atmósfera, ya que no están preparados para soportar las temperaturas del rozamiento, sino para quedarse en la Luna, se-



Mientras los astronautas Lovell y Swigert esperan en la balsa, su compañero Fred Haise es izado al helicóptero que, posteriormente, los conducirá al portahelicópteros «Iwo Jima». (Foto Cifra Gráfica.)

gún el proyecto, abandonado a causa de la explosión del lunes.

## En el módulo de mando

Los astronautas informaron de sus observaciones sobre el módulo de servicio accidentado el lunes: «Voló todo un panel». «Realmente fue un desastre», exclamaron Lovell y Haise. «Al artefacto le faltaba toda una parte», dijeron después de que quedara abandonado en el espacio.

El accidente, que causó la explosión de un depósito de oxígeno en el módulo de servicio, fue lo que obligó a cancelar el previsto aterrizaje en la Luna.

Poco más tarde, el comandante Lovell despidió al módulo lunar, con la exactitud prevista, con un «adiós, Acuario», y gracias. Los astronautas, juntos ya en la reducida cabina de mando, se concentraron en las tareas de entrada en la atmósfera.

Lovell había cerrado el túnel que comunicaba el módulo de mando y el lunar, para presurizar seguidamente dicho túnel. Después, los cinco minutos de silencio tras encontrarse con las primeras capas atmosféricas.

El encendido de las baterías que generaban y suministraban electricidad al módulo de mando se produjo a las 12,15 (hora española). Desde el martes, estas baterías no habían sido utilizadas, a fin de conservar su energía para la fase final de reentrada en la atmósfera terrestre.

## Intenso frío y sueño

Después del desprendimiento del módulo de servicio y el encendido de baterías, los tripulantes del «Apolo 13» abandonaron la cápsula espacial que hizo posible su regreso, a las 16,25, para refugiarse en el módulo de mando. Se hallaban entonces a 26.550 millas de la Tierra, viajando a 8.722 millas por hora, y eran las 16,25 (hora española). A partir de ese instante, los hombres de la nave «Apolo» dependían exclusivamente de la electricidad de la cápsula de mando, en reserva hasta entonces. La maniobra siguiente fue el desprendimiento del módulo lunar.

La cápsula hasta ese momento regresa a la Tierra con más combustible útil que en ninguna de las dos ocasiones de vuelos similares, ya que la mayor parte de aquel debiera haberse utilizado en la fase orbital en torno a la Luna.

## Ritmo cardíaco

Un portavoz del centro espacial reveló que el ritmo cardíaco de los astronautas después de la explosión a bordo de la nave espacial había mostrado su grave preocupación. Lovell registraba 66 latidos por minuto poco antes de la explosión y 105 sólo quince segundos después del fallo. Treinta segundos más tarde eran 120 los latidos por minuto. El de Haise, en los mismo tiempos, fue de 59, 88 y 100 latidos. Y el corazón de Swigert registró 70, 95 y 115 latidos, en los mismos tiempos.

Por su parte, el astronauta que quedó en Tierra en el último momento por temor a que padeciera sarampión, Thomas Mattingly, no ha mostrado aún síntomas de rubéola, aunque sigue sometido diariamente a un reconocimiento médico.

## Los «navegantes solitarios»

MADRID (Pyresa).—Los técnicos de la NASA se plantean aún la posibilidad de que las averías del «Apolo 13» hayan tenido un origen cósmico: el encuentro con un meteorito. ¿Qué son estas materias, «navegantes iracundos» del espacio?

Los meteoritos son trozos de materia que van a gran velocidad por los espacios. Se convierten en meteoros si penetran en la atmósfera terrestre. Los meteoritos son fragmentos de meteoroides que llegan al suelo sin consumirse.

Sus tamaños oscilan entre los micro (como un grano de polvo) y los macro, con un volumen semejante al de una manzana de casas. Los que más teme la NASA

\* \* PAG. SIGUIENTE



# LAS CHAPAS DEL MODULO DE MANDO SOPORTARON CINCO MIL GRADOS EN LA REENTRADA ATMOSFERICA

## Los tripulantes del «Apolo 13» no pasarán la obligada cuarentena

DE LA ANTERIOR

son los intermedios, uno de los cuales ha podido chocar con el «Apolo 13». Estos son los más numerosos. Contra los primeros, las naves espaciales están protegidas y no ofrecen peligrosidad, a pesar de sus enormes velocidades (15 ó 20 millas por segundo).

El choque violento con un meteorito de tamaño intermedio puede llegar incluso a perforar de parte a parte una nave de gran tamaño. La NASA, según el propio Von Braun, padre de los vuelos espaciales, encuentra en esta posibilidad uno de sus mayores problemas. Tal vez el «Apolo 13» ha sido la primera víctima de los temibles «navegantes solitarios».

### La «vuelta a casa»

El orden cronológico de los más importantes sucesos registrados a bordo de la nave espacial «Apolo 13» desde la explosión del lunes por la noche es el siguiente:

Martes: a las 04,11 (hora española), la tripulación informa: «Nos ha surgido un problema.»

A las 09,43 (hora española): el sistema de propulsión de descenso del módulo lunar es puesto en funcionamiento para colocar a «Odisea» y «Acuario» en una trayectoria de libre retorno.

Miércoles: a las 02,29 (hora española), la fase del cohete «Saturno 5» se estrella contra la Luna.

A las 03,40 (hora española): se realiza otro incendio del cohete del sistema de descenso lunar para hacer que la nave espacial regrese más rápidamente, y se cambia el punto de amerizaje del Océano Índico al Pacífico.

A las 05,32 (hora española): se enciende el cohete del módulo lunar para colocar el «Apolo 13» de nuevo en la trayectoria correcta de vuelta a la Tierra, en vez de la que llevaba, que hubiera errado el globo terráqueo en unos 166 kilómetros.

Jueves: a las 19,58 (hora española): se atraviesa el punto medio del viaje de vuelta a casa y comienzan los procesos de recepción para la crucial entrada en la atmósfera terrestre.

### Mañana, Día de Acción de Gracias

WASHINGTON. (Efe.)—El Presidente Nixon ha proclamado el día de mañana, domingo, como Día Nacional de Acción de Gracias y Oración por el feliz retorno de los astronautas del «Apolo 13» después de su peligroso viaje.

«El retorno a salvo de los tripulantes del «Apolo 13» ha llenado de alegría a la Humanidad», dice la proclamación emitida ayer tarde por el Presidente Nixon.

«El amerizaje a salvo de una misión en peligro es un éxito tan grande como un alunizaje», añade el mensaje de Nixon, que acaba con estas palabras: «A estos astronautas les decimos, junto con toda la nación: bien venidos a casa.»

### Texto de la oración leída en el «Iwo Jima»

HOUSTON, 17. (Efe-Reuters.)—Este es el texto de la oración que se leyó a los astronautas cuando llegaron a bordo del «Iwo Jima»:

«Oh, Señor, recibe alegremente la vuelta a la Tierra de los astronautas Lovell, Haise y Swigert, quienes, por tu gracia, por su habilidad y la de otros muchos hombres sobrevivieron a los peligros surgidos en su misión y volvieron sanos y salvos. Te ofrecemos humildemente nuestra acción de gracias por esta feliz recuperación. Amén.»

La oración fue leída por el ca-

pitán del «Iwo Jima», comandante Philip Harauld.

### Colaboración española

MADRID, 17. (Pyresa.)—La Dirección General de Correos y Telecomunicación ha colaborado con el plan de aterrizaje del «Apolo 13», suprimiendo determinadas bandas de frecuencia que pudieran haber perturbado las conexiones con la cápsula.

A este respecto —según informó a un redactor de Pyresa un portavoz de dicha Dirección General— se recibió de la Embajada estadounidense en Madrid una demanda de cooperación, que fue inmediatamente atendida por el citado organismo español.

### Reacción norteamericana ante el regreso del «Apolo 13»

NUEVA YORK, 18. (Efe.)—Todas las sirenas de la ciudad de Los Angeles comenzaron a sonar repentinamente. Los oficinistas de Nueva York arrojaron serpentinas y confetis de colores desde lo alto de los rascacielos al asfalto. Los de Chicago se reunieron sin haberlo proyectado en la céntrica avenida Michigan a gritar y saltar por el feliz regreso de los tres tripulantes del «Apolo 13» a la Tierra.

En dos hogares de Houston (Texas) y en otro de Denver (Colorado) las botellas de champán que sus habitantes habían netido anoche dentro del refrigerador confiadamente comenzaron a repartirse entre los cientos de personas congregadas en la puerta.

Marilyn Lovell, la esposa del comandante de la misión aborrad, saltó y gritó cuando vio a su marido salir por la escotilla de la nave en aguas del Pacífico.

«Siempre he estado de acuerdo con los proyectos de mi marido. Pero si otra vez decidiera salir al espacio mi contestación sería el rotundo «no», dijo la señora Lovell mientras servía champán a los amigos y periodistas que durante los tres pasados días de angustia la acompañaron.

Lovell, que acaba de completar un record de 715 horas en el espacio, no igualado por nadie, había anunciado su retirada antes de emprender su último viaje.

La señora Haise, que espera su cuarto hijo en el mes de julio, no ha perdido la confianza en que su marido visite la Luna. «Si quiere ir otra vez contará con mi colaboración», dijo.

Ambas mujeres recibieron llamadas del Presidente Nixon poco después del amarije en el Pacífico. «Hace falta ser un gran hombre para comportarse como lo han hecho sus maridos, y hace falta también ser una gran mujer para apoyarlos», dijo Nixon a las esposas de Lovell y Haise.

Las dos viajarán mañana con el Presidente a Hawai, en un viaje sin precedentes para las mujeres de los astronautas, que habitualmente han de esperar varios días para reunirse con sus maridos después de un viaje espacial.

El Presidente Nixon anunció que antes de emprender su viaje a Hawai mañana se dirigirá a Houston para recoger en su avión a las dos mujeres.

En casa de los padres del astronauta John Swigert, soltero, que viven en Denver (Colorado), la alegría es similar. La señora Swigert vio por televisión, en medio de lágrimas, la llegada a la Tierra de su único hijo soltero.

Poco después recibieron la llamada de Swigert a bordo del «Iwo Jima». «Cuando vi aquel hoyo en la pared del módulo de servicio me di cuenta por primera vez de lo bello que es vivir en la Tierra... y no salir «ella nunca», dijo el astronauta.



Con el fondo del navio norteamericano «Iwo Jima», el helicóptero número 66 evoluciona sobre la cápsula del «Apolo 13», mientras los hombres-rana ultiman los preparativos de seguridad para recuperar a los astronautas, Lovell, Haise y Swigert. (Telefoto Cifra Gráfica.)



Este es el equipo de rescate del helicóptero 66, que actuó con sus hombres-rana en la recogida del «Apolo 13» en aguas del Pacífico



BARCELONA.—Una edición extraordinaria a las ocho de esta tarde efectuó el diario «La Prensa», de Barcelona, con la llegada a la Tierra de los astronautas del «Apolo 13». (Cifra Gráfica.)



Mary Haise (derecha) y Marilyn Lovell, en animada conversación con los fotógrafos y periodistas, en su primera reunión tras el fallo eléctrico registrado a bordo de la nave espacial. (Telefoto Cifra.)

## EN LAS ELECCIONES DE IRLANDA DEL NORTE TRIUNFO LA VIOLENCIA

LONDRES, 17. (Crónica telefónica del corresponsal interino de Pyresa, T. Aldama.)—En las elecciones parciales, celebradas en el norte de Irlanda, para cubrir dos vacantes en la Cámara de diputados, han salido triunfantes dos reverendos extremistas de la llamada «iglesia presbiteriana libre del Ulster» y de la conocida Leal Logia Orange: Ian Paisley y William Beattie. La ficha de ambos personajes y el maquiavélico trasfondo de su victoria electoral han provocado una profunda alarma, ya que este salto atrás constituye el más ambicioso aviso de que se acercan nuevos y dramáticos disturbios en el ya turbulento enclave.

### PAISLEY, ELEGIDO POR 1.200 VOTOS

Ian Paisley ha obtenido una mayoría de 1.200 votos sobre el candidato unionista, ventaja que no puede ser más significativa, si se tiene en cuenta que en las elecciones de febrero de 1969 perdió por unos 1.500 votos, que fueron a parar al entonces primer ministro, Terence O'Neill; su lugarteniente, William Beattie, ha conseguido el otro escaño, por una mayoría de casi 1.000 votos sobre el candidato gubernamental, lo cual es algo verosímil, ya que en las citadas elecciones perdió por 6.000 votos de diferencia ante el unionista Richard Ferguson.

La vacante del capitán O'Neill

se produjo al ser nombrado miembro de la Cámara de los llores y renunciar al escaño en el Parlamento de Stormont. La vacante de Ferguson fue debido a que la Logia de Orange lo expulsó por simpatías con un proyectado plan de reformas.

Lo que inquieta, aparte el talante moral de los flamantes diputados, es un hecho incontestable: en la elección rotunda de ambos extremistas protestantes ha sido factor decisivo el voto católico. Ante la política del avestruz que practican en Belfast y en Londres, los católicos del Ulster han favorecido a dos candidatos para precipitar la crisis. Puede ser que alguien piense que esta maniobra es algo así como hacer juegos malabares con granadas de mano. Sin embargo, en buena lógica, la táctica de los desesperados es inteligente, ya que sólo de este modo se puede despertar la dormida conciencia de los responsables, de los que creen que todo puede resolverse con una sinistra política, que tiene su apoyo en un prolongado suplicio de Tántalo y su código de conducta en la ley del embudo. Y todo esto es mantenido a lo largo de los años con el indiferente visto bueno de los gobernantes de Londres, ya fuesen conservadores (al fin y al cabo correligionarios de los amos del Ulster) o laboristas, lo cual es aún más lamentable.

## VANDALISMO EN LAS UNIVERSIDADES FRANCESAS

PARIS, 17. (Crónica del corresponsal de ARRIIBA y Pyresa, Manuel de Agustín.)—Quien posea un mínimo de dignidad se sentirá en estos momentos cólico, avergonzado, porque en la Universidad de Nanterre, un grupo de vándalos ha linchado a un joven estudiante por el simple delito de ser derechista, sin que la Policía haya encarcelado a los agresores.

### SALVAJISMO

Los hechos ocurrieron en las siguientes circunstancias: Se estaba procediendo a la votación para elegir delegados estudiantiles. Las elecciones eran un motivo de burla por parte de los «izquierdistas proletarios» y una excusa para que insultaran a cuantos osaban presentarse ante las urnas, hasta que aparecieron tres muchachos afirmando que no sólo votarían, sino que, además, lo harían en favor de los candidatos derechistas.

Como si se tratara de un desafío, los «maoístas» se lanzaron en masa contra los votantes, empezaron a golpearlos con una saña y crueldad inusitadas, hasta el punto que después de amenazar con tirarlos por la ventana de un segundo piso y secuestrar a dos durante varias horas, el último salvó la vida merced a la intervención «in extremis» del rector de la Facultad de Derecho y tuvo que ser hospitalizado con heridas de pronóstico grave.

Este deplorable episodio que llenó cubrirla con una serie de explicaciones en torno a la violencia que caracteriza nuestra época. Los comentaristas hablan de «la exaltación de la juventud extremista»; ciertos profesores, de «la lamentable tendencia a la agresión»; algunos disertan sobre la «intolerancia, el racismo y la provocación». En fin, añaden palabras, frases y hasta juicios la-

mentables, cuando, en realidad, lo que se necesitan son actos que castiguen a los culpables y decisiones que hagan respetar el orden para defender a los hombres.

Ayer, además del estudiante «linchado», de los otros dos igualmente apaleados y secuestrados, de los tres conducidos a la estación bajo una lluvia de puntapiés; además de que la Facultad de Derecho de Grenoble fue ocupada por medio centenar de «pro-chinos» y en la de Assas el decano publica un comunicado donde denuncia la «crucel caza del hombre llevada a cabo por los exaltados» contra los que confiesan discrepar de sus opiniones.

### JUSTIFICAR EL DELITO

Mientras toda esta gama de criminales propósitos, el mundo vivía pendiente del drama de los tres astronautas en peligro, y esta tarde, durante las mismas horas en que una secta de teorizantes de la justificación intentaba reducir la importancia de los delitos cometidos, toda Francia seguía pendiente, inquieta, por la forma en que esos hombres perdidos en el espacio podían llegar sanos y salvos a sus puntos de partida. Esta contradicción entre las reacciones de los intelectuales y las del pueblo, esta diferencia entre la emoción frente al peligro de una muerte y las habladurías ante el gesto de los que se disponen a matar, prueban que al margen de las falsas condescendencias y de las irresponsables pasividades, el pueblo quiere que la ley sea respetada, que el delincuente sea castigado y que esos agresores, estudiantes o no, paguen sus culpas como lo manda el Código y se acabe de una vez con tanta complicidad ante la insolencia de la extrema izquierda.



# FRESNEDILLAS, HORA CERO

## ANSIEDAD, TENSION Y ESPERANZA HASTA EL ULTIMO MOMENTO

Un nuevo día, ayer, viernes, amaneció en la Estación Espacial de Fresnedillas con la expectativa que se preveía. Un nuevo día que, por fin, ha traído el desenlace feliz de esta dramática aventura espacial. Algunas ojeras denotaban un desusado insomnio. De madrugada, Fresnedillas (puntualicemos: el complejo espacial de Robledo de Chavela, compuesto por las estaciones de Robledo, Fresnedillas y Cebrenos) dejó de comunicar con el «Apolo 13». A partir de ese momento, todo el complejo de comunicaciones se dirigió a analizar los datos que emitían los instrumentos científicos depositados por el «Apolo 12» en la superficie lunar. De cualquier modo, el complejo espacial peninsular español mantuvo contacto continuo con la Central, en Houston. La tensión hasta el momento del amaraje reinó constantemente.

Todo el mundo, técnicos españoles y norteamericanos, personal auxiliar, etc., las 230 personas, en resumen, que componen la dotación de Fresnedillas, estaba al tanto de la última

noticia sobre la suerte de los astronautas y la marcha de la operación.

Don Manuel Bautista Aranda, director del complejo espacial de Robledo de Chavela-Fresnedillas-Cebrenos, me cuenta, muy amablemente, su impresión personal sobre esta nueva operación «Apolo».

—¿Cuál fue el peor momento para el «Apolo 13» desde su lanzamiento?

—Indudablemente, el momento más peligroso y dramático fue el de la explosión. Instantes en que nadie sabía exactamente cuál era la dimensión y envergadura de la avería, nadie sabía cuáles serían las consecuencias inmediatas al no conocer los daños producidos. A los pocos minutos, tras el informe de los astronautas, los técnicos se pusieron a trabajar a ritmo febril. La tensión, a pesar de ser enorme, iba relajándose poco a poco: todo estaba previsto. En consecuencia, las soluciones, a falta de mayores males, empezaron a emanar del control central.

—La explosión, lógicamente, tuvo graves con-

secuencias; pero ¿qué beneficios traerá consigo?

—De momento, la avería sufrida por el «Apolo 13» ha venido a demostrar, una vez más, que todo en estas misiones está perfectamente calculado. Sobre todo algo de lo que no se habla mucho a la hora de los lanzamientos, esto es, los fallos. También se estudian hasta en sus mínimos detalles. Así, pues, con esta avería lo hemos podido comprobar. De todas formas, es muy probable que los sistemas de seguridad se perfeccionen más todavía para futuros vuelos.

—Y hablando de futuros vuelos, ¿cree usted, personalmente, que este fallo repercutirá en el lanzamiento del «Apolo 14» en octubre próximo?

—Bien. Es un poco prematuro especular sobre este punto. Sin embargo, es bastante probable que tenga un sensible retraso. Particularmente, no me extrañaría que afectara a posteriores misiones.

—Tras el fallo en la nave espacial, ¿era totalmente imposible haber realizado el alunizaje?

—Digamos que era totalmente irrazonable.

—Seamos terriblemente sinceros, si ello es posible: ¿Es primordial no arriesgar la vida humana, bajo ningún concepto, en estas operaciones?

—Rotundamente, sí.

Después, el señor Aranda, con su habitual gentileza, me explica exhaustivamente, maquetado en mano, la operación de «re-entry», de reentrada en la atmósfera de la Tierra, que ustedes encontrarán detalladamente en estas mismas páginas.

—Dígame, ¿hay proyectos inmediatos para una ampliación de este complejo espacial de seguimiento en España?

—Pues sí. Y desde luego a muy corto plazo. Este verano comenzarán las obras para levantar una nueva y cuarta base aquí. Un proyecto realmente ambicioso. Imagínese su amplitud con el siguiente dato: la antena de Fresnedillas tiene un puente giratorio que pesa 300 toneladas; la parte móvil de la que se montará tendrá un peso de 2.500 toneladas. Esta antena, la de Fresnedillas, tiene un diámetro de 26 metros; la futura, 64. El montaje finalizará en 1973.

—¿Habrá también ampliaciones en los servicios de estas estaciones?

—Sí, desde luego. En personal, material, etcétera... Todo ello de forma sensible.

Para constatar el clima de información exhaustiva, de tensión continua, que ha padecido todo el personal de Fresnedillas, solicitamos la opinión de la persona encargada de las relaciones públicas de la estación de seguimiento de Fresnedillas, viva imagen de quienes se dedican a esta profesión. Hace honor en todos los conceptos a esa idea que tenemos de los infatigables «public relations».

—Señorita Isabel Orúe, viene aquí la pregunta obligada: ¿En qué momento vio en mayor peligro a los tripulantes del «Apolo 13»?

—No me cabe ninguna duda que en el instante de la explosión. Fueron minutos dramáticos, pues no sabíamos la magnitud de la avería. En contacto continuo, seguimos angustiados todos esos momentos hasta que empezaron a resolverse paulatinamente los problemas surgidos.

—¿Hasta qué punto es indispensable el funcionamiento de esta estación de seguimiento, desde su punto de vista?

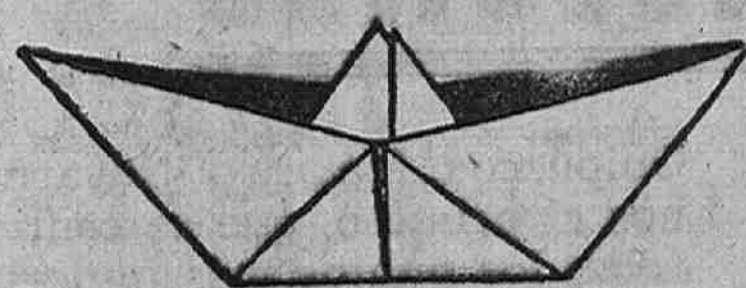
—Calcule usted. Sólo hay tres estaciones de seguimiento en todo el mundo. Aquí, en Fresnedillas; en Australia y en Goldstone (California). La intervención de esta estación es extraordinariamente decisiva.

—¿Cuál será la intervención de esta estación en la investigación que se realice sobre el fallo de la nave espacial?

—Como usted sabe, nuestra misión es similar a la del intermediario. Servimos de unión entre las naves espaciales tripuladas y el control central de Houston. Transmitimos todos los datos que nos envían los astronautas y los enviamos a los Estados Unidos. Y aquí acaba todo.

A las 19,07 (¡increíble!) de ayer, viernes, finalizó una aventura más del proyecto «Apolo», pero una aventura con matices totalmente distintos a las que le precedieron y a lo que la indiferencia de muchos sectores supuso desde un principio. Horas angustiosas que se han vivido paso a paso, minuto a minuto, segundo a segundo, en esta estación de seguimiento de Fresnedillas y, desde luego, en todo el mundo. Tres hombres han vuelto sanos y salvos. Con ello, la Humanidad se apunta un gran tanto, y la Ciencia, dos.

RODRIGUEZ ZARCO



## PAGO-PAGO, EN LA REDACCION

Abril, más o menos galán, se ha disfrazado de agosto y el calor puja en esta media tarde que entra a raudales por las ventanas. Se han levantado los «gradalux» y se ha levantado la veda del cuba-libre.

—¿No es pronto para empezar a darle?

—Sí, pero tengo mucha sed.

Luis de Diego pierde, a los «chinos», una ronda. Se enciende el televisor. Una señora muy mona y muy sonriente, con un generoso collar, anuncia la pronta comunicación con ese lugar marítimo, quinientas millas al sur de Pago-Pago, en el que antes sólo habían reparado los peces. Está aquí todo el periódico, agolpándose frente al ventanuco mágico, frente a la Caja de Pandora de nuestro tiempo. Parece que va a empezar el regreso más emocionante de la breve historia espacial, pero no: lo que sale es el anuncio de un detergente. Llega alguien, en bata blanca, para arreglar la cinta de los teletipos. La redacción es como el «metro», pero este hombre, con aire de cirujano de la noticia, se abre paso y manipula el monótono mecanismo. Pienso: «He aquí un hombre que se desentiende de todo lo que no sea su misión; ya tenía ganas de conocer a alguien así.» Los múltiples pájaros carpinteros que albergan los teletipos siguen dale que dale. El técnico extrae una gasta-

da serpentina, negra y chismosa, que viene a ser como la solitaria del periodismo...

Ya está ahí Houston. Mesas y más mesas. Están sincronizando una operación increíble pero, a primera vista, parece que están haciendo el escrutinio de las quinielas. La voz de mi amigo Jesús Hermida, un tanto arterial y neutral, empieza a contar cosas.

—¿Estamos llegando a la atmósfera?

—Sí. Sobre todo ellos.

Aparece el mar, la mar ancha y grande, en el monóculo del televisor. Aparece el portahelicópteros «Iwo-Jima» Y más y más nubes. Un gran revuelo en la redacción y una gran emoción. Ni siquiera se cruzan apuestas.

—Faltan siete minutos.

Un pide limonada. Otros evitan la sequedad bucal como Dios manda.

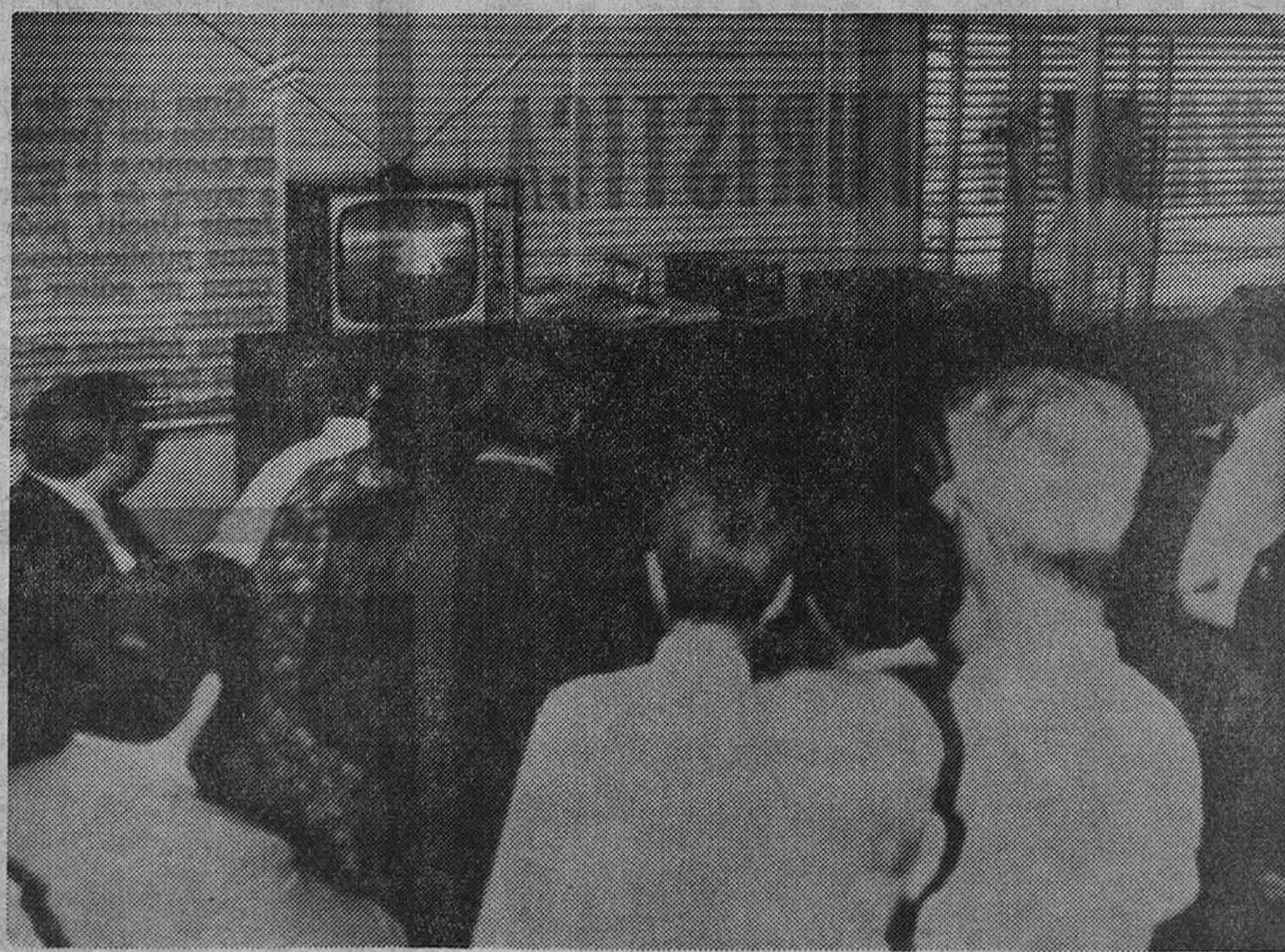
—Tanta precisión es inhumana.

—Todo lo contrario: es humana.

—¡Callarse de una vez! Ahí os quería yo ver.

—Y yo a ti en el avión de Vigo —dice Pedro Rodríguez.

Entre el cielo y el mar aparece una mancha oscura. Son las siete y siete. La voz de Jesús Hermida habla de «la coordenada precisa». Se forma un guirigay importante. «¡Ahí están!, ¡Ahí están!» Algunos compañeros están subidos en las mesas. Las má-



quinas han enmudecido, pero los teletipos, con el negro horizonte renovado, siguen dale que te pego. La cápsula aparece sostenida por tres paracaídas, como un trébol cibernético, como la flor cortada en los jardines espaciales.

—A ver qué pasa cuando abran la lata. Lo mismo sale el trío calavera.

—No, hombre. Si ya han hablado.

Conchita Herráiz dice que ha oído en una emisora que les esperan unas bailarinas de Samoa para calentarlos. Aparece un hombre rana. Luego dos más. La zambullida de la cápsula ha sido perfecta. De un helicóptero tiran una balsa que se infla de pronto, como una reputación. Llega otro hombre rana que le hubieran sacado cincuenta metros en cien a Johnny Weismüller.

—¿Cómo nada el muchacho!

—No te iban a escoger a ti.

Salen los tres, por el orden previsto. En un helicóptero se lee el guarismo 66. Mariano Domínguez es el único que está sentado, tomando un tortel y un café con leche.

—¿Qué quieres que te diga, hijo: tanta precisión es inhumana.

Los tres mosqueteros que no pisaron la lámpara variable de la Luna están ya a bordo. Hay una oración muy breve. Es el fin de la aventura. No es fácil que se les olvide.

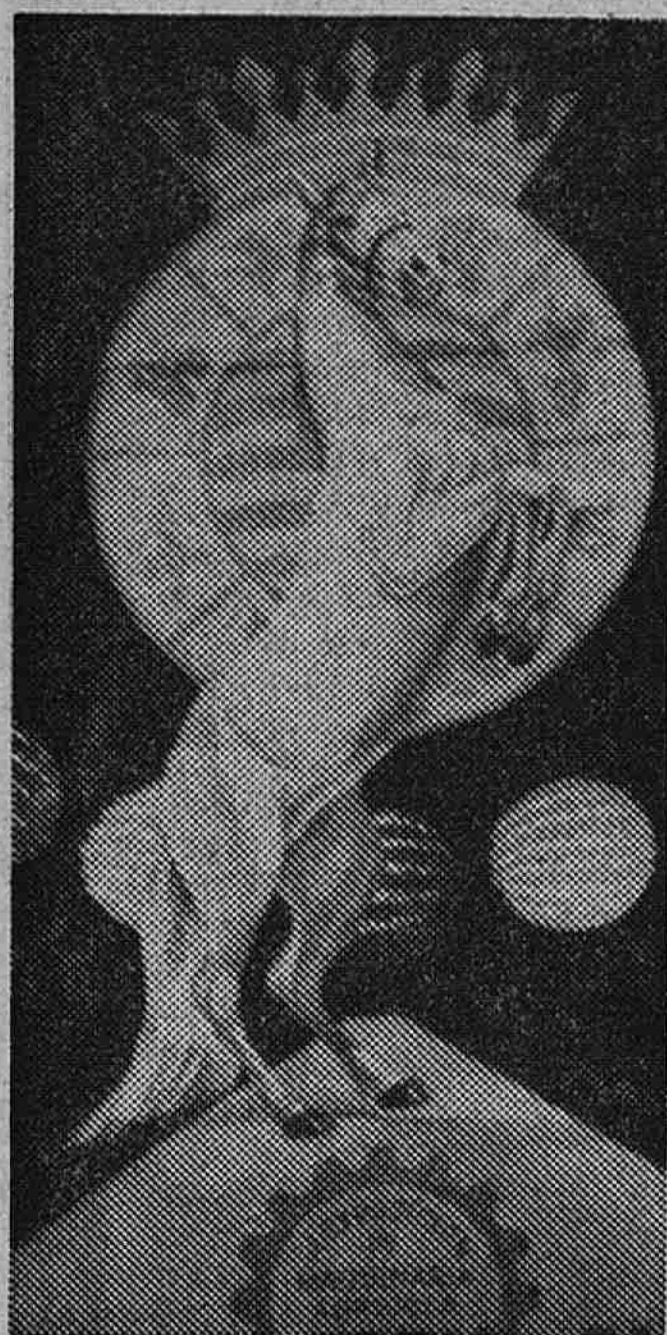
—Brindemos por el hombre —dice Enrique de la Puerta, con un whisky en la mano. Puede que sea el sexto o el séptimo.

Manuel ALCANTARA



SE CELEBRA DESDE 1619

## EL DIA 26 COMIENZA LA FERIA DEL CABALLO EN JEREZ DE LA FRONTERA



Buen momento para preparar las maletas y disponerse a marchar a Jerez de la Frontera, donde desde el 26 de abril al 3 de mayo se celebrará la Feria del Caballo, declarada de Interés Turístico. Ahora, en plena primavera, el ambiente de Jerez no está sólo perfumado por sus olorosos e inigualables vinos, sino por las flores de sus jardines y de sus campos.

El programa de los festejos es muy sugestivo: del 24 al 28 habrá un concurso hípico en las pistas de la Sociedad Deportiva «Chapín» y del 25 al 28 el Raid Hípico Internacional por las zonas de las viñas de producción del vino de Jerez; los días 27 y 28 habrá partidos de polo y 29, un Campeonato Nacional de aco-so y derribo de eras braves de desecho. También se celebrarán Campeonatos Nacionales de doma a la alta escuela y a la vaquera, exposición de mercado nacional de ganados caballar y vacuno, subasta de ganados caballar y vacuno selecto, exposición

de arte hípico y concurso de fotografías, un concurso nacional literario, gran corrida del arte de rejoneo, exposición de maquinaria agrícola e industrial, inauguración del monumento al caballo y concesión del Premio Caballo de Oro.

El origen de estas fiestas fue un real privilegio de Felipe III, de 20 de julio de 1619, por el cual se estableció la Feria de Primavera. A través de los años la Feria ha ido evolucionando hasta ser la que se celebra en la actualidad.

### VISITA OBLIGADA

Si todas las fechas son buenas para visitar Jerez de la Frontera, la Feria de Primavera y la Fiesta de la Vendimia, en septiembre, son inmejorables.

Aparte el calendario que hemos citado antes y que debe ser complementado con la visita a las bodegas, debemos tener en cuenta a la ciudad y a sus gentes, bulliciosas y alegres que son grandes animadores de cualquier tipo de manifestación.

De un folleto turístico, admirablemente condensado, transcribimos la imagen de Jerez: «La antigua Asta Regia, fronteriza durante el Emirato de Córdoba y reconquistada por Alfonso X, es una de las más preclaras ciudades del sur de España. Sus valores monumentales y bodegueros, su acusado sabor andaluz, sus renombradas ferias de mayo y Fiestas de la Vendimia, la hacen punto de ineludible atención y visita. Señoreando una fértil campiña, Jerez yergue al azul, entre su blanco caserío, los ilustres muros y torres de su riquísimo pasado histórico: las murallas y el alcazar árabe, San Marcos, Santiago y la alta y delgada Colegiata, con su teoría de arbotantes y su primitiva torre bajo la que, una vez al año, cobra cuerpo de rito la proclamación de la Vendimia. Por toda la ciudad, claras calles, bordeadas de naranjos, antiguos palacios, plazas espaciosas y solemnes, recoletos rincones en los que parece suspendido el tiempo

deparan un continuo desfile de vocaciones y bellezas. El hermoso parque del Tempul, con su magnífico zoo; la Alameda Vieja, noblemente amurallada, y el tradicional paseo de Capuchinos, agraciado por una magnífica rosaleda, son otros puntos muy gratos del Jerez antiguo y moderno.

A cinco kilómetros de la hermosa ciudad, la célebre Cartuja gótico-renacentista, a orillas del Guadalete levanta paz venerable y esplendídeas arquitectónicas.»

### EL CABALLO JEREZANO La Feria del Caballo solamen-

te podrá celebrarse en Jerez, cuna de los mejores equinos de España, extendidos a América por los Conquistadores.

La fama de los caballos jerezanos arranca de épocas remotas. De ellos hablaron elogiosamente Strabon y Plinio; Julio César presume de poseer los mejores corceles nacidos en Jerez; Trajano elige sus caballos entre los de Gadir y los poetas árabes cantan al noble bruto jerezano: «¿Es un corcel lo que ha pasado ante mis ojos o una estrella fugaz, que cruzó rápida como el relámpago encendido en la tormenta...?»

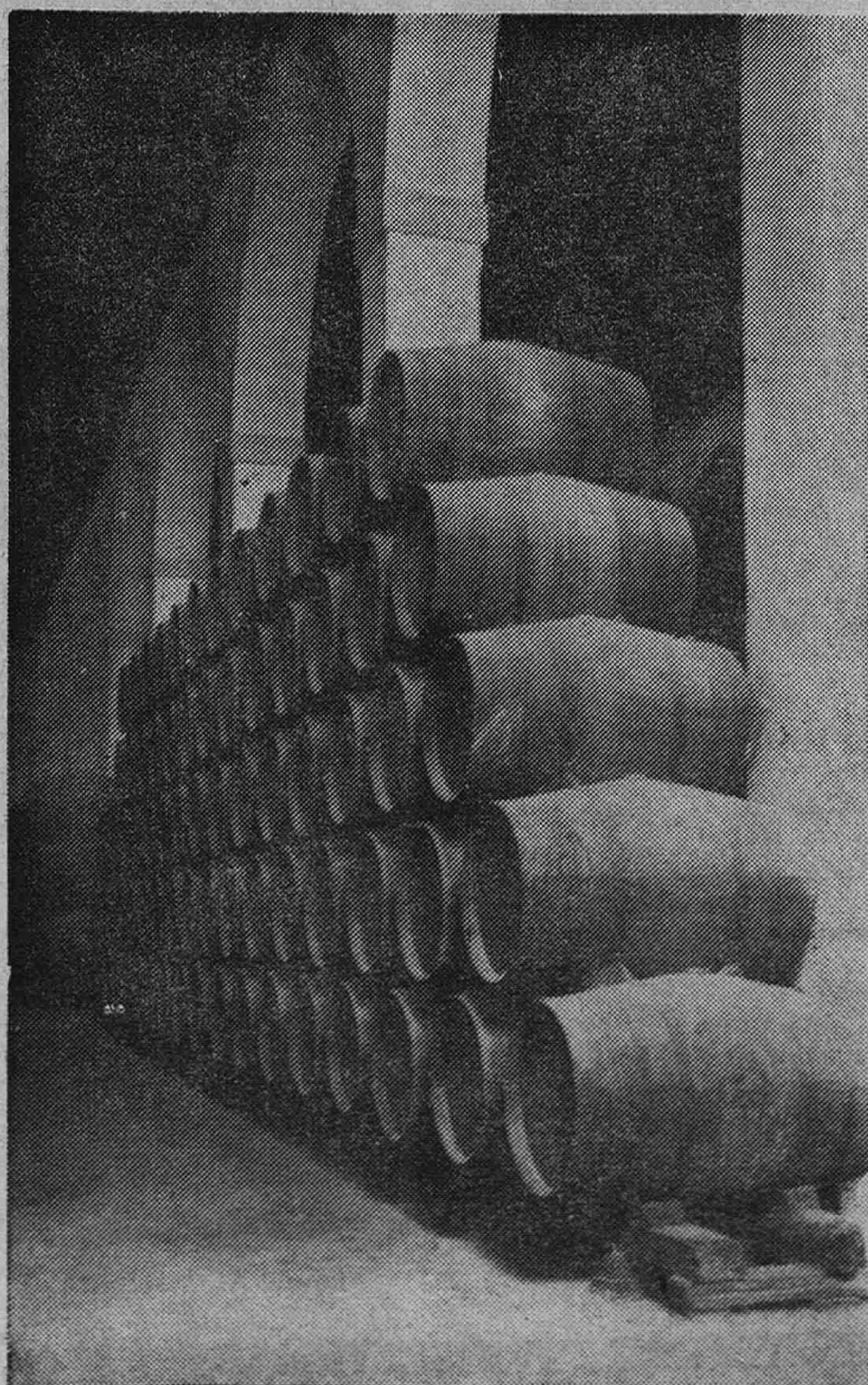
Tanto los reyes moros como los cristianos estimaban grandemente a los caballos nacidos en tierras de Jerez, y con el Descubrimiento de América pasaron los corceles a América para poblar aquel territorio de norte a Sur.

Hemos dicho al principio que es el momento de preparar las maletas y marchar a Jerez. El programa de actos de la Feria del Caballo, las bellezas naturales de la ciudad, su vino inigualable y el ambiente de alegría bien merecen un viaje.

J. BLANCO



## PAGINA TURISTICA



## PUBLICACIONES

Gran labor de la Dirección General de Promoción del Turismo de unos meses a esta parte en cuanto a la publicación de folletos turísticos, a través de la Editora Nacional, cuyo director, Jesús Unciti, podría justificar su gestión por estas publicaciones si no realizase la magnífica tarea de editar libros de calidad sin precedentes.

Los folletos están dedicados a La Coruña, de gran formato y con fotografías e impresión de calidad; a Alicante, Sierra de Ancares, Cádiz,

Guipúzcoa, Málaga y Navarra. Todos ellos, menos el primero, que se centra en la capital, revelan los puntos más importantes de cada una de las provincias citadas.

Los restantes folletos, de tema local, se dedican a Trujillo (Cáceres); Puertomarín (Lugo); Calatayud (Zaragoza) y Foz (Lugo).

Capítulo aparte merece el dedicado a la Mancha, cuya Mancomunidad Turística está realizando una amplísima tarea de promoción de esta región natural de amplio porvenir.





# BODAS DE PLATA CON EL SERIAL

Yo no tengo la culpa, pero en la acera, frente a su portal, hay un carrito de novelitas y «fotomanceas». Como un homenaje.

—Lo primero que me han advertido, señor Sautier, es que usted muy inteligente...

Yo no tengo la culpa, pero a la portera le brillan los ojos cuando se le pregunta por su piso.

—Bueno... Digamos que normal. Yo soy un hombre muy normal. El hombre debe ser, sobre todo, muy profesional. Lo que ocurre es que en estas profesiones, periodista, escritor, teatro, se cultiva más el cerebro. Hay que saber llegarle a la masa, pero a los sentimientos. Usted no sabe las ganas enormes de llorar que tiene este pueblo...

—Hombre...

—De llorar y de reír. Porque este país también se ríe de todo. Mejor dicho: el país, no. Los países no lloran. Lloran sus habitantes...

Yo no tengo la culpa, pero hasta hace poco del techo de este cuartito había colgada una enorme cebolla. Palabra. El día 15 ha cumplido sus bodas de plata con el serial y ahora ya tiene un nieto; todos los libros de Zola y Balzac, «¡oh!, la comedia humana»; tres máquinas eléctricas de escribir, «me las llevo a Benidorm todas juntas»; un Cristo enorme en la pared; una estampita; una foto de Di Stéfano; un botafumeiro; un montón de chirimolitos; no sé cuántas banderas; un «124» a la puerta y una Biblia de piel con dorados puesta en un atril, como Teilhard de Chardin, pero menos...

—Otra cosa que me han dicho de usted es que cuando quiere escribe como Dios...

He sentido en la nuca la cálida mirada de Doroteo Martí, que está metido en un marco de madera. Al lado hay otra foto de una criatura impresionante, que dice, más o menos: «Con la esperanza de haber interpretado a su gusto sus maravillosos personajes. Rosalba.» Sautier lleva un blusón azul y está mirando modestamente a través de las rendijas de sus fatigados ojos...

—Hombre... Es que Dios escribe muy bien, ¿eh? Yo tengo aquí siempre la Biblia, y a veces copio cosas. Lo que pasa es que si yo escribo una cosa para la Radio que dura en antena veinticinco minutos, me significa seis horas de trabajo. Y así no hay quien escriba bien. Por eso yo estoy evolucionando hacia la novela de normas más... cómo diría... más clásicas. Ahora va a salir mi último libro y será el primero del que se ocupe la crítica literaria.

—Ya, ¿no le parece, señor Sautier, que se llora ahora mucho menos?

—Es que yo trato mucho menos que antes de hacer llorar. He pegado un giro brusco, de 180 grados. Mis circunstancias han cambiado. Una circunstancia era Doroteo Martí. Ahora estoy en un plano más libre, pasando de lo que podríamos llamar folletín a la novela, sin necesidad de explotar las enormes reservas de llanto que existen. Si es que los sucesos de la vida son muy melodramáticos. El otro día decía una autoridad en «A B C» que el 90 por 100 de los drogadictos dependen de familias desunidas. Los de la novela, igual... Ese es el peligro: la familia desunida...

—¿Esa evolución no será porque se le está acabando el mercado...?

Tiene asma. Enfisema. Y ha jadeado levemente, como aquel día en que Adolfo Prego escribió: «¡Ojalá le toque el «Gordo» de la Lotería para que no tenga que escribir otra obra como esta». Bueno, pues le tocó el «Gordo». Ahora, al canario que fue marino, abogado, que se vino a Madrid en el año 30, se le ha soltado levemente el orgullo profesional...

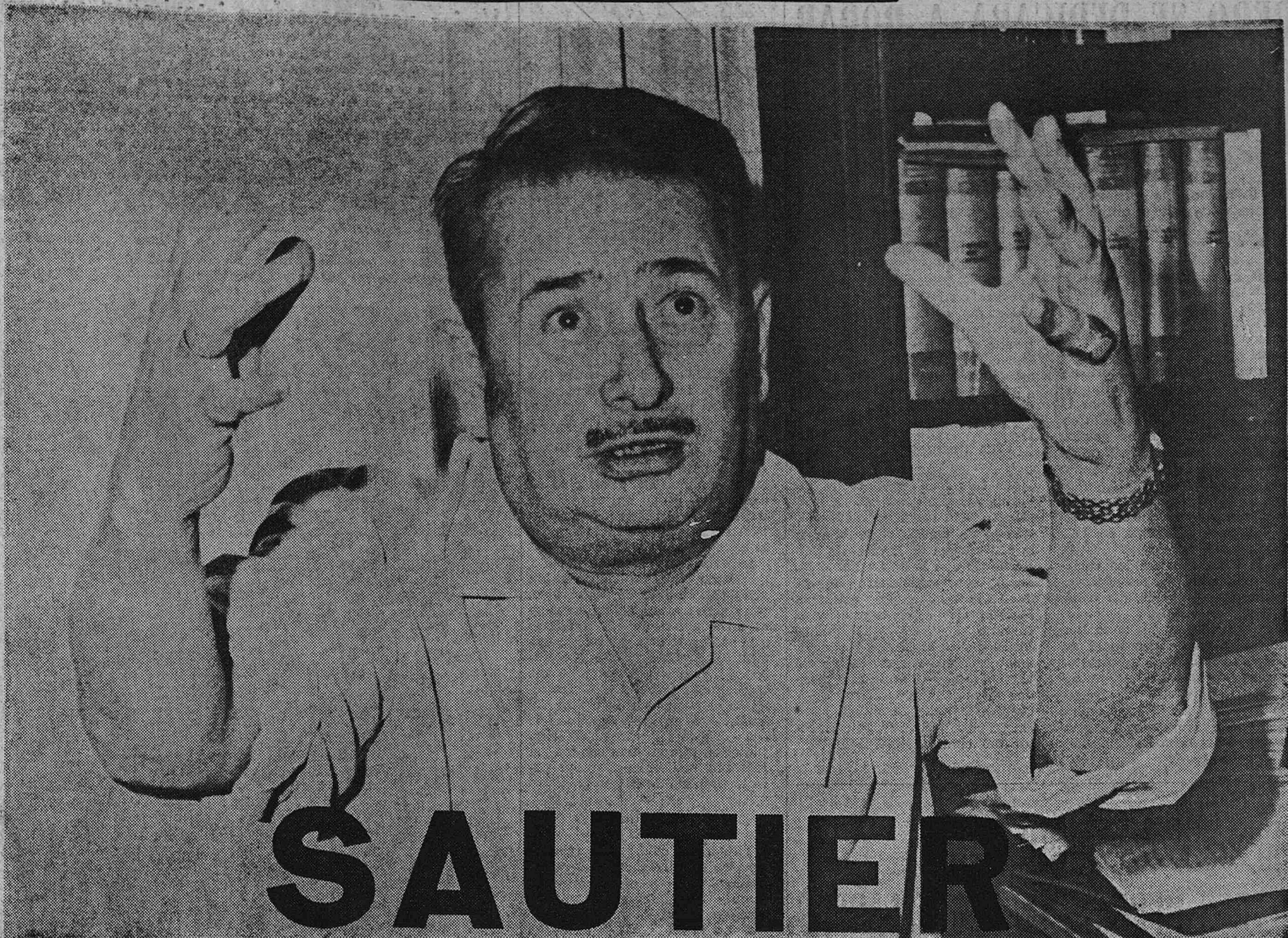
—Oiga usted: si yo quisiera volver a hacer llorar a la gente, lo podría hacer cuando quiera. Porque he demostrado que lo sé hacer. Porque para mí una tirada de cien mil o doscientos mil ejemplares es normal. Uno va directo al corazón de la gente. Y uno, pues, tiene sus trucos...

—Por ejemplo...

—Por ejemplo, lo que le pasa a usted si llega ahora a su casa y se encuentra a su madre enferma...

—Hombre, Sautier...

—Mire usted: con decir dos



## SAUTIER CASASECA, EN ESTE VALLE DE LAGRIMAS

veces seguidas «¡Mamá, mamá!», ya está; a llorar...

—Bien. Y en estos veinticinco años, ¿cuánta gente ha casado usted?

—Hombre... Yo desconozco las consecuencias de las lágrimas. Pero el otro día escuché que tras el paso del cometa ése que ha pasado sobre los madrileños iba a haber muchos nacimientos. De manera que si eso es verdad, cabe pensar que de mis novelas han salido muchas bodas. Claro que la Radio es distinto. Los ciegos, perdón, los invidentes, los enfermos, los parálisis se agarran a la Radio porque es una cosa que no hay que imponer. La Televisión obliga a verla. La Radio, no. De manera que los efectos de mis novelas no los conozco del todo. Pero conozco a dónde llega la popularidad de mi nombre. No del hombre. En los pueblos más remotos a dónde he llegado, conocían a Sautier Casaseca.

—Bueno, yo me refería a cuánta gente, de sus personajes ha casado...

—¡Ah...! Eso, sí, porque la novela tiene que acabar bien. Otra cosa es el género «rosa», que es un género repugnante, creado para burlarse de la censura. El género «rosa» es una pornografía disimulada, donde le describes a usted un beso de tal manera que no tiene más remedio que ponerse... bueno, ya me entiende... Pero este público quiere que los buenos se casen al final. No hay más remedio.

—¿Alguna violación, en sus novelas, en estos veinticinco años?

—No, por Dios. No son necesarias. Eso es retorcimiento innecesario. Lo que sí ha habido han sido cambios de hijo, en fin, los recursos clásicos. A mí lo que me asombra es que en esta época se metan con el melodrama y no con otros géneros infimos, como la revista, las variétés o alguna clase de cine. Hay un siglo de oro extranjero:

Zola, Víctor Hugo, Balzac, bañado en el melodrama...

—Pero usted no se comparará con Zola ni Balzac...

—No, naturalmente. Incluso me tocayo Guillermo Shakespeare, tocayo de nombre solamente, claro, tiene una obra basada en el melodrama. Yo soy mucho más bajito, naturalmente...

—¿Le mandan anónimos, Sautier?

—No. Dicen que España es un país de anónimos. Pero yo, en veinticinco años, apenas habré recibido dos o tres. No me han odiado. Son devotos míos. Cartas, sí. Cartas con sugerencias. «El pecado de la mujer» provocó más de tres mil cartas aprovechables. Las cartas llegan, algunas intraducibles, de los pueblos más distantes. En esa obra discutían mi tesis: la deserción de la mujer del hogar. Cuando una mujer, ¿sabe usted?, tiene hijos y marido, no puede dejar el hogar. Es un delito de deserción.

—¿Cómo conoce usted tan bien a la mujer?

—Pues viviendo, viajando... Conociendo mujeres de otras razas...

—¿Conociéndolas en el sentido bíblico...?

—¡Oh! La Biblia es un libro eterno...

—¿Cuántas amantes ha tenido usted, Sautier?

—Por Dios... Ninguna. Cuando yo podía haber estado en condiciones de haberlas tenido, quiero decir, cuando estaba soltero, las amantes ya no se usaban...

—Pero ahora parece que sí...

—Ahora creo que tampoco. Ahora se usan las amantes de los demás. La del viejo, que llegaba a joven y... conste que yo llamo «joven» al hombre que tiene de treinta a cuarenta años. Cuando se tienen veinticinco sólo se pierde el tiempo...

—Bueno, pues yo le acusaría formalmente de querer hacer ver al país que todo es de color de

rosa cuando las cosas no son así...

—¡Al contrario! Rechazo esa acusación. Yo estoy haciendo ver al país una situación que puede llevarle a la bancarrota: la de la familia. Los que hicimos la Guerra vemos que si la familia se hunde, se hunde el Estado. Nuestro lema debería ser «Mantenga limpia la familia».

—¿Y no es verdad que Corín Tellado le está pisando el poncho?

—No. Porque Corín Tellado hace género «rosa». Y ya le he dicho que eso es una pornografía de contrabando. Además, no escribe largo. Son argumentos cortos, sencillitos, que caben en la fotonovela. Mis obras son mucho más densas. Aunque reconozco que Corín Tellado ha dado la batalla en la fotonovela, y ahí no tenemos nada que hacer.

—¿No es verdad, señor Sautier, que se siente incapaz de ganar un «Nadal»?

—El día que yo tenga tiempo para presentarme a un «Nadal» voy y lo gano. Permítame usted esta vanidad. Pero me falta tiempo: esta última novela tiene 240 páginas y me ha supuesto un año de trabajo. Ciento cincuenta capítulos de radio, a dieciséis folios, son dos mil cuatrocientos folios. Y luego, la comedia...

—¿Pero usted se siente capaz de hacer llorar al Jurado del «Nadal»?

—Es que el día que gane un premio de esos será por meritos literarios. Aunque haya «nadales» bien melodramáticos.

—Bueno, pero los críticos literarios no quieren saber nada de usted...

—A mí quienes me han descreditado han sido los críticos teatrales. Mi primera novela la publicó Caralt, de manera que yo entré por una puerta digna. Porque, eso sí, una cosa es escribir libros y otra ser autor.

Yo voy a los Consejos de la Sociedad de Autores y hay quien dice: «No es lógico que Sautier Casaseca tenga más votos que Zubiri en el Consejo». De acuerdo, como autor. Pero es que Zubiri escribe un libro cada cinco o seis años, y yo escribo cinco o seis libros al año...

—En definitiva: cada país tiene los escritores que se merece, ¿no...?

—No, no. España ha tenido durante mucho tiempo grandes escritores, pero hoy hay una falta casi absoluta de fantasía.

Se ha nublado un poquitín el cuartito y el abuelo Sautier parece como un Weiland que estuviera de visita, aguantando los directos sin querer tirar la esponja...

—Digo yo si hemos sido justos con usted, si le debe algo.

—Me deben un premio a mi trabajo. Me he dejado la salud en la máquina de escribir. Me he dejado... Llevo desde el año 1933 en la Sociedad de Autores. Pero a toda la crítica que me ha atacado le debo muchos éxitos. El público compadece al autor cuando se meten con él. ¿Y por qué esos ataques...? Mire usted: en el teatro es donde menos se perdona el que un hombre gane dinero. Luego hay críticos que son autores fracasados y no perdonan. Pero cuanto más atacan, mejor le va a uno. Mire a Paso, que es un gran autor: en cuanto le han pegado duro ha empezado a ganar el doble de dinero.

—El caso es que no hay derecho a que si una portera tiene cinco duros al mes para gastárselos en libros, se los gaste con usted y no comprando a Cela...

—En primer lugar, oiga, yo no tengo remordimiento alguno, porque yo no le hago daño a esa señora. Digo señora, no portera. Yo no creo en las porteras. Creía en ellas hasta que, en la Guerra, nos quisieron dar «el paseo» a los señoritos. Y hoy no hay porteras: hay señoras en las

porteras, mucho mas señoras que algunas que tienen pisos de millones...

—Eso está bien...

—En segundo lugar, yo soy más sencillo y claro que Cela, que es una maravilla, un colosal escritor, pero incapaz de llegar tan directo a la mente como llevo yo...

—Pero eso resulta tristísimo...

—Yo no soy el culpable. Creo que en la Ley de Educación se habla del número de analfabetos de este país. Pero tampoco tengo yo la culpa de eso...

—¿Usted ha leído a Marcuse?

—Sí.

—¿Y qué le ha parecido?

—No lo he comprendido.

—En el fondo, ¿no es usted partidario del amor libre y todo eso...?

—No, por Dios. Me da escalofríos.

—En el fondo, ¿no ha estado usted fusilando a Rafael Pérez y Pérez?

—Volvemos a lo mismo: ese es «rosa»...

—Estoy pensando, señor Sautier, si a usted se le ocurriera presentarse a Procurador cuántos votos femeninos iba a tener, ¿eh...?

—Si yo quisiera ser Procurador familiar tendría muchísimos. Pero no sólo de mujeres. Me votarían muchos hombres.

—¿Y a qué espera?

—Me falta el veneno político...

—¿Usted ha hecho algún estudio sobre la glándula lacrimal...?

—Bueno, he leído a los médicos. Y a los ingleses. Y resulta que las secreciones lacrimales producen un mejoramiento en el estado de salud. Está demostrado que el hombre que llora padece menos hepatitis y menos úlceras. Porque, ¿sabe usted?, el hombre siente lo mismo que la mujer. Pero claro, como está mal visto que el hombre lllore...

Pedro RODRIGUEZ

(Foto Lavandeira.)



## PERO SE DEDICABA A ROBAR LAS CARTERAS A LOS MEDICOS DE SANATORIOS

Un individuo, que aprovechaba el pretexto de vender libros para poder penetrar en las consultas de doctores en sanatorios y centros asistenciales, ha sido detenido por la Policía, bajo la acusación de ser el autor de numerosos hurtos de efectos y dinero.

Desde hace algún tiempo se habían presentado denuncias por robos cometidos en sanatorios y centros médicos, lo que dio lugar a que se estableciera por la Brigada Criminal un servicio especial de vigilancia. La gestión policial dio como resultado la detención de Ignacio Fernández Álvarez García.

El detenido parece que aprovechaba el motivo antes mencionado para introducirse en las dependencias sanitarias y, una vez en ellas, hurtaba las carteras y billeteros que los doctores dejaban en sus batas, así como otros efectos.

También inspectores de la Brigada Criminal detuvieron al supuesto autor de una estafa, por importe aproximado de 670.000 pesetas, que resultó ser Demetrio Toirac Díaz. Este sujeto realizó diversos pedidos de metales a una Empresa especializada

y después vendió el material a varias fundiciones existentes en los alrededores de la capital.

El asunto se descubrió cuando la Empresa suministradora pretendió cobrar los efectos bancarios de los materiales servidos, que no habían sido pagados. Se denunció entonces el fraude y las gestiones policiales han culminado en el arresto del mencionado, que ha sido puesto a disposición de la autoridad judicial competente.

### Tres heridos en choque

Los tres ocupantes de un turismo sufrieron heridas de consideración a consecuencia de accidente de tráfico registrado en la confluencia de la calle de San Bernardo con la de La Luna. En dicho lugar colisionaron el camión M-656908, que conducía Marcial Granados García, y el turismo M-817856, que guiaba José Sánchez Martínez. En la colisión, además del conductor del vehículo ligero, resultaron heridos el matrimonio formado por Gonzalo Armero Alcántara y Belén Chantos González. El conductor del camión salió ileso.

## TRES JOVENES MUERTOS Y TRES HERIDOS EN PUENTEAREAS

SU COCHE DERRAPO, SE SALIO DE LA CALZADA, CHOCO CON UN ARBOL Y SE INCENDIO

PUENTEAREAS (Pontevedra), 17. (Cifra.)—Tres jóvenes han resultado muertos y otros tres con heridas de pronóstico gravísimo al derrapar y salirse de la calzada el «Seat 600» en el que viajaban, que como consecuencia del violento derrapazo chocó contra un árbol y se incendió. En el mismo lugar hace años murieron en accidente treinta y dos personas.

El vehículo era ocupado por seis jóvenes, todos ellos residentes en Puenteareas, que desde la citada localidad se dirigían a Porriño.

Los muertos son Miguel Porto Sánchez, de dieciocho años; Carlos Oteros Domínguez, de diecisiete, y Julio Ferreira Alvarez, de dieciocho. Con heridas muy graves resultaron los otros tres ocupantes del vehículo, Julio Montero Couñago, de veintitrés años, conductor del coche; Cándido Carro Domínguez, de veintidós, y Fernando Pedreira González, de dieciocho.

El accidente se produjo a la altura de la curva de Cans, en la carretera de Puenteareas a Porriño. Se da la trágica circunstancia que en el mismo lugar, hace quince años, se produjo un accidente de idénticas características, al derrapar un autobús, y perdieron la vida treinta y dos personas.

### Chocan dos furgonetas

SEVILLA, 17. (Cifra.) — Dos furgonetas chocaron en la carretera de Miraflores, en las inmediaciones de esta ciudad, resultando con heridas de pronóstico reservado el conductor de uno de dichos vehículos, Antonio Rabalo Fernández, y con lesiones de carácter leve varios obreros agrícolas que se dirigían a sus labores y que viajaban en la otra furgoneta. Fueron atendidos en el Hospital Central.

— Al chocar en el paseo de Colón con el velomotor que conducía contra un automóvil de turismo, resultó con heridas de pronóstico reservado Antonio Jaramillo Salas, con domicilio en la calle de Rodrigo de Triana,

número 76. Recibió curación en el equipo quirúrgico municipal.

### Niño gravemente herido

ECIJA (Sevilla), 17. (Cifra.)—Con diversas heridas de carácter grave resultó el niño Manuel Moreno Muñoz, de siete años de edad, con domicilio en esta población, calle del Picadero, 12, al ser atropellado en la avenida del Doctor Fleming, en la carretera nacional Madrid-Cádiz, por un coche de turismo conducido por José María Ortiz Gaztelu, de Bilbao, cuando el pequeño intentaba cruzar la calzada de la carretera.

## AYUNTAMIENTO DE PALMA DE MALLORCA

A los efectos procedentes se hace público que el día 24 de abril, a las doce horas, tendrá lugar la apertura de pliegos presentados para optar a la nueva subasta, toda vez que la primera ha quedado desierta para la contratación de las obras de construcción de una escuela graduada de cuatro unidades en el Caserío de Son Baña de esta ciudad.

La presentación de pliegos en la Secretaría de este Excelentísimo Ayuntamiento terminará el día 23 del actual a las doce horas.

El tipo de licitación en baja será de un millón novecientas setenta y cuatro mil setenta y ocho pesetas con cuarenta y dos céntimos, y el depósito provisional a constituir para tomar parte en dicha licitación será de treinta y cuatro mil seiscientos once pesetas, el cual habrá de efectuarse en la forma prevista en el art. 75 del Reglamento de Contratación de las Corporaciones Locales.

El modelo de proposición figura al pie del anuncio inserto en el «B. O. del Estado» núm. 39, de fecha 14 de febrero último.

Palma, 14 de abril de 1970.—El Alcalde, Fdo.: Gabriel Alzamora.

## Sucesos

## UN HOMBRE Y UNA MUJER, MUERTOS EN UN PISO

PERECIERON INTOXICADOS POR GAS

BARCELONA, 17. (Cifra.)—Dos personas fueron encontradas muertas, posiblemente víctimas de un suicidio, en la calle de Aribau, 308.

Los muertos son el súbdito francés Marcel Brun, de sesenta años, inquilino del sexto piso de dicha casa, y una mujer de unos treinta años llamada María Asunción Fisás Bosch, domiciliada en la calle del Duque de Gandía.

La portera del citado inmueble, que hacía varios días no había visto al inquilino de dicho piso, puso sobre aviso a la Policía, y al no contestar a las llamadas que se hacían a la puerta, se avisó a los bomberos, que penetraron en el piso, encontrando los cadáveres. Puertas y ventanas estaban atrancadas y la espita del suministro de gas, abierta. Los dos cadáveres, por disposición judicial, fueron trasladados al Instituto Anatómico Forense para la práctica de la autopsia.

### Atropellada

TEO (La Coruña), 17. (Cifra.) Resultó con lesiones de carácter grave Carmen Ríos Caamaño, de setenta años de edad, soltera, que fue arrollada por un automóvil a la altura de la localidad de Cacheiras, de este municipio de Teo.

## ESPECTACULAR INCENDIO EN BADALONA

Varias personas sufren intoxicación de humo y ataques nerviosos

BADALONA (Barcelona), 17. (Cifra.)—Un espectacular incendio, que ha promovido numerosas dificultades, se ha declarado en un edificio industrial de la avenida del Maresme, pudiendo ser dominado sin daños personales, si bien algunas personas tuvieron que ser atendidas en centros asistenciales por intoxicación de humo y ataques nerviosos.

El incendio se ha producido alrededor de las once de la mañana, y debido a las llamas y a

la enorme cantidad de humo producido, que ha inutilizado las escaleras y los ascensores, obligó a proceder a la evacuación de los niños de dos escuelas de Primera Enseñanza que existen en el propio edificio por el exterior, mediante lonas y cables, así como escaleras de bomberos.

Las máximas dificultades han surgido al evacuar a los niños de una de dichas escuelas, situada en la octava planta, produciéndose algunas escenas de nervios entre las madres que habían

acudido al lugar del suceso, debiendo ser evacuadas algunas de ellas en ambulancia.

En total, entre los dos colegios han sido evacuados unos ciento veinte niños.

Al tiempo que se procedía a salvar a los pequeños, aislados por el incendio, se trabajaba en atajar el fuego, que se había iniciado en la quinta planta, en una industria dedicada a estampar serigrafías llamada Plastic Screen Española, S. A., ignorándose cuáles pudieron ser los orígenes.

Intervinieron en los trabajos los bomberos de Badalona, Barcelona y de diversos grupos dependientes de la Diputación Provincial, así como dos helicópteros de la Jefatura de Tráfico, pudiendo quedar dominado el fuego tras varias horas de intenso trabajo.

El citado edificio, llamado Roma, fue construido hace unos cuatro años, y en él están radicadas numerosas industrias. Una de las alas del edificio ha quedado seriamente dañada, considerándose las pérdidas materiales de mucha consideración.

En el lugar del siniestro se han presentado las primeras autoridades, que han tomado las oportunas medidas.

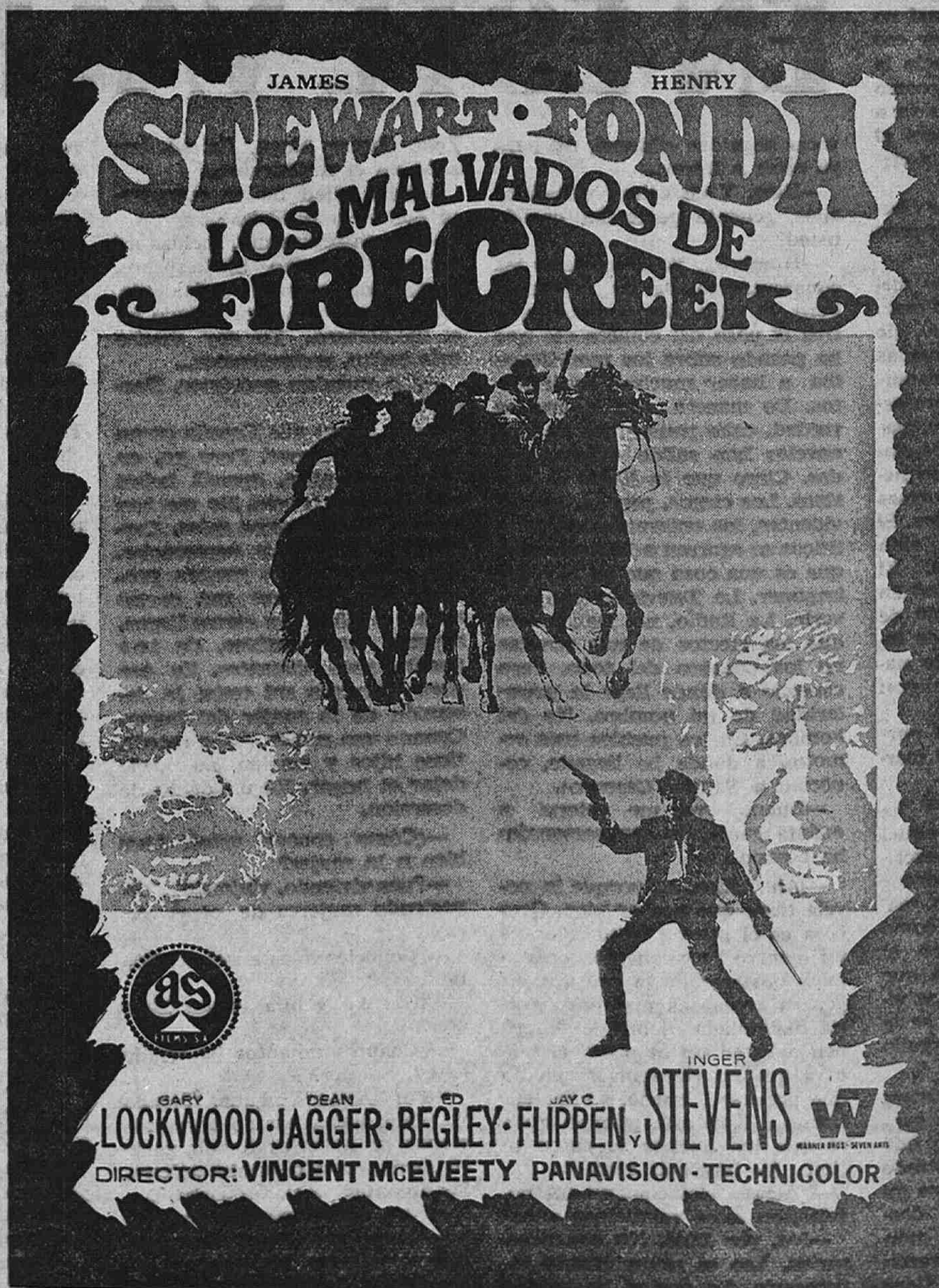
### Buque encallado

AVILES, 17. (Cifra.)—A consecuencia de la niebla, cuando esta madrugada se hacía a la mar desde los muelles de ENSIDESA, en la dársena local de San Agustín, el mercante español «Juan B. Buensa», de 672 toneladas de arqueo bruto y 53 metros de eslora, que salía en lastre por el canal de Pedro Menéndez, perdió el rumbo y quedó embarrancado.

También debido a la niebla se han suspendido desde media tarde vuelos en el aeropuerto de Asturias, esperándose poder reanudarlos por la tarde si levanta la niebla.



¡DOS COLOSOS FRENTE A FRENTE!  
¡BRUTALES PASIONES ENTRE REVOLVERES HUMEANTES!  
¡EL AUTENTICO «WESTERN» AMERICANO!



¡MUJERES CODICIADAS POR BANDIDOS SIN ENTRAÑAS!  
SI USTED VIO «SOLO ANTE EL PELIGRO», NO DEJE DE VER «LOS MALVADOS DE FIRECREEK»



# SIETE MUERTOS Y UN DESAPARECIDO EN EL INCENDIO DE UNA FABRICA EN GANTE

Los daños materiales se valoran en varios cientos de millones de francos belgas

GANTE (Bélgica), 17. (Efe).—Siete muertos, un desaparecido y ocho heridos hospitalizados arroja el trágico balance de un violento incendio que destruyó durante la pasada noche totalmente la fábrica Bowater Philips, de Gante (Bélgica), donde trabajan 650 personas. En el momento de producirse el incendio, que tomó enormes proporciones con gran rapidez, sólo 150 empleados se encontraban en sus puestos de trabajo. Los daños materiales se valoran en varios cientos de millones de francos belgas. Si las noticias de diversas fuentes coinciden en el número de muertos, no ocurre lo mismo con el número de desaparecidos que, según

fuentes gubernamentales, se elevaría a diez personas. El incendio se declaró a últimas horas de la tarde de ayer y bastaron sólo diez minutos para que la fábrica, donde se producía cartón ondulado y cartón de embalaje, quedara totalmente a merced del fuego. La mayor parte de los miembros del personal empleado, presas del pánico, se dispersaron en todas direcciones, lanzándose incluso por las ventanas para huir del fuego. La techumbre del edificio principal se desplomó en los primeros momentos. Cinco vagones de tren cargados fueron igualmente pasto de las llamas.

## Niño herido gravemente por un oso

DESIO (Italia), 17. (Efe).—Un niño acogido en el Centro de neuropsiquiatría infantil de Mombello perderá probablemente el brazo derecho, debido a las heridas que le fueron producidas por un oso en un parque zoológico. Un grupo de niños, pertenecientes al citado Centro fueron a visitar el Zoo de Chalet de Laghetto (Libiate). En un descuido de los asistentes del Centro, Mauro Ferrario, disminuido psíquico, de nueve años, se acercó peligrosamente a la jaula de unos osos negros de origen asiático. Al intentar jugar con los animales, fue arrastrado por uno de ellos que le produjo graves lesiones. El niño fue transportado rápidamente a un hospital, donde se le practicaron las primeras curas de urgencia, para poco después ser operado. Su brazo derecho según las impresiones de los médicos que le han atendido, deberá ser amputado.

mente a la jaula de unos osos negros de origen asiático. Al intentar jugar con los animales, fue arrastrado por uno de ellos que le produjo graves lesiones. El niño fue transportado rápidamente a un hospital, donde se le practicaron las primeras curas de urgencia, para poco después ser operado. Su brazo derecho según las impresiones de los médicos que le han atendido, deberá ser amputado.

## TODO EL CINE ESPAÑOL HA INTERVENIDO EN LA PELICULA-HOMENAJE AL GRAN PRODUCTOR BENITO PEROJO "EL TAXI DE LOS CONFLICTOS"

Difícilmente podremos enumerar los nombres de las primeras figuras que han intervenido en la película-homenaje al gran productor Benito Perojo, pionero, como todos sabemos, del cine español. Benito Perojo, que cuenta con

la admiración y la amistad de cuantos componen la gran familia cinematográfica española, ha tenido la satisfacción de ver que las máximas figuras nacionales se han prestado colaborando en el reparto de su película «El taxi de los conflictos», que han diri-

gido al alimón José Luis Sáez de Heredia y Mariano Ozores.

«El taxi de los conflictos» llegará a nuestras pantallas en breve para deleite de los espectadores españoles que podrán ver juntos por primera vez a las primeras figuras. Por citar algunos nombres, diremos que entre ellos aparecen: Marisol, Massiel, Lola Flores, Conchita Velasco, Gracia Morales, Paquita Rico, Carmen Sevilla, etc., etc., y entre ellos: Peret, Zori, Santos, Cordero, Alberto Closas, Antonio Ozores, etc., etc.

## TURQUIA

## EL ANTIGUO TEATRO DE LA OPERA, DESTRUIDO POR EL FUEGO

HABIA CERRADO SUS PUERTAS EN EL MES DE ABRIL DEL PASADO AÑO

ESTAMBUL, 17 (Efe-Reuter). Un incendio ha destruido el que fue antiguo Teatro de la Opera, de Turquía, en cuyo escenario actuó Sara Bernhardt y otros famosos artistas. Originariamente, el local fue la mansión del alcalde de Estambul Ridvan Pachá, y en 1890 fue convertido en teatro. El teatro cerró sus puertas en el mes de abril de 1969, representándose una obra de Daphne du Maurier, y entonces fue convertido en Museo del Teatro.

## SE PARTE UN PETROLERO EN DOS

DURBAN, 17 (Efe-Reuter).—Un petrolero no identificado se ha partido en dos a consecuencia del temporal, cuando se encontraba a unas 130 millas al nordeste de esta ciudad.

El barco francés «Mozambique» ha comunicado por radio que había captado las señales de socorro del petrolero.

Una parte del petrolero había desaparecido, y en la parte que aún estaba a flote se veían algunos hombres.

El «Mozambique» ha comunicado que no ha podido acudir en socorro del petrolero a causa del fuerte oleaje.

Otros barcos se dirigen al lugar del siniestro.

## ALPES FRANCESES

## NUEVOS DESPRENDIMIENTOS DE NIEVE SOBRE EL SANATORIO SINIESTRADO

MUCHOS DE LOS CADAVERES RESCATADOS NO SON IDENTIFICABLES

GRENOBLE (Francia), 17. (Efe).—Han aumentado las dificultades en el transcurso de esta pasada madrugada para las víctimas de la catástrofe de ayer en el sanatorio de Roc des Fz, en la planicie d'Assy, al desprenderse gran cantidad de nieve y tierras en un lugar distante unos doscientos metros del lugar donde se hallaban.

Dos de los socorristas —uno de ellos un policía— han resultado heridos de gravedad por esta nueva avalancha.

Los socorristas trabajaron sin cesar durante toda la noche bajo iluminación artificial. A las 9,00 (hora española) de hoy han sido ya retirados 36 cuerpos completamente mutilados, y en casos, difícilmente identificables.

Existe una auténtica polémica entre los socorristas, pues mientras unos son de la opinión de que en previsión de una nueva avalancha hay que retirarse inmediatamente del lugar, otros consideran factible la prosecución de los trabajos de descombro y hallazgo de víctimas bajo la nieve.

## Seísmo en Salónica

SALONICA (Grecia), 17. (Efe-Upi).—Dos fuertes temblores de tierra se han registrado en Salónica y zonas limítrofes en las primeras horas de hoy, sin haber causado, afortunadamente, víctimas o daños materiales.

El Observatorio de Atenas informa que los dos seísmos tuvieron su epicentro a unos 240 kilómetros al norte de la capital, que se produjeron a las 23,40 de ayer (hora de España), y que sus intensidades en la escala de Richter fueron de cinco grados.

## Supervivientes de un carguero hundido

HONG-KONG, 17. (Efe-Reuter).—Veinticinco supervivientes del carguero panameño «Eternity», que se hundió al sur de

Hong-Kong el 12 de abril, han llegado hoy a esta capital, tras permanecer más de un mes en China.

Los tripulantes, todos chinos de Hong-Kong, cruzaron a Macao, desde China, el pasado miércoles y llegaron a dicha ciudad esta mañana.

Se informó anteriormente que 26 tripulantes llegaron a China a bordo de una lancha, tras producirse el hundimiento del «Eternity» durante una gran tormenta, a unas 200 millas náuticas al sur de Hong-Kong.

Un portavoz de los armadores dijo que no sabía por qué habían regresado 25 de los 26 tripulantes. «Los supervivientes no quieren hablar», dijo.

Al menos dos personas murieron al hundirse el «Eternity» y otras seis fueron dadas por desaparecidas.

# E.N.A.S.A. es progreso



Pegaso



SAVA



Monotral



ALLIS-CHALMERS

III SALON DEL AUTOMOVIL DE BARCELONA

GRUPO E.N.A.S.A.:

Pegaso

SAVA

Monotral

ALLIS-CHALMERS



# Elija su Fin de Semana

En esta página ofrecemos una guía completa de las cercanías de Madrid, donde encontrará restaurantes y moteles. Los lugares más adecuados para su descanso.

- SOMOSIERRA.**—La Casita. C. N. Madrid-Irún, km. 92.4. Tel. 2. Categoría 3.ª. Especialidad: judías con chorizo.
- ROBREGORDO.**—Vista de Castro. Balears 9. Tel. 6. Categoría 3.ª. Especialidad: pollo al ajillo.
- BUITRAGO.**—Casa Pepe. C. N. Madrid-Irún, km. 71. Tel. 5. Categoría 4.ª. Especialidad: truchas con jamón.
- RASCAFRIA.**—Casa Juanito. Avenida José Antonio, 23. Teléfono 34. Categoría 3.ª. Especialidad: truchas a la navarra.
- LOZOVUELA.**—Abascal. C. N. Madrid-Irún, km. 67.6. Tel. 12. Categoría 4.ª. Especialidad: cocina vasca.
- MIRAFLORES DE LA SIERRA.**—España, Fragua, 3. Tel. 13. Categoría 4.ª. Especialidad: ternera de Castilla.
- PUERTO DE NAVACERRADA.**—Venta Arias. Categoría 2.ª. Especialidad: truchas a la navarra.
- NAVACERRADA.**—Sousa. Paseo de Un Español, 10. Tel. 44. Categoría 3.ª.
- CERCEDILLA.**—Frontón. Emilio Serrano, 3. Categoría 3.ª. Especialidad: lechazo a la segoviana.
- MANZANARES EL REAL.**—Chacra Verde. Corazón de Jesús, 8. Tel. 16. Categoría 3.ª. Especialidad: paella.
- LA PEDRIZA.**—Casa Julián. Categoría 3.ª. El Tranco. Categoría 3.ª.
- EL MOLAR.**—Hermanos Mingo. Calvo Sotelo, 19. Tel. 1. Especialidad: cordero asado.

**13 GUADARRAMA.**—Restaurante La Llama. Especialidad: entrecot de novillo. Autobuses: Madrid-Guadarrama. Martín de los Heros, 4.

**14 LAS NAVAS DEL MARQUES.**—Pischna La Noria. Bar, comidas. Teléfono 239.

**15 VILLALBA.**—Hotel Restaurante Constantino. Carretera de La Coruña, km. 40 (entrada por la desviación del puente de Villalba). Teléfonos 1 y 462. Hotel de 3.ª categoría. Especialidades: paella, embutido de la casa, cochinillo y cordero asado. Terraza y comedores independientes. Aparcamiento propio.

**16 SAN LORENZO DE EL ESCORIAL.**—Mont-Blanc. Generalísimo, 4. Tel. 2960126. Especialidad: solomillo cañamón, chopos de ternera "vertidos" y paella. Ambiente castellano. Aparcamiento fácil. El Alamo. Carretera de Las Rozas, km. 38.100. Teléfono 2960010. Categoría 3.ª. Especialidades: cordero asado y cocina casera. Aparcamiento y terraza. Hotel Reyes Católicos (junto a la Casita del Príncipe). Amplio menú, 110 pesetas. Extensa carta. Servicio en comedores y terrazas cubiertas.

**17 GALAPAGAR.**—Trinidad. Carretera de El Escorial, km. 13. Especialidades: tortilla española y paella. Gran aparcamiento. Amplios jardines con iluminación nocturna. A 600 metros del puerto de Galapagar. Gran terraza y comedores interiores. Amplitud de espacios.

**18 TORRELODONES.**—Hostal Restaurante Bar Las Torres. Carretera de La Coruña, km. 28. Tel. 218. Lujo. Aparcamiento. Terraza-restaurant con vistas a la Sierra. Abierto todo el año. ¡Fin de semana a 28 kilómetros de Madrid!

**19 SAN SEBASTIAN DE LOS REYES.**—Restaurante Atape-Alai. C. N. Madrid-Irún, km. 25. Restaurante vasco-castellano (aire acondicionado). Terraza. Inmenso aparcamiento bajo arboleda. Camping 1.ª categoría. ¡Y recuerde su cita en el kilómetro 25!—Restaurante Pamplona. C. N. Madrid-Irún, km. 25. Especialidades: cocina selecta vasca, bacalao en todos los estilos y amplio

servicio a la carta. Terraza y comedores interiores. Por las tardes, servicio de té y merienda.—Restaurante Las Tres Chimeneas. C. N. Madrid-Irún, km. 18. Tel. 83. Especialidades: chuletas a la brasa; y en días laborales, paella. Grandes parrillas para asados. Amplios comedores y terrazas en un ambiente familiar. Extenso servicio a la carta.—Villa Susi. C. N. Madrid-Irún, km. 22. Tel. 21. Categoría 3.ª. Especialidad: paella.

**20 EL PARDO.**—Casa Cruz. Avenida de la Guardia, 2. Teléfono 2360154. Categoría 3.ª. Especialidad: conejo al ajillo y carnes. Servicio a la carta. Terraza y aparcamiento.—El Gamo. Avenida de la Guardia, 6. Teléfono para reserva de mesa: 2660153. Especialidad: la auténtica paella valenciana, guisada con leña, y conejo al ajillo. Aparcamiento gratuito.

**21 EL COLOSO.**—Casa Virgilio. Carretera de Colmenar Viejo, kilómetro 15.6. Categoría 4.ª.

**22 LAS ROZAS.**—Casa Mariano. C. N. de La Coruña, km. 17.8. Teléfono 3241. Categoría 3.ª. Especialidad: tortilla Casa Mariano.

**23 EL PLANTIO.**—El Latigazo. Zumaya, 2. Tel. 2077344. Categoría 3.ª. Especialidad: chuletas a la parrilla.

**24 FUENCARRAL.**—El Cruce. Bar-restaurant. Gran terraza. Aparcamiento. Nuestra Señora de Valverde, 2 (kilómetro 9 carretera Irún). Teléfono 2091001. Categoría 3.ª. Especialidad: conejo al ajillo, chuletas a la brasa y churrasco.—El Barracón. C. N. Madrid-Irún, km. 10.500 (por Fuencarral). Teléfono 2091041. Categoría 3.ª. Especialidades: chuletas a la parrilla, solomillo a la parrilla, "lomo Barracón a la brasa", cordero asado, truchas escabechadas y perdices. Comedor interior. Aparcamiento.

**25 TORREJON DE ARDOZ.**—Celindas. Carretera de Barcelona, kilómetro 21.600. Tel. 469. Especialidades: pizza, escalopina, chuletas a la parrilla. Aparcamiento. Ambiente.

**26 ALCALA DE HENARES.**—La Hostería del Estudiante. Colegiata, 3. Tel. 2931044. Categoría 1.ª. Especialidad: huevos con migas.

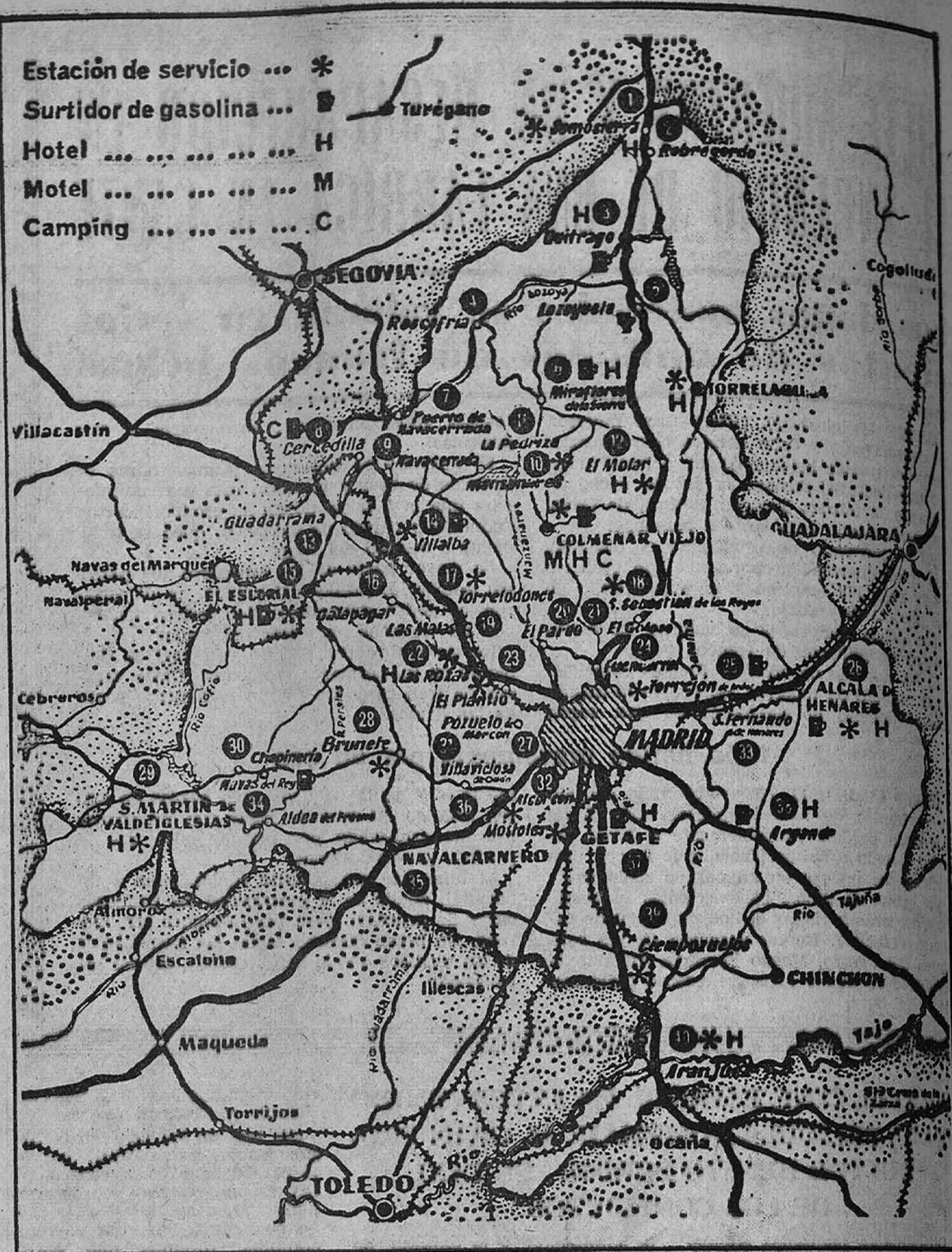
**27 POZUELO DE ALARCÓN.**—Casa Eugenio. Antonio Díaz, 6. Teléfono 73. Categoría 4.ª. Especialidad: cordero de Castilla.

**28 BRUNETE.**—Los Fortines (Casa Campa). En sus nuevos locales de la carretera de Madrid-Plasencia, kilómetro 17, les ofrece sus servicios de restaurante y pastelería. Grandes salones. Terraza y aparcamiento. Juegos para niños. Especialidad: conejo al ajillo.

**29 SAN MARTIN DE VALDEIGLESIAS.**—Mesón del Condestable. Queipo de Llano, 24 (centro ciudad). Teléfonos 56 y 114. Restaurante y habitaciones. Especialidad: cordero asado, truchas a la navarra y jamón añejo. Garaje. Precios muy moderados en el mejor ambiente castellano.

**30 NAVAS DEL REY.**—Avenida. Avenida del Generalísimo, 42. Teléfono 2. Especialidad: cordero asado.

**31 VILLAVICIOSA DE ODO.**—Francia. Carretera de Extremadura, km. 25. Categoría 3.ª.



**32 ALCORCON.**—Mesón El Garnacho. Carretera de San Martín, kilómetro 2. Tel. 7778. Especialidad: chuletas a la parrilla.

**33 SAN FERNANDO.**—La Ponderosa. Restaurante. Carretera de Barcelona, km. 17.300. Grandes jardines.

**34 ALDEA DEL FRENO.**—El Refugio. Carretera de Ocaña, Categoría 4.ª.

**35 NAVALCARNERO.**—Restaurante Alcazar. Generalísimo, 1. Teléfono 11. Categoría 3.ª. Especialidades: cordero asado y un completo servicio a la carta. Un lugar popular con los mejores precios.

**36 MOSTOLES.**—El Alcaide de Mostoles 1808. Carretera de Extremadura, km. 17. Tel. 36. Categoría 1.ª. Restaurante con ambiente de época. Aire acondicionado. Especialidades: cordero asado en horno castellano, a la vista del cliente; "steak" a la pimienta, pescado del Cantábrico y los mejores mariscos. Amplios jardines y aparcamiento para vehículos. Restaurante Las Linajas. Carretera de Extremadura, km. 22.800. Especialidad: filete relleno alemán. Jardines. Piscina. Bar-restaurant típicamente decorado. Visite nuestras cuevas, ambientadas con música. Un lugar delicioso y turístico.

**37 GETAFE.**—El Camping. Carretera de Toledo, km. 17.7. Categoría 3.ª.

**38 ARGANDA DEL REY.**—Jardín Casa de Postas. C. N. Madrid-Valencia, km. 23. Categoría 3.ª.

**39 CIEMPOZUELOS.**—El Paraiso. Ventura Rodríguez, 4. Tel. 44. Categoría 4.ª. Especialidad: chuletas de cerdo.

**40 ARANJUEZ.**—La Mina. Principado, 21. Tel. 2941014. Categoría 3.ª. Lo típico de Aranjuez. Platos especiales y precios excepcionales. Especialidades: faisán al Real Sitio y ternera especial. Comedores interiores. Digame, General Franco, 35. Teléfono 2941002. Categoría 4.ª. Cordero asado y cocina casera. Comigir. Servicio rápido. Especialidades: días de encargo.

## PARA PESCADORES

En Galicia, el estado de los ríos se presenta con aguas bajas, claras. Temperaturas frías.

Se nota la presencia de bastantes salmones en los ríos gallegos, y como noticia importante, la entrada de los denominados "abrileros".

Pese al estado de las aguas, se vienen haciendo buenas capturas en los principales ríos salmoneros gallegos, como así lo demuestra la estadística, que, comparada con la del año anterior, a estas mismas fechas, se observa claramente un progresivo aumento de ejemplares pescados:

Eo, 13 abril de 1969, 109, y 13 abril de 1970, 192, a más, 83.

Ulla, 13 abril de 1969, 30, y 13 abril de 1970, 216, a más, 186.

Lerez, 13 abril de 1969, 31, y 13 abril de 1970, 65, a más, 34.

El total de los salmones, sumadas las capturas habidas en otros ríos, alcanza en el día de la fecha 507 contra 202 en la misma fecha del año anterior.

Comienza a entrar un poco mejor la trucha, pues como se decía en otras informaciones, ésta, debido al estado de las aguas—muy frías—, se encontraba muy profunda, sin ánimo de entrar en ninguna clase de cebos, hasta en los pequeños regatos y cabeceras de los ríos en los que normalmente se hacían mejores pescadas, en este año suele también pescarse poco debido al fenómeno apuntado. Sin embargo, se ve bastante trucha en todos los ríos.

En los ríos de la tercera Comisaría (Burgos) hubo poca actividad de las especies fluviales, principalmente de la trucha, cu-

yas capturas escasearon durante toda la semana.

Los ríos llevan aún aguas frías, aunque es de esperar una rápida elevación de la temperatura, lo que se traducirá en una mayor actividad.

Los ríos de Vizcaya, excepto el Cadagua, han estado turbios o tomados y con niveles algo crecidos; el resto de los ríos dependientes de esta Comisaría han permanecido con niveles normales y aguas claras.

Se han capturado dos salmones en el río Bidasoa, en los pozos "Icapido" y "La Mina", siendo 39 el número total de los capturados hasta la fecha.

En cuanto al resultado de los acotados de trucha destacan el del Cadagua, y el de Uero, con promedios de 8 truchas por pescador. La pieza de mayor tamaño conseguida fue de 1,650 kilogramos en este río; de 2,280 kilogramos, en el río Ablón, y de 4,700 kilogramos, en el Duero (término de los Rábanos). El acotado del río Rudrón, el pro-

medio es de cinco truchas por permiso.

Tiempo muy irregular en la región andaluza. Aguas claras y niveles altos.

El "black-bass" no termina de entrar en plena actividad, debido al período de bajas presiones en que nos encontramos. Lo mismo ocurre con la carpa, debido a la frialdad de las aguas.

Para la trucha recomendamos los siguientes cotos para esta semana:

Jaén: Beas, Mogón y Puente Ortega.

## ESTADO DE LAS CARRETERAS

La carretera M-301, ramal de la C. N. 4 a San Martín de la Vega, se encuentra cortada en el kilómetro 1. El desvío se efectúa por Villaverde Bajo.

## EL TIEMPO QUE HARA

(Información facilitada por el Centro de Análisis y Previsión de la Ciudad Universitaria)

Previsión para la Zona Centro, valedera para el fin de semana correspondiente a los días 18 y 19 de abril.

SABADO.—Continuará el buen tiempo, con temperaturas altas. Aumento de la

nubosidad durante la tarde con riesgo de alguna racha de viento.

DOMINGO.—Aumento de la nubosidad durante la tarde, con riesgo a última hora en el Sistema Central, montes de Toledo y estribaciones de la cordillera Ibérica, de algún fenómeno de carácter tormentoso.

Granada: Aguas Blancas y Río.

Sevilla: Hueznar.

También se capturan grandes ejemplares de trucha en el embalse de Iznajar.

Barbo y bogas: Se pescan en abundancia en toda la región.

Carpa: Dársena de Sevilla y marismas del Guadalquivir.

"Black-bass": Se pescan con irregularidad, recomendando los siguientes lugares:

Jaén: Río Jándula y Rumbiar. Córdoba: Río Guadalquivir y Guadalquivir.

Sevilla: Río Vía a su paso por Cantillana; Guadalquivir, en Cantillana y Alcalá del Río; embalses de El Pintado y Cala.

Educación y Descanso celebró un concurso de pesca en la dársena de Sevilla, donde se capturaron 215 carpas.

En el río Cacán (Granada) celebró la XII Federación de Pesca el concurso regional de trucha, perteneciendo los tres primeros clasificados a las siguientes provincias de Murcia, Almería y Granada, y ganando por provincias la de Granada.

Buen tiempo en Cataluña.

Para la trucha: Se recomiendan los cotos del Servicio de Pont de Bar en Lérida; San Saturnino de Osormort, en Barcelona, y Jaca, en Huesca, empleando como cebo la lombriz y draga y el mosquito artificial alargado.

Carpa y barbo: Gran afluencia de pescadores en el coto de Olesa, en el río Llobregat, empleando como cebo la patata y el garbanzo.

Bagra: En el río Cardener, en Callús, hay abundancia de esta especie. Se emplea como cebo pasta de pan.

## RIOS DE CASTILLA

**RIO TAJO.**—Por Aranjuez corre con nivel bajo y aguas claras. Las temperaturas son suaves, como corresponden a los días primaverales. Los lugares más recomendables para practicar la pesca durante este fin de semana son los conocidos con el nombre de "Cacera de la Química", "Colector" y los alrededores del puente de la Renfe, donde se pesca lucio con pez vivo y cucharilla. En los otros lugares se emplean como cebos ova y pez vivo, aun cuando los ejemplares no suelen rebasar los dos kilos.

En Toledo su nivel es normal y las aguas claras. Aun cuando durante estos últimos días el tiempo ha sido muy variable, pues incluso hubo días con viento y bastante frescos, se espera tiempo primaveral para este fin de semana. El barbo y la boga se ven muy movidos; la segunda especie ha hecho ya la freza; mabas se encuentran en los chozros y próximos a ellos. La carpa también empieza a moverse. Los lugares más propicios son presa de Safont, "Barco Pasaje" y "Madre de Cristo", en la zona libre, y, en el coto de pesca, "El Egidio", "Valdelobos" y "Hernán Pérez". Los cebos que deben emplearse son ova, gusano, lombriz, patata y masilla. En Trillo el nivel del río es normal y las aguas muy claras. En los días pasados el barbo picaba muy mal; se espera que si el tiempo se mantiene benigno, como es probable que ocurra en este fin de semana y siempre que las aguas estén un poco menos claras, picarán bien.

En Talavera de la Reina, por el contrario, el nivel del río es

bajo y las aguas presentan un color entre verde y amarillo. Como el nivel del río ha bajado bastante, parte de la postura de las bogas se ha perdido. La evolución de la pesca está en pleno desarrollo por esta zona. Por eso, con la subida y bajada de los pantanos de Castrejón y Azután, la reproducción de las bogas este año de poca agua se perderá bastante. Los lugares más destacados para la pesca son el coto de Castrejón, donde se ha capturado un barbo de siete kilos, salida de las turbinas del Carpio, con gusano blanco; coto de Cazalegas, empleando este mismo cebo o masilla, lombriz y patata; coto de Talavera, con camarones, lombriz, boquerones y ova, y Puente del Arzobispo, empleando los mismos cebos.

En la provincia de Cáceres, a su paso por Almaraz, el lugar más destacado es la Playa de Extremadura, empleando como cebos trigo cocido, patata, masilla, garbanzo cocido y boquerones. El barbo y la carpa pican bien.

**RIO HENARES.**—A su paso por Espinosa de Henares el nivel del río es normal y las aguas claras. Se han pescado barbos con ova en la tabla del "Pozo del Soldado" y en el "Pozo del dondo", con lombriz. Este fin de semana podrá pescarse con éxito en los mismos lugares y con los mismos cebos.

COLABORACION: Jesús TORRE FRANCO



# LA MUJER

## EL CLUB DE LA CORBATA Y LAS NUEVAS TENDENCIAS DE LA TEMPORADA

Decían que la corbata, esa prenda que durante tantos años constituyó el único desahogo frívolo en el vestir masculino, iba a desaparecer. Algunos comentaristas de modas habían entonado un canto funeral ante una marcada tendencia a prescindir de su uso. Muchos fabricantes y diseñadores de camisas, previniendo su desaparición, estaban haciendo pinitos con los cuellos, con los botones —algunos pretendían eliminarlos y otros, por el contrario, les daban mayor importancia, elevándolos a la categoría de joyas, como algunas botonaduras de piedras costosas en las camisas de vestir—, con los bordados y jaretas e incluso con los encajes que lucirían como protagonistas en lugar de la corbata.

Pese a todas estas medidas preventivas para sustituir el uso y, por supuesto, la venta de la corbata, la característica prenda masculina no sólo está lejos de ser declarada poco grata, sino que ha tomado, está tomando, mayor importancia y más categoría. Hasta el punto de haberse fundado el Club de la Corbata, cuyas finalidades son las siguientes:

Lanzar las tendencias de la moda en la corbata para cada temporada. Y como el Club aspira a convertirse en el elemento regulador y programador de las orientaciones de la moda en este aspecto, organizará dos manifestaciones anuales, que se celebrarán alternativamente en Madrid y Barcelona, aun cuando cabe la posibilidad de trasladarlas a otras poblaciones. También proyecta el Club designar a los hombres más elegantes del año.

Si quieren estar al día en lo que a corbatas se refiere vean cuáles son las principales características de la línea de la presente temporada.

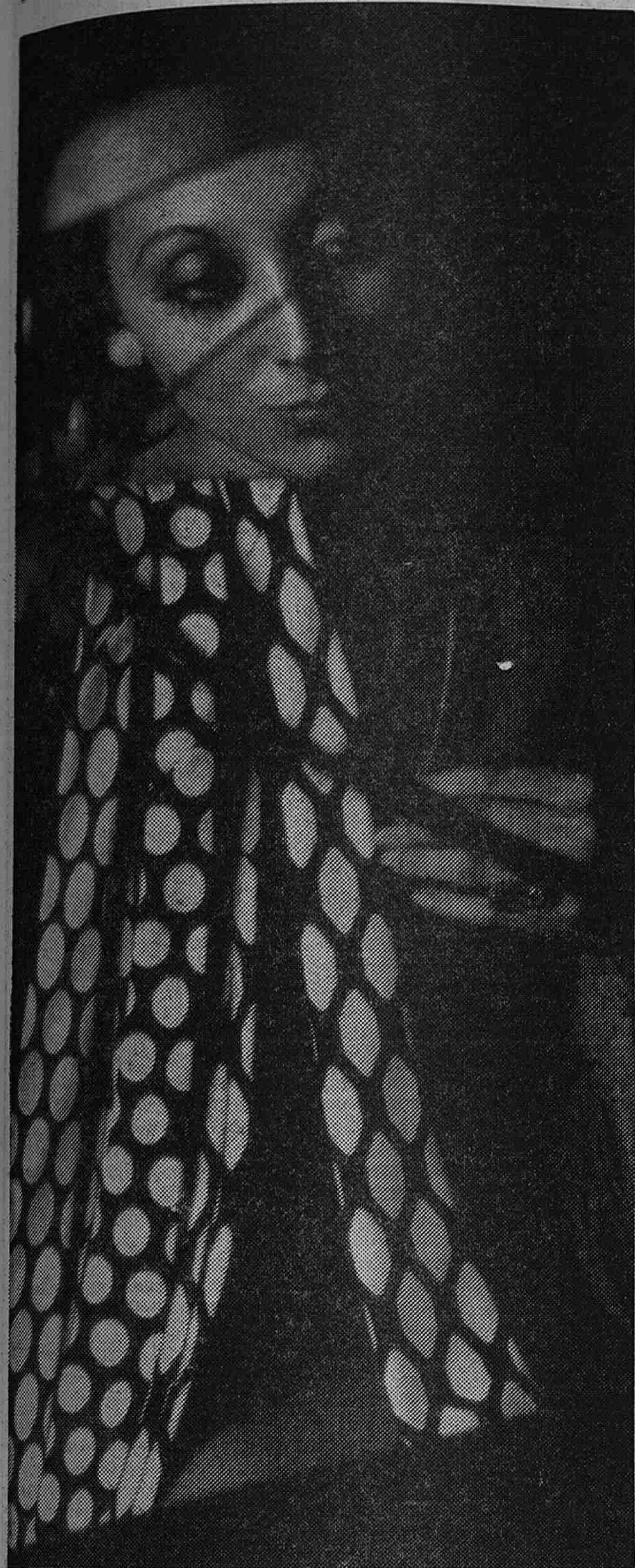
**TAMANO:** Predominio de la corbata ancha. Ocho centímetros y medio en su base y, proporcionalmente, más ancha en el cuello.

**DIBUJO:** Grandes dibujos de carácter primordialmente geométrico.

**COLOR:** Sobre fondos de colores «marinos», los dibujos en contrastes llamativos.

Como ven, la corbata lucha por sus fueros y por su permanencia sobre las camisas masculinas. El Club de la Corbata le ha proporcionado, al menos eso intenta, unas potentes inyecciones de vitalidad. Ofrece también el Club una gran ventaja: que las novias en el día de San Valentín, los hijos en el día del Padre, la esposa en el día de Reyes tendrán todas las garantías para hacer diana en el gusto de quien recibirá el regalo. Y si no en el gusto, porque los hay muy apegados a lo de siempre, al menos tendrán la seguridad de ofrecer el último grito —tendrán que andar listos, pues a poco que se descuiden con esta moderna tendencia de cambiar la moda cada dos meses podría ser el penúltimo— que la moda ha lanzado con destino a oídos masculinos.

Manolis MARTINEZ ROMERO



Las corbatas para la presente temporada se caracterizan por el fondo en tonos marinos sobre los que destacan dibujos geométricos en colores contraste



Estampado afroasiático en colores calientes, escote en pino y la característica flor en el hombro, que puede considerarse firma de la casa, presentado por Kuny para el verano del 70

## ESTAMPADOS AFRICANOS EN LOS BAÑADORES Y FLORES EN LOS BIKINIS

La firma Kuny ha presentado los nuevos bañadores, bikinis y conjuntos para la temporada 1970. Haremos un rápido resumen de lo que nuestro juicio resulta más interesante:

- Estampados africanos de colores calientes y oscuros, en variados diseños. Pero también continúan en línea sus característicos bañadores de fondo blanco y grandes flores de colores.
- No hay más remedio que adelgazar si quieren llevarse este verano trajes de baño muy al día. Porque están diseñados para siluetas muy esbeltas y de líneas muy jóvenes.
- Hay también colores lisos, predominando el rosa.
- Tejidos elásticos semibrillantes. La gran novedad: una tela de punto muy fina que, sin perjuicio de su elasticidad, presenta una textura semejante a la de la seda natural, permitiendo nuevas combinaciones, como volantes y faldas de pliegues en los bikinis y drapeados recogidos en la cadera en los bañadores de una pieza.
- Escotes en pico en los trajes enteros. Lacitos en las caderas.
- Reducidos bikinis, algunos unidos por pequeños ojitos y lacitos.
- Un bikini completamente cubierto con margaritas de tela, habiendo sido utilizadas trescientas para cada uno de los modelos.
- Un bañador especialmente realizado para «Miss Europa» —que no apareció a la hora de lucirlo— con escote en pico y muy pronunciado por los lados, dando por detrás un aire de dos piezas a la prenda. Todo el escote está cubierto de flores blancas, las mismas que el año pasado aparecían en los hombros de los bañadores presentados por la firma.
- Conjuntos, para complemento de los bañadores, realizados en batista de algodón y arnel. De batista son las faldas cortas y largas con volantes y de arnel los vestidos y, sobre todo, las túnicas largas.

## PRESENTACION DE LAS TELAS «AZUL PICASSO» EN EL PORTALON DE GUZCA

—Esto es fantástico; podemos ir vestidas como el sofá y las cortinas del salón de casa, y lo gracioso es que tan extraña combinación puede resultar estupenda —fue el comentario de una señora joven y esbelta que llevaba un favorecedor traje largo y agitanado durante la presentación de las telas «Azul Picasso», realizada en El Portalón de Guzca el jueves de la semana pasada.

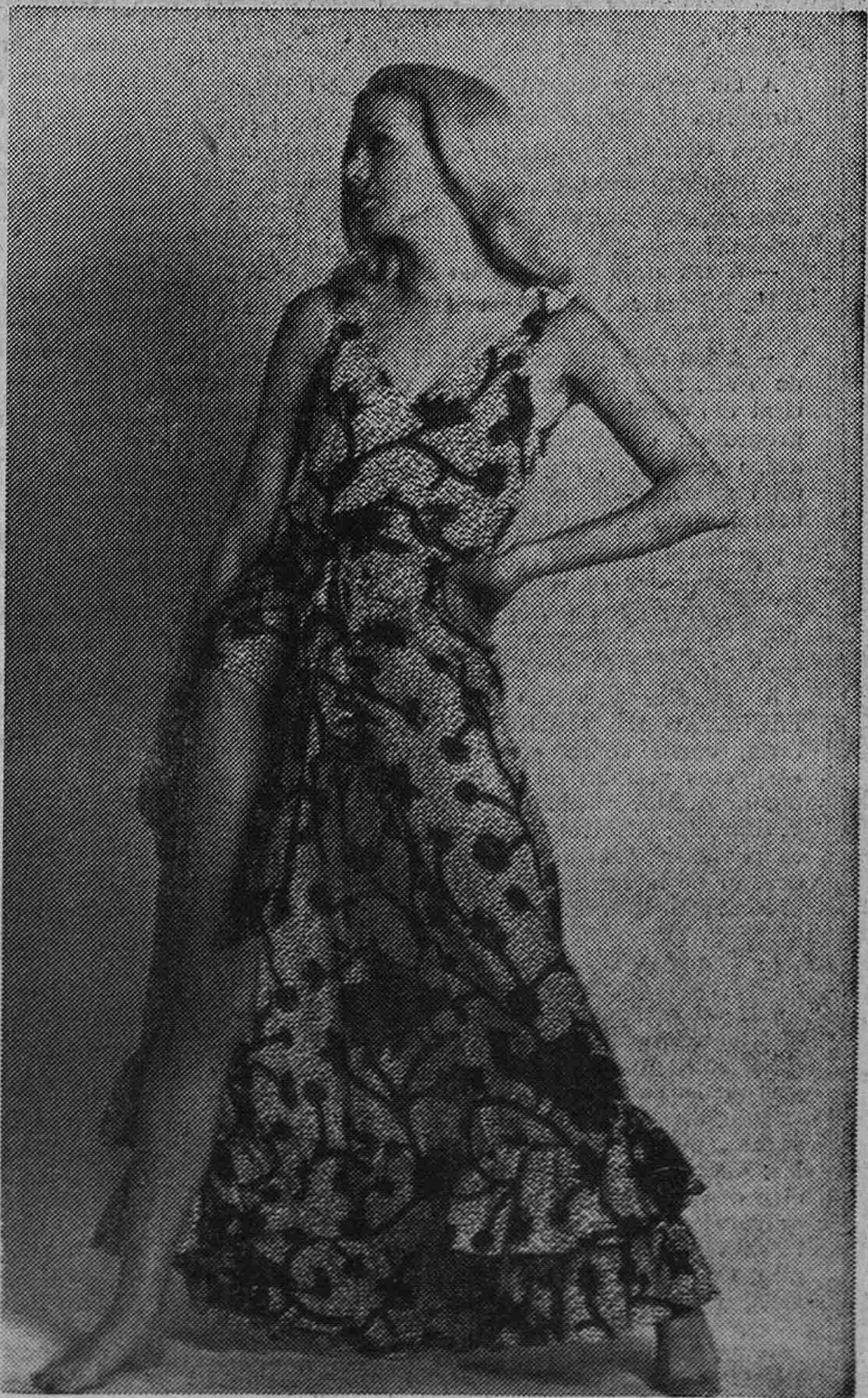
Y es cierto. Resulta que a las infinitas posibilidades ofrecidas por la moda actual se añade una más, muy decorativa y vistosa: unas telas de calidad, en principio nacidas para la decoración, con bonitos estampados de colores muy limpios, casi siempre combinados con blanco, pueden también utilizarse en alta costura. Este original nuevo modo de la moda, del que se hacían anticipados comentarios en Madrid, había despertado gran curiosidad, que se tradujo en un llenazo impresionante —Julian F. Guzmán, nuestro anfitrión, estaba gratamente sorprendido—, y no sólo de curiosas damas, pues el número de caballeros asistentes era por lo menos de un cuarenta por ciento. Todos, ellas y ellos, aun cuando muchos ya conocían el indiscutible buen gusto de la casa, hicieron grandes elogios de las telas —infinidad de diseños en acertados colores— que colgaban a lo largo de las paredes del local.

Estos diseños son fruto de muchas horas de estudio y de trabajo; son el resumen de muchos afanes, de inspiraciones aisladas y de trabajo en equipo. La condesa de Morata de Jalón, quien estaba encargada de la presentación de las nuevas telas, anunció la próxima convocatoria de un concurso entre jóvenes diseñadores, cuyas bases se darán a conocer próximamente. La

razón de este concurso es ampliar en todos los aspectos y apurar al límite todas las posibilidades del diseño en las telas.

El encargado de hacer una primera demostración de las buenas cualidades de las telas presentadas en alta costura fue Miguel Ruedo, que consiguió unos modelos francamente bonitos e incluso importantes. Lucieron dichos modelos unas muchachas guapísimas: Mariola Martínez Bordiu Franco, Isabel Martínez Bordiu Cubas, Chata López Sáez García Escámez, Piluca Ardid Villoslada, Bernardette Léost Allain, Isabel Preysles Arrastia, Isabel Espinosa Berrizbeitia y Luz F. Guzmán Eseribano. Muchachas llenas de encanto, muy jóvenes todas ellas, que se movían con naturalidad y aplomo y ambientadas de acuerdo con el modelo lucido e incluso en buena armonía con su aspecto físico por la música seleccionada por Adelina Barrio. El maquillaje, muy natural y a la vez de gran efecto, era de Helena Rubinstein, y la bisutería complementaria de cada vestido, creación de Toni.

A juzgar por los comentarios de los asistentes —la mala costumbre de los españoles de hablar en tono alto tiene al menos la ventaja de que cuando nos conviene, como en esta ocasión, podemos enterarnos de lo que dice el vecino—, los espectadores del grato espectáculo, entre los cuales se encontraba como invitada de honor la marquesa de Villaverde, salieron convencidos de que cuando la condesa de Morata de Jalón dijo: «Los tejidos, cuando el diseño es bueno, sirven indistintamente para alta costura y para decoración», hablaba con conocimiento de causa, sabía bien lo que decía.



Para la playa presentado por Kuny en su última colección: conjunto estampado largo y con volantes al borde de la falda



# ATENEEO

## BECQUER, NOVECENTISTA

Entre Gustavo Adolfo Bécquer y Juan Antonio Gaya Nuño existe una vinculación afectiva que se domicilia en una vieja casa de la plaza soriana de la Leña o de Herradores que ahora lleva el nombre de un personaje local. Existe en ella una placa donde se indica que en aquel solar moraron los hermanos Gustavo Adolfo y Valeriano Bécquer. El casero de los artistas era retío de Gaya Nuño. La casa se incendió en dos ocasiones; la última, en 1920. Nada se parece hoy a aquella en que vivieron los neo-románticos sevillanos. Pero el marco, el paisaje que se divisaba desde ella cuando el historiador del Arte era un mozo, todavía era el mismo que habían contemplado los hermanos Bécquer. Ahora ya no; Soria en su conjunto urbano ha cambiado en los últimos años y, como es lógico, a disgusto de sus hijos de más delicada sensibilidad.

Aquella estancia de Bécquer en la plaza de la Leña, hizo a Gustavo Adolfo soriano. Gaya Nuño lo consideró compaisano y casi pariente por el hecho de haber sido inquilino de su retío. Aseguró en su introducción a la conferencia que anoche dió en el ciclo becqueriano del Ateneo que Bécquer, por adopción, era, en primer lugar, toledano y, en segundo, soriano, más hondamente que sevillano y madrileño, pues según Gaya no se es de donde se nace o se muere, sino de donde se siente el hombre más identificado. Quizá, como algún meditador señaló, de donde quisiera morir.

A Bécquer, tal vez por morir prematuramente, no le cupo elegir. Y por morir tan pronto parece la celebración de su centenario también un poco prematura. Si la duración de la vida del poeta fuese la que se estima ahora, Bécquer hubiese entrado vivo muy holgadamente en el siglo XX. Y hubiera sido, como Gaya Nuño apuntó con razón, un novecentista incluso en la cronología, pues por sus gustos, por sus aficiones, por la bifurcación de su vida entre la creación poética y el cultivo de la historia y del arte, fue indudablemente un pre-novecentista. Al pasar revista Gaya Nuño a la preocupación de Bécquer por los más diversos temas artísticos, se evidencia este novecentismo, o modernismo, del autor de las Rimas. Asombra que ya en 1860 proyectase escribir un libro sobre el Greco, obra que sólo se atrevió a abordar don Manuel Bartolomé Cossío varios decenios después. Se interesó también por la prehistoria, comentando el libro de Góngora (un señor que nada tenía que ver, claro está, con el autor de las «Soledades») sobre yacimientos neolíticos. Hizo crítica acerca de escenografía teatral, cosa que no volvió a hacerse hasta el momento en que Burman compuso unos decorados para «Otra vez el diablo», de Casona. Comentó también Bécquer el nuevo decorado de Fornos, el más famoso restaurante de entonces. Y, como había de hacer el propio Gaya Nuño un siglo después, trató del vandalismo que destruye la riqueza artística de España.

Y, sobre todo, nunca dejó de ser un admirable dibujante. En lo cual también se asemeja a otro poeta novecentista, llamado Rafael Alberti.

BOROBÓ

## miniCIENCIA

## mini ENSEÑANZA

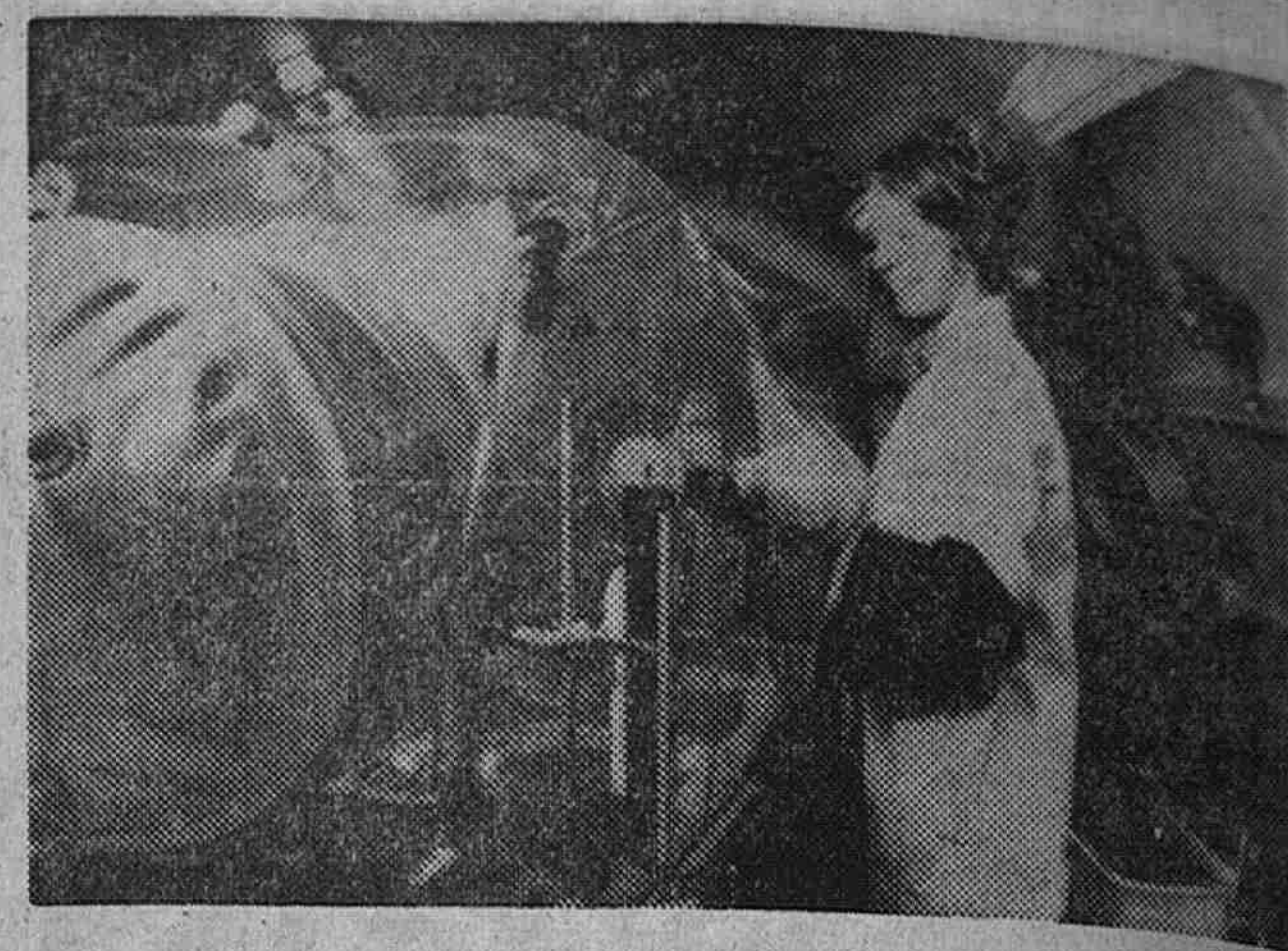
## mini TECNICA

La hazaña espacial más rica en experiencia ha terminado felizmente. Lovell, Haise y Swigert, los tres hombres piezas de un formidable equipo de hombres, conocimiento e ingenio creados por ese mismo hombre han demostrado que la experimentación, el entrenamiento, el conocimiento de los problemas, pueden hacer superar, en un momento dado, hasta las cosas no previstas, aquellas que se pueden ir produciendo sin haber sido siquiera pensadas. El formidable alarde de ingeniería y de técnica nueva que ha significado el «Apolo 13» es, tal vez, el resultado más positivo del vuelo. No han podido ser realizadas, como estaba previsto, las experiencias científicas en la Luna, pero lo que sí se ha puesto de manifiesto, aunque no estuviera previsto, han sido las condiciones de navegabilidad, en unas condiciones muy precarias del tren espacial. Ahora que han regresado los tres astronautas sanos y salvos a la Tierra, bueno es pararse a considerar que todo ello ha sido posible porque estamos en presencia del más formidable alarde tecnológico de todos los tiempos, realizado con arreglo a un programa predeterminado, y partiendo de unas cotas conocidas para llegar a ensamblar conocimientos y saberes distintos y varios que van desde la investigación básica hasta el desarrollo industrial de todas y cada una de las piezas y sistemas que forman los ingenios espaciales. Muchas de ellas totalmente nuevas, sujetas a unas condiciones y exigencias inimaginables en la Tierra.

## TRABAJO DE CREACION EN EQUIPO

«APOLO 13»: LOS DESTINOS HACEN PATRIA

Estamos en el momento de valorar la hazaña en sus justos términos. Por primera vez el hombre se ha enfrentado con un contratiempo serio en el espacio profundo y ha podido comprobar que los ingenios creados por él han sido capaces de salir airoso de un problema hasta ahora no conocido experimentalmente. Todas las horas de trabajo duro, en equipo, de una legión de hombres, para llegar a determinar en realidades tangibles los medios de que había de valerse para hacer frente a los numerosos imprevistos del espacio, han demostrado que el trabajo era concienzudo y estaba a punto. Bien es verdad que la labor realizada por los tres hombres del tren espacial, Lovell, Haise y Swigert, ha sido decisiva, pero esta labor, en el



buen sentido, no es labor únicamente suya, es el resultado de un entrenamiento concienzudo, sistemático en el que han participado una legión de hombres y de ingenios, para prepararlos, como en el caso de los mecanismos mecánicos, hacer frente al desafío del espacio. Bien podemos decir que la hazaña del «Apolo 13» es una hazaña de toda la Humanidad o, al menos de un número crecido de hombres trabajando en equipo, sistemáticamente, dispuestos a cumplir un objetivo predeterminado, con arreglo a la más fascinante aventura tecnológica de todos los tiempos. Es casi como un sueño hecho realidad, gracias a una disciplina colectiva a una comunidad de intereses camino de una meta perfectamente clara.

### CREACION Y EQUIPO

El desarrollo técnico portentoso de los vuelos espaciales, en buena parte, puede verse en la hazaña del «Apolo 13». Aquí se encuentra el bache que separa la tecnología y la industria norteamericana de la del resto del mundo. Unos modos de gestión nuevos, unas concepciones tecnológicas nuevas, nuevos procesos, materiales distintos... todo ello cara a un desafío nuevo, el del espacio, está haciendo de la investigación espacial norteamericana el más formidable instrumento de desarrollo tecnológico con que cuenta aquel país, algo verdaderamente nuevo en las sociedades hasta hace bien pocos años y que ha pasado casi a ser la médula espinal de toda sociedad adecuadamente constituida: la investigación científica y técnica, como instrumento para conocer mejor nuestro entorno, saber mejor lo que rodea al hombre y poder utilizarlo más adecuadamente. No es una actividad puramente material, que luego va a traducirse en un mejor nivel de vida económico, sino que es una actividad «ascendente» de este tiempo nuevo, que ninguna sociedad puede desconocer, sea cual sea su estatura, su rango y sus aspiraciones. En el alarde tecnológico-científico del «Apolo 13» esta toda una directriz política para cumplir una misión, unos objetivos políticos perfectamente claros y, tras ellos, coordinadamente, adecuadamente, todos los medios humanos y materiales para llevarlos a cabo, hacerlos posible, imaginándose hasta organizaciones nuevas, medios de gestión más eficaces, maneras de trabajo que no estén adaptados por la rutina, todo para despertar y aunar en una misma cosa: el espíritu creador de los hombres y la eficacia que se logra con un trabajo en equipo, obligadamente disciplinado, exigente. Algo nuevo ha venido a decirnos el portentoso salvamento de tres hombres en el espacio. Se hace muy difícil ser sordo a esta llamada.

Octavio PONCERO

## Vida cultural

### Conciertos

A las siete y cuarto, en el TEATRO REAL, Orquesta Nacional, bajo la dirección de Carlo Maria Giulini. Programa: «Séptima Sinfonía» de Dvorak; «Preludio de Kovatchina» y «Cuadros de una exposición», de Mussorgsky.

A las siete y media, en PUENTE CULTURAL, Puerta del Sol, 14, recital de canción folk.

A las diez y media, por el Segundo Canal de TVE, será transmitido, en diferido, un recital del pianista José Iturbi, con el siguiente programa: «Arabesco», de Schuman; «Sonata Clara de Luna», de Beethoven; «Nocturno en mi bemol», de Chopin; «Dos mazurkas» y «Scherzo en si bemol menor», de Chopin.

### Cursos y conferencias

A las diez y media de la mañana, en la FACULTAD DE MEDICINA, Ciudad Universitaria, curso sobre enfermedades reumáticas. «Aspectos sociales de la reumatología», por el doctor A. Muro; «Medio sinovial», por el doctor P. Barceló; «Hidroterapia reumatológica», por el profesor Armijo; y clausura a cargo del decano de la Facultad de Medicina de Madrid, profesor B. L. Velázquez.

También a las diez y media, en PREVISION SANITARIA, Villanueva, 11, sesión científica de la Asociación Española de Urología. «Inmuno-depresión et histocompatibilidad en transplantations renales», por el profesor Trager, de la Facultad de Lyon; «Choix et preparation du donneur: conservation du transplant», por el profesor Toussaint, de Bruselas; «Técnica quirúrgica. Comprobaciones», por el profesor Gil Vernet, de Barcelona; «Técnica quirúrgica. Comprobaciones», por el doctor Alférez Villalobos, de Madrid, y «Técnica quirúrgica. Comprobaciones», por el doctor Solé Balcells, de Barcelona.

A las once, en el INSTITUTO NACIONAL DE ONCOLOGIA, Ciudad Universitaria, termi-

na el IV curso de Orientación Oncológica. Mesa redonda sobre «Tumores ginecológicos», con intervención de los doctores García Orcoven, López de la Osa, Alonso Miguel, Gil Gayarre, Mascias Saracho, E. de la Peña, Retana Iza, Reviriego y Sanz Esponera. A las doce, clausura presidida por el director general de Sanidad.

A las siete y media de la tarde, en el INSTITUTO MUNICIPAL, Mejía Lequerica, 21, «Itinerario artístico por los Museos españoles», por don José Casel Gutiérrez. (A continuación se proyectarán los documentales en color «El Greco» y «Murillo».)

### Teatro universitario

A las siete y media de la tarde, en el COLEGIO MAYOR «GUADALUPE», «Milagro en el mercado viejo», de Osvaldo Dragún (Premio de Teatro de la Casa de las Américas), interpretado por el GTE «Santiago Rusiñol».

### Poesía

A las ocho, en la CASA DE LEON, Pez, 6, «Noches poéticas». Velada dedicada al Renacimiento.

A las diez y media de la noche, en la CASA DE GRANADA, Doctor Cortezo, 17, «Aquelarre poético». Leerán sus poemas inéditos Juan María Jaén Avila, Pablo Jiménez García, Miguel Quiroga Clérigo y María Cristina Forte.

### Cine-club

A las seis y media, en la AGRUPACION TELEFONICA, Pizarro, 19, proyección de «Eva», de Joseph Losey.

## EXPOSICION NACIONAL DE BELLAS ARTES

Este año habrá cinco fases regionales

Por disposición de la Dirección General de Bellas Artes, la Exposición Nacional de Arte Contemporáneo tendrá cuatro fases regionales previas, que se celebrarán de acuerdo con las siguientes normas:

1. Fase regional en Barcelona.— Los artistas residentes en las provincias de Barcelona, Gerona, Tarragona, Lérida, Huesca, Zaragoza y Baleares, que deseen participar en la Exposición Nacional de Arte Contemporáneo, deben presentar sus obras en el Museo Arqueológico Provincial de Barcelona, situado en el parque de Montjuich, durante los días del 4 al 21 de mayo próximo, ambos inclusive, de las diez a las trece horas, en los días hábiles.

2. Fase regional en Bilbao.— Los artistas residentes en las provincias de Vizcaya, Alava, Guipúzcoa, Burgos, Logroño, Santander, Asturias y Navarra, que deseen participar en la Exposición Nacional de Arte Contemporáneo, deben presentar sus obras en las salas de exposiciones de Babcock & Wilcox, situadas en la Gran Vía de López de Haro, 50, en Bilbao, durante los días arriba indicados, de las diez a las trece horas.

3. Fase regional en Madrid.— Los artistas residentes en las provincias de Madrid, Toledo, Ciudad Real, Guadalajara, León, Zamora, Salamanca, Valladolid, Palencia, Cáceres, Avila, Segovia, Soria, La Coruña, Lugo, Orense, Pontevedra, Santa Cruz de Tenerife y Las Palmas de Gran Canaria, que deseen participar en la citada Exposición, deben presentar sus obras en el palacio de Velázquez del Retiro, de Madrid, de 17 a 20 horas, durante los expresados días.

4. Fase regional en Sevilla.— Los artistas residentes en las provincias de Sevilla, Huelva, Cádiz, Córdoba, Jaén, Málaga, Granada, Almería y Badajoz, que deseen participar en la repetida Exposición de Arte Contemporáneo, deben presentar sus obras en el palacio Mudéjar, situado en la plaza de América, del parque María Luisa, de Sevilla, de las diez a las trece horas, de los días arriba indicados.

5. Fase regional en Valencia.— Los artistas que residan en las provincias de Valencia, Castellón, Alicante, Murcia, Albacete, Cuenca y Teruel, presentarán sus obras en el Museo Provincial de Bellas Artes de Valencia, San Pío V, número 9, de las diez a las trece horas en los repetidos días 4 al 21 de mayo próximo.

Los artistas, al hacer la presentación de sus obras, en cualquiera de las secciones de pintura, Escultura, Dibujo y Artes de Estampación, suscribirán un boletín de inscripción, en el que se consignarán los datos a que se refiere el artículo ocho del aludido Reglamento de las Exposiciones Nacionales de Arte Contemporáneo, de 12 de marzo de 1970.

En la Fase Nacional de la Exposición, que se celebrará en el próximo otoño, serán exhibidas las obras de arte premiadas durante la fase regional, junto con las demás seleccionadas al efecto para dicha fase nacional.

En la fase regional de Madrid podrán participar los artistas residentes en Madrid, Avila, Cáceres, Ciudad Real, Guadalajara, La Coruña, Las Palmas de Gran Canaria, León, Lugo, Orense, Palencia, Pontevedra, Salamanca, Santa Cruz de Tenerife, Segovia, Soria, Toledo, Valladolid y Zamora.

Los gastos de transportes de las obras presentadas serán a cargo de los artistas.

Se otorgarán los siguientes premios:

Un Gran Premio Regional de 100.000 pesetas que podrá recaer indistintamente en cualquiera de las secciones.

Sección de pintura: Primer Premio, 75.000 pesetas; 2.º, 50.000 pesetas, y 3.º, 25.000 pesetas.

Sección de escultura: Primer Premio, 75.000 pesetas; 2.º, 50.000 pesetas, y 3.º, 25.000 pesetas.

Sección de dibujo: Primer Premio, 30.000 pesetas; 2.º, 20.000 pesetas, y 3.º, 15.000 pesetas.

Sección de artes de estampación: Primer Premio, 30.000 pesetas; 2.º, 20.000 pesetas, y 3.º, 15.000 pesetas.

Por razón de la mayor extensión geográfica de la zona que comprende, y hasta tanto que esa demarcación no sea dividida, bien por la creación de otra Escuela Superior de Bellas Artes, o por decisión del Ministerio de Educación y Ciencia, en los certámenes regionales que se celebren en Madrid podrán considerarse, si hubiese lugar, dos primeros, segundos y terceros premios en cada una de las secciones, pero un solo Gran Premio Regional.

Las obras premiadas quedarán de propiedad del Estado o en caso de las entidades o particulares que hubiesen dotado los premios.

En la sección de Artes de Estampación quedará de propiedad del Estado la plancha o planchas correspondientes a las obras premiadas.



# EL ALCALDE DE MADRID, A EL CAIRO EN EGIPTO SE HARA CARGO DEL TEMPLO DE DEBOD



## FARMACIAS EN SERVICIO DE URGENCIA TURNO 6.º A NORTE

Todas las farmacias que figuran en nuestra relación estarán hasta las OCHO de la noche. Las precedidas de asterisco continuarán ininterrumpidamente hasta las DIEZ de la mañana del día siguiente. En cada una de las farmacias de Madrid están señaladas, con una flecha, las más próximas a ella en servicio de urgencia.

### TETUAN

\* Picos Balaitus (Peña Grande); Isla de Oza, 54 (Valdeconejos); \* General Aranda, 7 (Ventilla); García Nuño, 13 (entrada Capitán Blanco Argibay, 68); \* San Felipe, 18 (entrada Bravo Murillo, 290); Bravo Murillo, 200 bis; \* María Pedraza, 11; Palencia, 2 (esquina Bravo Murillo, Metro Alvarado); \* General Moscardó, 31 (semiesquina General Perón).

### UNIVERSIDAD

Avenida Reina Victoria, 25; \* Isaac Peral, 38; Ecija, 9; \* Andrés Mellado, número 1 (esquina Alberto Aguilera); Acuerdo, 38 (esquina Alberto Aguilera); Fernández de los Ríos, 53; \* Luisa Fernanda, 17 (entre Princesa-Ferraz).

### CHAMBERÍ

\* Feijoo, 12 (esquina a Cardenal Cisneros, 69); \* Ríos Rosas, 14; Alonso Cano, 93; Zurbano, 89; General Sanjurjo, 20; Joaquín García Morato, 34; Alcalá Galiano, 8 (próximo Castellana, 3); \* Fuencarral, 83.

### CENTRO

\* Barquillo, 31; Luna, 18; \* Preciados, 14; Hortaleza, 2.

### LATINA

Mayor, 59; \* avenida Valladolid, 71; paseo Onésimo Redondo, 12; \* Toledo, 46.

## TURNO 6.º A SUR

### CARABANHEL

Urgallo, 21 (frente Alejandro Sánchez, 35); \* El Toboso, 16 (esquina General Ricardos, 94); Valle de Oro, número 11 (Carabanchel Bajo); \* Avenida, 32 (colonia San José Obrero); E. Morales, 10 (Metro Vista Alegre, Oca); plaza de las Meninas, 7 (colonia Velázquez); \* Antolina Merino, 13 (entrada Muñoz Grandes); Duquesa Tamames, 35 (tras iglesia Carabanchel Alto); \* Nuestra Señora Fátima, 97; \* poblado dirigido Caño Rojo, bloque 64; colonia Santa Margarita, local 18; \* Villaviciosa, 48 (Campanero); \* Illescas, 203 (junto iglesia Parque Chico); \* Maqueda, 7 (ciudad calle Huerta Castañeda); \* Villamanín, 41 (junto Metro El Batán); \* Paseo de Extremadura, 139; \* Ampelario, 62 (esquina María del Carmen); \* Ermita del Santo, 12 (Puente de Segovia).

### LATINA

\* Toledo, 46; paseo de Onésimo Redondo, 12; \* avenida Valladolid, 71; Mayor, 59; \* Calatrava, 28.

### UNIVERSIDAD

Acuerdo, 38; \* Luisa Fernanda, 17 (entre Princesa-Ferraz).

### CENTRO

\* Preciados, 14; Luna, 18; Hortaleza, 2; \* Barquillo, 31.

### BUENAVISTA

\* Calle de Recoletos, 17; Alcalá, 64 (esquina Aguirre); \* O'Donnell, 47 (esquina a Fernán González); \* General

### CHAMARTIN

\* Ángel L. de la Herrán, bloque 10 (Pinar del Rey); avenida Pío XII, 94; Pedro Muguruza, 8 (esquina Padre Damián); \* paseo de La Habana, 144 (esquina Menta); avenida de La Habana, 7; \* avenida Generalísimo, 43 (prolongación Castellana); \* Serrano, número 206; Uruguay, 19 (polígono Santa María); \* Joaquín Costa, 47; Marcenado, 29 (entrada López de Hoyos, 99); avenida de América, 11; \* Corazón de María, 19 (paralela C. Rey); \* López de Hoyos, 301; \* calle Particular, 8 (barrio Querol).

### VENTAS

Grupo Residencial Alameda Osuna, calle Galera; \* Valderobles, 11 (cont. T. Arias, Canillejas); \* Vizconde de los Asilos, 14 (entrada Arturo Soria, 18); \* Alberique, sin número, galería comercial (Gran San Blas); Mieres, mercado (barrio San Blas); \* Fernando Gabriel, 18 (colonia barrio Bilbao); José Arcones Gil, 39; \* Los Urquiza, 21 (entrada Alcalá, número 334); Sambara, 31; \* Virgen del Portillo, 29 (barrio Concepción); \* San Emilio, 8 (antes Calvo Sotelo); San Lamberto, 11 (Elipa, entrada José Luis Arrese, 32); paseo del Marqués de Zafra, 43.

### BUENAVISTA

Azcona, 70 (próximo parque Avenidas); \* Cartagena, 20; Alcalá, 181 (esquina a Ayala); General Pardiñas, número 61; \* Lagasca, 102 (esquina Maldonado); Velázquez, 43; \* General Pardiñas, 20; \* O'Donnell, 47 (esquina a Fernán González); Alcalá, 64 (esquina Aguirre); \* calle de Recoletos, número 17.

### RETIRO-MEDIODIA

Ibiza, 66; Núñez de Arce, 15; \* Marqués de Cubas, 16.

ral Pardiñas, 20; Alcalá, 181 (esquina a Ayala).

### ARGANZUELA-VILLAVERDE

\* Jacinto Verdagué, 13 (entrada Antonio Leyva, 2); Joaquín Martínez Borreguero, 15; \* paseo de la Chopera, 13 (bloques interiores); \* paseo Acacias, 59; \* Doctor Sancho; Banús, 31 (Los Arcos, colonia Moscardó); Nicolás Usera, 103 (ancl. Alto); Antonio López, 139 (Puente Princesa); \* avenida Cerro Angeles, 27 (parque Valoma); \* Ciudad de los Angeles, 210 (teléfonos); \* San Cristóbal Angeles, plaza de la Iglesia.

### RETIRO-MEDIODIA

\* Marqués de Cubas, 16; Núñez de Arce, 15; \* Santa Isabel, 7; Lavapiés, número 34; paseo de las Delicias, 50; \* Fray Luis de León, 10; Ibiza, 66; \* Juan de Urbista, 73 (colonia Retiro); avenida Ciudad Barcelona, 27 (antes Pacífico).

### VALLECAS

\* Barrio Moratalaz, polígono G, avenida Pavones, 4 D; barrio Moratalaz, polígono, S-27; avenida de la Albufera, 12 (Puente Vallecas); \* López Gras (final Santa Filabres, barrio Santa Ana); \* avenida San Diego, 70 (junto cine San Diego); Juan Maza, número 28 (Puente Vallecas); Huerta Hachero (esquina Puerto Balbarrán); \* Pedro Laborde, 37 (Alto del Arenal).

### VENTAS

Paseo Marqués de Zafra, 43; \* San Emilio, 8; San Lamberto, 11 (Elipa, entrada José Luis Arrese, 32).

### TELEFONOS DE URGENCIA

Médico-Quirúrgico	261 61 00
Taxis	223 61 00
Policía	0 91
Policía Municipal	266 17 00
Urgencia municipal	0 92

### CUPON PRO CIEGOS

Sorteo efectuado ayer

721

## ENTREVISTA

## VIDA CHILENA Y ACTUALIDAD CON ESPAÑA

Comisionado por LAN (Línea Aérea Internacional de Chile), ha venido a Europa el director consejero de la Empresa y director propietario de la revista «Topaze», don José Domínguez Delgado, con quien hablamos.

—Varios objetivos—nos indica—me traen esta vez a España. De una parte, a nombre de LAN, para ultimar gestiones con respecto a Iberia, sobre la línea con Europa, que dentro de poco ya podremos inaugurar. Y como director de revista, a tomar contacto con algunas personas amigas de la Prensa. Hay varias publicaciones de aquí que quiero activar allá.

—Tengo entendido que «Topaze» es una revista humorística; ¿es así?

—Digamos mejor una revista política humorística. En su género es la más antigua. Es un periodismo que cumple una misión muy especial, y en el caso concreto nuestro, expresión de lo que es Chile, máxime si usted conociera detalles de la revista.

—¿Se refiere a su redacción?

—En un sentido, sí, porque su género gráfico del humorismo, con la máxima carga de la actualidad política, la hace una publicación muy especial, pero yo me refería a hechos como éstos: en su redacción intervienen periodistas de todas las tendencias; la dirección es de inspiración democrática cristiana; se imprime en los talleres de Horizonte, que es imprenta del partido comunista, y la distribuye la editorial de El Mercurio, que es el eje del capitalismo del país.

—¿Y cree que el mundo político que vive Chile no sea más que un humorismo como el de su revista?

—Lo que creo es que refleja a Chile, donde no hay ideología política que no se exprese, pero habiéndose impuesto siempre el respeto.

—¿Y les ha ido bien?

—En ciento sesenta años de independencia, con la excepción de sólo dos años de un Gobierno un poco duro, hemos sabido entendernos y convivir.

—La Democracia Cristiana, ¿ha ido un poco a menos?

—Es todavía el partido más fuerte. Lo que pasa es que al haber hecho revoluciones estructurales en el país ha afectado inevitablemente intereses. Y esto siempre desgasta a los Gobiernos. Una «revolución en libertad» es así. Lo contrario de una revolución con fusiles.

—Para terminar, cuando la Línea Aérea de Chile (LAN) vuele a Europa, ¿será también a Madrid?

—¡No faltaba más! Siempre ha sido nuestro primer deseo y será nuestra primera escala en Europa.

Nívio LÓPEZ PELLON

# Agenda

SABADO 18 DE ABRIL DE 1970

Eleuterio, Apolonio, Perfecto y Andrés de Híberon  
— Santos que conmemora la Iglesia —

Día ciento ocho del año, decimotercero de su cuarto mes y penúltimo de la semana decimosesta. Quedan, por consiguiente, doscientos cincuenta y siete de 1970 y doce de abril.

El Sol sale a las 6,32 y se pone a las 19,56. La Luna, a las 16,56, para ponerse a las 4,58.

TEMPERATURAS EXTREMAS DE AYER EN MADRID Y BREVE PRONOSTICO PARA HOY:

Máxima, 27,8 a las dos de la tarde; mínima, 12,4 a las cinco y cuarto de la madrugada. Felices perspectivas para el fin de semana, pese a que las nubes pueden hacer acto de presencia al anochecer.

el ojo de la  
AGUJA

## REQUERIMIENTO

El señor Arias Navarro no utilizó su última conversación con los informadores y cronistas municipales para sumar alguna nueva noticia a la compleja situación administrativa de las cesiones de la Casa de Campo verificadas en favor de la RSHECC. El silencio del Alcalde se corresponde con la actitud de prudencia y cautela política a que aludió en una de las últimas anotaciones («El Ojo de la Aguja», 8 de abril). En esa anotación me declaré beligerante en el tema. Cualquier insistencia, por mi parte, no debe resultar extraña.

La esperanza de reivindicar para sus legítimos propietarios la enorme parcela segregada de la Casa de Campo ha sufrido un severo contratiempo con la aparición del acuerdo plenario de 1954, en virtud del cual la Real Sociedad Hípica Española Club de Campo podrá disfrutar su ocupación hasta 1984. Lo que no impide, por otra parte, que se subraye, también legítimamente, que con posterioridad a la manipulación administrativa (restricción de un bien común y público en favor de una sociedad en la que se ingresa mediante una cuota de cuarenta mil duros) se produjo la ley de Régimen Especial y, en ella, la disposición que cedía, en pleno dominio, al pueblo de Madrid la vieja finca de la Corona. El acuerdo de julio de 1954 no debe impedir tampoco el requerimiento informativo de 1970. Los propietarios de la Casa de Campo —los madrileños— deben saber quién propuso dilatar la cesión hasta 1984, qué argumentos se esgrimieron en favor de la mutilación de un bien público, quiénes asistieron a la sesión de la Comisión de Fomento, en qué términos quedó redactado el acuerdo, etc. Es urgente también conocer el dictamen del Pleno de Letrados, en el sentido de si tal situación administrativa contradice o no contradice el espíritu y la letra del texto legal por el que Madrid accedió al dominio de la Casa de Campo.

El conflicto del Club de Campo trasciende las fronteras del propio Derecho Administrativo para ingresar en un área eminentemente política. La Casa de Campo conforma una conquista popular y su dominio, a la altura de 1970, no debe tener otras limitaciones que las previstas en la tercera de las disposiciones transitorias de la ley de Régimen Especial. Por instinto político la actual Casa de la Villa no puede hacerse solidaria con quienes manipularon, administrativamente hablando, los términos de la prórroga. Entre otras razones, porque los administradores del Madrid 70 cuentan con la cobertura legal de la propia cesión, que, en orden a posibles enajenaciones, es perfectamente elocuente.

Hasta la fecha lo que se ha solicitado de la Corporación Local es, simplemente, una información extensa. No es de más.

Antonio IZQUIERDO

## SALON DE LA ELECTRIFICACION

SE INAUGURARA EL DIA 21 DE ESTE MES

El próximo día 21 de abril, y en el Palacio de Exposiciones de la Cámara Oficial de Comercio e Industria (avenida del Generalísimo, 175), se inaugurará el VII Certamen del Salón Nacional de la Electrificación. Permanecerá abierto al público desde el 22 de abril al 3 de mayo, en que será clausurado. El horario será de 10,30 a 2, por la mañana, y de 4,30 a 10, por la tarde.

Para informar a la Prensa de las diversas modificaciones de este VII Salón se celebró una rueda de Prensa en un céntrico hotel de la capital ayer viernes. Se indicó en la misma la importancia del mismo, ya que expondrán sus productos más expositores que cualquier otro año, pues serán 84 los «stands», ocupando una extensión total de 4.400 metros cuadrados. El Comité de Honor está presidido por Su Excelencia el Jefe del Estado.

El primer Salón, celebrado en Madrid en abril de 1964 en el Palacio de Deportes, contó con la asistencia de 56 expositores y una superficie de 2.000 metros cuadrados. En este primer Certamen el número de visitantes se elevó a 100.000. La importancia sucesiva y continuada de este Salón se manifiesta en que en

el último Salón la asistencia fue de 170.000 personas, y el Comité espera que en este VII Salón la cifra se elevará de forma considerable.

El objetivo de estos Salones de la Electrificación es el de colaborar en la elevación del nivel de vida de los españoles, principalmente a la mujer, facilitándole los medios para que sean menos ingratas sus tareas en el hogar. Las novedades que se presentan este año son: armario secador, freidora, cubos de basura de cierre eléctrico, correas de adelgazamiento, etc.

## VIDA SOCIAL

Enlace Antón-García

El pasado día 4 del corriente contrajeron matrimonio en la parroquia de San Pedro Apóstol, de Aldeanueva de la Vera, la encantadora señorita Consuelo García Martín con don Francisco Antón Correas.

Asistieron más de trescientos invitados, entre los que se contaban numerosos empleados de Prensa del Movimiento.

Los recién casados salieron en viaje de novios por diversas capitales españolas.

## CONSTRUCCIONES JOVER, OBIOLS, ROSELL, S. A.

(J. O. R. S. A.)

El Consejo de Administración de esta Empresa, en su reunión de fecha 8 de enero de 1970 acordó, por unanimidad, trasladar el domicilio social de la misma en la calle de Cea Bermúdez, núms. 10 y 12, a la calle del General Sanjurjo, número 2, piso 2.º de esta capital.

Lo que se publica para general conocimiento y en cumplimiento del artículo 86 de la Ley de Sociedades Anónimas.

Madrid, a 16 de abril de 1970.—El Secretario del Consejo de Administración, F. Soriano.







# EL NUEVO «R-12»

## UNA MARCA QUE CAMINA CON VIGOR

La prestancia y señorial saber, compañeras siempre en las presentaciones Renault han vuelto a tener simbólica imagen, dando luz como firme arco iris, al nacimiento de su último vástago, el «R-12» español. Este último soneto de la eficaz producción de la marca, que prolonga una vez más en el tiempo, su bien hacer, es sin duda, una feliz y lograda combinación de motivos que como primer ensayo español del «todo adelante», estamos seguros entrará de lleno y por derecho en la línea de la apetencia hispana.

Renault, tantas veces sinónimo y costumbrismo de nuestro ideal automovilístico, ha proyectado con este su reciente fruto un gran camino en nuestra industria del automóvil. Este último modelo, vehículo de amplio capítulo de prestaciones, concebido para colmar la apetencia del cada vez más selecto público de hoy, está enmarcado dentro de la clásica elegancia del coche europeo, con la garra y firmeza necesaria en el que su lujo es una feliz consecuencia de su perfecto acabado y que presentado y probado en la actual semana en el Jarama, está viviendo horas felices ahora en el vistoso escaparate de nuestro Salón Internacional de Barcelona.

Esta marca que sigue caminando con vigor, haciendo gala de la verdadera medida de lo que debe hacer una marca para continuar paseando con gallarda prestancia su

ganado puesto de vanguardia, segura, una vez más, en su firme andadura, ha sabido conjugar armónicamente con este «R-12», su gran identificación con el deseo al usuario, al seguir ofreciendo algo capaz de llenar las exigentes apetencias del comprador y su continuo afán de superación en el logro de sus cumplidos objetivos.

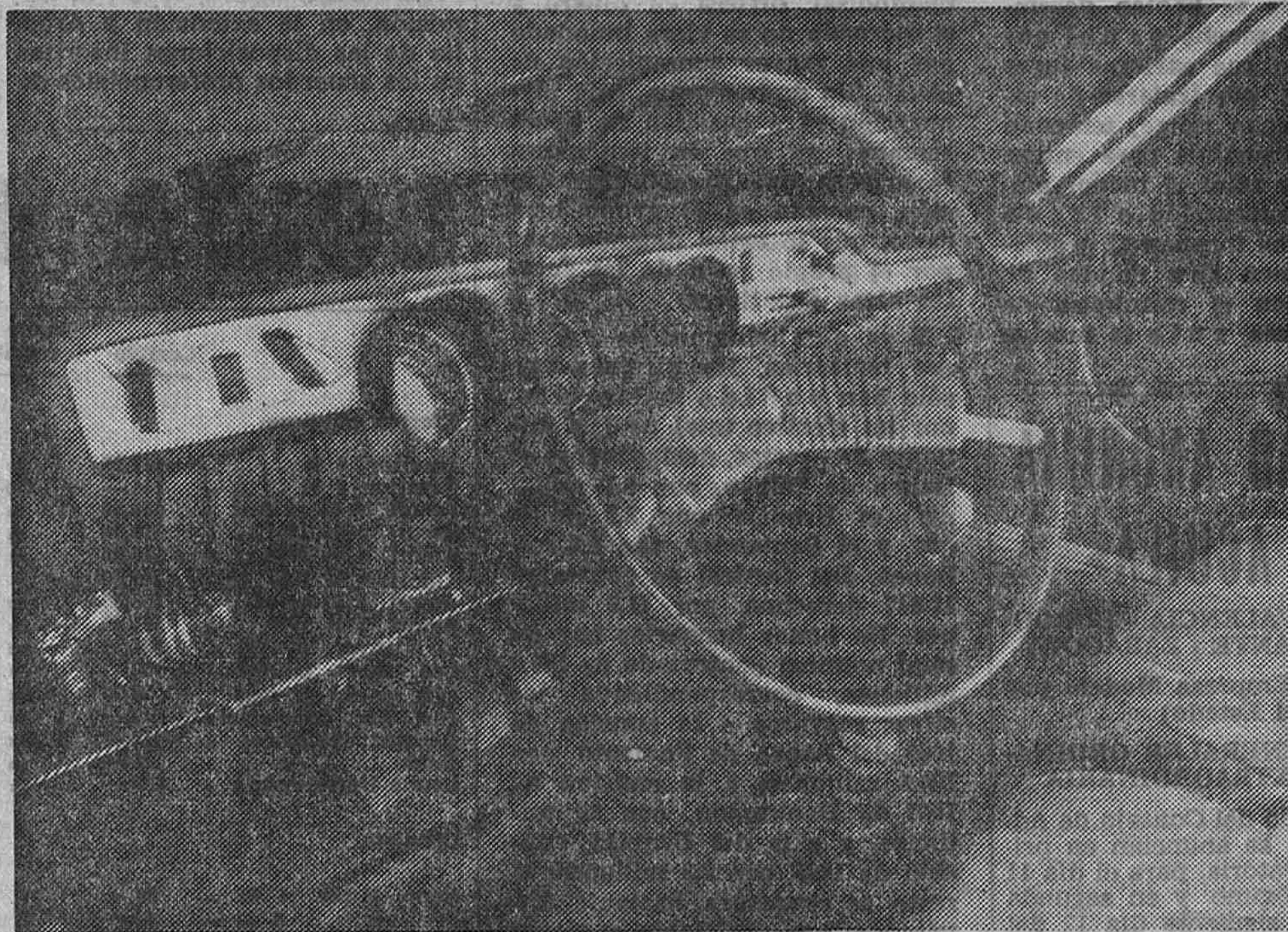
Si bien podemos decir que la concepción del «Renault-12» obedece a un diseño avanzado, no es menos cierto que los logros conseguidos en su realización lo identifican con la idea clásica del automóvil.

Su bella línea en forma de flecha le confiere una perfecta penetración en el aire, dándole, por añadidura, un tono de elegancia poco común en el automóvil.

El motor Renault que le impulsa es sobrio y, a la vez, robusto y ágil, convirtiendo el coche en una unidad perfectamente apta para satisfacer al usuario más exigente.

Su confort estático y dinámico hacen del «Renault-12» un conjunto armónico en el que se conjugan las mejores cualidades de un automóvil.

Por último, un detalle en el que se ha puesto especial cuidado, la seguridad, se ha conseguido plenamente. Su dirección, sus frenos, su brío, su tracción delantera, le aseguran un comportamiento irreprochable en carretera, a la vez que en el plano de la seguridad pasiva se le han incorporado la totalidad de los elementos reconocidos hoy día como útiles y eficaces.



## CARACTERISTICAS

### CARROCERIA

- Berlina cuatro puertas, cinco plazas.
- Estructura monocasco, autoportante, formada por chapas de acero embutidas y soldadas por puntos.
- Recubrimientos con pinturas de secado al horno.
- Interior revestido de materiales antirreflexivos, similcero en puertas, tejido en asientos y moqueta en pisos.
- Asientos anatómicos regulables horizontal y verticalmente con respaldos reclinables.
- Tablero de instrumentos

muy completo en detalles. Climatización con entradas de aire a temperatura regulable mediante mando en el tablero.

### MECANICA

- Grupo motopropulsor alojado en la parte delantera del vehículo.
- Motor:
  - Cuatro cilindros verticales en línea.
  - Camisas húmedas reemplazables.
  - Cigüeñal de cinco pañeros.
  - Cilindrada, 1.289 centímetros cúbicos.

- Potencia fiscal, 10 CV.
- Potencia DIN 57 CV a 5.300 r.p.m.
- Embrague monodisco en seco con resorte de diafragma y tope guiado auto-centrante.
- Caja de cambios:
  - Cuatro velocidades adelante, todas sincronizadas, y marcha atrás.
  - Grupo cónico, hipoides.
- Tracción delantera con dos árboles de transmisión, cada uno de ellos con dos juntas homocinéticas.
- Suspensión:
  - Delantera: Independien-

te con muelles helicoidales, amortiguadores hidráulicos telescópicos y barra antideslizante.

sin muelles recuperadores. Frenos hidráulicos con limitador de presión en las ruedas traseras:
 

- Delanteros de disco.
- Traseros de tambor.

### VARIOS

Equipo eléctrico, 12 voltios.

Neumáticos 155 x 330 radiales. Velocidad máxima, 140 kilómetros/hora. Consumo, 8 litros a los 100 Km. a 90 Km/h. de media en recorrido medianamente accidentado. Sin engrase.

José LAS MORENAS

## DUROS ENTRENAMIENTOS DEL EQUIPO ESPAÑOL ANTE LONDRES-MEJICO

Mañana, domingo 19, más de un centenar de vehículos iniciarán la prueba más dura del siglo. Desde el estadio de Wembley (Inglaterra) partirán el largo centenar de coches para recorrer a través de Europa y América los 26.000 kilómetros que ha de contabilizar el duro y penoso Raylle Londres-Méjico, en el que la única representación española será la de Carlos del Val y Jaime Lezcano, quienes, a bordo de un «Seat» 1430, intentarán hacer posible esta épica travesía.

Para que la «salud no decaiga» ni se olviden de cuán largo y duro es el camino por recorrer, estos pioneros y deportivos pilotos de nuestro volantismo llevan ya varios días «vivaqueando» el asfalto europeo, con miras a tan largo como penoso «match». Después del no muy cómodo entrenamiento que supuso la marcha en compañía del equipo soviético, también participante, por tierras «ibéricas», pues también la geografía portuguesa fue risada, actualmente se encuentran por territorio yugoslavo con el «Seat» 850 especial que muestra la foto, después de recorrer en unas treint



ta y seis horas los 3.000 kilómetros que distancian Madrid-Belgrado, un recorrido de auténtico safari africano, donde hubo de todo: asfalto normal, malas carreteras, caminos vecinales, nieve, barro y hielo.

Los pilotos han dicho que el viaje les resulta físicamente molesto porque no les permite prácticamente ni siquiera un mínimo de descanso, ya que quieren hacer las cosas bien y con fección un rutómetro lo más perfecto posible, lo que implica estar rodando continuamente, tro-

pezando por doquier con dificultades de tiempo y lugar. Parece ser que el coche se está portando admirablemente, ya que se le está sometiendo a una prueba verdaderamente titánica.

Todavía les queda en este viaje de entrenamiento por Europa casi más de la mitad; sin embargo, su moral es alta y la confianza en sí mismos y en su montura es completa, máxime si, como parece ser, han de recibir el documento y desinteresado refuerzo de nuestro siempre joven compañero Virgilio Rivadulla.

## PANORAMICA DE LAS GRANDES FIRMAS DE AUTOMOCION

British Leyland Motor Corporation, el mayor constructor de vehículos de Gran Bretaña, constituida en mayo de 1968 como resultado de la fusión de la British Motor Holdings y de la Leyland Motor Corporation, fabrica las siguientes marcas: «Austin», «Daimler», «Jaguar», «MG», «Morris», «Rover» y «Triumph». Y en vehículos industriales: «AEC», «Albion», «BMC», «Guy», «Leyland» y «Scammell». Es una amalgama gigantesca que agrupa a unas noventa firmas de automoción, que funcionan actualmente dentro de las siete divisiones del grupo.

### ALCANZADO NIVEL INTERNACIONAL

British Leyland es, en virtud de su volumen de ventas, que alcanza la cifra de mil millones de libras esterlinas (unos ciento sesenta y ocho mil millones de pesetas), el quinto fabricante mundial de automóviles y el segundo de Europa. Da empleo a unas 200.000 personas en Gran Bretaña, las cuales trabajan en sus organizaciones de producción y «marketing» internacional.

En 1969, British Leyland ha fabricado 1.150.000 automóviles, vehículos industriales y tractores, de los cuales unas 100.000 unidades fueron fabricadas en el extranjero, y ha exportado 425.000 vehículos en el curso del último año, de los cuales más del 50 por 100, es decir, unas 233.000 unidades, fueron a los mercados de Europa.

Después de 1967, es decir, inmediatamente de la fusión BMC-Leyland, las exportaciones del grupo han aumentado en más del 52 por 100.

### PLANES DE EXPANSION

British Leyland invierte actualmente unos 50 millones de libras esterlinas al año (unos

ocho mil millones de pesetas) en el desarrollo de sus fábricas y en la creación de nuevos equipos. Dentro del plano de las inversiones, diremos que las plantas de ensamble que el grupo tiene en Bélgica, la de Senafte fabrica modelos «Austin» y «Morris»; están en vías de expansión, a fin de aumentar la producción progresivamente hasta alcanzar la cifra de 100.000 unidades al año. La producción de Senafte, al igual que la factoría de «Triumph» en Malines, están destinadas esencialmente a los países del Mercado Común.

Por otro lado, British Leyland participa con el 50 por 100 en el grupo Nueva Montaña Quijano, y se ha hecho cargo de la fabricación y venta de los automóviles «Mini», en toda su gama, 1100 y 1300, que se construyen en la factoría de Pamplona. Igualmente se proyecta aumentar considerablemente la producción de esta factoría en el curso de los próximos años, para alcanzar el objetivo de las 100.000 unidades al año.

Actualmente no es posible mantener una posición predominante en las ventas mundiales de vehículos y automóviles si no se dispone de una organización de «marketing» a escala internacional.

Por ello, las sociedades nacionales British Leyland dispondrán de una red de concesionarios que estarán en condiciones de poder ofrecer a su clientela una gama completa de vehículos, desde el «Mini» a los lujosos «Jaguar», pasando por las berlinas familiares y los automóviles deportivos.

El objetivo de ventas que British Leyland se ha fijado en Europa para 1970 es de 250.000 vehículos, lo que supone un incremento del 18 por 100 en relación con las cifras de 1969.

La nueva organización de «marketing» que actualmente opera en el continente para British Leyland Europe jugará un papel esencial en la realización de estos objetivos.

# automoción

Sábado 18 abril 1970

Arriba 25



# Economía y FINANZAS

## REEMBOLSOS

En nuestro deambular por los muchos corrillos que se suelen formar alrededor del parque en el mercado bursátil, encontramos muchas y muy variadas opiniones que las más de las veces hay que cribarlas para llegar al centro de la realidad. Pero la realidad, de todos conocida, eran las nuevas bajas que señalaba el cuadro de cotizaciones, hacia el que miraban y volvían a mirar cuantos llenaban el salón de contratación. Unos se quejaban de lo mucho que ya habían perdido teóricamente, porque no se habían atrevido a vender a la espera de la recuperación; los más, que se habían desembarazado de mucho papel que ocupaban en sus carteras lugar privilegiado, por tratarse de valores de mucho rango, teniendo el dinero disponible para entrar en cualquier valor al menor síntoma de recuperación o freno general. Otros tocaban el problema que tienen los Fondos de Inversión con el reembolso de participaciones, ante la masiva

llegada de provincias de grandes cantidades de títulos a liquidar, que, a pesar del volumen, no les ha faltado la liquidez. Razón llevaba este comentario, ya que posteriormente nos confirmaban que entre la institución y la colectiva inversión han llegado a un acuerdo de disponer cualquier cantidad de dinero en base a una pignoración o línea de crédito, bajo la entrega de acciones eléctricas o de otro sector, con un carácter marcadamente selectivo —nos apuntaron acciones de monopolios— y de la mayor liquidez, con cambio convenido, para que todo aquel que llegara a reembolsar tuviera su dinero y el mercado no se viera inundado por una mayor acumulación de papel. Sin duda alguna, esta pignoración será cuestión de pocas semanas, ya que en la actualidad se avizora una parcial reactivación, excepto en el grupo bancario, que lo están dejando caer por el propio peso de las fuertes alzas anteriores.

Y ya que hablamos de entidades bancarias, les diremos que sólo han podido cotizar ocho, por un efectivo total de 11,4 millones de pesetas, destacándose el Banco de Bilbao, con 3,1 millones; el Urquijo, con 3,3 millones, y el Santander, con 1,3 millones. Del Central se contratan 19.847 derechos, por 11,9 millones. En bonos bancarios hay un total nominal contratado de 180,9 millones, correspondiendo las cifras mayores a la emisión de 1969 del Banco de Fomento, con 130,3 millones; a la emisión de 1967 de Bankiunión, con 25 millones, y a la del Urquijo, emisión de 1965, con 9,3 millones; el resto se encuentra bastante distribuido. Las posiciones al cierre eran netamente de oferta, con posición papel a 532 en Exterior, a 1.128 en Central a 2.180 en Continental, a 960 en Banesto, a 560 en Eurobanco, a 952 en Hispano, a 941 en Popular, a 980 en Vizcaya, a 952 en Zaragozano, y papel sin puntuación para Fomento, Rural Ibérico y Urquijo. El índice sectorial bancario baja de nuevo a la cotización mínima del año. Para estas acciones no se observan tomas frenadoras, ni por la parte institucional ni por la de la colectividad ni privada.

Sin embargo, el sector que mayor consideración tiene por las partes inversoras anteriormente mencionadas es el eléctrico, hacia el cual hay dirigida mucha demanda de fondo, sin que sea estridente de altura; sólo lo suficiente para frenar deterioros incitadores a nuevas realizaciones por lo mejor. Observarán en las cotizaciones del sector muchas repeticiones, incluso algunas subidas, que le dan otro aire con vistas a la próxima sesión. Hidro-Cataluña ha descontado derecho de suscripción, cediendo el valor justo del precio del derecho. La contratación ha sido abundante al ser 1.860 acciones las negociadas por 1,6 millones efectivos y 7.000 derechos, por 315.000 pesetas; también Electra de Viesgo presenta muy buena atracción inversora, contratándose 700 acciones por 787.500 pesetas efectivas y recuperación de tres enteros (15 pesetas) por acción; de Sevillana, A. ESPADA-BEJAR

Se convoca a Junta general ordinaria para el día 19 de mayo, a las diez horas de la mañana, en el domicilio social, calle de Antonio López, 230, para tratar del examen y aprobación, si procede, de la Memoria, Balance, Cuentas del Ejercicio de 1969, y nombramiento de censores de cuentas para el Ejercicio de 1970.

Tendrán derecho de asistencia a dicha Junta todos los señores accionistas que cumplan con los requisitos establecidos en los Estatutos Sociales.

Madrid, 15 de abril de 1970. El Consejo de Administración. El Secretario del Consejo (legible).

Madrid, 16 de abril de 1970. El Presidente del Consejo de Administración, J. Antonio de la Cuesta Maura.

CON VISTAS A UN ACUERDO DE ASOCIACION

## PROXIMA APERTURA DE NEGOCIACIONES ENTRE EL MERCADO COMUN Y ARGELIA

BRUSELAS, 17 (Efe).—La apertura de negociaciones con Argelia para la conclusión de un acuerdo de asociación entre la CEE y Argelia ha sido propuesta en un memorándum enviado por la Comisión Europea al Consejo de Ministros del Mercado Común.

Por el momento, las negociaciones sólo cubrirían los problemas comerciales, dejando fuera de ellas la cooperación técnica y económica, como desea Argelia. La Comisión Europea estima que dentro de estos límites sería posible definir rápidamente las bases de la negociación con Argelia de modo que fueran aceptadas sin dificultades por las delegaciones nacionales de los «seis».

El contenido comercial del acuerdo consistiría, según la Comisión, en la extensión a Argelia de las disposiciones inscritas en los acuerdos preferenciales de

la CEE con Marruecos y Túnez, es decir, aranceles comunitarios nulos para los productos industrializados magrebíes y facilidades para algunos de sus más característicos productos agrícolas.

En general, el acuerdo proyectado, en opinión de la Comisión, cubriría el 80 por 100 de las exportaciones de Argelia a la CEE que actualmente están sometidas

a derechos de aduanas, comprendidas las producciones vitivinícolas, cereales, olivícolas, hortofrutícolas, etc.

Para los problemas de la cooperación económica y de la mano de obra la Comisión invitaría al Consejo de Ministros a acelerar los trabajos en curso con vistas a incluir estos problemas en una fase posterior de la asociación CEE-Argelia.

paso a su «fase definitiva», algunas de las materias que anteriormente incumbían a los Gobiernos nacionales han pasado ahora a la competencia de las instituciones comunitarias, según lo dispuesto en el artículo 113 del tratado de Roma, sobre política comercial común.

Entre estas materias de competencia comunitaria se encuentran efectivamente cuestiones tales como las reglas de etiquetaje, embalajes y marcaje aplicables en el comercio internacional del aceite de oliva.

En octubre de 1969, con ocasión de la primera comunicación sobre el tema al Consejo, la Comisión Europea se había mostrado ya partidaria de la adhesión de la CEE al acuerdo internacional sobre el aceite de oliva, acuerdo del que hasta ahora sólo son miembros algunos de los seis Estados comunitarios.

### Competencia comunitaria en el acuerdo sobre el aceite de oliva

BRUSELAS, 17 (Efe).—La adhesión de la Comunidad Económica Europea al acuerdo internacional sobre el aceite de oliva aparece actualmente como una necesidad, incluso como una obligación jurídica, desde el momento que algunas de las materias sometidas a dicho acuerdo han dejado de ser de la compe-

tencia de los Estados miembros de la CEE, afirma la Comisión Europea de las Comunidades en una comunicación dirigida al Consejo de Ministros.

En su informe a los ministros la Comisión hace constar que desde el pasado 1 de enero, en que la Comunidad Europea dio

tencia de los Estados miembros de la CEE, afirma la Comisión Europea de las Comunidades en una comunicación dirigida al Consejo de Ministros.

## BOLSA DE MADRID: COTIZACIONES

Cambio	Diferencia	Cambio	Diferencia	Cambio	Diferencia	Cambio	Diferencia		
<b>Efectos públicos:</b>				<b>Hispania, pref.</b> ... 154, —					
Interior, 4 % ...	117,25	Central ...	1.140, —	Imm. Metropolitana ...	353, —	<b>Siderometalúrgicas:</b>			
Exterior, 4 % ...	114, —	Continental ...	2.223, —	Urbis ...	400, —	Aitos Hornos ...	122, —		
Amort. 4 % 1950-52 ...	118,25	Eurobanco ...	599, —	Vacesa ...	293, —	Seat ...	761, —		
Amort. 4 % 1951 ...	118,50	Exterior ...	574, —	<b>Urbanizaciones:</b>					
Amort. 4 % 1953 ...	118,25	Fomento ...	575, —	Mesa ...	100, —	Citroën Hispania ...	190, —		
Amort. 4 % 1957 ...	117,50	Gral. de Comercio ...	970, —	Urb. Metropolitana ...	687, —	Basconia ...	247, —		
Amort. 3,50 % 1951 ...	108,50	Granada ...	438, —	Saonia ...	138, —	Babcock Wilcox, rojas ...	111, —		
Céd. Inver. B 1961 ...	108,75	Indus. Bilbao ...	860, —	<b>Inversión mobiliaria:</b>					
Céd. Inver. C 1962 ...	100, —	Hispano ...	966, —	General de Inversiones ...	615, —	Enasa ...	137, —		
Céd. Inver. D 1963 ...	98,75	Ibérico ...	978, —	Finsa ...	279, —	Ensaidea, pref. B ...	90, —		
Inst. Nac. Colonizac. ...	100, —	López Quesada ...	1.130, —	Ibérica Valores ...	540, —	A. Tudor ...	705, —		
Reconst. Nacional ...	116, —	Mercantil ...	915, —	Geivasa ...	540, —	E. Zinc ...	145, —		
Renfe ...	115, —	P. Español ...	955, —	Insu ...	190, —	Femsa ...	280, —		
Deuda Universitaria ...	103, —	Rural ...	625, —	Popularina ...	450, —	Pasa Renault ...	300, —		
<b>Cédulas:</b>				Vamosa ...	158, —	General Eléctrica ...	130, —		
Banc. Hipot. 4 % ...	86, —	Santander ...	1.155, —	Cartisa ...	539, —	1. Santa Bárbara ...	85, —		
— A ...	90, —	Urquijo ...	1.142, —	<b>Mineras:</b>					
— B ...	93,50	Valencia ...	1.600, —	Rio Tinto, A ...	280, —	Marcom ...	140, —		
— C ...	97, —	Vizcaya ...	1.110, —	Duro Felguera ...	94, —	Telefónica ...	280, —		
— exentas 4 % ...	104, —	Zaragozano ...	972, —	Los Guindos ...	167, —	<b>Textiles:</b>			
<b>Crédito Local Inter.</b>				M. Ponferrada ...	257, —	Fefasa ...	125, —		
— de 1.000 ...	95, —	<b>Electricidad y Gas:</b>		<b>Monopolios:</b>					
— pref. 500 ...	103, —	Catalana Gas ...	220, —	Campa ...	280, —	Snico ...	225, —		
— pref. 1.000 ...	103, —	Eléct. Viesgo ...	225, —	Tabacalera ...	281, —	<b>Transportes:</b>			
<b>Bonos bancarios:</b>				<b>Navegación y Pesca:</b>					
Bandesco 1963 ...	93, —	Eléct. Leonesas ...	110, —	E. C. Naval ...	90, —	Aviaco ...	85, —		
— 1964 ...	93,25	Reunidas Zaragoza ...	104, —	Pebsa ...	67, —	Iberia, ord. ...	172, —		
— abril 1965 ...	93,50	Fecsa, grandes ...	272, —	Trasmediterránea ...	272, —	Metropolitano ...	229, —		
— agosto 1965 ...	91,25	Fecsa, pequeñas ...	186, —	<b>Papel:</b>					
— octubre 1965 ...	93,25	Renosa ...	236, —	Papelera Española ...	225, —	<b>Der. de suscripción:</b>			
— agosto 1966 ...	92, —	H. Cantabrico ...	175, —	Papelera Reunidas ...	120, —	Banco Aragón ...	675, —		
Euroban 1964 ...	100, —	H. Cataluña ...	255, —	<b>Químicas:</b>					
— 1965 ...	100, —	H. Española ...	315, —	Cros ...	270, —	Banco Central ...	602, —		
— 1966 ...	100, —	Iberduero ...	225, —	Dow-Quinquesa ...	401, —	H. Cataluña ...	45, —		
Induban 1964 ...	101,50	Langreo ...	171, —	Energía I. Aragonesa ...	205, —	Cic ...	78, —		
— julio 1965 ...	101, —	Salto del Nansa ...	238, —	Carburos Metálicos ...	627, —	P. Valderrivas ...	145, —		
— diciembre 1965 ...	101,75	Sevilla ...	238, —	Cepa ...	830, —	Bami ...	30, —		
— junio 1966 ...	101,50	Unión E. M. ...	220, —	Explosivos ...	397, —	C. Civiles ...	17, —		
Fomento 1964 I ...	93, —	<b>Alimentación:</b>		Fosforera Española ...	650, —	Cros ...	73, —		
— 1965 I ...	92, —	El Aguila ...	420, —	Petroliber ...	360, —	<b>FONDOS DE INVERSION</b>			
— 1965 III ...	92, —	Azuarcera ...	209, —	<b>Químicas:</b>					
Bilbao 1964 ...	100, —	Ebro ...	394, —	Cros ...	270, —	Nuovofondo ...	2.321,37 + 1,27		
Bankinter 1965 ...	100,25	<b>Comercio:</b>		Dow-Quinquesa ...	401, —	Crecinco ...	474,16 + 5,87		
— 1966 ...	100,25	Central Inver. y Créd. ...	396, —	Energía I. Aragonesa ...	205, —	Inespa ...	84,62 + 1,04		
— 1967 ...	100, —	Galerías Preciados ...	460, —	Carburos Metálicos ...	627, —	Eurovalor ...	2.138,88 + 21,70		
— 1968 ...	100,50	Montserrat ...	108, —	Cepa ...	830, —	Inventa ...	1.669,48 + 1,40		
Urquijo 1963 ...	100,25	<b>Construcción:</b>		Explosivos ...	397, —	Ahorrofondos ...	1.471,91 + 10,81		
— 1964 ...	100,25	Cementos Alba, A ...	360, —	Fosforera Española ...	650, —	Fondiberia ...	1.313,04 + 13,88		
— 1965 ...	100,25	Cementos Alba, B ...	360, —	Petroliber ...	360, —	Suma ...	1.297,97 + 0,11		
— conv. 1967 ...	195, —	Financiera y Minera ...	555, —	Ibys ...	748, —	Rentofondo ...	614,81 + 6,28		
— conv. 1968 ...	180, —	Portland Valderrivas ...	502, —	Químicas Canarias ...	305, —	Fontisa ...	1.019,28 + 2,08		
Bankiunión 1964 ...	100, —	Valenciana Cement ...	650, —	Insular Nitrógeno ...	195, —	Eurovalor II ...	823,91 + 2,08		
— 1965 ...	100, —	Cristalería Española, g. 1.205, —	—	Gal ...	595, —	<b>BOLSA DE BARCELONA</b>			
— 1966 ...	100, —	Cristalería Española, p. 1.275, —	—	Española de Petróleos ...	500, —	Cambio	Diferencia		
<b>ACCIONES</b>				Unión Resinera ...	315, —	Cambio	Diferencia		
<b>Bancos:</b>				<b>Seguros:</b>					
Aragón ...	970, —	<b>Immobiliarias:</b>		Hermes, B. ...	350, —	<b>BOLSA DE BILBAO</b>			
Banesto ...	974, —	Hidrociivil ...	96, —	Unión y Fénix ...	980, —	Cambio	Diferencia		
B. Industrial León ...	365, —	Dragados y Constr. ...	959, —	<b>Seguros:</b>					
Bankiunión ...	435, —	Encinar de los Reyes ...	280, —	<b>Seguros:</b>					
Bilbao ...	910, —	Cantabria ...	298, —	<b>Seguros:</b>					
C. Navarro ...	980, —	Vallehermoso ...	384, —	<b>Seguros:</b>					
<b>INDICE DE COTIZACIONES DE ACCIONES</b>				<b>Seguros:</b>					
<b>DE LA BOLSA DE MADRID</b>				<b>Seguros:</b>					
<b>Base 31 de diciembre de 1969 = 100</b>				<b>Seguros:</b>					
<b>Día 16</b>				<b>Seguros:</b>					
Bancos ...	92,27	<b>Día 17</b>		<b>Seguros:</b>					
Eléctricas ...	104,01	<b>CONTRATACION PESETAS NOMINALES</b>		<b>Seguros:</b>					
Alimentación ...	99,65	<b>Día 16</b>		<b>Seguros:</b>					
Construcción ...	99,65	<b>Día 17</b>		<b>Seguros:</b>					
Inversión ...	106,46	<b>Fondos públicos</b>		<b>Seguros:</b>					
Mineras ...	99,41	<b>Obligaciones</b>		<b>Seguros:</b>					
Monopolios ...	97,00	<b>Acciones</b>		<b>Seguros:</b>					
Siderometalúrgicas ...	98,73	<b>Total</b>		<b>Seguros:</b>					
Químicas y Textiles ...	96,08	<b>97,80</b>		<b>Seguros:</b>					
<b>97,80</b>				<b>Seguros:</b>					
<b>97,28</b>				<b>Seguros:</b>					

## HIERROS Y ACEROS DEL NORTE, S. A.

Se convoca a Junta general ordinaria para el día 19 de mayo, a las diez horas de la mañana, en el domicilio social, calle de Antonio López, 230, para tratar del examen y aprobación, si procede, de la Memoria, Balance, Cuentas del Ejercicio de 1969, y nombramiento de censores de cuentas para el Ejercicio de 1970.

Tendrán derecho de asistencia a dicha Junta todos los señores accionistas que cumplan con los requisitos establecidos en los Estatutos Sociales.

Madrid, 15 de abril de 1970. El Consejo de Administración. El Secretario del Consejo (legible).

Madrid, 16 de abril de 1970. El Presidente del Consejo de Administración, J. Antonio de la Cuesta Maura.

### INDICE DE COTIZACIONES DE ACCIONES DE LA BOLSA DE MADRID

Base 31 de diciembre de 1969 = 100	
Día 16	Día 17
Bancos ...	92,27
Eléctricas ...	104,01
Alimentación ...	99,65
Construcción ...	108,02
Inversión ...	106,46
Mineras ...	99,41
Monopolios ...	97,00
Siderometalúrgicas ...	98,73
Químicas y Textiles ...	96,08
Varias ...	98,03
General ...	97,80
97,28	

### CONTRATACION PESETAS NOMINALES

Día 16	
Día 17	
Fondos públicos ...	6.532.300
Obligaciones ...	12.982.500
Acciones ...	45.478.950
Total ...	64.993.750
8.641.500	
190.748.500	
24.838.800	
224.228.800	

### BOLSA DE BARCELONA

Cambio	Diferencia	Cambio	Diferencia
Banco Comerc. Trans	960, —	Fomento Obr. y Cons	615, —
Exterior de España ...	505, —	Motor Ibérica ...	370, —
ENHER ...	155, —	La Maquinista Terr. ...	70, —
Agua de Barcelona ...	330, —	Industrias Agrícolas ...	342, —
Asfaltos Port. Asland ...	717, —	Tabacos de Filipinas ...	258, —
Aux. Const. «Sansón» ...	365, —	Telefónica ...	330, —
Catalana Gas y Eléc ...	207, —	Urbanizac. Transp. ...	855, —
Cros, S. A. ...	263, —	La Seda Barcelona ...	230, —
Electro Metal Ebro ...	170, —	Pirelli ...	138, —
España Industrial ...	130, —	M. Santa Ana ...	185, —
Española Carburos ...	528, —	Tac ...	115, —
Esp. Elec. y G. Lebon ...	110, —	Siemens ...	115, —
Española Petróleos ...	483, —	Transatlántica, pref. ...	123, —
FECSA, de 5.000 pta. ...	267, —		
Ferrocarriles Cataluña ...	225, —		

### BOLSA DE BILBAO

Cambio	Diferencia	Cambio	Diferencia
Banco de Bilbao ...	900, —	Aitos Hornos ...	120, —
Vizcaya ...	980, —	Babcock & Wilcox ...	111, —
La Robla ...	37, —	Basconia ...	247, —
Vascongados ...	200, —	Ensaidea, pref. B ...	90, —
Electra Viesgo ...	225, —	A. Tudor ...	705, —
Hidroeléctrica Esp. ...	257, —	E. Zinc ...	145, —
Iberduero ...	315, —	Femsa ...	2



# NUEVA VERSION DE «LA EDUCACION DE LOS PADRES», EN ESLAVA

**TÍTULO:** «La educación de los padres».

**GENERO:** Comedia en dos actos y tres cuadros.

**AUTOR:** José Fernández del Villar, arreglada a la escena moderna por Francisco Prada y Francisco Martínez Soria.

**INTERPRETES PRINCIPALES:** Francisco Martínez Soria, Carmen Alonso de los Ríos, Rafael López Somoza, María Kosti, Conchita del Val, Julio R. Tejela, José Félix Bresso, Isabel Braus y Germán Algorta.

**ESCENOGRAFIA:** Burm a n, realizada por Redondela.

**DIRECTOR:** Francisco Martínez Soria.

Desde 1930 que se estrenó «La educación de los padres», en Madrid ha llovido lo suyo y no a gusto de todos. Entonces obtuvo un éxito explosivo porque su tema iba bien con las costumbres de la época y porque hace cuarenta años triunfaba en los escenarios el sainete costumbrista de Arniches, muchas veces ingenio, pero siempre efectista. El choque generacional que hoy se expresa con toda virulencia, se reduce entonces a un pequeño disgusto familiar que se corrige llamando «padre» al cabeza de familia en lugar de «papi» y aceptando la crueldad de que los progenitores hicieran el ridículo para que los niños pudieran presumir de millonarios ante los retoños de unos marqueses de caricatura. Atormentados los padres y los hijos de hoy son menos tontos.

Era muy difícil, por no decir imposible, adaptar a estos tiempos una comedia tipificada en aquellos, definidora de tal forma de las costumbres de los años treinta que pudo quedar como antológica de aquella época. No hasta modificar el diálogo con la pericia y gracia con que lo han hecho Prada y Martínez Soria, porque subsiste un argumento pasado de tiempo y una

arquitectura teatral que nada tiene que ver con el teatro que se lleva hoy. Quizá hubiera sido un acierto atacar de frente el ensayo y representar «La educación de los padres», vestida y dicha al modo de la época de su estreno; en la de hoy no puede convencer a nadie, por mucho que se esfuerzan los intérpretes en vestirla a lo 1970.

¿Por qué entonces el público rió tanto y aplaudió con entusiasmo al final de los actos, si bien no advertimos en la ovación final el calor popular que subrayó otros estrenos del señor Martínez Soria? Ese es otro cantar. Martínez Soria es un actor cómico de muchísimos quilates, capaz de hacer reír a carcajadas recitando la tabla de multiplicar. En estos tipos populares, sobre todo, en cada como el pez en el agua y consigue darles un tono de naturalidad que por fuerza llega hasta el público. Los gestos, silencios, palabras y aptitudes de este Severiano nuevo rico de la comedia de anoche le ofrecieron amplio campo para el desarrollo de sus aptitudes personales. Gracias a él, el do por la gracia directa de la comedia—la risa fue constante en el público y quedaron borrados por su trabajo los defectos antes apuntados.

Rafael López Somoza, estupendo en el tradicional amigo; Carmen Alonso de los Ríos, en la esposa, y Germán Algorta, en el marqués colaboraron mucho con su estupendo trabajo personal, y la gente joven del reparto dio alegría al conjunto.

## CUATROCIENTAS REPRESENTACIONES DE «HAY UNA LUZ SOBRE LA CAMA»

En el teatro Bellas Artes celebró sus cuatrocientas representaciones la comedia de Torcuato Luca de Tena: «Hay una luz sobre la cama», magistralmente dirigida por José Tamayo.

Sus protagonistas: Manuel Galiana y Amparo Pampolona, fueron nuevamente aplaudidos, así como el resto del amplio reparto. El teatro registró un lleno absoluto.

JOSÉ DE JUANES

Los Servicios Culturales de la Embajada de Francia desarrollan en este curso académico 1969-70 gran actividad. Y dedican especial interés al cine. Se eligen películas no estrenadas aún en España. Las sesiones están destinadas exclusivamente a los «Amigos del Instituto» y socios del cine-club «Rene Clair». Se celebran en el salón de actos del Instituto Francés, renovado con muy buen gusto, en Marqués de la Ensenada, 10. Los programas responden plenamente a su finalidad. Facilitan el conocimiento directo de títulos significativos o descolantes del cine francés de los últimos años.

En una Semana Cultural del Cinema Francés se han proyectado realizaciones de Jean-Pierre Melville, Bertrand Blier, Jean-Luc Godard, Eric Rohmer, Jean Aurel y Marcel Camus, todos importantes y cada uno con sus peculiares conceptos estéticos y sus estilos propios.

El hecho de que se seleccionen las películas primordialmente por los directores, y no por la celebridad de los intérpretes, demuestra ya un cierto criterio. Son los verdaderos creadores filmicos, sean también suyos el argumento y el guión o no. Corrientemente intervienen más o menos en esos cometidos.

La expresión «cine de autor», ideada y puesta de moda por los directores de las sucesivas «nuevas olas», existía ya, pero no se aplicaba. Puede considerarse al mejor cine francés en sus distintas etapas—Abel Gance, Marcel L'Herbier, Jean Epstein, René Clair, Julien Duvivier—como perteneciente a ese enunciado de ambiciones artísticas.

Se han exhibido en esta Semana seis películas. De temas, singularidades y tendencias muy diferentes.

«Le deuxième souffle» (año 1966), de Jean-Pierre Melville. Es una trama policíaca no sólo de acción externa, sino de escrutación de caracteres. Personajes que saben lo que quieren. Los de uno y otro bando en pugna: los que están «fuera de la ley» y los que la sirven. Hay rivalidades y «ajuste de cuentas» entre los malhechores, por causa del botín. Esto favorece a la Policía, que actúa con tacto y sin prisas. Melville, que domina estos relatos, ha cuidado hasta la exageración la exactitud psicológica de unos y otros y por esto el ritmo es parsimonioso y abundan los diálogos. Muy distinta la película de Clouzot y de las tramas hollywoodenses de «gangsters», ésta como un ensamblaje—superado—de ambos. Cuadro interpretativo excelente: Lino Ventura, Paul Meurisse, Pierre Zimmer, Raymond Pellegrin, Christine Fabrega y Paul Frankeur.

«Hitler... connaît pas» (año 1962), de

## MELVILLE BLIER, GODARD, ROHMER, AUREL Y CAMUS, EN LA SEMANA CULTURAL DEL CINEMA FRANCES

Por Luis GOMEZ-MESA

Bertrand Blier, es una indagación entre la juventud. Se formulan diversas preguntas sobre temas variados—unos actuales y otros no—muchachos, a chicas, que se expresan con naturalidad, de una manera sincera. El tono de espontaneidad—sea auténtico o esté preparado, para el caso es igual—da a la película singular atractivo. «Cine-encuesta» (la televisión emplea mucho esta modalidad periodística) o «cine-verdad», de profundo valor humano y con unos orientadores aspectos sociales y morales, estudiado como «documento en vivo».

«Une femme est une femme» (año 1961), de Jean-Luc Godard, es una de las películas menos intelectualistas, más jugosas y divertidas de este director, tan discutido, que es lo que le gusta. Juegos de amor en diferentes matizaciones. Ocurre en el barrio parisense de Saint-Denis. Una pareja, Emile y Angela—él es librero y ella una experta en «strip-tease»—, ve turbada, perturbada, su vida tranquila al decir Angela que, como es mujer, quiere tener un niño. Interviene un tercer personaje, Alfred. No hay adulterio, ya que no están casados. La película, con unos momentos de «ballet» y otros de situaciones de cine cómico hollywoodense, permite lucirse a sus intérpretes principales: Karina, Jean-Claude Brialy y Jean-Paul Belmondo.

«La Collectionneuse» (año 1967), de Eric

Rohmer, es como una crónica, de fidelidad rigurosa, de unos personajes, unos hechos y unos ambientes ciertos. Personajes que no saben lo que realmente quieren, que no se aburrirían si escrutasen en sí mismos, en sus sueños, en sus ideas... Pero esto es muy difícil para ellos. Sucede en una villa próxima a Saint-Tropez. Un anticuario que se cansa de no hacer nada. Un amigo suyo, pintor «pop». Y una muchacha, veleidosa, que lo mismo le da uno que otro... Pocas películas captan mas exactamente el hastío, la pereza, que esta. Rohmer encontró en Patrick Bauchau, Daniel Pommereulle y Haydée Politoff unos jóvenes artistas que «son sus personajes».

«L'amiel» (año 1967), de Jean Aurel, se basa en un texto de Stendhal, adaptado libremente al cine. Es la historia de una guapa aldeana que recorre todos los estamentos sociales—del más humilde al más elevado—por la intervención de su «descubridor», el doctor Sansón, Stendhal, que teorizó con filosofía observada en la realidad y aprendida en la experiencia acerca del amor—lleva este título uno de sus libros—, es el gran nombre que se ha empleado en esta película como propaganda de su tono galante. Instantes eróticos, romances románticos, arranques pastorales. Todo en muy bella plástica. Anna Karina, Michel Bouquet, Marc Eyraud, Pierre Clementi, Jean-Claude Brialy, Claude Dauphin, Robert Hossein, Bernardette Laffont, Denise Gence, François More Gafféri y Denise Peron forman el cuadro interpretativo.

«L'été sauvage» (año 1969), de Marcel Camus, se proyectó en estreno mundial. Tiene validez como documento de unos tipos, unos personajes y unos ambientes. Juan-les-Pins, en la Costa Azul, durante el Festival de Jazz. Jóvenes artistas—pintores, escultores, músicos, poetas—que sueñan con el triunfo, pero que se han de contentar con lo que les depara la vida. Millonarias caprichosas, amorales, que les invitan a las fiestas que celebran en sus yates... Surgen complicaciones, que afectan al amor. La película, agitada, pero monótona, se ve con atención, por reflejar realidades de estos tiempos. Seguramente de haberla infundido Camus un tono de reportaje—sin sus lances ficticios—tenía mayor interés. Muchos y muy diversos intérpretes, todos exactos en sus papeles.

Se programó solo un cortometraje: «Les oiseaux chantant la nuit...», de P. Pouget, adaptado de un relato de André Maurois. Se funden sueño y realidad en la imaginación de una joven enferma, papel que interpreta Laurence Atkins.

MUSICA: por Enrique FRANCO

## segunda FILA

### MARIA DOLORES PRADERA VUELVE AL TEATRO

Al teatro de verso, se entiende, porque al otro—al de los recitales y las galas—no ha faltado nunca para bien de sus muchísimos admiradores. Ahora María Dolores debutará en un teatro madrileño el próximo mes de septiembre con uno de los papeles femeninos más importantes de la dramaturgia de principio de siglo: la protagonista de «Heda Gabler», de Ibsen.

### NUEVO CAMBIO DE DOMICILIO

El Teatro Nacional de Cámara y Ensayo, que debutó mañana como organizador, después de sus éxitos fabulosos en la pasada temporada, ya no dará sus representaciones en el teatro Beatriz como anunció ayer, sino que, volviendo a su primera intención (después rectificada y ahora vuelta a rectificar) se quedará donde había pensado al principio: en el teatro Marquina, aprovechando los domingos por la noche en que descansa la compañía titular. Como es sabido, intervendrá en esta primera función el TUC de Barcelona, con el estreno de «Los cenci», de Artaud.

### LA TRANSFORMACION DEL TALIA

UNOS hablan de la desaparición del teatro Talía de Barcelona. Francisco Martínez Soria, su propietario, ha manifestado en unas declaraciones que no desaparecerá, y aún siendo tan opuestos los dos criterios, ambos tienen razón. Martínez Soria derribará el Talía para construir un edificio destinado a viviendas u oficinas y, en el piso bajo del mismo, se ubicará el nuevo Talía, no ya un teatro amplio como el actual, sino de los llamados «de bolsillo», que están de moda. Aunque es una pena que desaparezca un teatro tan bonito como el Talía, siempre es un consuelo que en su lugar reaparezca aunque sea un mini-Talía.

NUMERO 16

## OPERA EN MADRID: «ROBERTO DEVEREUX», DE DONIZETTI.— EN EL CENTRO, MONTSERRAT CABALLE

La primavera ha estallado en Madrid. Se advertía en el verde frescor del Retiro, en la fuerte luz mañanera, en la morosidad de los atardeceres y en la carrera Sur-Norte del mercurio en los termómetros. Faltaba un dato. Ya está ahí, en la recoleta calle de Jovellanos, a orillas de las Cortes. ¡Buenas noches, señora Opera! ¡Cómo van sus problemas?

—No del todo bien. Hay afición, hay voces, pero... ¡ay!

—¿Le pasa algo?

—Lo de siempre, amigo.

—Comprendo. Sigue usted sin piso.

—Exactamente. Y menos mal que estos amables propietarios de la Zarzuela me ceden el pisito un par de meses, que lo que es si no... —Ya se sabe. Cuando tengamos que historiar el concierto en Madrid hablaremos de un teatro de la Opera —o un «ex», para ser mas justo—, a la hora de tratar sobre la Opera, nos referiremos al teatro de la Zarzuela.

—Lo que le decía. ¡Que una dama de mi rango tenga que vivir de prestado no resulta grato!

—Todo se andará. Las cosas no se resuelven en un año, ni en diez, ni en cuarenta. Lo que importa es que se conserva usted bien, sus admiradores son numerosos y sus amigos no la dejarán morir.

—Por lo menos aquí me tienen otra vez del brazo de Donizetti y Verdi, Puccini y Wagner, Beethoven y Bellini. Y hasta me acompañan, para «ponerse de largo» en la sociedad de la opera, un célebre escritor—Camilo José de Cela—y un joven compositor, Leonardo Balada. Por si era poco, resucitamos a un tatarabuelo hispanico que puso en solfa «La purpura de la rosa», de Calderón de la Barca. Me refiero a Torrejón de Velasco, un «enchufado» de los virreyes del Perú, cuyo trabajo ha puesto al día Alberto Blancafort.

—Para no tener ni piso, ¡ya está bien, amiga mía! Y eso que no ha citado usted a los divos que se alinean en el «cartellone».

No es necesario. Ellos son mi aire y mi luz. Sin los divos la existencia se me haría prácticamente imposible.

La función va a comenzar. Hay que cortar el diálogo. Cerremos los diarios que nos hablan del drama de tres hombres que regresan de la órbita lunar. ¿Se salvarán? No lo sabemos. La ciencia ha llegado a tanto que hay que explicarla desde la fantasía. ¿Qué dicen desde Fresnedillas?

«Nos hallamos en el gran salón del Palacio de Westminster. Siglo XVI. Sara, dama de la Reina y esposa del duque de Nottingham, está triste e intranquila ante las confusas noticias que poseen sobre Roberto Devereux, conde Essex, al que ama, aun cuando por razones familiares tuvo que desposarse con el duque».

... A pesar de estar atemoridos de frío, Lovell, Haise y Swigert, pueden arder. El mejor ángulo de entrada para el vehículo espacial sería entre 6,25 y 6,75 grados. Si la corrección del vuelo no se llevara a cabo el regreso de los astronautas sería un poco más difícil.

«La Reina Elisabeth explica a Sara que Roberto Devereux, al que la propia Soberana ama secretamente, está por llegar a Inglaterra, acusado por sus enemigos políticos de alta traición».

Suena la última señal de comienzo en el «hall» de la Zarzuela. Tercer tiempo del concierto de Beethoven tocado a la «celesta»: re-la-re-la-re-la... Dos jóvenes de inusitada belleza, vestidas «a la ui-

tima», cruzan a mi lado: «¿Has visto lo de Urtain?». Se escucha el himno inglés: «Dios salve al Rey». ¿Qué es esto? (Las jóvenes: «Este «morrosko»»). Se trata de la obertura de «Roberto Devereux», en la que Donizetti hace sonar los célebres compases. También los hizo sonar Beethoven en «La batalla de Vitoria» y Turina en su «Gibraltar», para piano. Cambia el tema, termina. Se aborda otro por la orquesta. La «obertura» no es un prodigio de forma, pero cumple su función. Quizá en el teatro San Carlos, de Nápoles, allá por 1837, cuando «Roberto Devereux» se estrenó, también llegaba el público retrasado.

Todo parece un extraño «happening»: Beethoven, el siglo XVI, la Reina Elisabeth, Urtain, la primavera, el himno inglés, los astronautas, Donizetti, la NASA. Todavía pienso: en el teatro Reral, tan cantado por padres y abuelos, no debió gustar mucho esta ópera. A lo largo de toda su historia fue representada tres veces. Por otra parte, se estrenó allá por 1860, más de veinte años más tarde que en Barcelona.

No la cantaría una Montserrat Caballé. Esto son palabras mayores. Ahora comprendo los «himnos», las «galas», el «lleno» y la expectación. Cuando Montserrat Caballé deja escapar su voz, más que emitir, de tan suaves y dulces tonalidades, cuando realiza filigranas por los agudos, cuando los entona potentes, largos y seguros, cuando trabaja esos increíbles pianísimos, estamos ante lo inexplicable, la ciencia que sirve para que el hombre llegue a la luna no sería capaz de explicar los porqués de un arte así, tan hermoso y duradero, tan presente y fuera de todo tiempo. ¡Ah, la Caballé! Bravos y mas bravos. Nacen en el patio de butaca con cierta mesura (mesura de traje de gala, diría yo), pero de las alturas caen en forma de riadas, empujados por el fuerte griterío. Ahí está el «quid», el nudo de la cuestión, de este antañón «Roberto Devereux», que Montserrat Caballé ha resucitado y al que han aplaudido manos de todas las nacionalidades y en cuyo honor han rajado el «aire «bravos» de todos los acentos. Todo es discutible, casi todo convencional, muchas cosas limitadas por fuerza; pero en el centro se alza la diva, en el centro está Montserrat, la gran continuadora de la mejor historia vocal: Montserrat Caballé.

En torno al astro han brillado con luces propias, la «mezzos», Isabel Rivas, en un papel de responsabilidad que nos ha permitido comprobar su gran avance; Vicente Sardinero, sobrio, de bellísimo timbre, dueño de la escena; Bernabé Martí, ese tenor aragonés dueño de algunos notas que nos traen el recuerdo del mas oliente tenor baturro. Y Villarejo, Ramón Regidor, Ramón Sola, Jacinto de Antonio, los coros de Blancafort, la Orquesta de la RTVE, dirigida por Camozzo. Nivel suficiente en todo caso para que se produjera la ópera, tal y como fue en un momento histórico, hecho permanente otra vez por la voz y el arte de Montserrat Caballé.

Los cronistas de antano —y la opera tuvo algunos bien egregios: Pérez Galdós, Valera, Alarcón, Becquer— habrían calificado la sesión inaugural de «gran acontecimiento artístico y brillante fiesta social». Las cuerdas de la lira de los poetas se habrían roto de tanto llorar a Montserrat Caballé. Antaño casi se rompieron las manos y las gargantas.



## CICLISMO

# SANTAMARINA, NUEVO LIDER DE LA VUELTA AL PAIS VASCO

Janssen y Echeverría fueron los vencedores de la jornada de ayer

PAMPLONA. (Crónica telefónica del enviado especial de *Pyresa*, Porriño.)—Después de unos minutos de espera por continuar las discusiones de la víspera sobre la descalificación de nueve corredores por el juez árbitro de la carrera se dio la salida en Vitoria a 35 corredores, a las diez menos cuarto, para cubrir la etapa en línea Vitoria-Logroño, 109 kilómetros.

En el kilómetro 24, en la localidad de Armión, el juez árbitro llamó la atención al director deportivo Machain y al director del equipo francés, porque los corredores descalificados la víspera, uno de ellos el alemán Wolschold, seguían en carrera y con los dorsales colocados. Al cabo de varios kilómetros, cuatro corredores que habían sido eliminados se quitaron sus respectivos dorsales para continuar la carrera de «turistas». Esta es la triste consecuencia de la absurda decisión del juez árbitro Lauzurica, quien sin consultar con el director de carrera eliminó anoche a nueve corredores que no habían infringido el reglamento para ser víctimas de tamaña decisión. Hubo discusiones por la noche, pero el juez árbitro, encerrado en su casillero, no permitió salir a los nueve corredores, de los cuales tres eran extranjeros y seis es-

pañoles. Por eso el número de corredores ha quedado reducido a 35. Había dos metas volantes en la etapa mañanera, la de Haro, a 42 kilómetros, y la de Santo Domingo de la Calzada, a 70. En ambas triunfó el corredor iraní José Luis Errandonea, que se reafirmó en la clasificación general de estas metas volantes. Pero al llegar al kilómetro 80 el pelotón sufrió dos bajas; quiero decir que dos corredores se escaparon del paquete para poner hueco importante camino de Logroño. Estos corredores que consiguieron escapar fueron el holandés Janssen y el francés Campaner. Este último no relevó a aquél, por lo que toda la acción, toda la iniciativa de la escapada la llevó el holandés. A 10 kilómetros de Logroño los dos escapados tienen tres minutos de avance sobre el pelotón, que rodaba muy rápido, porque de verdad se corrió muy fuerte en la Vuelta al País Vasco.

A la entrada de Logroño, meta final de la etapa mañanera, Campaner quiso sorprender a Janssen; pero éste, más fuerte, más decidido y sobre todo más rápido, sprintó de lejos tras unos tanteos de un final de velocidad en pista para ganar por dos máquinas la etapa en línea Vitoria-Logroño, 109 kilómetros, delante de su compañero de escapada,

Campaner. A dos minutos entró el pelotón, y con esto se terminó, sobre el horario previsto, la primera parte de la jornada.

Por la tarde, a las cuatro, en Estella, se dio salida de dos en dos a los corredores para cubrir la segunda etapa de la jornada: Estella-Pamplona contra reloj individual, 47 kilómetros. Como en la mañana, pero todavía más fuerte, hizo calor. El recorrido era bastante duro, pues en el mismo figuraba el puerto del Perdón, en cuya cima, a 13 kilómetros de la llegada, ya tenía asegurada su victoria quien habría de ser vencedor en Pamplona, el navarro Echeverría, pues este corredor es natural de Estella.

En una impresión anterior dije que el vizcaíno Santamarina podría ser líder hoy. Otros contrarios peligrosos: Gandarias, Aurelio González, Perurena, Ventura Díaz... Esto en cuanto a la general, porque como posibles vencedores del sector contra reloj había señalado asimismo al holandés Janssen, al navarro Echeverría, a Gabica, López Carril... Poco más o menos el pronóstico se ha cumplido. Santamarina es nuevo maillot azul de la Vuelta al País Vasco. Pero la etapa contra reloj, como he dicho, ya ha ganado bien Carlos Echeverría. Santamarina termi-

nó cuarto en Pamplona, a un minuto treinta y un segundos del vencedor. Segundo ha sido Janssen y tercero Jesús Manzaneque. Como decía, pues, la etapa contra reloj. Estella-Pamplona, nos da un nuevo líder: Santamarina, que si salva la etapa de hoy es posible que entre en Eibar el domingo con el maillot azul, conquistado hoy en la capital navarra.

Asimismo también hay cambio en el maillot verde, que pasa del francés Berland al donostiarra Perurena, que mañana entrará vestido de verde en su pueblo natal, Guipúzcoa (San Sebastián).

## CLASIFICACIONES

**PRIMER SECTOR, EN LINEA LOGROÑO. (Añil.)**—Clasificación del primer sector de la tercera etapa, disputada entre Vitoria y Logroño, con 109 kilómetros de recorrido:

1. Janssen, 2-39-24, con 20" de bonificación (promedio: 41,130 kilómetros por hora).
2. Campaner, 2-39-34, con 10" de bonificación.
3. Berland, 2-41-37.
4. Perurena, id.
5. Errandonea, id.
6. Brien, id.
7. Labourdette, id.
8. M. Rodríguez, id.
9. Cifuentes, id.
10. Santamarina, id.

### SECTOR CONTRA RELOJ

PAMPLONA.—Clasificación de la etapa disputada entre Estella y Pamplona, contra reloj, de 47 kilómetros de recorrido:

1. Carlos Echeverría (Kas), 1-4-58.
2. Janssens (Bic), 1-5-20.
3. Santamarina (Werner), 1-5-26.
4. Tamames (Werner), 1-6-4.
5. Genty (Bic), 1-6-8.
6. Manzaneque (Werner), 1-6-29.
7. Gandarias (Kas), 1-6-30.
8. Aurelio González (Kas), 1-6-48.
9. López Carril (Kas), 1-7-5.
10. Gómez Moral (Kas), 1-7-29.
11. Gabica, 1-7-30.
12. Perurena (Fagor), 1-7-34.
13. Ventura Díaz (Werner), 1-8-15.
14. Labourdette (Fagor), 1-8-59.

### General individual:

1. Santamarina (Werner), 14-31-29.
2. Gandarias (Kas), 14-32-33.
3. López Carril (Kas), 14-32-34.
4. Aurelio González (Kas), 14-32-51.
5. Gómez del Moral (Kas), 14-33-32.
6. Perurena (Fagor), 14-33-37.
7. Ventura Díaz (Werner), 14-34-18.
8. Tamames (Werner), 14-34-46.
9. Berland (Bic), 14-34-50.
10. Juliá (Werner), 14-38-12.
11. Janssens (Bic), 14-38-37.
12. Echeverría (Kas), 14-40-23.
13. Grande (Werner), 14-40-30.
14. Aranzabal (Bic), 14-41-42.
15. Manzaneque (Werner), 14-41-59.

### General metas volantes:

1. José Luis Errandonea.

### General Premio de la Montaña:

1. Perurena.

### General maillot verde:

1. Perurena, 23.
2. Berland, 23.
3. Santamarina, 24.
4. Janssens, 24.

### General por equipos.

1. Werner, 43-33-59.
2. Kas, 43-35-61.
3. Bic, 43-51-36.
4. Fagor, 44-13-27. (Mencheta.)

## HOCKEY SOBRE PATINES

# EL EQUIPO ESPAÑOL MARCHO ANOCHE A BUENOS AIRES

PARTICIPARA EN EL CAMPEONATO MUNDIAL, QUE COMIENZA EL DIA 22

La selección española de hockey sobre patines marchó anoche, a las doce y media, a Buenos Aires, desde donde continuará viaje a la localidad argentina de San Juan, escenario elegido para el Campeonato mundial de esta especialidad deportiva. El torneo dará comienzo el próximo día 22, para finalizar el 2 de mayo con el ya consabido y obligado encuentro España-Portugal, que, una vez más, son los países favoritos para el título. Nuestra selección ostenta actualmente el laurel. Junto con los representantes españoles, en el mismo avión de Aerolíneas Argentinas, emprendieron vuelo los equipos de Portugal, Francia, Suiza, Holanda y Alemania. A estos seis equipos se unirán en San Juan otros seis, todos ellos americanos. En el mismo avión que los equipos europeos viajaban sus respectivos directivos, los de la Federación Internacional, los jueces y árbitros y otras personas vinculadas con este torneo.

# URTAIN Y VELAZQUEZ, MEDALLA DE PLATA AL MERITO DEPORTIVO

FELICITACION A LA FEDERACION DE AJEDREZ POR EL TRIUNFO EN EL TORNEO «CLARE BENEDICT»

Se ha reunido la Comisión directiva de la Delegación Nacional de Educación Física y Deportes, presidida por el Delegado Nacional.

El director de Promoción dio cuenta del buen ritmo de construcción de las instalaciones que se realizan en la Ciudad Universitaria de Madrid, de perfecto acuerdo con el Rectorado, y que permitirán una notable extensión de las prácticas deportivas del elemento universitario.

Quedó constancia en acta la felicitación al boxeador José Manuel Ibar «Urtain» por su conquista del Campeonato de Europa del peso pesado, y se acordó concederle la Medalla al Mérito Deportivo en su categoría de plata, recompensa que igualmente se otorga a Miguel Velázquez, anteriormente proclamado campeón de Europa del peso ligero.

Se concede la Placa al Mérito Deportivo al grupo de montañeros de tan destacada actuación reciente en las acciones de salvamento del Naranjo de Bulnes. Y se felicita a la Federación Española de Ajedrez por el primer puesto alcanzado por nuestros representantes en el torneo Clare Benedict.

Fue dictada resolución en el expediente instruido con motivo de la inscripción de determinados jugadores de fútbol procedentes de clubs paraguayos, por la que se impone la sanción de seis meses de suspensión de su cargo al secretario general de la Real Federación Española de Fútbol debido a haber autorizado algunas inscripciones sobre la base de certificados cuyo contenido era insuficiente para la inscripción.

El director de Educación Física informó sobre los Campeonatos Nacionales Juveniles e Infantiles Femeninos y la inauguración de pistas de atletismo en la Escuela «Ruiz de Alda» de la Sección Femenina, en Madrid.

Detalló el desarrollo de las cátedras universitarias de tema deportivo-cultural que se llevan a cabo en diversas Universidades, y las normas sobre los Premios Nacionales de Educación Física para Enseñanza Primaria en 1970.

El Jefe de Juntas Provinciales detalló las actividades de éstas, relevantes en bastantes casos. Es de destacar la Guía Deportiva de Salamanca.

Por otra parte, hay que subrayar la que se ha efectuado de las entidades e instalaciones deportivas de Madrid, guía muy completa, primera de las que lleva a cabo la Delegación Nacional en colaboración con el Instituto Nacional de Estadística, para obtener el completo censo de aquéllas en el país.

El director del Instituto de Educación Física precisó que del 5 de junio al 7 de julio se efectuará el curso para maestros instructores de Educación Física, y que existe el proyecto de organizar coloquios de directivos próximamente.

El Jefe de los Servicios de Medicina Deportiva informó sobre los reconocimientos periódicos y detenidos que se llevan a cabo con deportistas y sobre otros estudios en marcha.

El Delegado Nacional manifestó su complacencia por los actos que acaban de celebrarse en Toledo, de sentido recuerdo a la memoria del general Moscardó y familiares fallecidos, y de homenaje a la Escuela Central de Educación Física, a la que se hizo entrega de la Placa de Oro al Mérito Deportivo, en jornada inolvidable y de compenetración del deporte en las Fuerzas Armadas.

Se refirió también muy elogiosamente a las realizaciones deportivas de Salamanca, con la inauguración de su Estadio Helimántico, tercero en España, con todas sus localidades bajo techo, y de pistas de atletismo, así como celebró el alto espíritu que reina entre nuestros atletas asistentes a los Campeonatos de Europa en pista cubierta, con los cuales se ha reunido.

## TENIS

# ORANTES-FRANULOVIC, FINAL DEL OPEN DE MONTECARLO

MONTECARLO. (Añil.)—Manuel Orante, de España, ha vencido a Ion Tiriac, de Rumania, por 6-0, 6-4 y 6-3, en partido semifinal de tenis correspondiente a los Campeonatos Internacionales de open de Mónaco.

En la final, Orantes se enfrentará al yugoslavo Zjelko Franulovic, que derrotó en la otra semifinal al rumano Ilie Nastase por 7-5, 6-3, 4-6 y 6-1.

En los individuales femeninos, semifinales, se dieron los siguientes resultados:

Kerry Melville (Australia) venció a Billie-Jean King (Estados Unidos) por 6-2 y 7-5.

Helga Niesen (Alemania occidental) a Françoise Durr (Francia) por 8-10, 6-2 y 6-2.

El español tuvo una brillante actuación en su partido contra Tiriac, al que venció en tres sets consecutivos.

Tiriac, experto en las lentas pistas de ésta, era considerado favorito para adjudicarse el título después de eliminar a la mayoría de las «cabezas de serie», pero no pudo hacer nada, contra el joven tenista español, cuyo juego se comparó, favorablemente, con el del maestro español Manuel Santana.

Los técnicos comentaron después del encuentro que Orantes había demostrado que, finalmente, había dado con su verdadero juego, que ahora tiene madurez y seguridad.

# EL SALVARANI, IMPORTANTE BAJA EN LA VUELTA

BILBAO. (Añil.)—La organización de la Vuelta Ciclista a España ha recibido del grupo deportivo Salvarani, con sede en Parma, un telegrama que dice lo siguiente:

«Después del examen profundo de la actual situación, nuestro equipo está impedido de figurar en vuestra gran manifestación deportiva como sería nuestro deseo. Sentimos muchísimo comunicarles nuestra dolorosa decisión de la forzada renuncia a la Vuelta a España. Esperamos de vuestra comprensión la disculpa y deseamos poder realizar en el futuro acuerdos más felices entre ambos. Con

cordialidad el grupo deportivo Salvarani.»

Con fecha 18 de marzo, el equipo Salvarani envió otro telegrama que decía:

«Comunicamos nombres nuestros corredores para inscripción en Vuelta a España: Gianni Motta, Franco Balmanini, Dino Zandegui, Walter Godefrout, Toni Houbrehts; los cinco restantes comunicaremos seguidamente por carta. Firmado: Luciano Pezzi, grupo deportivo Salvarani.»

La organización de la Vuelta Ciclista a España, ante esta renuncia, hace sus aclaraciones y alega que sea cualquiera el motivo profundo de la cuestión, lo

que no cabe duda es que se pueda crear esta «actual situación» a diez días de la salida de Cádiz de la Vuelta 1970, cuando a pesar de la mejor disposición del Comité organizador de la Vuelta Ciclista a España para sustituir al equipo italiano por otro de la misma nacionalidad, la premura del tiempo hace suponer que malogre todas las gestiones.

La organización añade que da constancia del episodio tal como ha ocurrido y que en quince años de experiencia está acostumbrada a encontrarse con estas «situaciones» parecidas o aún peores.

# INAUGURACION EN BARCELONA DEL SALON DE DEPORTES Y CAMPING

PRESIDIO SAMARANCH, EN REPRESENTACION DEL MINISTRO DE COMERCIO

BARCELONA. (Cifra.)—El Salón de Deportes y Camping-70 fue inaugurado ayer a mediodía por el delegado nacional de Deportes, don Juan Antonio Samaranch, que ostentaba la representación del Ministro de Comercio. Asistieron al acto inaugural, celebrado en el mismo palacio de Victoria Eugenia en donde está montado el Salón, el comisario general de Ferias y Promoción Comercial, don Manuel Quintero; Alcalde accidental, señor Beltrán Flórez; Gobernador Militar, delegado provincial de Información y Turismo, don José Luis Herrero Tejedor, y otras autoridades.

Previas unas palabras del presidente del Salón, don Pedro Baret, en las que hizo la presentación del certamen, habló el señor Quintero Núñez, expresando su agradecimiento por la presencia del delegado nacional de Deportes, y felicitó a los organizadores y expositores por el esfuerzo que habían hecho para la presentación del certamen.

Cerró los discursos el señor Samaranch, quien tras agradecer el honor que le había conferido el Ministro de Comercio al otorgarle su representación, puso de manifiesto el esfuerzo que se está realizando para extender la práctica del deporte. «Estamos terminando —dijo— con el analfabetismo deportivo. Las medallas y los triunfos no son lo más importante, sino la formación física de todos los españoles. A ello contribuye sin duda este Salón, que es exponente de los equipos, materiales y artículos que la industria española pone a disposición de los deportistas.» Por último, declaró inaugurado el Salón.

Terminado el acto inaugural se inició una visita al certamen, que ocupa una extensión de 14.000 metros cuadrados en el palacio de Victoria Eugenia y espacios cercanos, de los cuales corresponden 7.500 metros a los 200 «stands» de los expositores. En el sector de caza, pesca y montaña figura un amplio pabellón del Ministerio de Agricultura, destinado a la promoción de zonas y deportes de montaña.

También se inauguró durante la visita de las autoridades la Exporur, presentada por primera vez en Barcelona por el Ministerio de Información y Turismo, con asistencia del subdirector comercial de Promoción del Turismo, don Jaime Segarra.

Finalmente, las autoridades inauguraron la Exposición «Lugares de La Mancha», organizada por la Diputación Provincial de Ciudad Real, conjuntamente con las demás provincias que abarca dicha región natural. Asistió a los visitantes el Gobernador Civil de Ciudad Real, don José María Roger, acompañado del presidente de aquella Diputación Provincial, don José María Aparicio; el Consejero del Reino por aquella provincia, don José M. Poveda Murcia; el Alcalde de Ciudad Real, don Eloy Sancho, y el delegado de Información y Turismo, don Julián Nevado, que han venido expresamente para este acto.

Figuran en la Exposición la reproducción a tamaño natural de uno de los típicos molinos de La Mancha, numerosas fotografías, planos, documentos de aquella zona y muestras de alfarería, vinos y artesanía de esparto y piel.



# COMENZARON LOS ENTRENAMIENTOS PARA EL GRAN PREMIO DE ESPAÑA

**Denis Hulme, a más de 145 kilómetros de promedio, fue el mejor en la primera jornada**

**TODOS LOS PARTICIPANTES BATIERON EL RECORD DEL CIRCUITO DEL JARAMA**

Aunque el Gran Premio de España de Fórmula 1, segunda de las pruebas del Campeonato Mundial de conductores no se celebra hasta mañana, con el primer entrenamiento oficial, celebrado ayer por la mañana, se puede decir que el Gran Premio está en marcha.

Algunos de los participantes han realizado entrenamientos oficiales desde hace bastante tiempo, pero como lo que vale es lo de ayer, y lo que hacen hoy, vamos a hablarles de lo oficial.

Tomaron parte en los entrenamientos 22 coches, pues de los 24 inscritos faltaron a la cita el norteamericano Lovely y el germano Bickel; el primero, porque no había llegado su coche de Inglaterra, y el segundo por ignoradas causas. El norteamericano tiene todavía posibilidades de participar, si le llega el vehículo hoy, antes de los segundos y últimos entrenamientos.

Ambiente de Gran Premio en el Jarama; coches maravillosos, obras de arte de la ingeniería mecánica; gorras de colores, chaquetas publicitarias de toda índole; servicios de ruedas de lo más afamados y... minifaldas marcantes, que se llevan tantas miradas como los bólidos, o quizá más. En resumen, un Gran Premio, como en el cine.

Hubo marejada entre rodar y rodar. Comenzó por tener que cambiar la organización el programa previsto para el entrenamiento, y en lugar de tres sesiones, la primera sin cronometrar y las otras dos cronometradas, hubo que hacer cuatro cronometradas. Siguió luego la crisis con el des- acuerdo con el acuerdo de Ginebra, por el que salen de oficio en la carrera diez coches, uno por cada uno de los constructores, y los otros seis, por tiempos de entrenamiento. Ayer, en el Jarama, el «gentlemen agreement» se quedó en «agreement» y no querían que fuera válido alguno de los pilotos. La cuestión llegó a tener tal fuerza, que hubo que consentir en que se haría una reunión con los miembros de la Federación Internacional en la

noche de ayer. La reunión se hizo, y de ella salió la decisión de que el acuerdo ginebrino era válido, así que saldrán los diez privilegiados y los seis que se lo ganen entre ayer y esta tarde.

Los tiempos, que no se dieron a conocer hasta muy tarde, dieron la razón a lo recordado, pues los «seguros» fueron los mejores, salvo la introducción de Oliver, que con su «BRM 153» se colocó en el sexto lugar de los tiempos, con 1 m. 25 s., equivalente a 144,184 k. p. h.

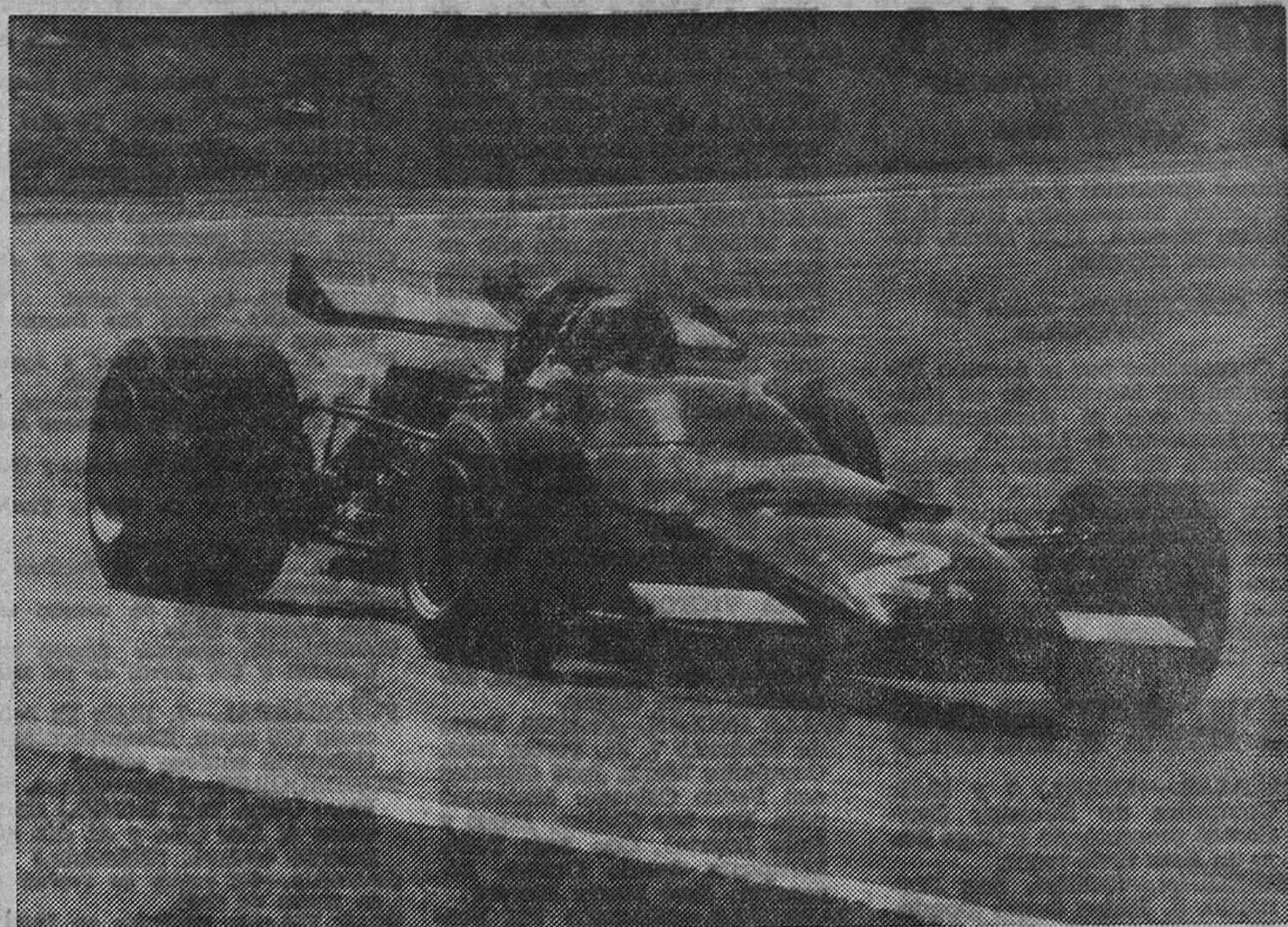
El mejor tiempo fue logrado por Dennis Hulme, con «McLaren»; el ganador de la primera prueba del Campeonato Mundial, el «GP», de Suráfrica, se alzó ayer con el mejor tiempo, en 1' 24" 1, a 145,727 k. p. h. Sólo hizo dos mangas de entrenamiento, pues con este tiempo puede quedarse tranquilo hasta hoy, y sabe que sale en la primera fila. Para el segundo mejor tiempo hubo empate; el Brabham y el mejicano Pedro Rodríguez, que hicieron ambos 1' 24" 5. Rodríguez parece ser que piensa hacer buenas sus palabras, cuando decía que si no había hecho buenos papeles hasta ahora en F. 1 se debía a que le faltaba coche. Por lo visto lo ha encontrado con el «BRM 153», secundado y «perfumado» por la firma Yardley, patrocinadora de los coches «BRM» para toda la temporada.

El actual campeón del mundo, Jackie Stewart, se ha conformado con el cuarto tiempo: 1' 24" 6. Dada su seguridad en salir, se limitó a poner a punto su coche y afinar motor.

Los «Matra» estuvieron muy discretos; el calor parece ser que les estropeó la carburación que habían previsto hace diez días en este circuito del Jarama, y Beltoise se tuvo que conformar con un discreto séptimo puesto, en 1' 25" 1.

Y ahora a esperar a esta tarde, en que se celebra el segundo y último de los entrenamientos.

RIVADULLA



Ayer comenzaron los entrenamientos oficiales para el Gran Premio de España de Fórmula 1, que tendrá lugar mañana en el Circuito del Jarama. El mejor en los entrenamientos fue el neozelandés Denis Hulme, que rodó a un promedio de 145,727 kilómetros por hora. En la foto vemos al belga Jackie Ickx, subcampeón mundial, durante la jornada de preparación, conduciendo su «Ferrari». —(Foto Cifra)

(Kyalami, 7 de marzo), Gran Premio de España (Jarama, 19 de abril), Gran Premio de Mónaco (Mónaco, 10 de mayo), Gran Premio de Bélgica (Spa-Francorchamps, 7 de julio), Gran Premio de Holanda (Zandvoort, 21 de junio), Gran Premio de Francia (Clermont Ferrand, 5 de julio) y Gran Premio de Inglaterra (Silverstone, 19 de julio).

Las seis últimas pruebas componen el grupo «B», y son: Gran Premio de Alemania (Nurburgring, 2 de agosto), Gran Premio de Austria (no se conoce aún el circuito, 16 de agosto), Gran Premio de Italia (Monza, 6 de septiembre), Gran Premio del Canadá (Mosport, 20 de septiembre), Gran Premio de Estados Unidos (Watkins Glen, 4 de octubre) y Gran Premio de México (Ciudad de México, 25 de octubre).

Los seis mejores resultados de cada piloto en el grupo «A» y los cinco mejores en el grupo «B» son tenidos en cuenta al objeto de confeccionar la clasificación final del Campeonato, sobre la base de que en cada gran premio el primer clasificado obtiene nueve puntos; el segundo, seis; el tercero, cuatro; el cuarto, tres; el quinto, dos; y el sexto, un punto.

## LOS HOMBRES

La veintena de hombres que luchan a través de los circuitos de todo el mundo constituyen un clan cerrado, una «clase» especial a la que difícilmente se accede. Todos los años, sin embargo, los mejores pilotos de fórmulas 2 y 3 debutan en algunos de los grandes premios de la categoría máxima y reciben su bautismo de fuego en esta compañía internacional de trashumantes. Así, junto a los nombres gloriosos de los australianos Jack Brabham, Dennis Hulme, Bruce McLaren, John Surtees y Chris Amon; los británicos Graham Hill y Piers Courage y el suizo Jo Siffert, se mezclan los de jóvenes como Jean Pierre Beltoise y Henry Pescarolo (Francia), Jackie Stewart (Inglaterra), Jacky Ickx (Bélgica), Jochen Rindt (Austria) y Andrea de Adamich (Italia).

Junto a las facultades de resistencia física necesarias para aguantar 300 kilómetros conduciendo a un promedio de 180 kilómetros a la hora y las condiciones de habilidad y reflejos inherentes a todo piloto de competición, los hombres que manejan estos monoplazas de tres litros deben aprender a constituirse en una prolongación de su montura. Durante la carrera, todo son piezas, y no podría delimitarse la frontera entre coche y piloto, tal es el grado de concentración de los conductores, que saben muy bien que a una velocidad de 180 kilómetros a la hora una décima perdida supone cinco metros de desventaja.

Gonzalo PADRON

## EL NUEVO MODELO YARDLEY- BRM FORMULA I



El domingo, día 19, se celebrará, en el Circuito del Jarama, el Gran Premio de España, valedero para el Campeonato del Mundo de Automovilismo. Con este motivo, y en un acto celebrado ayer por la tarde, se ha presentado a la Prensa autorizada de la capital la asociación de las firmas británicas YARDLEY y BRM.

YARDLEY/BRM presentará en el Circuito sus nuevos coches tipo 153, originalmente decorados con la mundialmente famosa Y de YARDLEY, símbolo exclusivo de la Marca de máxima calidad en artículos de cosmética masculina. La asociación era de esperar; el deporte de las carreras de automóviles está íntimamente relacionado con la masculinidad y cada año va cobrando una mayor popularidad.

Los pilotos que correrán con la escudería YARDLEY/BRM son los mundialmente famosos Pedro Rodríguez, Jackie Oliver y George Eaton. El nuevo modelo 153, Fórmula 1, es totalmente nuevo y especialmente diseñado para la temporada automovilística 1970. El modelo está reducido, en peso al mínimo permitido dentro de la Fórmula 1, es decir, 530 kilos. Esto se ha logrado simplificando todos sus componentes.

## DELEGACION NACIONAL DE LA JUVENTUD CONCURSO-SUBASTA

Esta Delegación Nacional de la Juventud saca a Concurso-Subasta la realización de la obra siguiente:

«CONSTRUCCION DE UNA PISCINA EN GUADIX (GRANADA) POR UN IMPORTE DE 1.758.837,01 PESETAS».

Con arreglo a los pliegos de condiciones técnicas, económicas y legales redactados al efecto, los cuales se encuentran a disposición de los concursantes, así como el modelo de proposición al que se ajustarán éstos, en la Delegación Provincial de la Juventud de Granada, sita en plaza del General Sanjurjo, núm. 1, de Granada, y en la Delegación Nacional de la Juventud de Madrid, sita en la calle José Ortega y Gasset, núm. 71.

El Concurso-Subasta se celebrará en la Delegación Provincial de la Juventud de Granada, el día 16 de mayo próximo, a las 12 de la mañana, debiendo presentarse a esta hora y día las proposiciones (en triplicado ejemplar), en sobre cerrado ante la Junta Económica constituida a este efecto.

El importe de este anuncio será por cuenta del adjudicatario. Madrid, 11 de abril de 1970.—El Secretario de la Junta Económica Nacional.

## BOXEO

# HOY, EN LOS ANGELES, EL MUNDIAL DE LOS GALLOS, EN JUEGO

**El mejicano Rubén Olivares se enfrenta a su compatriota Castillo**

LOS ANGELES (California). (AHL).—Por primera vez en los anales del boxeo, dos mejicanos se enfrentarán con título mundial en juego, el de los pesos gallos, hoy, en el Coliseum de Los Angeles. Se trata de Rubén Olivares, campeón, y su compatriota Chucho Castillo.

Victorioso en 55 combates, 53 por «k. o.», uno a los puntos y una pelea nula, Olivares sale como favorito a pesar de la envidiable clase del aspirante. El joven (veintidós años de edad) titular es seguramente uno de los más grandes campeones de todos los tiempos en su categoría. Olivares es un boxeador extraordinariamente hábil, perpetuamente en acción, rápido, preciso, dotado de excelentes reflejos y con un gran sentido de la esquivia. Prácticamente es un boxeador completo. Ganó su título a finales de 1969, al infligir un «k. o.» en el quinto asalto al australiano Lionel Rose.

Sin un palmarés tan impresionante como el de Olivares, Castillo, de veinticinco años de edad, cuenta con 34 victorias (20 por «k. o.»), por cuatro derrotas y un nulo en 39 peleas. Castillo es un boxeador científico y duro.

**MANDO RAMOS, HERIDO EN ACCIDENTE AUTOMOVILISTICO**

MEJICO. (AHL).—Debido a un accidente automovilístico sufrido por el boxeador californiano Mando Ramos, ex campeón

mundial ligero, no será posible realizar la pelea entre Mando Ramos y el ex campeón pluma Ultimio Ramos, cubano con residencia en México, que volvió al boxeo en la división de los ligeros, según se informó en medios boxísticos de esta capital.

Se dijo que Mando Ramos chocó con su automóvil en Long Beach, sufriendo golpes en las piernas y frente. Su médico indicó que no podría entrenar en tres semanas. El combate se podrá realizar hasta la segunda quincena de junio.

El promotor norteamericano Don Chargin tiene planeada esta pelea en el Olympic Auditorium de Los Angeles, para sacar aspirante al título ligero que actualmente ostenta el panameño Ismael Laguna.

Sábado 18 abril 1970

Arriba 29



## GACETILLAS

CIRCUITO DEL JARAMA. CAMPEONATO DEL MUNDO. FORMULA 1

Mañana domingo 19, 4 tarde. Gran Premio de España. Trofeo Seat. Reserva localidades. Taquilla: Joaquín García Morato, 96. (Telf 2573321.)

## MUSICA

ORQUESTA NACIONAL GIULINI TEATRO REAL

«Séptima», Dvorak; «Khovantchina» (preludio) y «Cuadros de exposición», Mussorgsky. Hoy, 19, 15 horas. Mañana, 11, 30 horas. Localidades taquilla.

CONCIERTOS PARA LA JUVENTUD

Organizados por la Sección Femenina del Movimiento en colaboración con el Excelentísimo Ayuntamiento de Madrid.

Sábado día 18, Tercer concierto: Sinfonía «Júpiter», de Mozart; «Concierto de trompeta», de Haydn. Orquesta de Madrid dirigida por Alberto Blancasfort. Solista: José Chicano. Comentarios: Carlos González de Lara. Teatro Español, a las 10,30 y a las 12,30.

## TEATROS

ALCAZAR.—(221252.) 7 y 10,45: Compañía de Revistas Zorri-Santos presentando a Gogó Rojo en Esto tiene truco.

ARLEQUIN.—(2475131.) San Bernardo, 5. Metro Santa Dominga, salida a Gran Vía. 7 tarde y 11 noche: «Exito extraordinario» Angel Picazo, Ana María Vidal, Pablo Sanz y Manuel Toscano en Tres testigos. ¡Lo mejor de José María Pemán! «Atractiva, insinuante y grata.» López Sancho. «A B C»

ARNICHES.—(Cedaceros, 7. Teléfono 2224991.) 7 y 11: Asunción Sancho y Carlos Mendy, con la colaboración de Arturo López, La noche de la verdad (Flash back, flash forward) (de Alfonso Paso, sobre una idea de Sam Roth). Dirección: García Toledano.

BEATRIZ.—7, 11 noche: Compañía María Luisa Merlo-Carlos Larrañaga presenta Vidas privadas (de Noel Coward). Adaptación: Concita Montes con Paco Morán y Teresa Rabal. Dirección: José María Morera. ¡Divertidísima!

BELLAS ARTES.—(2324437.) 7 tarde y 11 noche: Manuel Galiana en Hay una luz sobre la cama (de Torcuato Luca de Tena). La presentación de Amparo Pampalona y Gabriel Llopert (en «D. Carlos»). Dirección: José Tamayo.

CALDERON.—(2391333.) ¡Noveno mes! 7, 11: Franz Joham, Rafael Navarro. El visón volador (Mónica Kolpek, Ricardo Merino, Elena Espejo y Mary Paz Ponzal). Colaboración: Mary Carmen Yepes. Dirección: Jaime Azpilicueta. ¡El super-voleador de las diez mil carcajadas! (Próximamente, 500 representaciones.)

CLUB.—(Bajos Palacio Música. 2220417.) 7, 11: Compañía Julia Gutiérrez Caba, con Emilio Gutiérrez Caba y Manuel Collado, en Olivia (de Terence Rattigan).

COMEDIA.—7 y 11: Compañía Adolfo Marsillach en El Taruto (de Molière, trasladado por Enrique Llovet). (Últimas semanas.)

COMICO.—(Nuevo teatro. Paseo Delicias, 41. Telf. 2274537.) 7, 10,45: Gran Compañía de Revistas, con el divertidísimo espectáculo Y esta noche... ¿qué? Con Vera Sanders, Paquito de Osca, Pepita Ródenas, Luis Barbero y «ballet» Go-Go Dancer y «ballet» Masulli.

ESLAVA.—(2665440.) 7 y 11: Compañía Paco Martínez Soria. Nueva versión de La educación de los padres (con Rafael López Somoza, Carmen Alonso de los Ríos y un reparto de 14 figuras). ¡En La educación de los padres, la interpretación de Paco Martínez Soria supera su propio record de carcajadas! (Mayores catorce años.)

ESPAÑOL.—(Plaza Santa Ana, 1. Telf. 2212247.) Hoy, 7 tarde y 10,45 noche: El condenado por desconfiado (de Tirso de Molina, versión de Manuel y Antonio Machado). Con Guillermo Marín, José Luis Pellicena, Francisco Piquer, Luchy Soto, Javier Loyola, José Luis Heredia, Ana Belén, Charo López, Juan Sala y compañía titular. Dirección: Miguel Narros. (Autorizado para catorce años.) ¡Dos últimos días!

FIGARO.—(Doctor Cortezo, 5. 2391645.) 7 y 10,45: El precio (de Arthur Miller). Dirección: Narciso Ibáñez Menta.

INFANTA ISABEL.—(2214778.) 7,15 tarde y 11 noche: Compañía Vicente Parrá en Amores cruzados (de Salacrou, adaptación libre de Juan Ignacio Luca de Tena). Con Lola Herrera, Fiorella Faltoyano, Ramón Pons y Manuel Tejada en el papel de «Gerardo». Colaboración extraordinaria de Pastor Serrador.

LARA.—(2211631.) 7 y 11: Narciso Ibáñez Serrador presenta a Mari Carmen Prendes en El

agujerito (de Luis Peñafiel). Con Beatriz Savon, Marta Puig, Conchita Goyanes, Bárbara Lys y Narciso Ibáñez Serrador en el papel de «Nicholas».

LATINA.—(Telf. 2652835. Revistas Colsada.) 7 y 10,45: Los cómicos de Madrid, Lina Morgan y Adrián Ortega, en el éxito cómico ¡Qué vista tiene Calixta! Con Anne Marie Rosier, Tito Medrano, Manena Algorta, Sonia Silos y «ballet» Maxim's 70. (Localidades con cinco días.)

LOPE DE VEGA.—Hoy sábado, 7 tarde, 11 noche: Quinto y sexto recital de Joan Manuel Serrat. MARAVILLAS.—7, 11: Noveno mes de Acelgas con champagne (de Roberto Romero). (Hacia las 500 representaciones.)

MARQUINA.—(Prim, 11. Teléfono 2318467.) ¡Segundo año en cartel! 7 y 11: Lina Canalejas, Francisco Valladares, Manuel Torremocha en La casa de las chivas (de Jaime Salom). (Premio Nacional de Teatro.) Maité Briki en el personaje de «Trini». Dirección: José María López.

MARTIN.—7 y 10,45: Nueva compañía. Exitosa revista ¡¡Estoy que me ríen!! Por Diana Darvey, Manolito Díaz, Mercedes Llofrú. Colaboración: Venancio Muro.

REINA VICTORIA.—7, 11: José Bódalo, María Asquerino en El sueño de la razón (de Buelo Vallejo), con Miguel Ángel. Dirección: José Osuna.

VALLE INCLAN.—(2411389. Torre de Madrid.) 7, 11. Tercer mes. Compañía María José Goyanes con Pedro Osinaga: Manzanas para Eva (de Chejov, Arout y Ruiz Iriarte). Con Luis Peña, Margarita García Ortega. Dirección: José María Morera.

ZARZUELA.—(241341.) VII Festival de la Opera. Hoy, día 18, a las 9,30 de la noche. Primera de abono: Roberto Devereux (de Donizetti). Montserrat Caballé (soprano), Vicente Sardinero (baritono), Isabel Rivas (mezzo-soprano), Bernabé Martí (tenor), Ramón Regidor (tenor), Luis Frutos (bajo), Jacinto de Antonio (baritono), Ramón Solá (baritono). Director de escena: Giuseppe Tomasi. Director de orquesta: Adolfo Camozzo. Orquesta Sinfónica y Coros de la RTV. Española. Rigurosa puntualidad. (Se ruega «smoking» o traje oscuro.) Localidades: Taquilla teatro. Información: Festivales de España. Días 23 y 25. Segunda sesión de abono: «Fidelio» (de Beethoven).

## CIRCOS

CIRCO ATLAS.—(Instalado en la plaza de Castilla, sitio de costumbre.) ¡Exito clamoroso en todas sus funciones! ¡El circo más alegre y divertido de todos los tiempos! Hoy sábado, 4,15 tarde, gran gala infantil, fabuloso sorteo de juguetes, una fiesta inolvidable para niños y mayores. Hoy y todos los días funciones: 7,15 tarde y 10,45 noche. ¡25 atracciones internacionales de circo y fieras! Y los más reídos y populares payasos Hermanos Tonetti. Todos a disfrutar con los Hermanos Tonetti, y su auto-escuela de conductores. Reirá como nunca. Toda la gama del circo completa: Leones, tigres, caballos, perros, saltadores, trapecistas, icarios, equilibristas, payasos, malabaristas, ciclistas y un sinnúmero de atracciones inéditas. (Medios de comunicación: Metro, autobuses y microbuses.)

CIRCO PRICE.—(2314607.) 6,45 y 10,45: Gran Festival Flamenco. ¡La verdad del cante al rojo vivo! Con ¡El Príncipe Gitano!, ¡Niña de Antequera!, ¡Enrique Montoya!, ¡Adelfa Sotol!, ¡Niña de la Puebla!, ¡Juanito Maravillas!, ¡Curro de Utrera!, ¡Los Trianeros!, ¡Pepe Sotol!, ¡Gran «ballet» de Pepita Cachoero! y muchas voces famosas.

## CINES

ALBENIZ.—Oliver. ALCALA-PALACE.—Alfredo el Grande. ALVI.—Infierno en el Pacífico. AMAYA.—Tristana. APOLLO.—Las leandras y Las cadenas de la libertad.

ARGUELLES CINEMA.—El más «chico». 4,30, 7, 10,45: Salario para matar (Franco Nero, Tony Musante).

AVENIDA.—(2217571.) 4,30, 7, 10,45: ¿Quién soy yo? (Arturo Fernández, Teresa Gimpera). (Color.) Mayores catorce años. AZUL.—Un diablo bajo la almohada y Capricho.

BAHIA.—El marino de los puños de oro y El cerebro.

BARCELONA.—4,30, 7, 10,45: Cateto a babor (Alfredo Landa). Tolera.

BECERRA.—Jim Golden Póker y La marca de Caín.

BECQUER.—Las leandras y Las cadenas de la libertad.

BELLAS ARTES.—Rebelión en las aulas y El juego de la oca.

BENELLIURE.—4,30, 7, 10,45: Salario para matar (Franco Nero, Tony Musante).

BILBAO.—Cómo salvar un matrimonio.

BRISTOL.—Magnífico bión y El día de la ira.

BULEVAR.—Dos hombres y un destino.

CALLAO.—7, 10,45: Erotissimo (Annie Girardot, Jean Yanne). (Color.)

CANCELLER.—El graduado.

CANDILEJAS.—Johnny Oro y Una historia perversa.

CAPITOL.—4,30, 7, 10,45: Salario

para matar (Franco Nero, Tony Musante).

CARLOS III.—La mujer infiel.

CARLTON.—El señorito y las seductoras.

CARRERAS.—10 mañana: Terror en el espacio. La cabina del Tío Tom. (Mayores catorce años.)

CARTAGO.—5: Los perros de mi mujer y Tierra de alimañas. Tolerado.

CERVANTES.—Lady L. y Las nenas del mini-mini.

C. LINEAL.—El detective y Tierra de gigantes.

COIMBRA.—La jungla de los gángsters y El profeta.

COLISEUM.—7, 10,45: Helena y Fernando (Neurosis) (Gerard Barry, Teresa Gimpera, Valerie Lagrange). (Eastmancolor.)

CONCEPCION.—Camas separadas y Una historia perversa.

CONDE DUQUE.—Fortunata y Jacinta.

CONSULADO.—La mujer infiel. COPACABANA.—Entre dos fuegos y La vida vale más.

CHUECA.—El capitán Blood y Agente 04 del Imperio sumergido.

EL ESPANOLETO.—Los insaciables. EMPERADOR.—Crónica de nueve meses y La intriga.

EUROPA.—La isla de la muerte y Una historia perversa.

ESPERONCELA.—F. de Flint y Tierra de gigantes.

FANTASIO.—John y Mary.

FATIMA.—Tormenta en el Pacífico y La canción del olvido.

FELIPE II.—Arreglo de cuentas en San Jeno y Bully.

FLORIDA.—Un gángster llegado de Brooklyn y Los perros de mi mujer.

FUENCARRAL.—7, 10,45: El relicario (70 m/m. Eastmancolor). (Mayores catorce años.)

FUNDADORES.—(Fundadores, 9. Final Goya. Telf. 2451495.) Continúa 4: Dos alas y Al día siguiente (color). (Tolerada.)

GRANADA.—006 contra las Pepitas y La marca de Caín.

GRAN VÍA.—Un «trabajo» en Italia. IDEAL.—Los matones y 007 al servicio secreto de S. M.

IMPERIAL.—10 mañana: Complotos y ¡Ahí va ese bolido! (Walt Disney). Technicolor. Tolerada.

IMPERIO.—Tierras lejanas y Ladrón a la fuerza.

INFANTE.—Infierno en el Pacífico. JUAN DE AUSTRIA.—El graduado.

JORGE JUAN.—La canción del olvido. KUSAL.—Un día después de agosto y El día de la ira.

LICEO.—Noches en la ciudad. LIDO.—Los matones y 007 al servicio secreto de S. M.

LISBOA.—Ypotron y El día de la ira. LUCHANA.—Locos de abril.

LUX.—La diosa del fuego y Pecados conyugales.

MADRID.—Continúa 10 mañana. Doble programa de riguroso estreno: Los largos días de la venganza (torbellino de peleas envuelto en el humo de un incesante tiroteo) ¡Viva América! (fue el último grito que escapó de su garganta). (Am-bas cinemascopes-color.) (Dieciocho años.)

MAGALLANES.—4: Licencia para matar y Una historia perversa.

MARVI.—Frente al amor y la muerte y Una historia perversa.

METROPOLITANO.—Unión Pacífico y La canción del olvido.

MOLA.—Funny Girls.

MONACO.—(Telf. 4157499.) 4,30: 007 al servicio secreto de S. M.

MONTECARLO.—Infierno en Sunset Street y Pecados conyugales.

MONTERA.—Tierra de gigantes.

MONUMENTAL.—5: Salario para matar (Franco Nero, Tony Musante).

MORASOL.—Las leandras y Las cadenas de la libertad.

MUNOZ SECA.—(2315141.) 10: La jungla de los gángsters y Plan diabólico.

MURILLO.—El último puente y Clint, el solitario de Nevada.

NARVAEZ.—Lady L. y Las nenas del mini-mini.

NIZA.—Las leandras y Las cadenas de la libertad.

ODEON.—Demasiadas mujeres para Layton y El día de la ira.

OPORTO.—Ypotron y El día de la ira.

ORAA.—Gentleman Jo y Juicio de falsas.

PALACIO DEL CINE.—El Cobra y Una historia perversa.

PALACIO DE LA MUSICA.—4,30, 7, 10,45: El secreto de Santa Victoria (Anthony Quinn). Una producción de Stanley Kramer.

PALAFOX.—Isadora.

PAVON.—Unión Pacífico y La canción del olvido.

PAZ.—TODD-AO.—7, 10,30: Adiós, Mr. Chips. (Technicolor. 70 milímetros.) (Peter O'Toole. Petula Clark.) Tolerada. Venta anticipada.

PLEYEL.—Tres aventureros y Sangre en la pradera.

POSTAS.—Las leandras y Las cadenas de la libertad.

PRINCESA.—La mujer infiel.

PRINCIPE PIO.—4: Rompecabezas chino (Judoka) y Tuset Street.

PROGRESO.—Cómo salvar un matrimonio.

REAL CINEMA.—Las leandras.

REGIO.—Noches en la ciudad.

RIALTO.—7, 10,45: John y Mary (Dustin Hoffman, Mia Farrow). (Color.) Mayores dieciocho años.

RICHMOND.—Erotissimo.

RIO.—Las leandras y Las cadenas de la libertad.

ROMA.—(2593863.) 4,30: Nasterka, Mi amigo el fantasma. (Tolerada.)

RIVIERA.—La vida sigue igual y El último salarí.

ROXY.—La mujer infiel.

ROXY.—La residencia.

SAINZ DE BARANDA.—Jim Golden Póker y La marca de Caín.

SAN CARLOS.—Continúa 4 tarde: Un hombre viene a matar y Demasiados secretos para un hombre solo (ambos color, cinemascopes). (Dieciocho años.)

SAN DIEGO.—Zarabanda bing-bing y Ceremonia secreta.

SAN REMO.—Harper, investigador privado y El alma se serena.

SOL.—10 mañana: El sacrificio de los esclavos y La muerte no tiene sexo.

# teleVISION

## DE LOS TOROS AL TEATRO

Por Julio FUERTES

Decía en mi comentario de ayer que no estaba agotado el tema de la retransmisión de corridas de toros, después de señalar los inconvenientes que presenta en distintos aspectos de iluminación, ambiente, locución y otros detalles referentes a los baches que inevitablemente se producen en su larga duración. No opuesto a que se efectúen estas retransmisiones, que son del general agrado, creo que se pueden adoptar fórmulas intermedias que, sin dejar de dar satisfacción a la audiencia, eviten los defectos, a la vez que se contribuya de modo eficaz a la propagación del racial espectáculo.

El cronista taurino de «Hoja de lunes de Madrid», que firma Pepe Luis, refería que TVE había grabado una de las corridas de la Feria de Sevilla con el propósito de ofrecerla en diferido, pero no íntegra, sino formando con lo grabado un documental cuya duración sería de media hora. Este tiempo es, en el mejor de los casos, la tercera parte de la duración total de una corrida, y más frecuentemente, la cuarta parte. Es lo que hacen con famosas novelas ciertas editoriales: un condensado. Se puede formar una buena idea de cómo fue la corrida, tanto si constituyó un éxito como si fue un fracaso, pero totalmente limpia de los aludidos defectos. Gamar tiempo para los hombres de hoy es una loable aspiración. Todo es cuestión de un buen montaje en virtud del cual podría ofrecerse, no las diez corridas proyectadas en principio, sino una gran parte de las corridas de toda una temporada. Dedicar espacios de media hora tres o cuatro veces por semana, con carácter fijo durante ella, surtiría beneficiosos efectos para esa afición que no se puede permitir el lujo, por

una u otras circunstancias, de presenciar el bello espectáculo de los toros, nuestra Fiesta española.

AL FIN SE PUSO EN ANTENA la obra de Alfonso Paso «El mejor mozo de España», y la frase «Nunca es tarde si la dicha es buena» resultado de especial aplicación en este caso, porque la emisión de «Estudio 1» fue un éxito completo. Ni la carpintería del aparato escénico ni el copioso repertorio se opusieron a que Alfredo Castellón ofreciera con su espléndida realización un relato clarísimo, lleno de interés y amenidad, que de seguro en cantó a la gran audiencia de «Estudio 1».

Paso trasladó a la escena unos apuntes biográficos del Fénix de los Ingenios, con su excepcional habilidad y dominio del género. Una época y un ambiente estuvieron perfectamente reflejados, ofreciendo escenas amorosas, picarescas y documentales. Destacó entre éstas la reunión, —tertulia, mejor— en torno a una mesa bebiendo un buen vino de la tierra del propio Lope; Cervantes, bondadoso y comprensivo; Quevedo, irónico y zumbón, y el poeta, amargado y rencoroso, don Luis de Góngora y Argote. ¿A quién no iba a interesar semejante escena? Acierto tras acierto destacaron en el reparto, con Fernán Guillén, como Lope; Lola Cardona, Conchita Núñez, Alicia Altabella, Lola Losada, Manuel Tejada, Alvaro de Luna, Ramón Corroto, Vicente Haro, Joaquín Pamplona y todos en general, bajo la segura dirección del propio realizador, Alfredo Castellón. Uno no se explicaba, al cabo del tiempo, cómo en los días de su estreno «El mejor mozo de España» pudo suscitar censuras, cuando con una elemental objetividad sólo elogios cabía atribuirle.

## Programas de TVE

SABADO 18 DE ABRIL

MATINAL	9,45 CARTA DE AJUSTE. Lucero Tena y su ballet.	10,30 Realización: Pilar Miró. GALAS DEL SABADO. Programa musical y de variedades, presentado por Laura Valenzuela y Joaquín Prat.
10,02 TELEVISION ESCOLAR. Noticiario escolar. Formación religiosa. Lección novena: «Una ruta luminosa.»	11,00 Cierre.	12,00 VEINTICUATRO HORAS. 0,15 EL ASTUTO. «Los intachables». Un hombre cita a David Ross en su casa. Dice que va a encargarse una investigación de la que sólo le hablará personalmente. Pero cuando David llega a la casa encuentra muerto a su cliente.
SOBREMESA	1,45 CARTA DE AJUSTE. El Alma de España.	1,10 Despedida y cierre.
2,02 PANORAMA DE ACTUALIDAD.	2,30 NOTICIAS A LAS TRES.	SEGUNDA CADENA
2,55 RUGBY.	Retransmisión en directo, a través de la red de Eurovisión, desde París, del encuentro de rugby entre las selecciones nacionales de Francia e Inglaterra.	7,45 CARTA DE AJUSTE. Voces españolas.
4,35 CESTA Y PUNTOS.	5,35 SESION DE TARDE. «Desde que te fuiste».	8,32 DIBUJOS ANIMADOS. 9,00 EDMUNDO ROSS Y SU ORQUESTA.
TARDE	7,06 DISNEYLANDIA.	9,30 A VISTA DE PAJARO. «Las ciudades». «La ciudad del futuro» (III).
8,00 HISPANOVISION.	8,30 OJOS NUEVOS.	10,30 NOTICIA 2.
NOCHE	9,00 LA SOLUCION... MANANA: «Un pueblo nuevo.»	10,47 AUDACIA ES EL JUEGO. «Incidente en Berlín».
9,30 TELEDIARIO.	10,00 FANTASIA.	12,00 TEATRO REAL. Recital de José Iturbi. Interpreta: «A r a b e s c a, op. 18», Schumann; «Sonata «Claro de Luna», Beethoven; «Nocturno en mi bemol», «Dos mazurcas» y «Scherzo en si bemol menor», Chopin.
10,00 FANTASIA.	«El lobo», de Jaime de Armiñán.	Realización: Carlos Usillos. 12,45 Cierre.

DOMINGO 19 DE ABRIL

MATINAL	10,15 CARTA DE AJUSTE. «El Pasodoble y olé».	6,00 AUTOMOVILISMO. Fórmula 1.
10,32 LA FIESTA DEL SENOR. Santa Misa, desde los estudios de Miramar de Barcelona.	11,30 CONCURSO NACIONAL COROS ENSEÑANZA MEDIA. Retransmisión en directo, desde el Palacio Municipal de Deportes de Barcelona, del concierto que se organiza con motivo del X Certamen Nacional de Coros de Institutos de Enseñanza Media.	6,50 FUTBOL. Retransmisión diferida de amplios reportajes de los encuentros de fútbol que disputarán los equipos del Atlético de Bilbao-Celta de Vigo y Sabadell-Atlético de Madrid.
12,30 EN DIRECTO. Retransmisión desde la plaza de la Maestranza, de Sevilla, de una novillada picada, en la que tomarán parte Alonso Morillo, Antonio Arroyo y Juanito Martín.	SOBREMESA	7,30 Retransmisión en directo del encuentro de fútbol: Real Madrid - Real Zaragoza.
2,15 CLUB MEDIODIA.	3,00 NOTICIAS A LAS TRES.	NOCHE
3,25 TVE ES NOTICIA. Información semanal de los programas de TVE. Presentación: José Luis Uribe.	3,50 AUTOMOVILISMO. Retransmisión desde el circuito del Jarama, de Madrid, del Gran Premio de España Fórmula 1. Realización: Alfonso Gutiérrez de Terán.	9,30 LOS GOLES DEL DOMINGO.
4,25 ESPECIAL POP. Un programa musical dedicado al público juvenil. Presentación: Miguel de los Santos, Manuel Galiana y Elsa Baeza. Realización: Valerio Lazarov.	4,25 Información deportiva.	10,05 SESION DE NOCHE. «Un mayordomo aristocrático». Una joven, alegre y desahogada, conoce a un vagabundo y lo contrata como mayordomo en su casa. Su familia es del tipo «vive como quieras», y el mayordomo se impondrá en ella por su refinamiento aristocrático. Interpretes: June Allyson, David Niven, Eva Gabor. 11,50 VEINTICUATRO HORAS. 0,05 BUENAS NOCHES, por Angel García Dorronsoro.
TARDE	5,00 AUTOMOVILISMO. Fórmula 1.	11,45 Despedida y cierre.
5,25 VIDA SALVAJE. Oeste salvaje.		SEGUNDA CADENA
		6,15 CARTA DE AJUSTE. «Música del barroco alemán». «Música coral contemporánea».
		7,02 EL MUNDO EN ACCION. «La semana de cuatro días».
		7,30 DESDE MI BUTACA. «Si yo tuviera un millón» (If I had a million) 1922. Interpretes: Charles Laughton y Wynne Gibson.
		9,00 PALMO DE PALMO. Programa-concurso presentado por Juan Antonio Fernández Abaig y Irene Miró.
		9,45 ESTUDIO ABIERTO. 11,45 Cierre.

## ¡GRATIS!

Un ejemplar del título «La Madama», de S. Stanford. Memorias libertinas de una mujer mundana. Indignos únicamente, nombre, dos apellidos, edad y lugar de trabajo. Solicitelo sin compromiso a CLUB DEL LECTOR. Apartado 1.841 - BARCELONA.



## HOROSCOPO PARA HOY

**ARIES** 21 MAR. A 20 ABR.  
**SALUD.**—Excelente.  
**TRABAJO.**—Muéstrese más abierto y comunicativo; se alegrará.  
**AMOR.**—El orgullo es absurdo cuando se está enamorado.

**TAURO** 21 ABR. A 20 MAY.  
**SALUD.**—Procure andar más y hacer una vida más higiénica.  
**TRABAJO.**—Situación delicada que requerirá un gran tacto de usted.  
**AMOR.**—Sea más realista; deseche esas ideas románticas.

**GEMINIS** 21 MAY. A 20 JUN.  
**SALUD.**—Evite picar entre horas.  
**TRABAJO.**—Mejoría de sus relaciones con sus superiores.  
**AMOR.**—Éxito con las personas del sexo opuesto.

**CANCER** 21 JUN. A 21 JUL.  
**SALUD.**—Buena.  
**TRABAJO.**—Sus méritos y su valer serán reconocidos al fin.  
**AMOR.**—Rechace esos prejuicios estúpidos.

**LEO** 21 JUL. A 21 AGR.  
**SALUD.**—Nerviosismo, irritabilidad.  
**TRABAJO.**—Evite enfrentarse en estos momentos con cierta persona que trabaja a su lado. Podría echar a perder un negocio que se presenta interesante.  
**AMOR.**—Razone con serenidad y busque una solución pacífica a sus problemas sentimentales.

**VIRGO** 21 AGR. A 20 OCT.  
**SALUD.**—Excelente.  
**TRABAJO.**—Coopere voluntariamente con la gente y no se arrepentirá.  
**AMOR.**—Cuidado con los celos.

**LIBRA** 21 OCT. A 20 NOV.  
**SALUD.**—Pasable.  
**TRABAJO.**—Jornada de trabajo agotador.  
**AMOR.**—Sea más comprensivo con la persona que ama. Todos tenemos faltas.

**ESCORPION** 21 NOV. A 20 DIC.  
**SALUD.**—Mediocre.  
**TRABAJO.**—No pierda el tiempo discutiendo. Tiene mucho trabajo acumulado y dispone de poco tiempo para ponerse al corriente.  
**AMOR.**—Horas felices en compañía del ser querido.

**SAGITARIO** 21 DIC. A 20 EN.  
**SALUD.**—Buena.  
**TRABAJO.**—Posible viaje relacionado con su actividad profesional.  
**AMOR.**—Su vida sentimental parece complicarse un poco. No se apure, que las cosas carecen de importancia.

**CAPRICORNIO** 21 EN. A 19 EN.  
**SALUD.**—Muy buena.  
**TRABAJO.**—Hoy desplegará una actividad increíble; el tiempo le cundirá de forma asombrosa.  
**AMOR.**—Reconciliación.

**ACUARIO** 19 EN. A 18 FEB.  
**SALUD.**—Excelente.  
**TRABAJO.**—Sea más tolerante con los demás. Todos nos equivocamos a veces, pero el mundo no se hunde por ello.  
**AMOR.**—Entréguese sin reservas.

**PISCIS** 18 FEB. A 20 MAR.  
**SALUD.**—Mejoría con respecto a días pasados.  
**TRABAJO.**—Experiencia muy interesante que le servirá de lección para el futuro.  
**AMOR.**—Tenga más tacto y sensibilidad.

### LOS NIÑOS NACIDOS HOY

Serán afortunados en el amor y su gran atractivo personal les abrirá todas las puertas.

Pepita

Por Chic Young



## EL JUEGO DE LOS 7 ERRORES



1. Nevera. 2. Bolillo. 3. Cajas de la falda. 4. Lavadora. 5. Nevera. 6. Bolso. 7. Arroz.

## COPLAS

### EL BRUJO DE QUINIGUADA

(La Policía ha puesto fin a las «sensacionales curaciones» efectuadas por el barbero canario José Ramos Rivero, domiciliado en el Baranco de Quinguada, que se hacía pasar por brujo, cuando quiso «sacar demonios» del coche de una paciente.)

José Ramos Rivero, extraordinario figaro, que en la cárcel ya te amuelas por salir de lo consuetudinario que es el ser sangrador o sacamuelas,

¿a quién puedes quejarte? Si tu vario oficio no ceñiste de cautelas y se te vio el plumero, ¡qué canario!, no te duelas ahora, no te duelas.

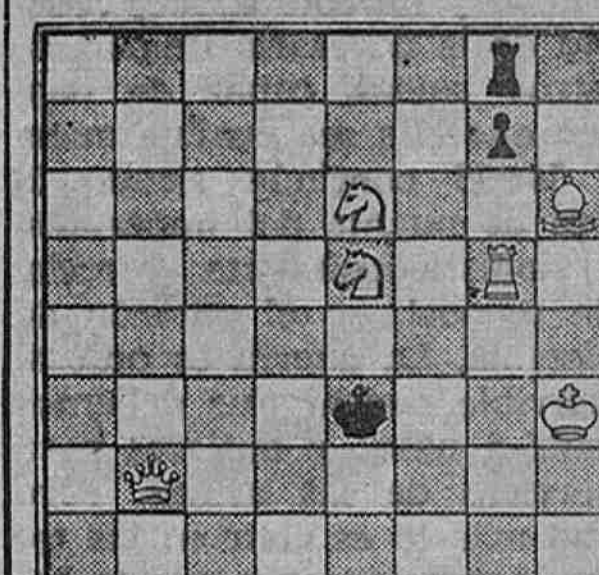
Que la gente sencilla, el no científico, pague por tu salmo o tu «específico» y se fiase de tu «ciencia bruja»,

es casi natural. Pero es ridículo querer sacar demonios de un vehículo sin sentar justa plaza de granuja.

carta del coche de una ETHA estis

MAESE PEREZ

## PROBLEMA DE AJEDREZ



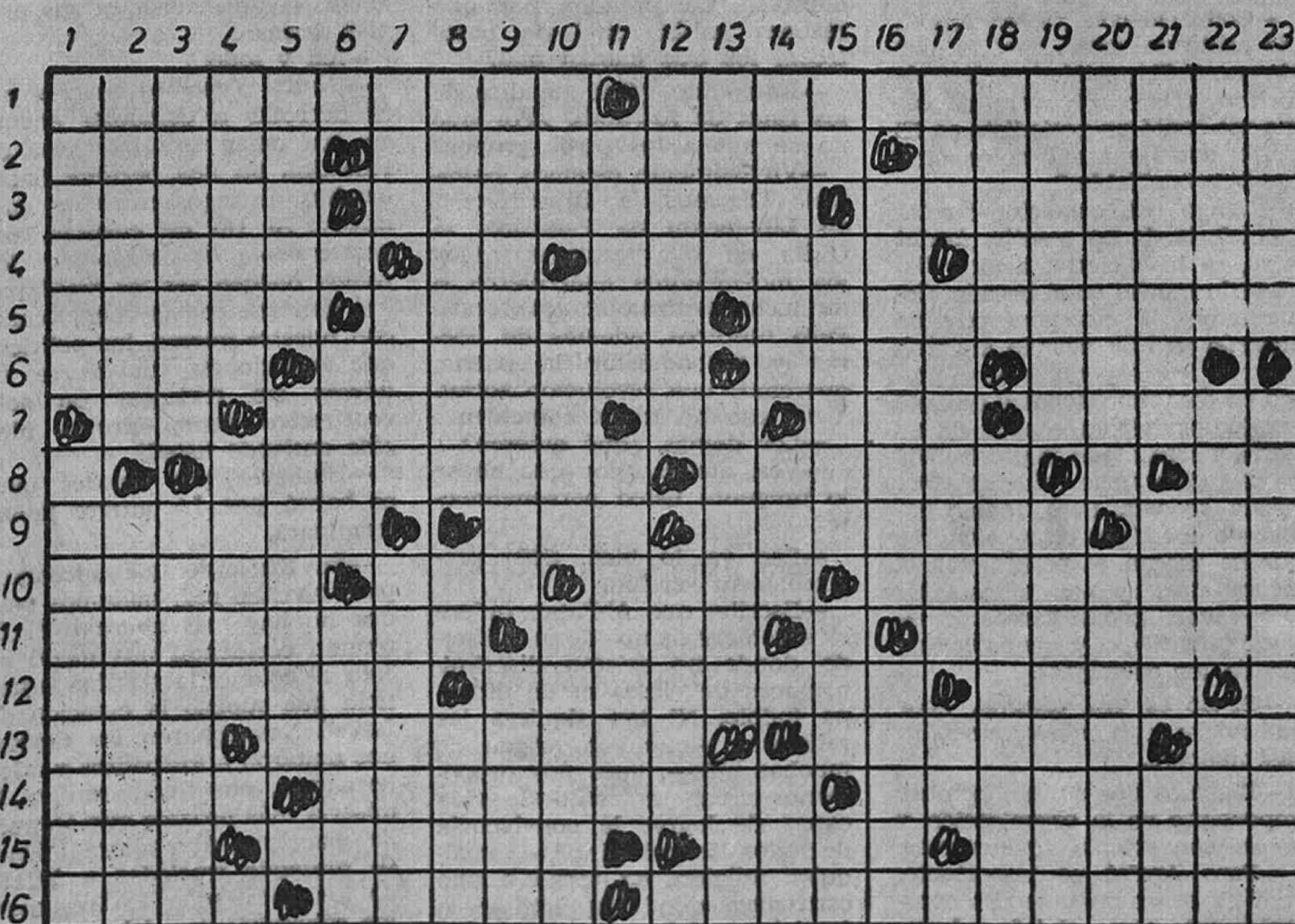
He aquí un problema de Sam Loyd (1892). Las blancas juegan y dan mate en dos. Una pista para los principiantes: El autor del problema lo tituló: «Ella se inclina para vencer».

SOLUCION:

(Amenaza con 2 D-R).

1 D-T

## CRUCIGRAMA por K. H. ZAS



### SOLUCION AL CRUCIGRAMA ANTERIOR

**HORIZONTALES.**—1: Remuneradores. Capitales. 2: Elotadas. Notificáscelo. 3: Camhes. No miháscelo. Cía. 4: Otolum. Ma. macona. Incitas. 5: P. Sisan. Rana. Ar. Lea. Osa. 6: Im. Z. Solati. Atico. Sor. R. 7: Lemas. Leocadio. G. Cera. 8: Ac. Solborpo. Ec. Pintases. 9: Belén. Arces. Lar. Aler. G. 10: Arisen. Y. Rosal. C. Hup. 11: Nir. S. Oréales. Soratnela. 12: Sane. Enas. Ida. Aterrabán. 13: Esanep. Adan. Recal. Ara. 14: Le. Aforos. Seta. R. Gol. Al. 15: Alemanes. Vere. Of. U. Ofite. 16: Solicitara. Preparábam.

**VERTICALES.**—1: Recopilábanselas. 2: Elat. Mecceráscelo. 3: Momos. M. Lara. El. 4: Utilizases. Enam. 5: Nanas. Sonos. Elac. 6: Edemas. I. N. Eponi. 7: Ras. No. Balón. Ret. 8: As. M. Llorar. Osa. 9: D. Naraero. Esas. R. 10: Onomotopeya. D. Va. 11: Románicos. Liase. 12: Etica. A. Rednerp. 13: Sino. Ade. Iosa. Ter. 14: Fanáticas. A. E. 15: Cibario. Rasar. Op. 16: Aca. C. P. Loteria. 17: Pallogia. Rec. R. 18: Irene. Nicaragua. 19: Tascas. Te. Trio. B. 20: As. I. Ocarina. Lga. 21: Lectores. Leba. Im. 22: Elías. Reguláralo. 23: Soasaras. Panales.

**HORIZONTALES.**—1: Aviso telefónico. Mateselas alevosamente. 2: Ayuda. Con ostentación. Magnetizado. 3: Desleir en líquido. La que vende cierto alimento. Baturro. 4: Inmoral. Símbolo químico. Al revés, costura. Al revés, distancien. 5: Medidas de fuerza. Adivino. Enredaras una madeja. 6: Al revés, abono. Estimad su valor. Enebro. Fiera. 7: Forma del pronombre. Retira. Al revés, interjección. Pronombre. Concluir. 8: Símbolo químico. Animal que se alimenta con el jugo de otro. Laterales de una calle. Punto cardinal. Nombre de letra. 9: Capilla en despoblado. Al revés, río afluente del Esla. Difuntos. Al revés, semejante. 10: Interpretale. Plural de letra. Mineral de ciertas propiedades. Al revés, sujetáramos. 11: Deseo vehemente. Gran duque de Rusia. Mil. Salar. 12: Especie de castañuela. Apuntaban. Calzado. Vocal. 13: Altar. Fosa. Llanura sin vegetación. Al revés, entrega. 14: Anillo. Dejarás el cargo. Cortáralo. 15: Loca. Al revés, marchábase. Pájaro de Nueva Guinea. Venerar. 16: Inspido. Al revés, satélites. Al revés, con afán.

**VERTICALES.**—1: Cubierta de un edificio. Jugadores de pelota.

2: Contrario. Arreglado. 3: Ciertas individuos de un pueblo lituano. Carracas. 4: Al revés, detenne. Columna. Vocal. Punto cardinal. 5: Culebras africanas. Al revés, redes. Punto cardinal. 6: Guarismo. Cincuenta. Arbol cigofileo. Nodrizas. 7: Al revés, dios de los bosques. Instrumento para trabajar la tierra. Cierta embarcación. 8: Extingúelas. Preposición. Mineral de ciertas propiedades. 9: Plantas herbáceas. Al revés, sitúa en determinado lugar. 10: Habla en público. Sin juicio. Que no sirve para nada. 11: Al revés, labrada. Al revés, irreal. 12: Muerto de frío. Que produce movimiento. Punto cardinal. 13: Al revés, animales salvajes. Cubrirá. Al revés, astilla resinosa. 14: Al revés, probase. Preposición. Consonante. Apócope. 15: Interjección. Decreto del Zar, plural. Signo aritmético. Virtud teologal. 16: Uno. Entrañas del animal. Al revés, quitan la vida. 17: Al revés, gran río de Europa. Fundados. Al revés, mes hebreo. Vocal. 18: Proviene. Al revés, sazónábam. 19: Al revés, compañeros. Salado. 20: Molestase. Rodaron. 21: Dedicados a la lana. Batracio. Altar. 22: Nombre de mujer. Se somete. Al revés, habla con petulancia. 23: Insipidas. Fortificante.



# ABU LOTUF, EMINENCIA GRIS DE AL FATAH

«NUESTRA GUERRA SOLO CONCLUIRA EL DIA EN QUE ISRAEL SEA DESTRUIDO»

«NADIE VA A GANAR ASCENSOS NI DOLARES A COSTA DE NUESTRA SANGRE»

—No tengo la menor duda. Nuestra lucha es hasta la muerte. No depende del auxilio que podamos recibir, aunque estamos seguros que esta ayuda fraterna, generosamente brindada por los otros pueblos árabes, no cesará en ningún momento, ya que no hay un solo árabe, consciente de la necesaria unidad de nuestros países, capaz de pensar en que ella sea posible mientras Israel continúe siendo la cabeza de puente del imperialismo sionista-capitalista metida, ¡nada menos!, en el corazón de su sistema. La guerra es odiosa. Es terrible pensar que debemos instruir a niños y mujeres para el servicio de las armas. Pero mucho más lo es vivir en las terribles condiciones en que lo hace nuestro pueblo: sin patria, sin futuro, despojado de todas las seguridades, sumido en la desnutrición y el analfabetismo, reducido a la triste condición de trashumante, marginado de todo quehacer histórico. No, amigo mío, las armas continuarán en nuestras manos hasta que con ellas alcancemos el objetivo de nuestra liberación. No las entregaremos. Quien las quiera, sea quien sea, deberá matarnos si pretende que las dejemos...

Algunos dicen que es el número dos —con posibilidad de ser el primero— de Al Fatah; otros sólo le adjudican el vicesim lugar. Pero él está lejos de preocuparse por esos «detalles». En realidad, se trata de uno de los tipos más despreocupados que conozco por todas las vanidades que la política —aunque sea una política que lo sitúa en medio del mayor riesgo, como la de él— trae consigo. Pero no se crea que carece de ambiciones, que la pasión del Poder no late en el fondo de su alma: se advina con sólo mirarle a los ojos. Es un hombre de sangre caliente, pero mente fría y resoluciones lúcidas. Parece cínico y da la sensación de estar desilusionado, como si su vida se hubiera troncado hace mucho tiempo y estuviese viviendo «de prestado», observando al mundo desde su privilegiado lugar entre los muertos.

Y en cierto sentido proviene de entre ellos. Su pueblo fue sistemáticamente demolido. En 1948, por el «Irgun» —fundamento del futuro Ejército judío—, Faruk Kaddoumi escapó milagrosamente. Sólo él y dos muchachos más se salvaron. Algunos enemigos de hoy le acusan de haberse escondido en aquella oportunidad, de no haber prestado ayuda a los suyos. El lo niega con rabia. Lo cierto es que hoy, convertido en Abu Lotuf, puede jactarse de ser uno de esos árabes que provoca las mas históricas reacciones entre los hombres de los servicios de seguridad de Israel. Se lo merece, porque, según reconocen sus propios enemigos, Faruk Kaddoumi o Abu Lotuf, «es más cínico y está más desprovisto de sentimentalismos que nosotros mismos».

Estaba yo en una base de entrenamiento de «fidayin» (mujeres guerrilleras) cuando lo vi por primera vez. No muy alto, fuerte, elegante, bien afeitado y hasta oliendo a loción, su traje de oficial dejaba adivinar la reciente huella de la plancha. Fue recibido con honores de jefe. Los «fidayin» le miraban con respeto y temor al mismo tiempo. Me hizo recordar al alto oficial de un Ejército regular antes que al jefe de un grupo de guerrilleros con quienes, en realidad, comparte las angustias y la sobriedad de la vida en el desierto.

Me invitó a comer en su tienda, situada en el centro del campamento. Sentados en el suelo, a la usanza árabe, conversamos el tiempo necesario: él intenta-

ba que su imagen quedase grabada en mi memoria.

—Se dice que Al Fatah es un grupo de «élite» mandado por intelectuales. En realidad, otros movimientos de resistencia les reprochan a ustedes el que hayan pasado por la Universidad...

—Sí, somos un núcleo de élite. ¿Por qué negarlo? Todos nosotros, los que lo pensamos y estructuramos, quienes acompañamos su crecimiento y estamos en los puestos de mando, tuvimos la fortuna de realizar carreras universitarias. Esto es, precisamente, la razón de nuestro triunfo. La guerrilla es una cosa muy seria y no puede estar basada en improvisaciones. Después de todo, usted, que es americano, ¿me quiere decir que es Fidel Castro y qué fue el «Che» Guevara?

—A pesar de todo, se entienden con las gentes del pueblo.

—Sí, nos entendemos. Y ello, no tenga duda, se debe a nuestra condición de universitarios. Mire, yo, por ejemplo, soy licenciado en ciencias económicas y sólo espero la paz para terminar la carrera de filosofía. Yasser Arafat es ingeniero y un gran matemático. Entre nosotros hay médicos, historiadores, escritores. Incluso tenemos nuestros poetas. Pero a la hora de cumplir una misión, una vez que estamos enfundados en este traje, valemos tanto como un «fidayin» cualquiera. A veces, menos, ya que los jefes marchamos en primer término y solemos reservarnos los trabajos de mayor riesgo.

## ¿Enemigo de Arafat?

—Conversé con Yasser Arafat. Me habló de usted, pero lo hizo sin ganas. En realidad, nadie más lo hizo. ¿Debo entender que, como me contó un periodista en El Cairo, usted y Arafat son enemigos irreconciliables?

—Tengo una condición fundamental: la de no mentir. Arafat y yo, es bien cierto, hemos discrepado mucho en el pasado. Comenzamos a no ponernos de acuerdo en 1958, cuando Al-Fatah era una leve esperanza en el ánimo de diez muchachos a quienes los judíos habían echado de su tierra y arrebatado la patria. Nos ha costado mucho coincidir. Nos cuesta, todavía. Pero, ¿cómo hablar de enemigos entre hombres que se juegan el pellejo por la misma causa y a cada instante? ¡Por favor!, ¿no le parece demasiado infantil esa pequeña calumnia de los enemigos?

—Si no es así, dígame, ¿por qué no se lo nombra nunca, o casi nunca?

—Digamos que soy un hombre importante en la organización y no es conveniente «quemarme». —Pero Arafat es importante, ¿no? ¿Y acaso no se le cita constantemente como el jefe y hombre de las decisiones más trascendentes?

—Es natural: Arafat es el símbolo de cuanto nosotros queremos. Por lo demás, nuestra dirección no es individual, sino colectiva. Las decisiones las pone en marcha el jefe, pero antes han sido tomadas por el consenso general de quienes tienen puestos de responsabilidad...

## ¿Qué quieren los de Al-Fatah?

—Sigamos, Abu Lotuf: por todas partes —en Damasco, Beirut, Amman, El Cairo—, uno oye muchas recriminaciones contra los guerrilleros en general y Al-Fatah en particular. ¿Qué pasa? ¿Son ustedes tan incómodos co-



Abu Lotuf dirige personalmente los entrenamientos de un grupo de mujeres guerrilleras

mo parecen para los Gobiernos árabes?

—Tenga la seguridad de que no es así. Ocurre que tenemos enemigos entre quienes han pensado que esta guerra por la recuperación de Palestina pudo convertirse en un excelente negocio privado. Entre los árabes como entre cualquier otro pueblo del mundo, también existen los traficantes de armas, los vendedores de cadáveres. Nosotros vinimos a romperles sus fáciles esquemas de «tantos fusiles coloco, tantos hombres mueren, tantas mortajas vendo». La guerra por la liberación de Palestina es una cosa nuestra, de los expulsados. Nadie va a ganarse ascensos ni dólares a costa de la sangre nuestra. ¿Comprenden por qué razones hablan mal de nosotros... los que hablan mal?

—Entendido. ¿Qué me dice de los fines de Al-Fatah? ¿Por qué no se une a los otros grupos?

—Virtualmente estamos reunidos. Tenemos la Organización de Liberación de Palestina, la OLP; en ella estamos todos los movimientos guerrilleros o de lucha armada contra Israel. Pero nosotros, además de liberar y reconquistar la patria, queremos una revolución social. Y en eso no todos coinciden...

—Los demás, ¿qué quieren?

—Vea, amigo, ¿por qué no se lo pregunta usted personalmente?

—Eso ya lo hice. Sólo pretendían su versión.

—Escriba que Al-Fatah quiere el establecimiento de un Estado donde no existan discriminaciones de clases ni de ninguna índole. Ni tan siquiera las religiosas —que son origen de muchas más—, pues nos proponemos crear un estilo de vida capaz de lograr la convivencia de todos los palestinos, de cualquier religión, en torno a una estructura donde predomine la justicia social y la propiedad privada no interfiera en los planes del Estado.

## Destruir a Israel

Y antes de que yo hiciera una nueva pregunta (tal vez la adiviné en mis ojos), agregó:

—¡Ah!, conste que esto no tiene nada que ver con el marxismo. Nosotros somos nacionalistas. Y todo cuanto se diga de más no es nuestra responsabilidad.

—¿Qué pasa si alguna vez, cualquier Gobierno árabe, tentado por una buena negociación con Israel, decide desentenderse de ustedes?

—¿De nosotros? ¡Eso ni se piensa! En primer lugar, le diré que me parece muy difícil

que un Gobierno árabe se atreva a dar paso semejante. Sería inmediatamente derrocado por su pueblo. No tenga duda alguna: los pueblos árabes constituyen nuestro mejor apoyo. Más, incluso que el dinero proporcionado por algunos países petroleros. Además, Al-Fatah (y, en general, todos los movimientos de guerrillas) tiene gran fuerza militar, a la cual no se puede destruir fácilmente. Tenemos armamento y hombres muy bien entrenados, además de gran movilidad y decisión. Nuestros «reflejos» son mejores que los de un Ejército regular. Y, si no, que lo digan los judíos. Ellos pueden destruir una fuerza de aviación árabe en pocos minutos. Pero no a nosotros, que tenemos gente incluso en sus propias líneas.

—Así y todo...

—¡Nada! Tenemos fuerzas para derrotar a cualquier enemigo, sea quien sea. La causa de Palestina no nos permite hacer muchos distinguos entre los enemigos. Al fin de cuentas, tan perversos—más quizá—que los judíos pueden ser los traidores, los que pretenden enriquecerse con nuestra guerra, los políticos que ambicionan convertirse en líderes sin arriesgar un solo centímetro de su propia piel. ¿Me entiende usted?

—Entonces, por ustedes nunca habrá paz. La guerra jamás terminará.

—Sí. Recuerde que luchamos para vivir en paz; matamos porque no hay más alternativa. El mundo occidental nos metió en esto al tolerar la terrible injusticia que supuso la creación de Israel. Nos robaron las tierras, nos mataron a los padres y a los hermanos, nos hundieron en la miseria más terrible que se pueda imaginar. Aún ahora mismo se pretende trasladar a 300.000 de los nuestros... En resumen, los sobrevivientes del genocidio, estos dos millones largos de seres humanos que somos los palestinos—aunque para algunos occidentales parece no interesarles esta cuestión, de que tanto hablan en sus periódicos—, no podemos detenernos ante las palabras. Sólo el día que la bandera de Israel caiga desde lo alto de los mástiles y la nuestra vuelva a besar el cielo de la patria amada, sólo ese día habrá llegado la hora de la paz...

Moriría la tarde lentamente.

¡Tahia Falestin! ¡Tahia Falestin!

—¡Viva Palestina! ¡Viva Palestina!

Las guerrilleras, divididas en grupos formados militarmente, saludaban con su grito de combate a Abu Lotuf, su instructor. (Pyresa.)

Ismael HALEK

## VIAJAR EN AVION



La noticia apareció ayer en la mayoría de los periódicos: la Compañía aérea norteamericana TWA ha presentado en el aeropuerto de Orly, en París, un aparato llamado «anti pirata del aire» (hay que reconocer esa casa fortuna y ningún ingenio a su bautizador) que piensa utilizar muy pronto para cachear, sin cachearlos, a los pasajeros de sus vuelos con salida de la capital francesa. El «anti pirata» no puede ser más sencillo: nada en las manos, nada en las mangas: dos alambradas de un par de metros de altura, de longitud no revelada, de aspecto inocente, entre las cuales deben transitar a pie los viajeros que se dirigen al avión. Si alguno de ellos, como el boticario de la canción, gasta pistola, se encienden luces cotillas, chivatas, acusicas en un tablero convenientemente disimulado por allí cerca. Las alambradas son tan sensibles que el arma, o lo que sea, con tal que esté hecha de metal, no les pasa inadvertida aunque vaya enfundada en cuero, en trapos, cartón, papeles, hule o guardada, con funda o envoltura, en una maleta. Se ha comprobado que es casi imposible colarle el matute a este invento, superior en rapidez y eficacia a cualquier agente masculino y a cualquier matrona, y llamado a aparecer, en breve plazo, en todos los aeropuertos del mundo.

Así el viaje aéreo, de suyo complicado en los prólogos y los epílogos pese a los meritorios esfuerzos de las empresas que se dedican a su explotación comercial, se salva por los pelos de una complicación más y no pequeña, la del registro personal, el toqueo, la intrusión íntima en busca de cacharros disparadores o detonantes que puedan servir de argumento para obligar a los pilotos a espectaculares cambios de rumbo y destino. Con las vallas, las alambradas esas, no habrá caso. Los devotos del atraco en las nubes, los amantes de la notoriedad a nueve mil metros de altura y noventa kilómetros por hora tendrán que abandonar sus aficiones o perfeccionar sus procedimientos. Se acabó el amperdar a varios ciudadanos como castillos y alguna señorita de buen ver con un revólver o una automática, un rifle o una escopeta, un cuchillo o un sable más o menos «samurai». Las armas verdaderas, en cuanto se generalice el uso de las alambradas «anti pirata del aire», no tendrán nada que hacer en las cabinas presurizadas de los aviones de línea, por la sencilla razón de que no podrán entrar en ellas —reservado el derecho de admisión— bajo ningún disfraz. Por tanto, una vez las alambradas en función, los actos de piratería en la atmósfera, habrá que realizarlos o con armas nuevas, nuevas para esas prácticas, se entiende, o con armas ficticias, simuladas, de mentira. Entre las primeras podrían figurar, con otras menos eficaces, cápsulas o metálicas de gases venenosos, lacrimógenos o letales; frascos o ampollas de gasolina u otros líquidos inflamables; serpientes de diversos tipos entre las que se cuentan las de cascabel, las cobras, las víboras y aún las boas y pitones, con tal de que no sean muy grandes; grabaciones magnetofónicas y mejor aún videofónicas de ciertas campañas publicitarias, y por último, lectura de algunos discursos. Entre las armas ficticias, simuladas, de mentira, están sobre todas las pistolas de plástico, ya acreditadas en distintas ocasiones, que lógicamente pueden reforzarse sin mayor gasto, con lógicas metralletas y aun ametralladoras de culata plegable (los puñales de goma o madera pintada de purpura no han dado tan excelente resultado como las armas cortas de fuego en material plástico, tal vez porque las armas blancas se imitan peor, con menos ganas, con menor detenimiento y cariño cualquiera sabe por qué).

El día que las alambradas de control sean colocadas en el camino de los dioses, en el corte itinerario de la despedida del viaje en avión, se habrá dado un paso gigantesco hacia «la tranquilidad en pleno vuelo», que decía —y pretendía vender como «slogan»—, un amigo nuestro muy versado en promociones de transporte.

El mismo amigo nuestro que nos dice al vernos escribir esta columna que hasta que las alambradas «debenito» sean un hecho y no un proyecto podrá seguir acaeciando lo que ocurrió el otro día en un reactor de no importa qué Compañía aérea. Un hombre, pistola en mano, irrumpe en la cabina de mando y apoya el cañón del arma en el costado del primer piloto:

—Diríjase a Londres inmediatamente o le mato.

—Pero si este avión va a Londres precisamente.

—Pues por eso, amigo, que las dos últimas veces que vine en él fuimos a La Habana...

Luis DE DIEGO